

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION 1953-1954.

ZITTIJD 1953-1954.

BUDGET du Ministère de l'Instruction Publique pour l'exercice 1954.

BEGROTING van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1954.

INDEX.

INHOUDSOPGAVE.

	Pages.
Projet de loi	2

	Blads.
Wetsontwerp	2

Tableaux de la loi.

Wetstabellen.

Section I. — Services généraux	4
Section II. — Enseignement primaire	8
Section III. — Enseignement normal	14
Section IV. — Enseignement moyen	18
Section V. — Enseignement supérieur et Sciences	22
Section VI. — Enseignement technique	32
Section VII. — Enseignement artistique	36
Section VIII. — Beaux-Arts	42
Section IX. — Services éducatifs et Relations culturelles.	52
Tableau récapitulatif	60

Sectie I. — Algemene diensten	5
Sectie II. — Lager Onderwijs	9
Sectie III. — Normaal Onderwijs	15
Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs	19
Sectie V. — Hoger Onderwijs en Wetenschappen	23
Sectie VI. — Technisch Onderwijs	33
Sectie VII. — Kunstonderwijs	37
Sectie VIII. — Schone Kunsten	43
Sectie IX. — Opvoedende diensten en culturele betrekkingen	53
Samenvattingstabel	61

Programme justificatif.

Verantwoordingsprogramma.

Section I. — Services généraux	63
Section II. — Enseignement primaire	73
Section III. — Enseignement normal	80
Section IV. — Enseignement moyen	90
Section V. — Enseignement supérieur et sciences	100
Section VI. — Enseignement technique	122
Section VII. — Enseignement artistique	134
Section VIII. — Beaux-Arts	150
Section IX. — Services éducatifs et Relations culturelles.	170

Sectie I. — Algemene diensten	63
Sectie II. — Lager Onderwijs	73
Sectie III. — Normaal Onderwijs	80
Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs	90
Sectie V. — Hoger Onderwijs en Wetenschappen	100
Sectie VI. — Technisch Onderwijs	122
Sectie VII. — Kunstonderwijs	134
Sectie VIII. — Schone Kunsten	150
Sectie IX. — Opvoedende diensten en culturele betrekkingen	170

Tableau des dépenses de personnel.

Tabel van de personeelsuitgaven.

Section I. — Services généraux	69 à 72
Section II. — Enseignement primaire	78 - 79
Section III. — Enseignement normal	86 à 89
Section IV. — Enseignement moyen	96 à 99
Section V. — Enseignement supérieur et sciences	116 à 121
Section VI. — Enseignement technique	128 à 133
Section VII. — Enseignement artistique	144 à 149
Section VIII. — Beaux-Arts	164 à 169
Section IX. — Services éducatifs et Relations culturelles.	180 à 183

Sectie I. — Algemene diensten	69 tot 72
Sectie II. — Lager Onderwijs	78 - 79
Sectie III. — Normaal Onderwijs	86 tot 89
Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs	96 tot 99
Sectie V. — Hoger Onderwijs en Wetenschappen	116 tot 121
Sectie VI. — Technisch Onderwijs	128 tot 133
Sectie VII. — Kunstonderwijs	144 tot 149
Sectie VIII. — Schone Kunsten	164 tot 169
Sectie IX. — Opvoedende diensten en culturele betrekkingen	180 tot 183

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction Publique et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1954 affectées au budget du Ministère de l'Instruction Publique et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 8,498,360,200 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750,000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Des avances de fonds d'un montant maximum de 1,000,000 de francs pourront être accordées aux comptables extraordinaires des établissements d'enseignement supérieur de l'Etat autres que les Universités, au comptable extraordinaire de l'Administration centrale et au comptable du Fonds de l'Orchestre National de Belgique.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service des Fouilles, pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 20,000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'Administration des Beaux-Arts pour l'achat d'œuvres d'artistes belges et étrangers pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 20,000 francs.

Enfin, des avances de fonds d'un montant maximum de 1,500,000 francs pourront être accordées au comptable extraordinaire de l'Institut royal des Sciences naturelles.

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 20 juillet 1921 instituant la comptabilité des dépenses engagées, les marchés ne dépassant pas 20,000 francs, passés par le Service des Fouilles, et les achats d'œuvres d'artistes belges et étrangers, ne dépassant pas cette dernière somme, effectués par l'Administration des Beaux-Arts ne sont pas soumis au visa préalable du comptable des dépenses engagées.

La liquidation de ces marchés et achats peut être effectuée au moyen des fonds avancés aux comptables intéressés.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1954 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs zijn kredieten geopend die de som van 8,498,360,200 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof, dd. 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Geldvoorschotten mogen tot een maximum bedrag van 1,000,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen der Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs andere dan de Universiteiten, aan de buitengewone rekenplichtige van het Hoofdbestuur en aan de rekenplichtige van het Fonds van het Nationaal Orkest van België.

De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de Dienst voor Opgravingen mogen de uitgaven dragen die ten hoogste 20,000 frank belopen.

De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van het Bestuur der Schone Kunsten voor de aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars mogen de uitgaven dragen die ten hoogste 20,000 frank belopen.

Ten slotte, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 1,500,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen.

In afwijking van artikel 5 van de wet van 20 Juli 1921 tot instelling van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven hoeven de overeenkomsten tot ten hoogste 20,000 frank, die door de Dienst der Opgravingen worden aangegaan en de door het Bestuur van Schone Kunsten gedane aankopen van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars, welke deze laatste som niet overschrijden, niet onderworpen te worden aan het voorafgaand visum van de rekenplichtige der vastgelegde uitgaven.

De vereffening van deze overeenkomsten en aankopen mag geschieden door middel van de aan de betrokken rekenplichtigen voorgeschoten fondsen.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 750,000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Art. 4.

Le comptable extraordinaire du Service des relations extérieures sera autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses allouées aux étudiants étrangers, ainsi que les frais de déplacement des professeurs de divers degrés d'enseignement, des membres d'institutions savantes, des délégations savantes et scolaires venant de l'étranger.

Art. 5.

Les reliquats éventuels de crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'œuvres d'art pourront être versés, au titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

Art. 6.

Les subsides-traitements des membres du personnel des enseignements primaire, normal agréé et technique agréé, peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes, après la date arrêtée pour la clôture des opérations sur ouvertures de crédits.

Art. 7.

Les indemnités pour frais funéraires, ainsi que les indemnités de naissance peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit au même titre que les autres dépenses fixes.

Donné à Bruxelles, le 16 octobre 1953.

Art. 3.

Gelet op het dringend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van gewijzigd artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof dd. 29 October 1846 mogen opeenvolgende geldvoorschotten toegestaan worden tot een bedrag dat de 750,000 frank niet te boven gaat en waarover later verantwoording zal afgelegd worden, aan de rekenplichtige belast met de uitbetaling der hulpelden en toelagen van sociaal karakter.

Art. 4.

De buitengewone rekenplichtige van de Dienst der buitenlandse betrekkingen wordt er toe gemachtigd door middel van geldvoorschotten de aan buitenlandse studenten toegekende studiebeurzen uit te betalen, evenals de verplaatsingskosten van buitenlandse leraars der verschillende graden van onderwijs, leden van geleerde vennootschappen en afgevaardigden van geleerden en scholen.

Art. 5.

De eventuele overschotten van de kredieten verleend aan de verscheidene musea van België voor de aankoop van kunstwerken, kunnen als toelagen in de kassen van deze inrichtingen gestort worden.

Art. 6.

De toelagen-wedden der personeelsleden van het lager onderwijs, van het erkend normaalonderwijs en het erkend technisch onderwijs mogen, in vorm van vaste uitgaven, uitbetaald worden na de datum vastgesteld voor het afsluiten van de verrichtingen op kredietopeningen.

Art. 7.

De vergoedingen wegens begrateniskosten alsmede de geboortetoelagen, mogen het voorwerp van ordonnanciën van kredietopening uitmaken, zoals de andere vaste uitgaven.

Gegeven te Brussel, 16 October 1953.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Instruction Publique,

P. HARMEL.

Le Ministre des Finances,

A.-E. JANSSEN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Openbaar Onderwijs,

De Minister van Financiën,

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	SECTION I. SERVICES GENERAUX. — — — CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE. § 1. Rémunérations et indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		2,560
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Administration centrale	69,305	69,305
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Administration centrale	1,072	1,072
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1. Administration centrale	2,807	2,807
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		4,100
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration centrale	1,799	1,799
8	Allocations et dépenses de service social :		
	1. Administration centrale	4,600	4,600
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, titre I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
	Total pour le § 1		86,668

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
		SECTIE I. ALGEMENE DIENSTEN.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
2,525	2,465	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
69,816	68,000	1. Hoofdbestuur.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
985	1,390	1. Hoofdbestuur.	
		Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
2,328	2,130	1. Hoofdbestuur.	
4,100	4,214	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
2,093	1,685	1. Hoofdbestuur.	
		Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :	8
4,000	4,500	1. Hoofdbestuur.	
		(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement gedane terugstortingen voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel, mag op het krediet gebracht worden van een speciale rekening geopend op de begroting voor Orde, titel I, hoofdstuk II, welke dient beheerd door de rekenplichtige van de sociale dienst om onder vorm van leningen opnieuw gebruikt te worden.)	
86,272	84,809	Totaal voor § 1.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — <i>Dienstjaar 1954</i>	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, force motrice, service des eaux et du gaz, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Hôtel ministériel	78	
	2. Administration centrale et Cabinet du Ministre	1,460	1,538
10	Entretien : locaux, matériel, mobilier. — Réparations : mobilier, matériel. — Menues dépenses : fournitures de bureau, impressions, reliures. — Dépenses de matériel didactique et scientifique :		
	1. Hôtel ministériel	132	
	2. Administration centrale et Cabinet du Ministre	2,360	2,492
11	Publications effectuées par le Département		525
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles :		
	a) Hôtel ministériel	30	
	b) Administration centrale et Cabinet du Ministre	302	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :		
	a) Administration centrale et Cabinet du Ministre	3,187	
	3. Machines de bureau : acquisition :		
	a) Administration centrale	250	
	4. Mobilier et équipement : acquisition (l'intervention de l'O.C.F. n'est requis que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :		
	a) Administration centrale	400	
	5. Habillement :		
	a) Administration centrale	65	4,234
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	333	
	2. Mis à la disposition de l'administration centrale	550	883
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale et Cabinet du Ministre	1,155	1,155
15	Dépenses de formation professionnelle		25
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		300
17	Dépenses diverses d'administration		215

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, drijfkraft, water- en gasvoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven :	9
35	30	1. Ambtswoning van de Minister.	
1,370	1,408	2. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.	
		Onderhoud : lokalen, materieel, meubilair. — Herstellen : meubilair, materieel. — Kleine uitgaven : bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel :	10
180	172	1. Ambtswoning van de Minister.	
3,152	3,177	2. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.	
525	500	Door het Departement uitgegeven publicaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
		1. Brandstoffen :	
95	27	a) Ambtswoning van de Minister.	
302	200	b) Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.	
		2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen :	
2,642	2,500	a) Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.	
		3. Bureelmachines : aanschaffing :	
150	298	a) Hoofdbestuur.	
		4. Meubilair en uitrusting : aanschaffing (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor uitgaven, onderworpen aan openbare aanbestedingen) :	
30	100	a) Hoofdbestuur.	
»	»	5. Kleding :	
		a) Hoofdbestuur.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
284	362	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.	
590	700	2. Ter beschikking gesteld van het hoofdbestuur.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
1,226	1,400	1. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.	
25	25	Uitgaven voor beroepsscholing	15
350	400	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	16
208	103	Diverse bestuursuitgaven	17

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
18	Achat en premier équipement: matériel, mobilier, machines de bureau avec recours obligatoire à l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique:		
	1. Services permanents :		
	a) Administration centrale	100	100
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Administration centrale	50	
	Indemnisation des victimes et des ayants droit des victimes de l'incendie des bâtiments de la rue de Louvain (transactions) (pour mémoire)	»	50
	Total pour le § 2		11,517
	Total pour le chapitre I		98,185
	Total pour la section I. — Services généraux		98,185
SECTION II.			
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.			
CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.			
§ 1. Rémunérations et indemnités.			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	44,962	
	2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	8,972	53,934
4	.....		
5	.....		
6	.....		
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration de l'enseignement primaire	350	
	2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	5	355
8	.....		
	Total pour le § 1		54,289

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
250	584	Aankoop, voor eerste uitrusting: materieel, meubilair, bureelmachines met verplichte tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel:	18
		1. Vaste diensten:	
		a) Hoofdbestuur.	
75	100	Andere uitzonderingsuitgaven:	19
199	»	1. Hoofdbestuur.	
		Schadeloosstelling der slachtoffers en van de rechthebbenden der slachtoffers van de brand in de gebouwen van de Leuvense Weg (dadingen) (<i>pro memorie</i>).	
11.628	12.086	Totaal voor § 2.	
97.900	96.895	Totaal voor hoofdstuk I.	
97.900	96.895	Totaal voor sectie I. — Algemene diensten.	
		SECTIE II. LAGER ONDERWIJS.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden:	3
44.703	44.000	1. Toezicht over het lager onderwijs.	
8.590	8.185	2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
		.....	4
		.....	5
		.....	6
350	2.580	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen):	7
10	»	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
		2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
			
53.653	54.765	Totaal voor § 1.	8

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES	Exercice 1954 — <i>Dienstjaar 1954</i>	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) <i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, force motrice, service des eaux et du gaz, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	5	
	2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	600	605
10	Entretien : locaux, matériel, mobilier. — Réparations : mobilier, matériel. — Menues dépenses : fournitures de bureau, impressions, reliures. — Dépenses de matériel didactique et scientifique :		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	25	
	2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	720	745
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Administration de l'enseignement primaire	95	95
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles :		
	a) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	712	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :		
	a) Inspection de l'enseignement primaire (<i>pour mémoire</i>)	»	
	3. Machines de bureau : acquisition :		
	a) Inspection de l'enseignement primaire	95	
	4. Mobilier et équipement : acquisition (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques)	30	837
13	.....		
14	Dépenses afférentes aux déplacements		4,493
15 à 17	.....		
18	Achat en premier équipement : matériel, mobilier, machines de bureau avec recours obligatoire à l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
	1. Services permanents :		
	a) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	290	290
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Examens d'inspecteur cantonal. — Dépenses de toute nature	80	80
	Total pour le § 2		7,145
	Total pour le chapitre I		61,434

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere verbruiksuitgaven.	
		Verlichting, drijfkraft, water- en gasvoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven:	9
600	5 616	1. Toezicht over het lager onderwijs. 2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
24	26	Onderhoud: lokalen, materieel, meubilair. — Herstellen: meubilair, materieel. — Kleine uitgaven: bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel:	10
675	750	1. Toezicht over het lager onderwijs. 2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
95	50	Door het Departement uitgegeven publicaties:	11
		1. Bestuur van het lager onderwijs.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.:	12
712	700	1. Brandstoffen:	
240	»	a) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
95	»	2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen:	
»	»	a) Toezicht over het lager onderwijs (<i>pro memorie</i>).	
		3. Bureelmachines: aanschaffing:	
		a) Toezicht over het lager onderwijs.	
		4. Meubilair en uitrusting: aanschaffing (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor uitgaven, onderworpen aan openbare aanbestedingen).	
		.....	13
4,493	4.293	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	14
		.....	15 à 17
		Aankoop, voor eerste uitrusting: materieel, meubilair, bureelmachines met verplichte tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel:	18
»	250	1. Vaste diensten:	
		a) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
40	25	Andere uitzonderingsuitgaven:	19
		1. Examens van kantonnaal opziener. — Allerhande uitgaven.	
6,979	6,715	Totaal voor § 2.	
60,632	61,480	Totaal voor hoofdstuk I.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
20-21	.....		
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subsidés-traitements : traitements légaux du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes, communales adoptées et adoptables. — Instituteurs itinérants (y compris les frais de fonctionnement du compte de chèques postaux utilisé pour la liquidation des traitements)	3,426,000	
	2. Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les indemnités accordées aux instituteurs intérimaires, remplaçant des membres du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables, en congé pour cause de maladie	18,000	
	3. Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux donné par les délégués des Ministres des cultes aux élèves des écoles primaires communales. (Pécule de vacances octroyé aux délégués des Ministres des cultes sur les mêmes bases qu'aux agents de l'Etat. Participation de l'Etat. Un arrêté ministériel réglera les particularités de l'octroi de cet avantage aux délégués précités)	1,750	
	4. Subsidés-traitements : personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales adoptées et adoptables en disponibilité	27,000	
	5. Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 septembre 1929)	5,050	
	6. Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux (loi du 25 mars 1931)	200	
	7. Subventions aux écoles servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles	390	
	8. Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre	200	
	9. Subvention à la section belge de l'Organisation mondiale de l'Education préscolaire	35	
	10. Subvention à la Commission consultative universitaire de pédagogie	55	
23-25	.....		3,478,680
	Total pour le chapitre II		3,478,680
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26-27	.....		
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : distribution des prix	38	
	2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : achat de la nourriture des pensionnaires	3,404	
	3. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : frais de propagande et de publicité	30	
29	.....		3,472
	Total pour le chapitre IV		3,472
	Total pour la section II. — Enseignement primaire		3,543,586

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Artikelen
—	—	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	20-21
		.....	22
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	
3,398,000	3,385,350	1. Toelagen-wedden : wettelijke wedden van het onderwijzend personeel der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen. — Ambulante onderwijzers (met inbegrip van de werkingskosten van de postcheckrekening gebruikt voor het uitbetalen der wedden).	
18,000	17,700	2. Toelagen-wedden : Staatsaandeel in de vergoedingen toegekend aan de waarnemende onderwijzers, die leerkrachten der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen die met ziekteverlof zijn, vervangen.	
1,750	1,800	3. Toelagen-wedden : Staatsaandeel in de kosten voor het godsdienstonderwijs, gegeven door afgevaardigden van de bedienaars van de erediensten aan de leerlingen der lagere gemeentescholen. (Vacantiegeld toegekend aan de afgevaardigden van de bedienaars van de erediensten op dezelfde grondslagen als aan het Rijkspersoneel. Aandeel van de Staat. Bij ministerieel besluit zullen de modaliteiten vastgesteld worden voor de toekenning van dit voordeel aan de voornoemde afgevaardigden.)	
15,000	9,800	4. Toelagen-wedden : onderwijzend personeel der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen die ter beschikking gesteld werden.	
5,050	4,800	5. Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 September 1929).	
200	180	6. Tussenkost van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen (wet van 25 Maart 1931).	
390	390	7. Subsidien aan de scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van nieuwe methodes.	
200	200	8. Franse cursussen voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de bezetting bij Duitsland waren ingelijfd.	
35	35	9. Toelage aan de Belgische sectie van de Wereldorganisatie voor voorschoolse opvoeding.	
55	50	10. Toelage aan de Universitaire Commissie van Advies in zake pädagogie.	
3,438,680	3,420,305	Totaal voor hoofdstuk II.	23-25
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	26-27
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	28
		Lopende uitgaven :	29
38	38	1. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : prijsuitreiking.	
3,404	3,100	2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers.	
30	40	3. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : propaganda- en publiciteitskosten.	
3,472	3,178	Totaal voor hoofdstuk IV.	
3,502,784	3,484,963	Totaal voor sectie II. — Lager onderwijs.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — <i>Dienstjaar 1954</i>	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.)
		<i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	<i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
SECTION III. ENSEIGNEMENT NORMAL.			
CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.			
§ 1. Rémunérations et indemnités.			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Inspection des écoles normales de l'Etat	2,340	
	2. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application	109,086	111,426
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application	400	400
5	.....		
6	.....		
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration de l'enseignement normal	2,340	2,340
8	.....		
	Total pour le § 1		114,166 =====
§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
9	Eclairage, force motrice, service des eaux et du gaz, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes de l'Etat pour filles à Arlon, à Forest-Bruxelles et à Bruxelles II; bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux	2,800	2,800
10	Entretien : locaux, matériel, mobilier. — Réparations : mobilier, matériel. — Menues dépenses : fournitures de bureau, impressions, reliures. — Dépenses de matériel didactique et scientifique :		
	1. Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes de l'Etat pour filles à Arlon, à Forest-Bruxelles et à Bruxelles II; bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux, pensionnats	5,460	5,460
11	Publications effectuées par le Département		181

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
		SECTIE III. NORMAALONDERWIJS.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
2.573	2.338	1. Inspectie over de Rijksnormaalscholen.	
105.619	99.266	2. Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
400	325	1. Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen.	
		.....	5
		.....	6
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
2.011	2.228	1. Bestuur van het Normaalonderwijs.	
		.....	8
111.603	104.157	Totaal voor § 1.	
=====	=====		
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, drijfkracht, water- en gasvoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven :	9
2.850	2.780	1. Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen, te Vorst-Brussel en te Brussel II, pædagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.	
		Onderhoud : lokalen, materieel, meubilair. — Herstellen : meubilair, materieel. — Kleine uitgaven : bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel :	10
5.589	6.080	1. Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen, te Vorst-Brussel en te Brussel II; pædagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen, kostscholen.	
181	50	Door het Departement uitgegeven publicaties	11

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles :		
	a) Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes de l'Etat pour filles à Arlon, à Forest-Bruxelles et à Bruxelles II	6,600	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :		
	a) Administration de l'enseignement normal (<i>pour mémoire</i>)	"	
	3. Machines de bureau : acquisition	"	
	4. Mobilier et équipement : acquisition (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques)	200	
13	.....		6.800
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Inspection des écoles normales de l'Etat	350	
	2. Administration de l'enseignement normal	370	
15 à 17	.....		720
18	Achat en premier équipement : matériel, mobilier, machines de bureau avec recours obligatoire à l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
	1. Services permanents :		
	a) Ecoles normales de l'Etat : équipement en mobilier et en matériel (2 ^e tranche)	450	
	b) Ecoles normales de l'Etat : acquisition de matériel de protection contre l'incendie	270	
19	.....		720
	Total pour le § 2		16.681
	Total pour le chapitre I		130.847
			=====
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
20-21	.....		
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subsidés-traitements : service annuel ordinaire de l'instruction normale agréée. Traitements du personnel enseignant des écoles normales agréées (provinciales, communales et privées) et des écoles d'application annexées aux écoles normales provinciales agréées	90,000	
	2. Subsidés-traitements : agents en disponibilité de l'enseignement normal agréé	200	
	3. Subventions pédagogiques : subsidés sous forme de souscription à des ouvrages, aide à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques	180	
	4. Bourse pour le meilleur ouvrage de pédagogie	9	
	5. Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels organisés par l'école normale de l'Etat à Verviers, dans une école de la ville	4.2	
	6. Subsidés aux théâtres pour enfants	100	
	7. Subventions aux organismes délivrant le diplôme de « guide » (arrêté ministériel du 5 novembre 1948)	25	
	Subsidés aux instituts de pédagogie (<i>pour mémoire</i>)	"	90,518.2
	Total pour le chapitre II		90,518.2
			=====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
6,080	6,565	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
95	»	1. Brandstoffen :	
»	»	a) Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen, te Vorst-Brussel en te Brussel II.	
»	»	2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen :	
		a) Bestuur van het normaalonderwijs (<i>pro memorie</i>).	
		3. Bureelmachines : aanschaffing.	
		4. Meubilair en uitrusting : aanschaffing (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor uitgaven, onderworpen aan openbare aanbestedingen).	
		.....	13
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
270	294	1. Inspectie over de Rijksnormaalscholen.	
315	310	2. Bestuur van het normaalonderwijs.	
		.....	15 à 17
		Aankoop, voor eerste uitrusting : materieel, meubilair, bureelmachines met verplichte tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
450	»	1. Vaste diensten :	
270	»	a) Rijksnormaalscholen : uitrusting met meubilair en materieel (2 ^e gedeelte).	
		b) Rijksnormaalscholen : aankoop van veiligheidsmaterieel tegen brandgevaar.	
		.....	19
16,100	16,079	Totaal voor § 2.	
127,703	120,236	Totaal voor hoofdstuk I.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		.....	20-21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
90,000	53,000	1. Toelagen-wedden : gewone jaarlijkse dienst van het erkend normaalonderwijs. Wedden van het onderwijzend personeel der erkende (provinciale, gemeentelijke en private) normaalscholen en der aan de erkende provinciale normaalscholen verbonden oefenscholen.	
135	10	2. Toelagen-wedden : ter beschikking gestelde personeelsleden van het erkend normaal onderwijs.	
»	200	3. Subsiën voor pædagogische doeleinden : subsiën in vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan pædagogische tijdschriften.	
9	9	4. Beurs voor het beste pædagogisch werk.	
4.2	4.2	5. Aandeel van de Staat in de cursussen in de handenarbeid die door de Rijksnormaalschool te Verviers gehouden worden in een school dezer stad.	
»	200	6. Subsiën aan het Jeugdtheater.	
25	25	7. Toelagen aan organismen die het diploma van « gids » afleveren (ministerieel besluit dd. 5 November 1948).	
50	»	Toelagen aan pædagogische instituten (<i>pre memorie</i>).	
90,223.2	53,448.2	Totaal voor hoofdstuk II.	
=====	=====		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — <i>Dienstjaar 1954</i>	
		Montant des crédits par lettre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26 et 27	.....		
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Distribution des prix	210	
	2. Frais de propagande et de publicité	160	
	3. Tournois d'art dramatique et chorâl	30	400
29	.....		
	Total pour le chapitre IV		400
	Total pour la section III. — Enseignement normal		221,765,2
	SECTION IV. ENSEIGNEMENT MOYEN.		
	CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. Rémunérations et indemnités.		
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Inspection de l'enseignement moyen	8,167	
	2. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	1,267,310	1,275,477
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	3,300	3,300
5	.....		
6	.....		
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration de l'enseignement moyen	565	
	2. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	5,537	6,102
8	.....		
	Total pour le § 1		1,284,879

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
		.....	26 en 27
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
210	245	1. Prijsuitreiking.	
160	240	2. Kosten voor propaganda en publiciteit.	
30	»	3. Toneel- en zangtornooien.	
		.....	29
400	485	Totaal voor hoofdstuk IV.	
218,326.2	174,169.2	Totaal voor sectie III. — Normaalonderwijs.	
		SECTIE IV. MIDDELBAAR ONDERWIJS.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
8,592	8,209	1. Toezicht over het middelbaar onderwijs.	
1,211,197	1,170,000	2. Koninklijke athenæa en Rijksmiddelbare scholen.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
3,600	4,500	1. Koninklijke athenæa en Rijksmiddelbare scholen.	
		.....	5
		.....	6
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
230	17	1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
5,710	6,270	2. Koninklijke athenæa en Rijksmiddelbare scholen.	
		.....	8
1,229,329	1,188,996	Totaal voor § 1.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — <i>Dienstjaar 1954</i>	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, force motrice, service des eaux et du gaz, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	12,000	12,000
10	Entretien : locaux, matériel, mobilier. — Réparations : mobilier, matériel. — Menues dépenses : fournitures de bureau, impressions, reliures. — Dépenses de matériel didactique et scientifique :		
	1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	73,670	73,670
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	905	905
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles :		
	a) Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	34,000	34,000
13	.....		
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Inspection de l'enseignement moyen	1,630	
	2. Administration de l'enseignement moyen	291	
			1,921
15 à 17	.....		
18	Achat en premier équipement : matériel, mobilier, machines de bureau avec recours obligatoire à l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
	1. Services permanents :		
	a) Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	13,000	13,000
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Achat de livres et de matériel adéquat pour les bibliothèques des professeurs et des élèves (7 ^e tranche)	1,500	
	2. Aménagement de plaines de jeux et de sports (8 ^e tranche)	1,500	
	Célébration du centenaire d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat (dépenses de toute nature) (pour mémoire)	»	
	Frais inhérents à l'acquisition et au placement de mémoriaux aux victimes (pour mémoire) ...	»	
			3,000
	Total pour le § 2		138,496
	Total pour le chapitre I		1,423,375
			=====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
11,400	11,150	Verlichting, drijfkraft, water- en gasvoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven:	9
		1. Koninklijke athenæa en Rijksmiddelbare scholen.	
72,210	76,625	Onderhoud: lokalen, materieel, meubilair. — Herstellen: meubilair, materieel. — Kleine uitgaven: bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel:	10
		1. Koninklijke athenæa en Rijksmiddelbare scholen.	
285	197	Door het Departement uitgegeven publicaties:	11
		1. Koninklijke athenæa en Rijksmiddelbare scholen.	
32,000	33,600	Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.:	12
		1. Brandstoffen:	
		a) Koninklijke athenæa en Rijksmiddelbare scholen.	
		.....	13
1,343	1,409	Uitgaven in verband met de verplaatsingen:	14
222	403	1. Toezicht over het middelbaar onderwijs.	
		2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
		.....	15 à 17
15,585	19,935	Aankoop, voor eerste uitrusting: materieel, meubilair, bureelmachines met verplichte tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel:	18
		1. Vaste diensten:	
		a) Koninklijke athenæa en Rijksmiddelbare scholen.	
		Andere uitzonderingsuitgaven:	19
1,350	1,500	1. Aankoop van boeken en geschikt materieel voor de bibliotheken der leraars en der leerlingen (7 ^e schijf).	
»	1,500	2. Aanleggen van speel- en sportpleinen (8 ^e schijf).	
6	»	Herdenking van het honderdjarig bestaan van Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs (allerhande uitgaven) (<i>pro memorie</i>).	
45	41	Kosten die voortvloeien uit de aankoop en het plaatsen van gedenkplaten ter nagedachtenis van de oorlogsslachtoffers (<i>pro memorie</i>).	
134,446	146,360	Totaal voor § 2.	
1,363,775	1,335,356	Totaal voor hoofdstuk I.	
=====	=====		

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par lettre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtalen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtalen fr.)
20 à 21	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subsidés à l'enseignement moyen libre	512,661	
	2. Subsidés aux établissements communaux et provinciaux d'enseignement moyen (<i>y compris l'intervention dans le paiement des traitements de disponibilité</i>) (arrêté royal du 18 juillet 1933)	48,055	
	3. Subventions pédagogiques	350	
23 à 24			561,066
	Subventions exceptionnelles :		
25	Subvention spéciale à l'Ecole Decroly (<i>pour mémoire</i>)	»	»
	Total pour le chapitre II		561,066
26 et 27	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Distribution des prix. — Manifestations éducatives	6,710	
	2. Frais de publicité	600	
29			7,310
	Total pour le chapitre IV		7,310
	Total pour la section IV. — Enseignement moyen		1,991,751
	SECTION V.		
	ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCES.		
	CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. Rémunérations et indemnités.		
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Universités de l'Etat	229,863	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	49,764	
	3. Établissements scientifiques	61,518	
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		341,145
	1. Universités de l'Etat	164	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	40	
	3. Établissements scientifiques	347	
5			551
6			

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	20 à 21
		 Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
251.600	281.500	1. Toelagen aan het vrij middelbaar onderwijs.	
24.795	27.324	2. Toelagen aan de gemeentelijke en provinciale instellingen voor middelbaar onderwijs (met inbegrip van de tussenkomst in de betaling der wachtgelden) (koninklijk besluit dd. 18 Juli 1933).	
248	350	3. Toelagen voor pædagogische doeleinden.	
		.....	23 à 24
		Uitzonderingstoelagen :	25
300	»	Speciale toelage aan de School « Decroly » (pro memorie).	
279,943	309,174	Totaal voor hoofdstuk II.	
		HOOFDSTUK III. — WERKEN	26 en 27
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
6,505	6,600	1. Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties.	
575	592	2. Kosten voor publiciteit.	
		.....	29
7,080	7,192	Totaal voor hoofdstuk IV.	
1,650,798	1,651,722	Totaal voor sectie IV. — Middelbaar onderwijs.	
		SECTIE V. HOGER ONDERWIJS EN WETENSCHAPPEN.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
217.443	204.000	1. Rijksuniversiteiten.	
45.981	41.000	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
61.191	58.000	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
153	65	1. Rijksuniversiteiten.	
» 374	» 450	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
		.....	5
		.....	6

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — <i>Dienstjaar 1954</i>	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Universités de l'Etat	9,250	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	1,360	
	3. Etablissements scientifiques	758	
	4. Commissions, jurys, etc.	3,444	
8	 Total pour le § 1		14,812
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		356,508
9	Eclairage, force motrice, service des eaux et du gaz, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Universités de l'Etat	11,910	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	2,029	
	3. Etablissements scientifiques	3,843	
	4. Commissions, jurys, etc.	2	
10	Entretien : locaux, matériel, mobilier. — Réparations : mobilier, matériel. — Menues dépenses : fournitures de bureau, impressions, reliures. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : entretien et nourriture :		17,784
	1. Universités de l'Etat	18,050	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	6,195	
	3. Etablissements scientifiques	19,703	
	4. Commissions, jurys, etc.	54	
11	Publications effectuées par le Département :		44,002
	1. Universités de l'Etat	321	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	410	
	3. Etablissements scientifiques	3,511	
	4. Commissions, jurys, etc.	726	
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		4,968
	1. Combustibles :		
	a) Universités de l'Etat	8,212	
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	3,063	
	c) Etablissements scientifiques	3,488	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :		
	a) Universités de l'Etat	100	
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	217	
	c) Etablissements scientifiques	988	
	3. Machines de bureau : acquisition :		
	a) Universités de l'Etat	50	
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	15	
	c) Etablissements scientifiques	215	
	4. Mobilier et équipement : acquisition (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :		
	a) Universités de l'Etat	190	
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	180	
	c) Etablissements scientifiques	1,658	
	5. Habillement :		
	a) Universités de l'Etat	38	
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	18	
	c) Etablissements scientifiques	60	
			18,492

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Artikelen
—	—	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
9.250	8.950	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
1.432	1.116	1. Rijksuniversiteiten.	
676	450	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
3.355	3.100	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
		4. Commissiën, jury's, enz.	
		.....	8
339.855	317.131	Totaal voor § 1.	
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, drijfkraft, water- en gasvoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruikskosten :	9
11.610	10.825	1. Rijksuniversiteiten.	
2.029	1.710	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
3.643	3.430	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
2	2	4. Commissiën, jury's, enz.	
		Onderhoud : lokalen, materieel, meubilair. — Herstellen : meubilair, materieel. — Kleine uitgaven : bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Veestapel : onderhoud en voeding :	10
18.040	21.400	1. Rijksuniversiteiten.	
6.185	7.480	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
20.693	21.000	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
59	54	4. Commissiën, jury's, enz.	
		Door het Departement uitgegeven publicaties :	11
321	340	1. Rijksuniversiteiten.	
410	446	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
3.511	4.630	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
726	700	4. Commissiën, jury's, enz.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
8.212	8.270	1. Brandstoffen :	
3.063	3.000	a) Rijksuniversiteiten.	
3.488	2.890	b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		c) Wetenschappelijke inrichtingen.	
36	96	2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen :	
186	150	a) Rijksuniversiteiten.	
38	35	b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		c) Wetenschappelijke inrichtingen.	
»	»	3. Bureelmachines : aanschaffing :	
»	»	a) Rijksuniversiteiten.	
29	»	b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
»	»	c) Wetenschappelijke inrichtingen.	
190	200	4. Meubilair en uitrusting : aanschaffing (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor uitgaven, onderworpen aan openbare aanbestedingen) :	
154	158	a) Rijksuniversiteiten.	
38	30	b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		c) Wetenschappelijke inrichtingen.	
»	»	5. Kleding :	
»	»	a) Rijksuniversiteiten.	
»	»	b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
»	»	c) Wetenschappelijke inrichtingen.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par lettre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	2. Mis à la disposition des :		
	a) Universités de l'Etat	176	
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	46	
	c) Etablissements scientifiques	198	
			420
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Universités de l'Etat	190	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	188	
	3. Etablissements scientifiques	869	
	4. Commissions, jurys, etc.	294	
			1,541
15	Dépenses de formation professionnelle		200
16	.....		
17	Dépenses diverses de fonctionnement :		
	1. Université de Gand	1,350	
	2. Université de Liège	4,200	
			5,550
18	Achat en premier équipement : matériel, mobilier, machines de bureau avec recours obligatoire à l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
	1. Services permanents :		
	a) Université de Gand	11,500	
	b) Université de Liège	12,110	
	c) Ecole de médecine vétérinaire flamande	513	
	d) Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem	1,350	
	e) Institut agronomique de Gand	950	
	f) Institut agronomique de Gembloux	1,750	
	g) Observatoire royal	1,210	
	h) Institut royal météorologique	1,825	
	i) Institut royal des Sciences naturelles	767	
	j) Archives du Royaume	350	
	k) Archives du Royaume	950	
	l) Observatoire royal	315	
			33,590
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Commission royale de toponymie et de dialectologie : publications spéciales (dépenses de toute nature)	50	
	2. Institut agronomique de Gembloux	100	
	3. Université de Gand	100	
	4. Dépouillement et microfilmage de documents historiques conservés à l'étranger	150	
	5. Observatoire royal	600	
	6. Institut agronomique de Gand	55	
	Institut royal des Sciences naturelles (pour mémoire)	"	
			1,055
	Total pour le § 2		127,602
	Total pour le chapitre I		484,110

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
176	160	2. Ter beschikking gesteld van :	
46	65	a) Rijksuniversiteiten.	
158	150	b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		c) Wetenschappelijke inrichtingen.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
211	235	1. Rijksuniversiteiten.	
195	150	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
857	780	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
258	180	4. Commissiën, jury's, enz.	
200	191	Uitgaven voor beroepsscholing	15
		.....	16
		Diverse werkingsuitgaven :	17
1,350	1,600	1. Universiteit te Gent.	
4,200	4,536	2. Universiteit te Luik.	
		Aankoop, voor eerste uitrusting : materieel, meubilair, bureelmachines met verplichte tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
10,246	4,500	1. Vaste diensten :	
10,860	13,576	a) Universiteit te Gent.	
1,066	»	b) Universiteit te Luik.	
846	700	c) Vlaamse veeartsenijschool.	
846	1,200	d) Veeartsenijschool te Kureghem.	
1,286	1,425	e) Landbouwhogeschool te Gent.	
890	1,500	f) Landbouwhogeschool te Gemblours.	
2,025	2,000	g) Koninklijke Sterrenwacht.	
890	1,000	h) Koninklijk Weerkundig Instituut.	
670	450	i) Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
1,000	1,000	j) Rijksarchief.	
»	»	k) Rijksarchief.	
		l) Koninklijke Sterrenwacht.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
150	»	1. Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie : speciale publicaties (allerhande uitgaven).	
»	»	2. Landbouwhogeschool te Gemblours.	
»	»	3. Universiteit te Gent.	
»	»	4. Exerperen en opnemen op microfilm van historische documenten die in het buitenland bewaard worden.	
»	»	5. Koninklijke Sterrenwacht.	
»	»	6. Landbouwhogeschool te Gent.	
»	500	Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen (<i>pro memorie</i>).	
121,089	122,744	Totaal voor § 2.	
460,944	439,875	Totaal voor hoofdstuk I.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par lettre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE II — SUBVENTIONS.		
20	.....		
21	Subventions de prévoyance sociale :		
	1. Service social des quatre universités et des instituts d'enseignement supérieur de l'Etat ...	2,250	
	2. Hospitalisation d'élèves d'enseignement supérieur atteints de tuberculose	3,000	5,250
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Université libre de Bruxelles (loi du 23 avril 1949)	78,962.5	
	2. Université catholique de Louvain (loi du 23 avril 1949)	78,962.5	
	3. Faculté polytechnique de Mons (loi du 23 avril 1949)	15,792.5	
	4. Fonds national de la Recherche scientifique (loi du 23 avril 1949)	15,792.5	
	5. Autres institutions d'enseignement supérieur (loi du 23 avril 1949)	23,688	
	6. Subsidés aux universités de Bruxelles et de Louvain, calculés sur la base du chiffre des pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux universités de l'Etat (loi du 23 avril 1949)	7,500	
	7. a) Ecole française d'Athènes	400	
	b) Organismes scientifiques	550	
	8. Subventions aux centres nationaux de recherche et pour l'encouragement de la recherche scientifique	4,500	
	9. Subventions en faveur des publications et associations scientifiques	1,400	
	10. Subventions pour l'organisation de congrès scientifiques en Belgique	400	
	11. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de la fondation Biermans-Lapôte, à Paris	270	
	12. Subside à la ville de Gand, pour le « Museum voor de Geschiedenis der Wetenschapen »	50	
	13. Bourses d'études universitaires	20,000	
	14. Bourses de voyage destinées aux porteurs de diplômes universitaires	2,000	
	15. Concours universitaires : prix en espèces et achat de médailles destinées aux lauréats	136	
	16. Prix décernés par les Académies des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique	360	
	17. Bourses destinées aux membres de l'Institut historique belge de Rome	200	
	18. Concours quinquennaux et décennaux	650	
	19. Subventions au patrimoine des Universités de l'Etat	950	
	20. Subside au Centre international d'Onomastique	150	
	21. Subside au Comité national de Géographie	25	
	Bourses d'études en faveur de certains étudiants appelés à bénéficier de la prorogation temporaire du régime des équivalences de diplômes et certificats délivrés en dehors du territoire métropolitain (pour mémoire)		252,739
23	.....		

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Artikelen
—	—	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		.....	20
		Toelagen voor sociale verzorging:	21
2,250	2,250	1. Sociale dienst van de vier universiteiten en van de Rijksinstituten voor hoger onderwijs.	
3,000	2,000	2. Verpleging van aan tuberculose lijdende studenten van inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten:	22
75,387	72,744	1. Vrije Universiteit te Brussel (wet van 23 April 1949).	
75,387	72,744	2. Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 23 April 1949).	
15,076	14,548	3. Polytechnische Faculteit te Bergen (wet van 23 April 1949).	
15,076	14,548	4. Nationaal fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (wet van 23 April 1949).	
22,616	21,210	5. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs (wet van 23 April 1949).	
7,500	7,500	6. Subsidiën aan de universiteiten te Brussel en te Leuven, berekend op grondslag van het aantal rust- en emeritaatspensioenen voor het personeel der beide Rijksuniversiteiten (wet van 23 April 1949).	
400	287	7. a) Franse school te Athene.	
550	532	b) Wetenschappelijke organismen.	
4,500	5,500	8. Toelagen aan de nationale onderzoekingscentra en tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek.	
1,350	1,485	9. Toelagen ten voordele van wetenschappelijke publicaties en verenigingen.	
800	600	10. Toelagen voor het inrichten van wetenschappelijke congressen in België.	
270	300	11. Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van de stichting Biermans-Lapôtre te Parijs.	
50	50	12. Toelage aan de stad Gent, voor het museum voor de Geschiedenis der Wetenschappen.	
20,000	16,825	13. Universitaire studiebeurzen.	
2,000	1,664	14. Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's.	
136	78	15. Universitaire wedstrijden: prijzen in speciën en aankoop van medailles bestemd voor de bekroonden.	
360	150	16. Prijzen uitgereikt door de Belgische Academiën voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten.	
200	230	17. Beurzen bestemd voor de leden van het Belgisch Historisch Instituut te Rome.	
650	84	18. Vijf- en tienjaarlijkse prijskampen.	
950	2,050	19. Toelagen ten bate van het patrimonium der Rijksuniversiteiten.	
150	150	20. Toelage aan het Internationaal Centrum voor Onomastiek.	
25	»	21. Toelage aan het Nationaal Comité voor Aardrijkskunde.	
75	42	Studiebeurzen ten voordele van sommige studenten die het voordeel zullen genieten van de tijdelijke verlenging van het stelsel der gelijkwaardigheid van diploma's en getuigschriften afgeleverd buiten de grenzen van het moederland (<i>pro memorie</i>).	
		.....	23

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — <i>Dienstjaar 1954</i>	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) <i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
24.	Subventions diverses :		
	1. Faculté de théologie protestante à Bruxelles	200	200
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Subvention à l'Institut interuniversitaire (établissement d'utilité publique) en vue de favo- riser le développement de la physique nucléaire	15,000	
	2. Publication de l'Atlas national de Belgique (8 ^e tranche)	500	
	3. Comité national d'Astronomie	25	5,525
	Total pour le chapitre II		273,714
26	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
27	Travaux exceptionnels :		
	Observatoire royal (<i>pour mémoire</i>)		
	Total pour le chapitre III		»
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem (<i>pour mémoire</i>)		»
	Institut agronomique de Gand (<i>pour mémoire</i>)		»
	Institut agronomique de Gembloux (<i>pour mémoire</i>)		»
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Institut agronomique de Gand	150	
	2. Institut agronomique de Gembloux	150	300
	Total pour le chapitre IV		300
	Total pour la section V. — Enseignement supérieur et sciences		758,124

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Artikelen
—	—	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.)		
»	»	Diverse toelagen :	24
		1. Faculteit der Protestantse godgeleerdheid te Brussel.	
		Uitzonderingstoelagen :	25
5,000	20,000	1. Toelage aan het Interuniversitair Instituut (instelling van openbaar nut) ter bevordering van de navorsingen met betrekking tot de kernphysica.	
500	700	2. Publicatie van de « Atlas national de Belgique » (8 ^e gedeelte).	
»	»	3. Nationaal Astronomisch Comité.	
254,258	258,271	Totaal voor hoofdstuk II.	
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	26
		Uitzonderingswerken :	27
50	100	Koninklijke Sterrenwacht (<i>pro memorie</i>).	
50	100	Totaal voor hoofdstuk III.	
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
10	»	Veeartsenijschool te Kuregem (<i>pro memorie</i>).	
10	»	Landbouwhogeschool te Gent (<i>pro memorie</i>).	
30	30	Landbouwhogeschool te Gembloers (<i>pro memorie</i>).	
		Uitzonderingsuitgaven :	29
150	300	1. Landbouwhogeschool te Gent.	
150	300	2. Landbouwhogeschool te Gembloers.	
350	630	Totaal voor hoofdstuk IV.	
715,602	698,876	Totaal voor sectie V. — Hoger onderwijs en wetenschappen.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	SECTION VI. ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.		
	CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. Rémunérations et indemnités.		
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Inspection des enseignements technique et agricole, et Conseil supérieur de l'enseignement technique	9,232	
	2. Institutions d'enseignement de l'Etat	162,072	171,304
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Inspection des enseignements technique et agricole	70	
	2. Institutions d'enseignement de l'Etat	80	150
5	.....		
6	.....		
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat)	1,815	1,815
8	.....		
	Total pour le § 1		173,269
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, force motrice, service des eaux et du gaz, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Institutions d'enseignement de l'Etat	4,200	4,200
10	Entretien : locaux, matériel, mobilier. — Réparations : mobilier, matériel. — Menues dépenses : fournitures de bureau, impressions, reliures. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : entretien et nourriture :		
	1. Institutions d'enseignement de l'Etat	10,350	
	2. Conseil supérieur de l'enseignement technique	30	10,380
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Institutions d'enseignement de l'Etat	105	
	2. Conseil supérieur de l'enseignement technique	20	125
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles :		
	a) Institutions d'enseignement de l'Etat	5,500	5,500

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
		SECTIE VI. TECHNISCH ONDERWIJS. HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR. § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
8,871	7,850	1. Inspectie over het technisch- en landbouwonderwijs, en Hoge Raad van het technisch onderwijs.	
151,223	135,400	2. Rijksonderwijsinrichtingen.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
50	48	1. Inspectie over het technisch- en landbouwonderwijs.	
150	62	2. Rijksonderwijsinrichtingen.	
		.....	5
		.....	6
1,815	1,700	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).	7
		.....	8
162,109	145,060	Totaal voor § 1.	
=====	=====		
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, drijfkraft, water- en gasvoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven :	9
4,100	4,100	1. Rijksonderwijsinrichtingen.	
		Onderhoud : lokalen, materieel, meubilair. — Herstellen : meubilair, materieel. — Kleine uitgaven : bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Veestapel : onderhoud en voeding :	10
10,350	10,705	1. Rijksonderwijsinrichtingen.	
50	10	2. Hoge Raad van het technisch onderwijs.	
		Door het Departement uitgegeven publicaties :	11
105	130	1. Rijksonderwijsinrichtingen.	
»	»	2. Hoge Raad van het technisch onderwijs.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.	12
5,000	5,400	1. Brandstoffen : a) Rijksonderwijsinrichtingen.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — <i>Dienstjaar 1954</i>	
		Montant des crédits par littéra (En milliers de fr.) <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) <i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1.		
	2. Mis à la disposition des Institutions d'enseignement de l'Etat	385	385
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Direction de l'enseignement technique	108	
	2. Inspection des enseignements technique et agricole	1,422	
	3. Institutions d'enseignement de l'Etat	320	
	4. Conseil supérieur de l'enseignement technique	175	
			2,025
15	.....		
16	.....		
17	.....		
18	Achat en premier équipement : matériel, mobilier, machines de bureau avec recours obligatoire à l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
	1. Services permanents	15,000	15,000
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Installation de mess et internats	700	700
	Total pour le § 2		38,315
	Total pour le chapitre I		211,584
			=====
20-21	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique (art. 42 et 46 de la loi du 23 juillet 1953)	1,271,600	
	2. Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique (art. 43 de la loi du 23 juillet 1953)	72,400	
	3. Subventions pour frais d'équipement aux établissements d'enseignement technique (art. 44 de la loi du 23 juillet 1953)	17,000	
	4. Bourses d'études aux élèves des écoles d'ingénieur technicien et des écoles supérieures d'architecture et des arts décoratifs (écoles de l'Etat et écoles agréées), ainsi qu'aux élèves des écoles de service social (écoles de l'Etat et écoles agréées). Bourses, prix, prêts aux élèves d'établissements d'enseignement technique et agricole, etc., de l'Etat (degré moyen et normal)	1,750	
	5. Organismes participant ou aidant à la propagation des enseignements technique et agricole. Souscription à des ouvrages intéressant ces deux enseignements. Frais d'enquête et d'études sur l'enseignement technique et agricole en Belgique et à l'étranger	50	
			1,362,800
	Total pour le chapitre II		1,362,800
			=====
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26	Travaux courants :		
	1. Plaines de jeux et de sports	90	90
27	Travaux exceptionnels :		
	1. Instituts d'enseignement de l'Etat	550	550
	Total pour le chapitre III		640
			=====

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
385	435	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
		1.	
		2. Ter beschikking gesteld van de Rijksonderwijsinrichtingen.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
108	165	1. Bestuur van het technisch onderwijs.	
1.430	1.290	2. Inspectie over het technisch- en landbouwonderwijs.	
370	300	3. Rijksonderwijsinrichtingen.	
150		4. Hoge Raad van het technisch onderwijs.	
		.....	15
		.....	16
		.....	17
17,000	25,325	Aankoop, voor eerste uitrusting : materieel, meubilair, bureelmachines met verplichte tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
		1. Vaste diensten.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
700	1,000	1. Inrichting van mess en internaten.	
39,748	48,860	Totaal voor § 2.	
201,857	193,920	Totaal voor hoofdstuk I.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	20-21
			
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
1.274.600	900.000	1. Toelagen-wedden, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de inrichtingen voor technisch onderwijs (art. 42 en 46 van de wet van 23 juli 1953).	
45,900	45,409	2. Werkingstoelagen aan de inrichtingen voor technisch onderwijs (art. 43 van de wet van 23 juli 1953).	
17,000	25,000	3. Subsidiën voor uitrustingskosten aan de inrichtingen voor technisch onderwijs (art. 44 van de wet van 23 juli 1953).	
		4. Studiebeurzen aan de leerlingen van de scholen voor technisch ingenieur en van de hogere scholen voor bouwkunde en sierkunsten (Staatsscholen en erkende scholen) alsmede aan de leerlingen van de scholen voor maatschappelijk dienstbetoon (Staatsscholen en erkende scholen). Beurzen, prijzen, leningen aan leerlingen van de Rijksinrichtingen voor technisch- en landbouwonderwijs, enz. (middelbare en normale graad).	
1,750	1,600	5. Organismen die deelnemen aan of helpen tot de verspreiding of uitbreiding van het technisch- en landbouwonderwijs. Intekening op werken die voor deze beide onderwijstakken van belang zijn. Kosten voor enquêtes en studies omtrent het technisch- en landbouwonderwijs in België en in het buitenland.	
50	62		
1.339,300	972,071	Totaal voor hoofdstuk II.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
		Lopende werken :	26
90	270	1. Speel- en sportpleinen.	
		Uitzonderingswerken :	27
450	1,100	1. Rijksonderwijsinrichtingen.	
540	1,370	Totaal voor hoofdstuk III.	
=====	=====		

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Distribution des prix	514	
	2. Frais de propagande et de publicité	725	
	3. Manifestations éducatives et sportives	100	
	4. Autres dépenses de fonctionnement des internats	21	1,360
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Organisation de journées d'études et d'expositions	50	50
	Total pour le chapitre IV		1,410
	Total pour la section VI. — Enseignement technique		1,576,434 =====
	SECTION VII. ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.		
	CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. Rémunérations et indemnités.		
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Inspection des écoles de musique et de dessin	617	
	2. Conservatoire de musique de l'Etat	35,499	
	3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	16,247	52,363
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Conservatoire de musique de l'Etat	642	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	242	884
5	.....		
6	.....		
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	482	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	67	
	3. Direction générale des beaux-arts	40	589
8	.....		
	Total pour le § 1		53,836 =====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
514	514	1. Prijsuitreiking.	
725	768	2. Kosten voor propaganda en publiciteit.	
100	100	3. Manifestaties ter bevordering van de opvoeding en de sport.	
21	21	4. Andere werkingsuitgaven voor de internaten.	
		Uitzonderingsuitgaven :	29
50	20	1. Inrichting van studiedagen en tentoonstellingen.	
1,410	1,423	Totaal voor hoofdstuk IV.	
1,543,107	1,168,784	Totaal voor sectie VI. — Technisch onderwijs.	
		SECTIE VII.	
		KUNSTONDERWIJS.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
591	560	1. Inspectie der muziek- en tekenscholen.	
35,995	35,295	2. Rijksmuziekconservatoria.	
15,655	15,300	3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
457	390	1. Rijksmuziekconservatoria.	
253	253	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
		.....	5
		.....	6
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
475	514	1. Rijksmuziekconservatoria.	
101	50	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
75	8	3. Algemene directie der schone kunsten.	
		.....	8
53,602	52,370	Totaal voor § 1.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, force motrice, service des eaux et du gaz, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	665	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	441	1,106
10	Entretien : locaux, matériel, mobilier. — Réparations : mobilier, matériel. — Menues dépenses : fournitures de bureau, impressions, reliures. — Dépenses de matériel didactique et scientifique :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	1,698	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	1,737	
	3. Direction générale des beaux-arts	450	3,885
11	Publications effectuées par le Département		50
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles :		
	a) Conservatoires de musique de l'Etat	755	
	b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	737	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :		
	a) Inspection des écoles de musique et de dessin	10	
	b) Conservatoires de musique de l'Etat	95	
	c) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	85	
	3. Machines de bureau : acquisition :		
	a) Inspection des écoles de musique et de dessin (pour mémoire)	»	
	b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	65	
	4. Mobilier et équipement : acquisition (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :		
	a) Conservatoires de musique de l'Etat	133	
	b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	78	
	5. Habillement :		
	a) Conservatoires de musique de l'Etat	12	
	b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	37	2,007
13	.....		
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Inspection des écoles de musique et de dessin	35	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Artikelen
—	—	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, drijfkracht, water- en gasvoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven :	9
677	632	1. Rijksmuziekconservatoria.	
400	353	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
		Onderhoud : lokalen, materieel, meubilair. — Herstellen : meubilair, materieel. — Kleine uitgaven : bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel :	10
1.845	2.245	1. Rijksmuziekconservatoria.	
1.755	1.872	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
450	400	3. Algemene directie der schone kunsten.	
85	44	Door het Departement uitgegeven publicaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
		1. Brandstoffen :	
755	698	a) Rijksmuziekconservatoria.	
737	665	b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
		2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen :	
10	»	a) Inspectie der muziek- en tekenscholen.	
32	49	b) Rijksmuziekconservatoria.	
5	13	c) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
		3. Bureelmachines : aanschaffing :	
12	»	a) Inspectie der muziek- en tekenscholen.	
»	»	b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
		4. Meubilair en uitrusting : aanschaffing (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor uitgaven, onderworpen aan openbare aanbestedingen) :	
91	»	a) Rijksmuziekconservatoria.	
10	10	b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
		5. Kleding :	
»	»	a) Rijksmuziekconservatoria.	
»	»	b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
		.....	13
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
25	40	1. Inspectie der muziek- en tekenscholen.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	2. Conservatoires de musique de l'Etat	140	
	3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	91	266
15-16	.....		
17	.....		
18	Achat en premier équipement: matériel, mobilier, machines de bureau avec recours obligatoire à l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique:		
	1. Services permanents:		
	a) Conservatoire royal de musique de Bruxelles (pour mémoire)	»	
	b) Conservatoire royal de musique de Mons	100	
	c) Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers	750	
	d) Institut national supérieur et Ecole d'Architecture et d'Urbanisme à Anvers	825	
	e) Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs à Bruxelles	960	
	f) Conservatoire royal de musique de Gand (pour mémoire)	»	2,635
19	Autres dépenses exceptionnelles:		
	1. Conservatoire royal de musique de Bruxelles	100	
	2. Conservatoire royal de musique de Gand	100	200
	Total pour le § 2		10,149
	Total pour le chapitre I		63,985
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
20-21	.....		
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts:		
	1. Subsidés-traitements: part de l'Etat dans les traitements de disponibilité du personnel des écoles communales de dessin et de musique subventionnées	25	
	2. Subsidés aux écoles de musique autres que les Conservatoires de l'Etat	18,000	
	3. Subsidés aux académies et écoles de dessin	21,500	
	4. Subsidés au patrimoine des Conservatoires royaux de musique d'Anvers et de Bruxelles	100	
	5. Bourses aux élèves des conservatoires royaux et des établissements d'enseignement musical subventionnés	840	
	6. Bourses aux élèves des établissements d'enseignement artistique de l'Etat et aux élèves des établissements similaires subventionnés	900	
23-25	.....		41,365
	Total pour le chapitre II		41,365
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26	.....		
27	Travaux exceptionnels:		
	1. Conservatoire royal de musique de Bruxelles	300	
	— Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs de l'Etat à Bruxelles (pour mémoire)	»	300
	Total pour le chapitre III		300

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
140	115	2. Rijksmuziekconservatoria.	
89	47	3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	15-16
		.....	17
		Aankoop, voor eerste uitrusting: materieel, meubilair, bureelmachines met verplichte tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel:	18
13	13	1. Vaste diensten:	
220	100	a) Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (<i>pro memorie</i>).	
840	1.000	b) Koninklijk Muziekconservatorium te Bergen.	
825	968	c) Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen.	
430	250	d) Nationaal Hoger Instituut en School voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen.	
138		e) Nationale Hogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten te Brussel.	
		f) Koninklijk Muziekconservatorium te Gent (<i>pro memorie</i>).	
»	»	Andere uitzonderingsuitgaven:	19
»	»	1. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	
		2. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.	
9,584	9,514	Totaal voor § 2.	
63,186	61,884	Totaal voor hoofdstuk I.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		.....	20-21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten:	22
25	9	1. Toelagen-wedden: aandeel van de Staat in het wachtgeld van het personeel der gesubsidieerde gemeentelijke teken- en muziekscholen.	
22,500	15,400	2. Toelagen aan de muziekscholen buiten de Rijksconservatoria.	
16,000	14,900	3. Toelagen aan de tekenacademiën en tekenscholen.	
92	69	4. Toelagen aan het eigen vermogen der Koninklijke Muziekconservatoria te Antwerpen en te Brussel.	
840	788	5. Beurzen aan de leerlingen van de Koninklijke Conservatoria en van de gesubsidieerde inrichtingen voor muziekonderwijs.	
900	710	6. Beurzen aan de leerlingen van de Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs en aan de leerlingen van de gesubsidieerde inrichtingen van die aard.	
		.....	23-25
40,357	31,876	Totaal voor hoofdstuk II.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
		.....	26
		Uitzonderingswerken:	27
»	»	1. Koninklijke Muziekconservatorium te Brussel.	
30	»	— Nationale Hogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten van de Staat te Brussel (<i>pro memorie</i>).	
30	»	Totaal voor hoofdstuk III.	
=====	=====		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Distribution des prix :		
	a) Conservatoires de musique de l'Etat	90	
	b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	20	
	— Frais de propagande et de publicité (pour mémoire)	»	
	— Conservatoires royaux de musique : prix de virtuosité (dépenses de toute nature) (pour mémoire)	»	110
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Conservatoire royal de musique de Liège	100	
	— Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs de l'Etat à Bruxelles (pour mémoire)	»	100
	Total pour le chapitre IV		210
	Total pour la section VII. — Enseignement artistique		105,860 =====
	SECTION VIII. BEAUX-ARTS.		
	CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. Rémunérations et indemnités.		
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Musées de l'Etat	22.888	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	800	
	3. Académies royales littéraires	1.095	24,783
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Musées de l'Etat	124	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	90	
	3. Académies royales littéraires	54	268
5	.....		
6	.....		
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Musées de l'Etat	113	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	125	
	3. Académies royales littéraires	252	
	4. Direction générale des Beaux-Arts	175	
8	.....		665
	Total pour le § 1		25,716 =====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Artikelen
—	—	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
		1. Prijsuitreiking :	
111	100	a) Rijksmuziekconservatoria.	
17	7	b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
27	25	— Kosten voor propaganda en publiciteit (<i>pro memorie</i>).	
15	»	— Koninklijke Muziekconservatoria : virtuositeitsprijs (allerhande uitgaven) (<i>pro memorie</i>).	
		Uitzonderingsuitgaven :	29
300	»	1. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.	
50	»	— Nationale Hogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten van de Staat te Brussel (<i>pro memorie</i>).	
520	132	Totaal voor hoofdstuk IV.	
104.093	93.892	Totaal voor sectie VII. — Kunstonderwijs.	
=====	=====		
		SECTIE VIII.	
		SCHONE KUNSTEN.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
22.709	22.000	1. Rijksmusea.	
890	840	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
1.086	1.000	3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
176	185	1. Rijksmusea.	
»	»	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
»	»	3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
		.....	5
		.....	6
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen)	7
99	57	1. Rijksmusea.	
125	175	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
252	234	3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
188	100	4. Algemene Directie der Schone Kunsten.	
		.....	8
25.525	24.591	Totaal voor § 1.	
=====	=====		

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — <i>Dienstjaar 1954</i>	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, force motrice, service des eaux et du gaz, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Musées de l'Etat	967	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	34	
	3. Académies royales littéraires	29	
	4. Direction générale des Beaux-Arts	5	
			1,035
10	Entretien : locaux, matériel, mobilier. — Réparations : mobilier, matériel. — Menues dépenses : fournitures de bureau, impressions, reliures. — Dépenses de matériel didactique et scientifique :		
	1. Musées de l'Etat	2,447	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	135	
	3. Académies royales littéraires	133	
	4. Direction générale des Beaux-Arts	142	
			2,857
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Musées de l'Etat	261	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	113	
	3. Académies royales littéraires	560	
	4. Direction générale des Beaux-Arts	100	
			1,034
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles :		
	a) Musées de l'Etat	1,171	
	b) Commission royale des Monuments et des Sites	30	
	c) Académies royales littéraires	25	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :		
	a) Musées de l'Etat	123	
	b) Commission royale des Monuments et des Sites	40	
	c) Académies royales littéraires	10	
	d) Direction générale des Beaux-Arts (<i>pour mémoire</i>)	»	
	3. Machines de bureau : acquisition :		
	a) Musées de l'Etat	42	
	b) Académies royales littéraires	3	
	4. Mobilier et équipement : acquisition (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :		
	a) Musées de l'Etat	60	
	b) Académies royales littéraires	5	
	5. Habillement :		
	a) Musées de l'Etat	68	
			1,577
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	2. Mis à la disposition des musées de l'Etat	40	40
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Musées de l'Etat	165	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	174	
	3. Académies royales littéraires	71	
	4. Direction générale des Beaux-Arts	72	
			482
15 à 17	.....		

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, drijfkraft, water- en gasvoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven:	9
974	1.060	1. Rijksmusea.	
34	37	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
28	28	3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
10	10	4. Algemene Directie der Schone Kunsten.	
		Onderhoud: lokalen, materieel, meubilair. — Herstellen: meubilair, materieel. — Kleine uitgaven: bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel:	10
2.851	3.033	1. Rijksmusea.	
152	152	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
140	158	3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
142	150	4. Algemene Directie der Schone Kunsten.	
		Door het Departement uitgegeven publicaties:	11
252	228	1. Rijksmusea.	
113	117	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
597	395	3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
108	»	4. Algemene Directie der Schone Kunsten.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.:	12
1.174	1.062	1. Brandstoffen:	
29	29	a) Rijksmusea.	
24	17	b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
		c) Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
30	34	2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen:	
31	32	a) Rijksmusea.	
5	10	b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
5	»	c) Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
		d) Algemene Directie der Schone Kunsten (<i>pro memorie</i>).	
25	»	3. Bureelmachines: aanschaffing:	
»	»	a) Rijksmusea.	
		b) Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
13	»	4. Meubilair en uitrusting: aanschaffing (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor uitgaven, onderworpen aan openbare aanbestedingen):	
»	»	a) Rijksmusea.	
		b) Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
»	»	5. Kleding:	
		a) Rijksmusea.	
45	30	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat:	13
		2. Ter beschikking gesteld van de Rijksmusea.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen:	14
203	154	1. Rijksmusea.	
169	105	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
73	67	3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
72	75	4. Algemene Directie der Schone Kunsten.	
		.....	15 & 17

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par littéra (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littéra (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
18	Achat en premier équipement : matériel, mobilier, machines de bureau avec recours obligatoire à l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
	1. Services permanents :		
	a) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	50	
	b) Château de Mariemont :	25	
	c) Archives centrales iconographiques d'art national et laboratoire central des Musées de Belgique	150	
			225
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : restauration d'œuvres d'art	180	
	2. Archives centrales iconographiques d'art national et laboratoire central des musées de Belgique : tirages photographiques en retard (dépenses de toute nature)	80	
	3. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	45	
	4. Musées royaux d'Art et d'Histoire	80	
			385
	Total pour le § 2		7,635
	Total pour le chapitre I		33,351 =====
CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.			
20 à 21	.....		
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Orchestre national de Belgique	4,750	
	2. Restauration des monuments et édifices classés (loi du 7 août 1931)	3,200	
	3. Fonds national de la Littérature (loi du 18 août 1947)	540	
	4. Subsidés à l'art dramatique	15,450	
	5. Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques : quote-part pour l'année 1953	75	
	6. Fonds commun des musées de l'Etat : subvention constituée par le produit net des droits d'entrée dans les musées de l'Etat (arrêté royal du 7 juillet 1924)	1,000	
	7. Lettres flamandes : subventions de toute nature	585	
	8. Lettres françaises : subventions de toute nature	540	
	9. Lettres Wallonnes : subventions de toute nature	90	
	10. Art lyrique national : théâtres lyriques	32,850	
	11. Concerts et comités de concerts des conservatoires de l'Etat; organismes de documentation et de diffusion de la musique belge	3,000	
	12. Orchestres permanents communaux	1,800	
	13. Artistes musiciens et compositeurs	125	
	14. Concours international « Reine Elisabeth de Belgique ». — Prix du Gouvernement	350	
	15. Subventions en faveur des arts plastiques : peinture, sculpture, gravure, arts appliqués, etc. :		
	a) Diffusion artistique des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique	63	
	b) Sociétés instituées pour l'encouragement des beaux-arts et des arts appliqués; organisation d'expositions artistiques en Belgique et à l'étranger	360	
	c) Subventions à titre d'encouragement. — Subventions pour missions en faveur d'artistes méritants, subventions aux établissements publics et aux établissements reconnus d'utilité publique, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'églises, aux sociétés et organismes artistiques pour aider à l'acquisition, la création, l'exécution ou la restauration d'œuvres d'art qui ne font pas partie des collections d'un musée ou pour des travaux d'un caractère artistique reconnu; subventions pour la publication de travaux relatifs aux beaux-arts	225	
	16. Subventions en faveur de l'archéologie et du folklore :		
	a) Institut supérieur d'Histoire de l'Art et d'Archéologie	45	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
50	100	Aankoop, voor eerste uitrusting : materieel, meubilair, bureelmachines met verplichte tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
25	35	1. Vaste diensten :	
250	450	a) Koninklijk museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.	
		b) Kasteel van Mariemont.	
		c) Centraal iconographisch archief van de nationale kunst en centraal laboratorium der Belgische musea.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
200	200	1. Koninklijk museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : herstelling van kunstwerken.	
270	260	2. Centraal iconographisch archief van nationale kunst en centraal laboratorium van de Belgische musea : achterstallige fotografische afdrucken (allerhande uitgaven).	
45	»	3. Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde.	
»	»	4. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.	
8,139	8,028	Totaal voor § 2.	
33,664	32,619	Totaal voor hoofdstuk I.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	20 à 21
			
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
4,750	5,530	1. Nationaal Orkest van België.	
3,200	2,740	2. Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen (wet van 7 Augustus 1931).	
540	600	3. Nationaal Fonds voor de Letterkunde (wet van 18 Augustus 1947).	
15,450	14,920	4. Toelagen voor de dramatische kunst.	
75	71	5. Bureau van de Internationale Vereniging ter bescherming van de letterkundige- en kunstwerken : bijdrage voor het jaar 1953.	
866	870	6. Gemeenschappelijk fonds der Rijksmusea : toelage bestaande uit de netto-opbrengst van het intreegeld van de Rijksmusea (koninklijk besluit van 7 Juli 1924).	
1,170	1,194	7. Vlaamse letteren : allerhande toelagen.	
1,080	1,123	8. Franse letteren : allerhande toelagen.	
90	95	9. Waalse letteren : allerhande toelagen.	
32,850	36,500	10. Nationale lyrische kunst : lyrische schouwburgen.	
3,000	2,750	11. Concerten en concertcomités van de Rijksconservatoria; organismen voor documentatie en verspreiding van de Belgische muziek.	
1,710	1,000	12. Vaste stadsorkesten.	
135	118	13. Toonkunstenaars en toondichters.	
100	100	14. Internationale muziekwedstrijd « Koningin Elisabeth van België ». — Prijs van de Regering.	
		15. Toelagen ten voordele der plastische kunsten : schilder-, beeldhouw- en graveerkunst, toegepaste kunsten, enz. :	
70	60	a) Kunst voor allen bij de Koninklijke musea voor Schone Kunsten van België.	
360	397	b) Verenigingen die opgericht worden ter bevordering van de schone kunsten en de toegepaste kunsten. — Inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland.	
		c) Aanmoedigingstoelagen. — Toelagen voor zendingen ten voordele van verdienstelijke kunstenaars, toelagen aan openbare instellingen en aan erkende instellingen van openbaar nut, aan de gemeenten, aan de provincies, aan de kerkfabrieken, aan de kunstkringen en artistieke genootschappen, om ze te helpen, bij het aankopen, oprichten, uitvoeren of herstellen van kunstwerken die geen deel uitmaken der verzamelingen van een museum of voor werken met een erkend kunst karakter; toelagen voor de publicatie van werken betreffende de schone kunsten.	
225	194	16. Toelagen ten voordele van de oudheidkunde en de folklore :	
50	50	a) Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	b) « Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde te Antwerpen »	27	
	c) Fondation égyptologique « Reine Elisabeth »	45	
	d) Fouilles d'Apamée et d'El-Kab et autres missions archéologiques à l'étranger	180	
	e) Subventions aux établissements publics, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'églises, aux sociétés et organismes archéologiques ou folkloriques pour aider à l'acquisition ou à la restauration d'objets mobiliers qui ne font pas partie des collec- tions d'un musée, pour des travaux d'un caractère archéologique ou folklorique reconnu. — Subventions pour la publication de travaux relatifs à l'archéologie ou au folklore	315	
	f) Service éducatif des Musées royaux d'Art et d'Histoire	150	
	17. Subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique	900	
	18. Secours à des artistes et à des savants dans le besoin ou à leurs familles. — Subventions aux organismes philanthropiques s'occupant des mêmes artistes	630	
	19. Union professionnelle de la Presse Belge (Maison de la Presse)	150	
	20. Prix aux lauréats du grand concours de composition musicale (crédit biennal)	60	
	21. Prix aux lauréats des grands concours dits « de Rome »	60	
	22. Bourses de voyages à des écrivains et à des artistes flamands	155	
	23. Prix de littérature flamande. — Prix décernés par l'Académie royale flamande de Langue et de Littérature	80	
	24. Bourses de voyage à des écrivains et à des artistes d'expression française	155	
	25. Prix de littérature française. — Prix décernés par l'Académie royale de Langue et de Littérature françaises	80	
	26. Prix de littérature wallonne (crédit biennal)	30	
	27. Archives centrales iconographiques d'art national et laboratoire central des musées de Belgique	8	
	28. Maison Camille Lemonnier. — Maison des Ecrivains	135	
	29. Subside au patrimoine des musées royaux d'Art et d'Histoire	40	
	30. Subside au concours international de quatuors à cordes à Liège	150	
	— Subventions pour congrès artistiques et littéraires en Belgique (pour mémoire)	»	68,398
23 à 24	.....		
25	Subventions exceptionnelles :		
	— Intervention forfaitaire et exceptionnelle dans les charges d'exploitation d'une compagnie d'art dramatique (pour mémoire)	»	»
	Total pour le chapitre II		68,398
			=====
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26	Travaux courants :		
	1. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	165	165
27	Travaux exceptionnels :		
	1. Musées royaux d'Art et d'Histoire	250	250
	Total pour le chapitre III		415
			=====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Artikelen
—	—	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten. (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
30	30	b) Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde te Antwerpen.	
45	50	c) Egyptologische stichting «Koningin Elisabeth».	
180	200	d) Opdelvingen te Apamea en El-Kab en andere zendingen van oudheidkundigen in het buitenland.	
		e) Toelagen aan de openbare instellingen, aan de gemeenten, aan de provincien, aan de kerk-fabrieken, aan de oudheidkundige of folkloristische kringen en inrichtingen om ze te helpen bij het aankopen of het herstellen van meubilaire voorwerpen die geen deel uitmaken van de verzamelingen van een museum, voor werken met een erkend oudheidkundig of folkloristisch karakter. — Toelagen voor de publicatie van werken betreffende de oudheidkunde of de folklore.	
315	329	f) Opvoedende dienst bij de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.	
145	145	17. Toelagen aan de musea in de provincie en aan soortgelijke instellingen voor hun wetenschappelijke uitrusting en om hun verzamelingen uit te breiden en de waarde hiervan tot haar recht te laten komen.	
900	500	18. Hulp gelden aan in nood zijnde kunstenaars en geleerden of aan hun gezinnen. — Toelagen aan menslievende organismen die zich met het lot van deze kunstenaars bezig houden.	
630	500	19. Beroepsvereniging der Belgische Pers (Pershuis).	
150	150	20. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijd in het toondichten (tweejaarlijks krediet).	
»	60	21. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijden «Prijzen van Rome» genaamd.	
60	60	22. Reisbeurzen aan Vlaamse schrijvers en kunstenaars.	
155	155	23. Prijzen voor de Vlaamse letterkunde. — Prijzen door de Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde toegekend.	
80	80	24. Reisbeurzen aan Franstalige schrijvers en kunstenaars.	
155	155	25. Prijzen voor de Franse letterkunde. — Prijzen door de Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde toegekend.	
80	30	26. Prijzen voor de Waalse letterkunde (tweejaarlijks krediet).	
»	30	27. Centraal iconographisch archief van Nationale kunst en Centraal Laboratorium der Belgische musea.	
11	11	28. Huis Camille Lemonnier. — Huis der Schrijvers.	
135	150	29. Toelage aan het patrimonium van de Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis.	
55	50	30. Toelage voor de internationale wedstrijd voor snarenkwartetten te Luik.	
»	150	— Toelagen voor in België gehouden kunst- en letterkundige congressen.	
180	»	.....	23 à 24
		Uitzonderingstoelagen :	25
700	»	— Forfaitaire en uitzonderlijke tegemoetkoming in de exploitatielasten van een gezelschap voor toneelkunst (<i>pro memorie</i>).	
69,727	71,147	Totaal voor hoofdstuk II.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
		Lopende werken :	26
200	216	1. Koninklijk museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.	
»	»	Uitzonderingswerken :	27
		1. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.	
200	216	Totaal voor hoofdstuk III.	
=====	=====		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers : œuvres d'art et ouvrages de bibliothèques :		
	a) Musées royaux d'Art et d'Histoire	1,575	
	b) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	1,575	
	c) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique	1,575	
	d) Château de Mariemont	180	
	e) Château de Gaasbeek	45	
	f) Musée Constantin Meunier	53	
	g) Administration des Beaux-Arts	2,700	
	2. Annuité à payer aux héritiers de Constantin Meunier du chef de l'acquisition de l'atelier de cet artiste (19 ^e annuité)	42.5	
	3. Dépenses diverses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites	70	
	4. Dépenses de toute nature pour les travaux des fouilles (travaux)	765	
	5. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : frais d'organisation matérielle des expositions temporaires	23.5	
	6. Propagande à l'étranger en faveur de la musique belge (enregistrement et acquisition)	290	
	7. Organisation des grands concours dits « de Rome » et du grand concours de composition musicale (dépenses de toute nature)	50	
	8. Organisation de l'exposition des œuvres d'art acquises en 1953 (dépenses de toute nature)	20	
	9. Inventaire photographique des œuvres d'art acquises par l'Administration des Beaux-Arts	10	
	10. Effigies royales. — Commandes d'œuvres d'art	500	
	11. Lettres flamandes. — Achats de livres d'auteurs belges édités en Belgique et à l'étranger et de livres d'auteurs étrangers édités en Belgique en vue d'encourager la publication d'ouvrages d'une haute valeur littéraire et artistique	585	
	12. Lettres françaises. — Achats de livres d'auteurs belges édités en Belgique et à l'étranger et de livres d'auteurs étrangers édités en Belgique en vue d'encourager la publication d'ouvrages d'une haute valeur littéraire et artistique	540	
			10,599
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers		100
	Total pour le chapitre IV		10,699
	Total pour la section VIII. — Beaux-Arts		112,863 =====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Artikelen
—	—	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
		1. Aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars : kunst- en bibliotheek- werken.	
1,526	1,850	a) Koninklijke musea voor Kunst en Geschiedenis.	
1,575	1,750	b) Koninklijk museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.	
1,480	1,850	c) Koninklijke Belgische musea voor Schone Kunsten.	
177	200	d) Kasteel van Mariemont.	
45	»	e) Kasteel van Gaasbeek.	
53	3	f) Constantin Meuniermuseum.	
2,700	2,400	g) Bestuur der Schone Kunsten.	
42.5	42.5	2. Annuïteit uit te betalen aan de erfgenamen van Constantin Meunier, uit hoofde van de aan- koop van het atelier van deze kunstenaar (19 ^e annuïteit).	
65	73	3. Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 Augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.	
765	846	4. Allerhande uitgaven voor de opgravingen (werken).	
25	25	5. Koninklijke Belgische musea voor Schone Kunsten : kosten voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen.	
290	226	6. Propaganda in het buitenland ten bate van de Belgische muziek (opnamen en aankoop).	
130	20	7. Inrichting van de grote wedstrijden genaamd « Prijs van Rome » en van de grote wed- strijd in het toondichten (allerhande uitgaven).	
20	»	8. Inrichting der tentoonstelling der in 1953 aangekochte kunstwerken (allerhande uitgaven).	
10	»	9. Fotografische inventaris van de door het Bestuur van Schone Kunsten aangekochte kunst- werken.	
»	»	10. Koninklijke borstbeelden. — Bestelling van kunstwerken.	
»	»	11. Vlaamse letteren. — Aankoop van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische schrijvers en van in België uitgegeven boeken van vreemde schrijvers, tot bevoor- dering van de publicatie van werken met een grote letterkundige en artistieke waarde.	
406	»	12. Franse letteren. — Aankoop van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische schrijvers en van in België uitgegeven boeken van vreemde schrijvers, tot bevoor- dering van de publicatie van werken met een grote letterkundige en artistieke waarde.	
»	»	Uitzonderingsuitgaven :	29
		1. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.	
9,309.5	9,285.5	Totaal voor hoofdstuk IV.	
112,900.5	113,267.5	Totaal voor sectie VIII. — Schone Kunsten.	
=====	=====		

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
SECTION IX.			
SERVICES EDUCATIFS ET RELATIONS CULTURELLES.			
CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.			
§ 1. Rémunérations et indemnités.			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement	910	
	2. Inspection des Bibliothèques publiques	1.673	
4	.....		2,583
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux	5.592	
	2. Maison nationale de la Jeunesse	294	
6	.....		5.886
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Services éducatifs et relations culturelles	250	250
8	.....		
	Total pour le § 1		8,719 =====
§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
9	Eclairage, force motrice, service des eaux et du gaz, affranchissement de correspondance, télé- grammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, rede- vances et autres dépenses de consommation :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux	170	
	2. Maison nationale de la Jeunesse	100	
	3. Cinéma éducatif	150	
	4. Service national de la Jeunesse	500	
	5. Bibliothèque centrale	30	
			950
10	Entretien : locaux, matériel, mobilier. — Réparations : mobilier, matériel. — Menues dépenses : fournitures de bureau, impressions, reliures. — Dépenses de matériel didactique et scienti- fique :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux	500	
	2. Bibliothèque centrale	550	
	3. Cinéma éducatif	420	
	4. Maison nationale de la Jeunesse	125	
	5. Service national de la Jeunesse	900	
	6. Administration de l'Éducation populaire et des Bibliothèques publiques	57	
			2,552
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Services éducatifs et relations culturelles	1,535	1,535

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
		SECTIE IX. OPVOEDENDE DIENSTEN EN CULTURELE BETREKKINGEN. HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR. § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
853	840	1. Contrôle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.	
1.673	1.670	2. Inspectie der Openbare Bibliotheken.	4
			
		Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
4.350	2.270	1. Psycho-medico-sociale centra.	
303	218	2. Nationaal Jeugdtehuis.	
		.....	6
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
266	150	1. Opvoedende diensten en culturele betrekkingen.	
		.....	8
7.445	5.148	Totaal voor § 1.	
=====	=====		
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, drijfkraft, water- en gasvoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven :	9
220	144	1. Psycho-medico-sociale centra.	
100	80	2. Nationaal Jeugdtehuis.	
100	185	3. Opvoedingsfilms.	
500	508	4. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
»	»	5. Centrale bibliotheek.	
		Onderhoud : lokalen, materieel, meubilair. — Herstellen : meubilair, materieel. — Kleine uitgaven : bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel :	10
532	590	1. Psycho-medico-sociale centra.	
522	500	2. Centrale Bibliotheek.	
389	415	3. Opvoedingsfilms.	
133	100	4. Nationaal Jeugdtehuis.	
855	900	5. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
57	60	6. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken.	
		Door het Département uitgegeven publicaties :	11
1.266	1.522	1. Opvoedende diensten en culturele betrekkingen.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles :		
	a) Maison nationale de la Jeunesse	100	
	b) Centres psycho-médico-sociaux	50	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :		
	a) Maison nationale de la Jeunesse	2	
	b) Centres psycho-médico-sociaux	40	
	c) Inspection des Bibliothèques publiques (pour mémoire)	»	
	4. Mobilier et équipement : acquisition (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :		
	a) Centres psycho-médico-sociaux	30	
13	.....		222
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Services éducatifs et relations culturelles	751	751
15 à 17	.....		
18	Achat en premier équipement : matériel, mobilier, machines de bureau avec recours obligatoire à l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
	1. Services permanents :		
	a) Centres psycho-médico-sociaux	300	
	b) Maison nationale de la Jeunesse	100	
			400
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Cinéma éducatif	500	500
	Total pour le § 2		6,910
	Total pour le chapitre I		15,629
			=====
20 à 21	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Fonds communaux et fonds d'arrondissement des Mieux-Doués (lois des 15 octobre 1921, 25 juin 1927 et 12 mai 1948)	5,108	
	2. Contribution annuelle de la Belgique à l'Unesco (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture) et intervention facultative en faveur de certains pays dans le cadre de la politique de l'Unesco	6,955	
	3. Subventions en espèces ou en nature aux offices d'orientation professionnelle reconnus par l'Etat (y compris, éventuellement, la subvention complémentaire compensant les subsides alloués antérieurement par les pouvoirs subordonnés)	6,250	
	4. Relations culturelles avec les pays qui ont conclu un accord culturel avec la Belgique. Subsides aux Fonds créés pour les relations culturelles avec la France, les Pays-Bas, la Grande-Bretagne, l'Italie, la Tchécoslovaquie, la Norvège, le Grand-Duché de Luxembourg, l'Égypte et l'Autriche, et aux fonds à créer pour les relations culturelles avec l'Union Sud- Africaine, l'Inde, la Suède, le Danemark, la Grèce, l'Iran, la Finlande, l'Uruguay, le Por- tugal, l'Irlande et la Turquie :		
	a) Fonds franco-belge	1,500	
	b) Fonds hollando-belge	1,500	
	c) Fonds anglo-belge	900	
	d) Fonds italo-belge	800	
	e) Fonds belgo-norvégien	400	
	f) Fonds belgo-égyptien	»	
	g) Fonds belgo-luxembourgeois	50	
	h) Fonds à créer	600	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
95	91	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
57	54	1. Brandstoffen : a) Nationaal Jeugdtehuis. b) Psycho-medico-sociale centra.	
2	»	2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen : a) Nationaal Jeugdtehuis. b) Psycho-medico-sociale centra. c) Inspectie der Openbare Bibliotheken (<i>pro memorie</i>).	
38	15	4. Meubilair en uitrusting : aanschaffing (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor uitgaven, onderworpen aan openbare aanbestedingen) : a) Psycho-medico-sociale centra.	
76	»	.....	13
»		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
680	580	1. Opvoedende diensten en culturele betrekkingen.	15 à 17
		Aankoop, voor eerste uitrusting : materieel, meubilair, bureelmachines met verplichte tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
		1. Vaste diensten : a) Psycho-medico-sociale centra. b) Nationaal Jeugdtehuis.	
315	728	Andere uitzonderingsuitgaven :	19
»	»	1. Opvoedingsfilms.	
450	494	Totaal voor § 2.	
6,387	6,966	Totaal voor hoofdstuk I.	
13,832	12,114		
=====	=====		
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		.....	20 à 21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
5,108	5,108	1. Gemeentelijke fondsen en arrondissementsfondsen der Meestbegaafden (wetten van 15 October 1921, 25 Juni 1927 en 12 Mei 1948).	
6,377	6,377	2. Jaarlijkse bijdrage van België aan de Unesco (Organisatie van de Verenigde Naties voor opvoeding, wetenschappen en cultuur) en facultatieve tussenkomst ten voordele van sommige landen in het kader van de politiek van de Unesco.	
6,250	6,212	3. Toelagen in speciën of in natura aan de door de Staat erkende diensten voor voorlichting bij beroepskeuze (<i>met inbegrip eventueel der bijkomende toelage ter compensatie van de subsidies die vroeger door de ondergeschikte machten verleend werden</i>).	
		4. Culturele betrekkingen met de landen die een cultureel akkoord met België hebben gesloten. Subsidien aan de fondsen voor culturele betrekkingen met Frankrijk, Nederland, Groot-Brittannië, Italië, Tchecho-Slowakije, Noorwegen, het Groothertogdom Luxemburg, Egypte en Oostenrijk en aan de op te richten fondsen voor culturele betrekkingen met de Zuid-Afrikaanse Unie, Indië, Zweden, Denemarken, Griekenland, Iran, Finland, Uruguay, Portugal, Ierland en Turkije :	
1,400	1,500	a) Frans-Belgisch Fonds.	
1,400	1,500	b) Nederlands-Belgisch Fonds.	
900	1,000	c) Engels-Belgisch Fonds.	
800	750	d) Italiaans-Belgisch Fonds.	
500	500	e) Noors-Belgisch Fonds.	
»	»	f) Egyptisch-Belgisch Fonds.	
50	»	g) Luxemburgs-Belgisch Fonds.	
670	750	h) Op te richten fondsen.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.)
		— Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	— Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	5. Relations culturelles en dehors du cadre des accords culturels	1.200	
	6. Subventions en espèces ou en nature, soit aux écoles de moniteurs de jeunesse, aux services, clubs et mouvements de jeunesse, soit pour l'organisation de ces activités	4.000	
	7. Participation de la Belgique à l'Assemblée mondiale de la Jeunesse	100	
	8. Subside au Collège de l'Europe	2.270	
	9. Academia Belgica à Rome	900	
	10. Subvention à la cinémathèque de Belgique	100	
	11. Cotisation annuelle de la Belgique à l'Union Internationale pour la Protection de la Nature	25	
	12. Cotisation annuelle de la Belgique au Bureau International d'Education à Genève	60	
	13. Subvention en faveur de congrès internationaux, rencontres et conférences internationales autres que scientifiques, artistiques ou littéraires, organisés en Belgique	45	
	14. Cotisation annuelle du Comité belge de l'« International Council of Museums »	3	
	15. Confédération Européenne de l'Agriculture : participation des Instituts agronomiques de Gembloux et de Gand	7	
	16. Association internationale de l'orientation professionnelle. Participation de la Belgique	45	
	17. Commission nationale belge de l'Institut International du Théâtre	65	
	18. Conseil national de coopération avec le Conseil International de la Musique	25	
	19. Contribution de la Belgique au budget du Centre International de Calcul institué sous les auspices de l'Unesco	250	
	20. Indemnités aux bibliothécaires des Bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921)	6.550	
	21. Subsidés en livres ou en numéraire pour l'acquisition de livres et de périodiques pour les Bibliothèques publiques ordinaires (loi du 17 octobre 1921 et arrêté royal du 10 février 1951) et assimilées (article premier de l'arrêté royal du 19 octobre 1921)	8.400	
	22. Subventions pour l'amélioration, l'accroissement et le renouvellement de l'équipement des Bibliothèques publiques reconnues par l'Etat; pour la constitution de sections spécialement destinées à la jeunesse, de discothèques ou filmothèques; pour la constitution, le fonctionnement et l'amélioration de salles de lecture aménagées et organisées spécialement; pour la publication de nouveaux catalogues	400	
	23. Part d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement des Bibliothèques publiques du degré moyen	900	
	24. Part d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes perfectionnées ou spécialisées (article premier de l'arrêté royal du 19 octobre 1921)	605	
	25. Ecoles et stages pour les formations de cadres de l'éducation populaire; bibliothécaires des Bibliothèques publiques de grande importance, moniteurs des mouvements d'éducation des adultes, régisseurs des cercles dramatiques d'amateurs	450	
	26. Subventions en faveur des œuvres d'éducation populaire et des loisirs des travailleurs : mouvements d'éducation des adultes, éducation ouvrière, musique populaire, œuvres de diffusion artistique et scientifique, photo- et ciné-clubs, théâtre d'amateurs, théâtre dialectal, théâtre professionnel non permanent. Subventions pour l'organisation en province de tournées et d'expositions de vulgarisation artistique et scientifique, de concerts pour l'éducation des masses, de représentations du théâtre professionnel à caractère permanent	9.000	
	27. Subventions en faveur des activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées	400	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
1,200	897	5. Culturele betrekkingen buiten het kader van culturele akkoorden.	
4,050	4,500	6. Toelagen in speciën of in natura, hetzij aan de scholen voor jeugdleiders, aan de diensten en clubs voor de jeugd en aan de jeugdbewegingen, hetzij voor de inrichting dezer activiteiten.	
100	100	7. Deelneming van België aan de Wereldvereniging van de Jeugd.	
2,270	2,370	8. Toelage aan het Europa College.	
900	1,000	9. Academia Belgica te Rome.	
100	200	10. Toelage aan de Kinematheek van België.	
25	25	11. Jaarlijkse bijdrage van België aan de Internationale Unie voor de Bescherming van de Natuur.	
60	60	12. Jaarlijkse bijdrage van België aan het Internationaal Opvoedingsbureau te Genève.	
45	20	13. Toelagen ten voordele van in België ingerichte internationale congressen, internationale samenkomsten en conferenties, andere dan wetenschappelijke, artistieke of letterkundige.	
3	3	14. Jaarlijkse bijdrage van het Belgisch Comité van de « International Council of Museums ».	
7	»	15. Europese Confederatie van de Landbouw : deelneming van de Landbouwhogescholen te Gembloux en te Gent.	
45	»	16. Internationale vereniging voor de beroepsoriëntering. Deelneming van België.	
65	»	17. Belgische nationale commissie van het Internationaal Toneelinstituut.	
25	»	18. Nationale Raad voor Samenwerking met de Internationale Raad voor de Muziek.	
315	»	19. Bijdrage van België in de begroting van het Internationaal Rekencentrum opgericht onder de auspiciën van de Unesco.	
6,200	5,887	20. Vergoedingen aan de bibliothecarissen der Openbare Bibliotheken (wet van 17 October 1921).	
8,000	7,344	21. Toelagen in boeken of in speciën voor het aankopen van boeken en tijdschriften voor de gewone Openbare Bibliotheken (wet van 17 October 1921 en koninklijk besluit van 10 Februari 1951) en gelijkgestelde bibliotheken (eerste artikel van het koninklijk besluit van 19 October 1921).	
700	793	22. Toelagen voor de verbetering, de uitbreiding en de vernieuwing van de uitrusting van de door de Staat erkende Openbare Bibliotheken; voor de oprichting van speciaal voor de jeugd bestemde secties, van discotheken of filmotheken; voor de oprichting, de werking en de verbetering van speciaal ingerichte leesalen; voor de publicatie van nieuwe catalogussen.	
1,300	1,895	23. Aandeel van de Staat in de werkingskosten voor inrichting van de Openbare Bibliotheken van de middelbare graad.	
305	394	24. Aandeel van de Staat in de werkingskosten voor inrichting van de geperfectioneerde of gespecialiseerde reizende bibliotheken (eerste artikel van het koninklijk besluit van 19 October 1921).	
450	148	25. Scholen en stages voor de vorming van kaders voor volksopleiding; bibliothecarissen der Openbare Bibliotheken van groot belang, monitors voor de organisaties voor de opvoeding van volwassenen, leiders voor liefhebberstoneelgezelschappen.	
9,000	5,948	26. Toelagen aan de werken voor volksopleiding en voor de vrije tijdsbesteding : organisaties voor de opvoeding van volwassenen, arbeidersopvoeding, volksmuziek, werken voor artistieke en wetenschappelijke verspreiding, film- en fotoclubs, liefhebberstoneel, toneel in de gewesttaal, niet permanent beroepstoneel. Toelagen voor het inrichten in de provincie van artistieke en letterkundige vulgarisatietournees en -tentoonstellingen, van concerten voor volksopleiding, van opvoeringen door het permanent beroepstoneel.	
550	400	27. Toelagen ten voordele van de opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijke gehandicapte personen.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — <i>Dienstjaar 1954</i>	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	28. Subventions en faveur des activités éducatives par et pour les malades dans les instituts hospitaliers	400	
	29. Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation des concours d'art dramatique dits « Grands Prix du Roi Albert 1 ^{er} »	275	
	— Subvention pour l'organisation du Congrès sur l'éducation musicale dans l'enseignement général (pour mémoire)	»	60,538
23	.....		
24	.....		
25	Subventions exceptionnelles : — Subvention forfaitaire et exceptionnelle au « Centre belge des Echanges internationaux » (pour mémoire)		»
	Total pour le chapitre II		60,538 =====
26	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
27	.....		
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	Dépenses courantes : 1. Achat et publication d'ouvrages de propagande culturelle. Achat d'œuvres d'art et d'art appliqué à des fins identiques	135	
	2. Frais de voyage à l'étranger de savants, d'artistes, d'hommes de lettres, de fonctionnaires, etc.	1,300	
	3. Organisation d'expositions d'art plastique en Belgique et à l'étranger	1,445	
	4. Commission nationale de l'Unesco et sous-commissions (dépenses de toute nature)	220	
	5. Dépenses de toute nature relatives à l'initiation des professeurs, des élèves des mouvements de jeunesse à l'art dramatique	450	
	6. Expositions pédagogiques	300	
	7. Voyages et colonies scolaires; manifestations éducatives	1,300	
	8. Cinéma éducatif	7,500	
	9. Service national de la jeunesse : organisation de journées ou semaines d'études nationales ou internationales; rencontres des leaders étrangers de jeunesse en visite, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des internationales de jeunesse; participation belge aux journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger (dépenses de toute nature)	300	
	10. Dépenses de toute nature résultant de l'application du Pacte de Bruxelles et du fonctionnement du Conseil de l'Europe	180	
	11. Frais de propagande et de publicité (Education populaire)	45	
	12. Frais d'organisation des manifestations d'éducation populaire, de diffusion artistique et de vulgarisation scientifique	250	
			13,425
29	Dépenses exceptionnelles : 1. Stage international sur les méthodes et techniques de l'éducation populaire	200	200
	Total pour le chapitre IV		13,625
	Total pour la section IX		89,792
	Total pour le budget du Ministère de l'Instruction Publique		8,498,360.2 =====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 16 octobre 1953.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Instruction Publique,
P. HARMEL.

BAUDOUIN.

Le Ministre des Finances,
A.-E. JANSSEN.

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
600	495	28. Toelagen ten voordele van de opvoedende activiteiten door en voor de zieken in de ziekenhuizen.	
275	275	29. Aandeel van de Staat in de inrichtingskosten van de toneelprijskampen « Grote Prijs Koning Albert I » ook « Landjuweel » genaamd.	
300	"	— Toelage voor de inrichting van het Congres voor de musicale opvoeding in het algemeen vormend onderwijs (<i>pro memorie</i>).	
		.....	23
		.....	24
		Uitzonderingsuitgaven :	25
50	"	— Forfaitaire en exceptionele tegemoetkoming aan het « Centre belge des Echanges internationaux » (<i>pro memorie</i>).	
60,395	56,451	Totaal voor hoofdstuk II.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	26
		.....	27
			
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
135	197	1. Aankoop en publicatie van werken voor culturele propaganda. Aankoop, voor dezelfde doeleinden, van kunstwerken en werken van toegepaste kunst.	
935	800	2. Kosten voor reizen naar het buitenland van geleerden, kunstenaars, letterkundigen, ambtenaren, enz.	
1,445	1,647	3. Inrichting van tentoonstellingen van plastische kunst in België en in het buitenland.	
220	145	4. Nationale Commissie van de Unesco en subcommissies (allerhande uitgaven).	
400	400	5. Allerhande uitgaven met betrekking tot de inwijding van de leraars, de leerlingen en jeugdbewegingen in de toneelkunst.	
300	200	6. Pædagogische tentoonstellingen.	
1,300	1,788	7. Schoolreizen en schoolkoloniën; opvoedende manifestaties.	
7,500	6,470	8. Opvoedingsfilms.	
		9. Nationale Dienst voor de Jeugd : inrichting van nationale of internationale studiedagen of studieweken, bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, die op bezoek zijn, hetzij met het oog op hun studiën, hetzij in het kader der uitwisselingen der internationale jeugdorganisaties; Belgische deelneming aan soortgelijke studiedagen en -weken die in het buitenland plaats hebben (allerhande uitgaven).	
270	350	10. Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van het Pact van Brüssel en de werking van de Raad van Europa.	
180	200	11. Kosten voor propaganda en publiciteit (Volksopleiding).	
45	"	12. Kosten voor het inrichten van de manifestaties voor volksopleiding en voor het vulgariseren van de kunst en de wetenschap.	
45	"		
"	"	Uitzonderingsuitgaven :	29
		1. Internationale stage over methode en techniek inzake volksopleiding.	
12,775	12,197	Totaal voor hoofdstuk IV.	
87,002	80,762	Totaal voor sectie IX.	
8,032,512.7	7,563,335.7	Totaal voor de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.	
=====	=====		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 16 October 1953.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Openbaar Onderwijs,
P. HARMEL.

BOUDEWIJN.

De Minister van Financiën,
A.-E. JANSSEN.

Récapitulation par article et par chapitre
des crédits sollicités aux différentes sections du projet de budget.

ARTICLES ARTIKELLEN	Section I Sectie I	Section II Sectie II	Section III Sectie III	Section IV Sectie IV
Dépenses ordinaires : Gewone uitgaven :				
1	425,000	—	—	—
2	2,560,000	—	—	—
3	69,305,000	53,934,000	111,426,000	1,275,477,000
4	1,072,000	—	400,000	3,300,000
5	2,807,000	—	—	—
6	4,100,000	—	—	—
7	1,799,000	355,000	2,340,000	6,102,000
8	4,600,000	—	—	—
Total pour le § 1, chapitre I. Totaal voor § 1, hoofdstuk I.	86,668,000	54,289,000	114,166,000	1,284,879,000
9	1,538,000	605,000	2,800,000	12,000,000
10	2,292,000	745,000	5,460,000	73,670,000
11	525,000	95,000	181,000	905,000
12	4,434,000	837,000	6,800,000	34,000,000
13	883,000	—	—	—
14	1,155,000	4,493,000	720,000	1,921,000
15	25,000	—	—	—
16	300,000	—	—	—
17	215,000	—	—	—
18	100,000	290,000	720,000	13,000,000
19	50,000	80,000	—	3,000,000
Total pour le § 2, chapitre I. Totaal voor § 2, hoofdstuk I.	11,517,000	7,145,000	16,681,000	138,496,000
20	—	—	—	—
21	—	—	—	—
22	—	3,478,680,000	90,518,200	561,066,000
23	—	—	—	—
24	—	—	—	—
25	—	—	—	—
Total pour le chapitre II. Totaal voor hoofdstuk II.	—	3,478,680,000	90,518,200	561,066,000
26	—	—	—	—
27	—	—	—	—
Total pour le chapitre III. Totaal voor hoofdstuk III.	—	—	—	—
28	—	3,472,000	400,000	7,310,000
29	—	—	—	—
Total pour le chapitre IV. Totaal voor hoofdstuk IV.	—	3,472,000	400,000	7,310,000
Totaux généraux. Algemene totalen.	98,185,000	3,543,586,000	221,765,200	1,991,751,000

**Samenvatting per artikel en per hoofdstuk
van de kredieten aangevraagd bij de verschillende secties van het ontwerp van begroting.**

Section V Sectie V	Section VI Sectie VI	Section VII Sectie VII	Section VIII Sectie VIII	Section IX Sectie IX	TOTAUX TOTALEN
—	—	—	—	—	425,000
—	—	—	—	—	2,560,000
341,145,000	171,304,000	52,363,000	24,786,000	2,583,000	2,102,320,000
551,000	150,000	884,000	268,000	—	6,625,000
—	—	—	—	5,886,000	8,693,000
—	—	—	—	—	4,100,000
14,812,000	1,815,000	589,000	665,000	250,000	28,727,000
—	—	—	—	—	4,600,000
356,508,000	173,269,000	53,836,000	25,716,000	8,719,000	2,158,050,000
17,784,000	4,200,000	1,106,000	1,035,000	950,000	42,018,000
43,924,000	10,380,000	3,860,000	2,829,000	2,552,000	145,712,000
4,968,000	125,000	50,000	1,034,000	1,535,000	9,418,000
18,570,000	5,500,000	2,032,000	1,605,000	222,000	74,000,000
420,000	385,000	—	40,000	—	1,728,000
1,541,000	2,025,000	266,000	482,000	751,000	13,354,000
200,000	—	—	—	—	225,000
—	—	—	—	—	300,000
5,550,000	—	—	—	—	5,765,000
33,590,000	15,000,000	2,635,000	225,000	400,000	65,960,000
1,055,000	700,000	200,000	385,000	500,000	5,970,000
127,602,000	38,315,000	10,149,000	7,635,000	6,910,000	364,450,000
—	—	—	—	—	—
5,250,000	—	—	—	—	5,250,000
252,739,000	1,362,800,000	41,365,000	68,398,000	60,538,000	5,916,104,200
—	—	—	—	—	—
200,000	—	—	—	—	200,000
15,525,000	—	—	—	—	15,525,000
273,714,000	1,362,800,000	41,365,000	68,398,000	60,538,000	5,937,079,200
—	90,000	—	165,000	—	255,000
—	550,000	300,000	250,000	—	1,100,000
—	640,000	300,000	415,000	—	1,355,000
—	1,360,000	110,000	10,599,000	13,425,000	36,676,000
300,000	50,000	100,000	100,000	200,000	750,000
300,000	1,410,000	210,000	10,699,000	13,625,000	37,426,000
758,124,000	1,576,434,000	105,860,000	112,863,000	89,792,000	8,498,360,000

(62)

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

SECTION I.

SERVICES GENERAUX.

Le budget des Services Généraux pour l'exercice 1954 s'élève à 98,185,000 francs présentant une augmentation de 285,000 francs par rapport à 1953 et de 1,290,000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour l'exercice 1952.

Le montant de 98,185,000 francs représente uniquement les dépenses d'administration générale des Services Généraux du Département.

Les autres crédits, qui figuraient antérieurement à la section I, sont transférés à la section IX qui groupe dorénavant tous les crédits intéressant la Direction générale des Services éducatifs et des Relations culturelles.

Art. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425,000 francs.

Statu quo.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 2,560,000 francs.

Augmentation de 35,000 francs.

Crédit basé sur l'effectif du Cabinet ministériel à la date du 31 mai 1953.

Traitements et indemnités	...	...	...	...	fr.	2,244,000
Indemnités accessoires	...	...	...	...		126,000
Sécurité sociale	...	...	...	...		78,000
Augmentation de 5 %	...	...	...	...		112,000
						Fr. 2,560,000

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

1. Administration centrale :

Crédit sollicité : 69,305,000 francs.

Diminution de 511,000 francs.

La révision des barèmes de traitement étant terminée, le crédit a pu être établi avec une plus grande précision.

Recrutements éventuels dans la limite du cadre : 350,000 francs.

5 sous-chefs de bureau, candidats chefs de bureau, seront transférés de divers départements au Ministère de l'Instruction Publique.

Art. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 1,072,000 francs.

Augmentation de 87,000 francs.

Effectif en disponibilité et absence de marge de sécurité.

Art. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

1. Administration centrale :

Crédit sollicité : 2,807,000 francs.

Augmentation de 479,000 francs.

Ajustement du crédit sur la base des recrutements effectués en 1953 et appréciation plus exacte du coût de la révision des barèmes de traitement.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

SECTIE I.

ALGEMENE DIENSTEN.

De begroting van de Algemene Diensten voor het dienstjaar 1954 bedraagt 98,185,000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 285,000 frank ten opzichte van 1953 en met 1,290,000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor het dienstjaar 1952.

Het bedrag van 98,185,000 frank vertegenwoordigt enkel de uitgaven van algemeen bestuur der Algemene Diensten van het Departement.

De andere kredieten, die vroeger in Sectie I voorkwamen, zijn overgedragen op Sectie IX, die voortaan al de kredieten groepeerd welke betrekking hebben op de Algemene Directie der Opvoedende Diensten en Culturele Betrekkingen.

Art. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425,000 frank.

Statu quo.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 2,560,000 frank.

Vermeerdering met 35,000 frank.

Krediet gebaseerd op het effectief van 's Ministers Kabinet op 31 Mei 1953.

Wedden en vergoedingen	...	...	...	...	fr.	2,244,000
Bijkomende vergoedingen	...	...	...	...		126,000
Maatschappelijke zekerheid	...	...	...	...		78,000
Verhoging met 5 %	...	...	...	...		112,000
						Fr. 2,560,000

Art. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

1. Hoofdbestuur :

Aangevraagd krediet : 69,305,000 frank.

Vermindering met 511,000 frank.

Daar de herziening der weddeschalen thans geëindigd is, kon het krediet met een grotere nauwkeurigheid vastgesteld worden.

Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader : 350,000 fr.

5 onderbureau-chefs, candidaat-bureau-chefs, zullen uit verschillende departementen overgeplaatst worden naar het Ministerie van Openbaar Onderwijs.

Art. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 1,072,000 frank.

Vermeerdering met 87,000 frank.

Ter beschikking gesteld effectief en ontstentenis van een zekerheidsmarge.

Art. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

1. Hoofdbestuur :

Aangevraagd krediet : 2,807,000 frank.

Vermeerdering met 479,000 frank.

Aanpassing van het krediet op grond van de in 1953 gedane aanwervingen en meer nauwkeurige raming van de uitgave voor de herziening der weddeschalen.

Art. 6. — Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.

Crédit sollicité : 4,100,000 francs.	
Statu quo.	
Ce crédit se répartit comme suit :	
Section I. — Services Généraux : 463,000 francs.	
Honoraires des avocats, experts judiciaires, etc.	fr. 100,000
Rémunération d'un chargé de mission pour étude protection et sécurité, en temps de guerre, des populations scolaires.	263,000
2 conseillers artistiques	100,000
	Fr. 463,000
Section II. — Enseignement primaire : 153,000 francs.	
Médecins comités de contrôle	fr. 150,000
Conférenciers semaine pédagogique	3,000
	Fr. 153,000
Section III. — Enseignement normal :	
Conférenciers	fr. 35,000
Section IV. — Enseignement moyen :	
Stages pédagogiques	fr. 112,000
Section V. — Enseignement supérieur et Sciences : 1,199,000 francs.	
Ecole vétérinaire Cureghem	fr. 25,000
Institut agronomique Gand	160,000
Institut agronomique Gembloux	180,000
Observatoire royal	10,000
Institut météorologique	259,000
Institut sciences naturelles	500,000
Commission biographie nationale	15,000
Jurys	50,000
	Fr. 1,199,000
Section VI. — Enseignement technique :	
Conférenciers et experts	fr. 200,000
Section VII. — Enseignement artistique : 1,070,000 francs.	
Conservatoire Mons	fr. 2,000
Conservatoire Liège	2,000
Conservatoire Anvers	11,000
Institut supérieur et Académie Anvers	920,000
Institut urbanisme Anvers	35,000
Ecole architecture Cambre	100,000
	Fr. 1,070,000
Section VIII. — Beaux-Arts : 341,000 francs.	
Commission Monuments et Sites	fr. 3,000
Musées Beaux-Arts	1,000
Musée Anvers	55,000
Archives iconographiques	280,000
Académie flamande	2,000
	Fr. 341,000
Section IX. — Services éducatifs et relations culturelles : 527,000 fr.	
Centres psycho-médico-sociaux	fr. 450,000
Education populaire et bibliothèques publiques	77,000
	Fr. 527,000

Art. 7. — Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).

Crédit sollicité : 1,799,000 francs.

Diminution de 294,000 francs.

Art 6. — Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Aangevraagd krediet : 4,100,000 frank.	
Statu quo.	
Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt :	
Sectie I. — Algemene diensten : 463,000 frank.	
Erelonen van advokaten, gerechtelijke deskundigen, enz.	fr. 100,000
Bezoldiging van een opdrachtgelastigde voor het bestuderen van de bescherming en veiligheid, in oorlogstijd, der schoolbevolking	263,000
2 kunstadviseurs	100,000
	Fr. 463,000
Sectie II. — Lager Onderwijs : 153,000 frank.	
Geneesheren bij de raden voor geneeskundig toezicht	fr. 150,000
Voordrachthouders, paedagogische week	3,000
	Fr. 153,000
Sectie III. — Normaalonderwijs :	
Voordrachthouders	fr. 35,000
Sectie IV. — Middelbaar onderwijs :	
Paedagogische stages	fr. 112,000
Sectie V. — Hoger onderwijs en wetenschappen : 1,199,000 frank.	
Veeartsenijsschool te Kuregem	fr. 25,000
Landbouwhogeschool te Gent	160,000
Landbouwhogeschool te Gembloux	180,000
Koninklijke Sterrenwacht	10,000
Meteorologisch Instituut	259,000
Instituut voor Natuurwetenschappen	500,000
Commissie voor de Nationale Biographie	15,000
Jury's	50,000
	Fr. 1,199,000
Sectie VI. — Technisch onderwijs :	
Voordrachthouders en deskundigen	fr. 200,000
Sectie VII. — Kunstonderwijs : 1,070,000 frank.	
Conservatorium te Bergen	fr. 2,000
Conservatorium te Luik	2,000
Conservatorium te Antwerpen	11,000
Hoger Instituut en Academie te Antwerpen	920,000
Instituut voor stedenbouw te Antwerpen	35,000
School voor bouwkunst te Ter Kameren	100,000
	Fr. 1,070,000
Sectie VIII. — Schone kunsten : 341,000 frank.	
Commissie voor Monumenten en Landschappen	fr. 3,000
Musea voor Schone Kunsten	1,000
Museum te Antwerpen	55,000
Iconografisch Archief	280,000
Vlaamse Academie	2,000
	Fr. 341,000
Sectie IX. — Opvoedende diensten en culturele betrekkingen : 527,000 frank.	
Psycho-medico-sociale centra	fr. 450,000
Volksopleiding en openbare bibliotheken	77,000
	Fr. 527,000

Art. 7. — Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).

Aangevraagd krediet : 1,799,000 frank.

Vermindering met 294,000 frank.

SERVICES	Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'exams et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat)	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse	Totaux
DIENSTEN	Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies of andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten aan personen die niet tot de Staatsdiensten behoren)	Vergoedingen voor de uitoefening van functies hoger dan die van de graad, van leidende functies of wegens hogere qualificering. Vergoeding voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premii. Kasvergoedingen	Totalen
1. Administration centrale. — Hoofdbestuur fr.	324.000	1.475.000	1.799.000

Crédit jugé suffisant.

Art. 5. — Allocations et dépenses de service social.

1. Administration centrale. (Le montant des remboursements effectués par les agents du département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, titre I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Crédit sollicité : 4.600.000 francs.

Augmentation de 600.000 francs.

Sauf en 1952, le crédit alloué au service social n'a jamais dépassé 4.000.000 de francs. Le nombre des naissances dans les familles des membres du personnel du département, principalement composé de jeunes agents, joint au nombre d'agents qui augmente sans cesse et le fait que les services médico-social et dentaire doivent faire face à une clientèle toujours accrue, justifient amplement la majoration de 600.000 francs par rapport à 1953 ou de 100.000 francs comparative-ment à 1952.

Depuis la création du service social du Département, le crédit annuellement alloué comprend une somme importante (environ 600.000 francs) distribuée sous forme de prêts, les remboursements étant versés en « recettes accidentelles » au budget des Voies et Moyens.

Depuis des années, le Service social se voit obligé de refuser des prêts, la plus grande partie du crédit accordé devant rester disponible pour intervenir à fonds perdus dans les cas où un prêt serait inopérant. Le Service social estimant que le prêt constitue une forme d'assistance qui sauvegarde la dignité de l'agent tout en ne grevant pas le Trésor, propose la constitution d'un « Fonds de Prêts ». Le libellé accompagnant l'article tend à permettre la réutilisation des remboursements. Une inscription annuelle au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre permettrait de surveiller le fonctionnement de ce fonds.

Cette formule répétée durant 3 à 4 exercices budgétaires, créerait un fonds suffisant pour satisfaire à toutes les demandes des agents et ce sans qu'il en résulte une charge supplémentaire pour le Trésor.

Art. 9. — Eclairage, force motrice, service des eaux et du gaz : affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.

1. Hôtel ministériel :

Crédit sollicité : 78.000 francs.

Augmentation de 43.000 francs.

Montant de la location du mobilier garnissant l'hôtel ministériel, transfert de l'article 10-1 et ajustement du crédit.

2. Administration centrale et Cabinet du Ministre :

Crédit sollicité : 1.460.000 francs.

Augmentation de 90.000 francs.

Ajustement des postes « abonnements et communications téléphoniques » et « affranchissement des correspondances » par suite de l'exten-

Krediet voldoende geacht.

Art. 8. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.

1. Hoofdbestuur. (Het bedrag van de door de personeelsleden van het departement gedane terugstortingen voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel, mag op het krediet gebracht worden van een speciale rekening geopend op de begroting voor Orde, titel I, hoofdstuk II, welke dient beheerd door de rekenplichtige van de sociale dienst om onder vorm van leningen opnieuw gebruikt te worden.)

Aangevraagd krediet : 4.600.000 frank.

Vermeerdering met 600.000 frank.

Behoudens in 1952, heeft het krediet toegekend aan de sociale dienst nooit het bedrag van 4.000.000 frank overschreden. Het aantal geboorten in de gezinnen der personeelsleden van het departement, dat hoofdzakelijk uit jonge ambtenaren is samengesteld, het steeds stijgende aantal personeelsleden, en het feit dat de medisch-sociale en tandheelkundige dienst moet instaan voor een gedurig aangroeiende clientèle, rechtvaardigen ten volle de verhoging met 600.000 frank ten opzichte van 1953 of met 100.000 frank in vergelijking met 1952.

Sedert de oprichting van de sociale dienst van het Departement, omvat het krediet dat jaarlijks wordt toegekend, een belangrijk bedrag (ongeveer 600.000 frank) dat onder vorm van leningen wordt uitgekeerd, en waarvan de terugbetalingen als « toevallige ontvangsten » worden gestort op de Rijksmiddelenbegroting.

Sedert jaren, is de Sociale Dienst verplicht leningen te weigeren wegens het feit dat het grootste gedeelte van het toegekende krediet beschikbaar moest blijven om zonder verbintenis van terugbetaling tussenbeide te komen in de gevallen waar de lening niet toereikend bleek. Daar de Sociale Dienst van oordeel is dat de lening een wijze van hulpverlening is waardoor de waardigheid van het personeelslid wordt gevrijwaard zonder de Schatkist te bezwaren, stelt hij de oprichting voor van een « Leningfonds ». De tekst die bij het artikel gaat, heeft ten doel de wederbenutting der terugstortingen mogelijk te maken. Door jaarlijks op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde een bedrag uit te trekken, kan toezicht gehouden worden op de werking van dat Fonds.

Mocht die formule tijdens 3 à 4 begrotingsjaren toegepast worden, dan zou er een fonds tot stand komen dat zou volstaan om in alle aanvragen der personeelsleden te voorzien zonder dat hieruit voor de Schatkist een bijkomende last zou voortspuiten.

Art. 9. — Verlichting, drijfkracht, water- en gasvoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven.

1. Ambtswoning van de Minister :

Aangevraagd krediet : 78.000 frank.

Vermeerdering met 43.000 frank.

Bedrag der huurkosten van het meubilair waarmede de ambtswoning van de Minister moet voorzien worden; overdracht van artikel 10-1 en kredietaanpassing.

2. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister :

Aangevraagd krediet : 1.460.000 frank.

Vermeerdering met 90.000 frank.

Aanpassing van de posten « abonnements op de telefoon en telefoongesprekken » en « frankering van brieven » ingevolge de uitbrei-

sion et de l'activité accrue des divers services. En outre, le montant de la location des appareils de sécurité (40.000 francs) est transféré de l'article 10.

Art. 10. — *Entretien : locaux, matériel, mobilier — Réparations : mobilier, matériel. — Menues dépenses : fournitures de bureau, impressions, reliures. — Dépenses de matériel didactique et scientifique.*

1. Hôtel ministériel :

Crédit sollicité : 132.000 francs.

Diminution de 48.000 francs.	
Entretien locatif des bâtiments fr.	9.000
Entretien mobilier	20.000
Entretien matériel	10.000
Rémunérations personnel salarié à prestations incomplètes	57.500
Menues fournitures de bureau	1.000
Équipement matériel	10.000
Équipement mobilier	22.000
Achat uniformes (gens de maison)	2.500
	Fr. 132.000

Transfert aux articles 9 et 12.

2. Administration centrale et Cabinet du Ministre :

Crédit sollicité : 2.360.000 francs.

Diminution de 792.000 francs.	
Entretien locatif bâtiments fr.	300.000
Entretien matériel	260.000
Rémunérations personnel salarié à prestations incomplètes	1.100.000
Menues fournitures de bureau	75.000
Abonnements aux journaux et publications officielles	245.000
Équipement matériel	100.000
Achat ouvrages et publications scientifiques	80.000
Location et réparation de mobilier et des machines de bureau	200.000
	Fr. 2.360.000

Transfert aux articles 9 et 12.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 525.000 francs.

Statu quo.

Impression du bulletin du département.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles :

a) Hôtel ministériel :

Crédit sollicité : 30.000 francs.

Diminution de 5.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

b) Administration centrale et Cabinet du Ministre :

Crédit sollicité : 302.000 francs.

Statu quo.

2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :

a) Administration centrale et Cabinet du Ministre.

Crédit sollicité : 3.187.000 francs.

Augmentation de 545.000 francs.

Transfert de l'article 10 et incorporation dans le présent crédit des sommes prévues en 1953 et pour la même rubrique dans les sections II, III et IX (Services d'inspection, respectivement pour 240.000, 95.000 et 60.000 francs).

3. Machines de bureau : acquisition.

a) Administration centrale :

Crédit sollicité : 250.000 francs.

Augmentation de 100.000 francs.

Transfert de l'article 10.

ding en de toenemende bedrijvigheid der verschillende diensten. Bovendien, wordt het bedrag der huurkosten voor de veiligheids-toestellen (40.000 frank) overgedragen van artikel 10.

Art. 10. — *Onderhoud : lokalen, materieel, meubilair. — Herstellen : meubilair, materieel. — Kleine uitgaven : bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel.*

1. Ambtswoning van de Minister :

Aangevraagd krediet : 132.000 frank.

Vermindering met 48.000 frank.

Onderhoud der gebouwen dat ten laste van de huurder valt fr.	9.000
Onderhoud meubilair	20.000
Onderhoud materieel	10.000
Bezoldiging van het loontrekkend personeel met onvolledige dienstverstrekingen	57.500
Kleine bureelbenodigdheden	1.000
Uitrusting materieel	10.000
Uitrusting meubilair	22.000
Aankoop van uniformen (bediendenpersoneel)	2.500

Fr. 132.000

Overdracht naar de artikelen 9 en 12.

2. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister :

Aangevraagd krediet : 2.360.000 frank.

Vermindering met 792.000 frank.

Onderhoud der gebouwen dat ten laste van de huurder valt fr.	300.000
Onderhoud materieel	260.000
Bezoldiging van het loontrekkend personeel met onvolledige dienstverstrekingen	1.100.000
Kleine bureelbenodigdheden	75.000
Abonnements op dagbladen en officiële publicaties	245.000
Uitrusting materieel	100.000
Aankoop van wetenschappelijke werken en publicaties	80.000
Huren en herstellen van meubilair en der bureelmachines	200.000

Fr. 2.360.000

Overdracht naar de artikelen 9 en 12.

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 525.000 frank.

Statu quo.

Drukken van de mededelingen van het departement.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1. Brandstoffen :

a) Ambtswoning van de Minister :

Aangevraagd krediet : 30.000 frank.

Vermindering met 5.000 frank.

Krediet voldoende geacht.

b) Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister :

Aangevraagd krediet : 302.000 frank.

Statu quo.

2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen :

a) Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister :

Aangevraagd krediet : 3.187.000 frank.

Vermeerdering met 545.000 frank.

Overdracht van artikel 10 en opnemings in het onderhavig krediet van de sommen voorzien in 1953 en voor dezelfde rubriek in de secties II, III en IX (Inspectiediensten, respectievelijk voor 240.000, 95.000 en 60.000 frank).

3. Bureelmachines : aanschaffing.

a) Hoofdbestuur :

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

Vermeerdering met 100.000 frank.

Overdracht van artikel 10.

4. Mobilier et équipement : acquisition (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :

a) Administration centrale :

Crédit sollicité : 400,000 francs.

Augmentation de 370,000 francs.

Transfert de l'article 10.

5. Habillement :

a) Administration centrale :

Crédit sollicité : 65,000 francs.

Transfert de l'article 10.

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 883,000 francs.

Augmentation de 9,000 francs.

4. Meubilair en uitrusting : aanschaffing (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor uitgaven, onderworpen aan openbare aanbestedingen) :

a) Hoofdbestuur :

Aangevraagd krediet : 400,000 frank.

Vermeerdering met 370,000 frank.

Overdracht van artikel 10.

5. Kleding :

a) Hoofdbestuur :

Aangevraagd krediet : 65,000 frank.

Overdracht van artikel 10.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 883,000 frank.

Vermeerdering met 9,000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Achat de véhicules automobiles pour les services de l'Etat — Aankoop van autovoertuigen voor de diensten van de Staat	Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition des services du Département — Uitgaven voor de voertuigen van de Staat die ter beschik- king gesteld werden van de diensten van het Departement	TOTAUX — TOTALEN
1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet. — <i>Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet :</i>			
Frais d'acquisition. — <i>Aankoopkosten</i> . . . fr.	150,000	—	150,000
Frais de consommation. — <i>Verbruikkosten</i> . . .	—	115,000	115,000
Frais d'entretien. — <i>Onderhoudkosten</i>	—	68,000	68,000
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	150,000	183,000	333,000
2. Mis à la disposition de l'Administration centrale. — <i>Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur :</i>			
Frais d'acquisition. — <i>Aankoopkosten</i> . . . fr.	—	—	—
Frais de consommation. — <i>Verbruikkosten</i> . . .	—	300,000	300,000
Frais d'entretien. — <i>Onderhoudkosten</i>	—	250,000	250,000
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	—	550,000	550,000
1. Augmentation de 49,000 francs. Achat d'une voiture pour le Cabinet ministériel (150,000 francs).		1. Vermeerdering met 49,000 frank. Aankoop van een auto voor het Kabinet van de Minister (150,000 frank).	
2. Diminution de 40,000 francs. Crédit jugé suffisant.		2. Vermindering met 40,000 frank. Krediet voldoende geacht.	
Art. 14. — <i>Dépenses afférentes aux déplacements.</i>		Art. 14. — <i>Uitgaven in verband met de verplaatsingen.</i>	
1. Administration centrale et Cabinet du Ministre :		1. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister :	
Crédit sollicité : 1,155,000 francs.		Aangevraagd krediet : 1,155,000 frank.	
Diminution de 71,000 francs. Crédit jugé suffisant.		Vermindering met 71,000 frank. Krediet voldoende geacht.	
Abonnements fr. 122,000		Abonnementen fr. 122,000	
Titres de transport 208,000		Vervoerbewijzen 208,000	
Transports divers 40,000		Allerhande vervoerkosten 40,000	
Indemnités kilométriques 204,000		Kilometervergoedingen 204,000	
Frais de route et de séjour 486,000		Reis- en verblijfkosten 486,000	
Missions à l'étranger 95,000		Opdrachten naar het buitenland 95,000	
Fr. 1,155,000		Fr. 1,155,000	

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 25,000 francs.

Statu quo.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 300,000 francs.

Diminution de 50,000 francs.

Dépenses de caractère imprévisible.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 215,000 francs.

Augmentation de 7,000 francs.

Section I : Services généraux	fr.	50,000
Section V : Enseignement supérieur et sciences		100,000
Section VI : Enseignement technique		25,000
Section VII : Enseignement artistique		20,000
Section VIII : Beaux-Arts		20,000
	Fr.	215,000

a) Menus frais de toute nature inhérents à l'accomplissement de diverses missions : délégations, commémorations, cérémonies, menus frais de réception de personnalités étrangères, etc. fr. 175,000

b) Dépenses imprévues non libellées au budget 40,000

Fr. 215,000

Art. 18. — *Achat en premier équipement : matériel, mobilier, machines de bureau avec recours obligatoire à l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents :

a) Administration centrale :

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Diminution de 150,000 francs.

Achat mobilier	fr.	50,000
Achat machines		50,000
Équipement pour extension de services.		

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Administration centrale :

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Diminution de 25,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Statu quo.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Vermindering met 50,000 frank.

Uitgaven die onmogelijk kunnen voorzien worden.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 215,000 frank.

Vermeerdering met 7,000 frank.

Sectie I : Algemene diensten	fr.	50,000
Sectie V : Hoger onderwijs en wetenschappen		100,000
Sectie VI : Technisch onderwijs		25,000
Sectie VII : Kunstonderwijs		20,000
Sectie VIII : Schone Kunsten		20,000
	Fr.	215,000

a) Allerhande geringe uitgaven die uit het vervullen van sommige opdrachten voortvloeien : delegaties, herdenkingen, ceremoniën, geringe kosten voor recepties van vreemde personaliteiten, enz. fr. 175,000

b) Onvoorziene uitgaven die in de begroting niet vermeld staan 40,000

Fr. 215,000

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting : materieel, meubilair, bureelmachines met verplichte tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten :

a) Hoofdbestuur :

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Vermindering met 150,000 frank.

Aankoop van meubilair	fr.	50,000
Aankoop van machines		50,000
Uitrusting voor de uitbreiding van diensten.		

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Hoofdbestuur :

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Vermindering met 25,000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Tableau de décomposition des dépenses
de personnel.Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Barema Minimum Maximum		Administration centrale — Hoofdbestuur							
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming				
					Agents définitifs — Vast. pers.	Agents temp. — Tijdel. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN											
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i> ...	290.000 — 350.000		1	1	—	350.000	—		350.000	
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ...	256.000 — 316.000		6	6	—	1.887.000	—		1.887.000	
	Conseiller (ayant rang d'inspecteur général). — <i>Adviseur (met rang van inspecteur-generaal)</i>	224.000 — 284.000		1	1	—	282.500	—		282.500	
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van bestuur</i>	224.000 — 284.000		3	4	—	1.104.500	—		1.104.500	
	Conseiller pédagogique. — <i>Paedagogisch adviseur</i>	Indemnité/Vergoeding		2	2	—	57.600	—		57.600	
	Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>	170.000 — 242.000		1	—	—	—	—		—	
	Directeur. — <i>Directeur</i>	170.000 — 224.000		9	11	—	2.431.500	—		2.431.500	
	Conseiller chef de service. — <i>Adviseur dienst-hoofd</i>	170.000 — 242.000		3	—	—	—	—		—	
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	132.000 — 198.000		5	5	—	942.000	—		942.000	
	Conseiller d'organisation. — <i>Adviseur inzake organisatie</i>	132.000 — 198.000		1	1	—	156.000	—		156.000	
	Conseiller juridique adjoint. — <i>Rechtskundig adjunct-adviseur</i>	132.000 — 198.000		1	—	—	—	—		—	
	Chef de division. — <i>Afdelingshoofd</i>	132.000 — 180.000		10	11	—	1.885.500	—		1.885.500	
	Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	132.000 — 198.000		1	1	—	193.500	—		193.500	
	Inspecteur comptable. — <i>Inspecteur rekenplichtige</i>	114.000 — 180.000		1	1	—	180.000	—		180.000	
	Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	114.000 — 162.000		24	6	—	967.820	—		967.820	
	Conseiller littéraire. — <i>Letterkundig adviseur</i>	132.000 — 198.000		2	2	—	356.000	—		356.000	
	Econome. — <i>Econoom</i>	94.800 — 152.400		1	1	—	145.200	—		145.200	
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	114.000 — 180.000		2	1	—	—	—		—	
	Inspecteur des théâtres. — <i>Inspecteur van de schouwburgen</i>	126.000 — 162.000		1	1	—	162.000	—		162.000	
	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	82.000 — 144.400		4	—	—	—	—		—	
	Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	76.000 — 128.000		17	12	—	1.331.840	—		1.331.840	
	Bibliothécaire adjoint. — <i>Adjunct-bibliothecaris</i>	82.000 — 144.400		1	1	—	143.200	—		143.200	
	Comptable des recettes. — <i>Rekenplichtige der ontvangsten</i>	80.800 — 138.400		1	1	—	131.320	—		131.320	
	Comptable. — <i>Rekenplichtige</i>	76.000 — 116.000		1	1	—	116.000	—		116.000	
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i>	76.000 — 116.000		68	38	—	4.393.000	—		4.393.000	
	Assistante sociale. — <i>Sociale assistente</i>	58.800 — 94.800		1	—	1	—	75.600		75.600	
	Infirmière. — <i>Verpleegster</i>	58.800 — 94.800		2	—	3	—	191.700		191.700	
	Sténo-dactylo-secrétaire. — <i>Stenotypiste-secretaresse</i>	58.800 — 90.000		11	9	—	649.800	—		649.800	
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58.800 — 90.000		243	145	74	9.694.592	4.810.708		14.505.300	
	Agents détachés de l'enseignement. — <i>Agenten gedetacheerd van het onderwijs</i>	Divers/Verscheidene		—	11	—	—	—		—	

Tableau de décomposition des dépenses
de personnel (suite).Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Barema Minimum Maximum	Administration centrale — Hoofdbestuur					
		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
			Agents déf. — Vast. pers.	Agents temp. — Tijdel. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
Secrétaire d'administration. — Bestuurssecre- taris	114,000 — 180,000	12	8	4	1,102,500	540,000	1,642,500
Traducteur adjoint. — Adjunct-vertaler ...	63,000 — 109,800	2	3	3	234,000	192,000	426,000
Commis dirigeant. — Leidend klerk	53,000 — 89,000	7	5	—	399,300	—	399,300
Sténo-dactylographe. — Steno-typiste	53,600 — 77,000	35	29	2	1,840,000	116,500	1,956,500
Commis. — Klerk	50,000 — 77,000	125	158	14	9,997,520	783,730	10,781,250
Dactylo. — Typiste	48,000 — 66,000	26	35	2	1,865,200	99,600	1,964,800
Expéditionnaire. — Verzender	45,600 — 62,400	7	9	2	549,200	102,000	651,200
Messenger-huissier-chef. — Hoofd-bode-deur- wachter	45,600 — 62,400	3	4	—	236,000	—	236,000
Messenger-huissier. — Bode-deurwachter ...	42,600 — 59,400	27	12	4	578,916	189,484	768,400
Classeur. — Klasseerder	44,000 — 60,800	7	10	—	486,800	—	486,800
Téléphoniste. — Telefoniste	47,200 — 64,000	2	—	1	—	50,200	50,200
Garçon de bureau. — Bureeljongen	42,000 — 52,400	10	5	7	229,250	320,950	550,200
Conseiller artistique. — Kunstadviseur ...	Indemnité/Vergoeding	2	2	—	—	—	—
Secrétaire d'administration ou chef de bureau. — Bestuurssecretaris of bureelhoofd ...	114,000 — 180,000	17	7	7	888,750	888,750	1,777,500
Ingénieur technicien. — Technisch ingenieur.	94,800 — 162,000	1	—	1	—	99,600	99,600
Infirmier en chef. — Hoofdverpleger	77,520 — 135,120	1	—	—	—	—	—
Inspecteur patrimoine culturel. — Cultureel patrimonium-inspecteur	114,000 — 180,000	2	1	—	132,000	—	132,000
Adjoint technique. — Technisch adjunct ...	94,800 — 162,000	1	1	—	129,600	—	129,600
Moniteur d'organisation. — Monitor inzake organisatie	76,000 — 116,000	1	—	—	—	—	—
Rédacteur comptable. — Opsteller reken- plichtige	63,000 — 94,200	7	—	—	—	—	—
Expéditionnaire ou classeur. — Verzender of klasseerder	45,600 — 62,400	3	—	—	—	—	—
Mécanographe. — Mecanograaf	39,120 — 58,080	9	—	5	—	257,000	257,000
Personnel de maîtrise, etc. — Dienstperso- neel, enz.	Divers/Verscheidene	37	18	24	936,648	1,196,952	2,133,600
Totaux. — Totalen.		768	580	154	47,166,556	9,914,774	57,081,330
Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorde- ringen in graad en baremaverhogingen							1,021,370
Allocations de foyer. — Haardvergoedingen							1,600,000
Allocations de résidence. — Standplaatsvergoedingen							1,000,000
Indemnités de naissance. — Geboortetoeelagen							60,000
Allocations familiales. — Kindertoeslagen							2,220,000
Indemnité de frais de dernière maladie et funérailles. — Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten							75,000
Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents sta- giaires, etc. — Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.							25,000

**Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).**

[illegible]

SECTION II.

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

Le budget de l'Enseignement Primaire pour l'exercice 1954 s'élève à 3,543,586,000 francs présentant une augmentation de 40,802,000 fr. par rapport à 1953 et de 58,623,000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour l'exercice 1952.

Le montant de 3,543,586,000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale fr.	61,434,000
Chapitre II. — Subventions	3,478,680,000
Chapitre IV. — Autres dépenses	3,472,000
Fr.	3,543,586,000

Art. 3. — Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.

1. Inspection de l'enseignement primaire :

Crédit sollicité : 44,962,000 francs.

Augmentation de 259,000 francs.

Recrutement de 8 inspecteurs cantonaux dans les limites du cadre. Par contre, la prévision inscrite au budget de 1953 pour la revision des barèmes a été surestimée.

2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe :

Crédit sollicité : 8,972,000 francs.

Augmentation de 382,000 francs.

Le poste « prévision pour la revision des barèmes » a été sous-estimé dans le budget de 1953.

Art. 7. — Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).

Crédit sollicité : 355,000 francs.

SECTIE II.

LAGER ONDERWIJS.

De begroting van het Lager Onderwijs voor het dienstjaar 1954 beloopt 3,543,586,000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 40,802,000 frank ten opzichte van 1953 en met 58,623,000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor het dienstjaar 1952.

Het bedrag van 3,543,586,000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur fr.	61,434,000
Hoofdstuk II. — Toelagen	3,478,680,000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven	3,472,000
Fr.	3,543,586,000

Art. 3. — Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.

1. Toezicht over het lager onderwijs :

Aangevraagd krediet : 44,962,000 frank.

Vermeerdering met 259,000 frank.

Aanwerving van 8 kantonale opzieners binnen de perken van het kader. De raming op de begroting voor 1953 voor de herziening der weddeschalen was daarentegen te hoog.

2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben :

Aangevraagd krediet : 8,972,000 frank.

Vermeerdering met 382,000 frank.

De post « raming voor de herziening der weddeschalen » was op de begroting voor 1953 te laag geschat.

Art. 7. — Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).

Aangevraagd krediet : 355,000 frank.

S E R V I C E S	Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat)	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse	Indemnités couvrant des charges réelles	TOTAUX
D I E N S T E N	Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies of andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten van de personen die niet tot de Staatsdiensten behoren)	Vergoedingen voor het uitoefenen van hogere functies dan die van de graad, van leidende functies of wegens hogere qualificering. Vergoedingen voor bijkomende werkzaamheden of voor bijzondere prestaties. Premieën. Kasvergoedingen	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	TOTALEN
1. Administration de l'enseignement primaire. — Bestuur van het lager onderwijs fr.	244,600	105,400	—	350,000
2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe. — Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben	—	—	5,000	5,000
Totaux. — Totalen fr.	244,600	105,400	5,000	355,000

Diminution de 5,000 francs.

Litt. 1 : statu quo.

Litt. 2 : simple prévision d'éventualité.

Art. 9. — *Eclairage, force motrice, service des eaux et du gaz, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

1. Inspection de l'enseignement primaire : 5,000 francs.

Statu quo.

2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : 600,000 francs.

Statu quo.

Art. 10. — *Entretien : locaux, matériel, mobilier. — Réparations : mobilier, matériel. — Menues dépenses : fournitures de bureau, impressions, reliures. — Dépenses de matériel didactique et scientifique.*

1. Inspection de l'enseignement primaire :

Crédit sollicité : 25,000 francs.

Augmentation de 1,000 francs.

Léger ajustement du crédit prévu pour la réparation des machines à écrire du service de l'Inspection.

2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe :

Crédit sollicité : 720,000 francs.

Augmentation de 45,000 francs.

En réalité, l'augmentation sollicitée est de 75,000 francs, 30,000 fr. étant inscrits à l'article 12-4 (mobilier O.C.F.).

Les besoins minima des homes sont établis comme suit :

Dépenses d'entretien des locaux fr.	280,000
Dépenses d'entretien du matériel	30,000
Dépenses d'entretien du mobilier	20,000
Remplacement matériel	230,000
Fournitures de bureau	20,000
Abonnements aux journaux, publications officielles, reliures	5,000
Livres classiques et autres fournitures gratuites pour les classes primaires (550 élèves X environ 100 francs par élève)	60,000
Lessive et entretien du linge (Home à Anvers) ...	75,000
Fr.	720,000

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. Administration de l'enseignement primaire.

Crédit sollicité : 95,000 francs.

Statu quo.

Publications des résultats d'enquêtes confiées à la commission consultative universitaire de pédagogie. Brochures de la *Semaine pédagogique*.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles :

a) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe :

Crédit sollicité : 712,000 francs.

Statu quo.

2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :

a) Inspection de l'enseignement primaire (pour mémoire) :

Crédit transféré au même article de la section I — Services généraux.

Vermindering met 5,000 frank.

Litt. 1 : statu quo.

Litt. 2 : geldt hier enkel een vooruitzicht tegen de eventualiteit.

Art. 9. — *Verlichting, drijfkracht, water- en gasvoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven.*

1. Toezicht over het lager onderwijs : 5,000 frank.

Statu quo.

2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : 600,000 frank.

Statu quo.

Art. 10. — *Onderhoud : lokalen, materieel, meubilair. — Herstellen : meubilair, materieel. — Kleine uitgaven : bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel.*

1. Toezicht over het lager onderwijs :

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Vermeerdering met 1,000 frank.

Kleine aanpassing van het krediet voorzien voor de herstelling der schrijfmachines van de Inspectiedienst.

2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben :

Aangevraagd krediet : 720,000 frank.

Vermeerdering met 45,000 frank.

In werkelijkheid belooft de aangevraagde vermeerdering 75,000 fr. daar 30,000 frank uitgetrokken werd op artikel 12-4 (meubilair C.B.B.).

De minimumbehoefte der tehuizen werden als volgt vastgesteld :

Uitgaven voor onderhoud van de lokalen fr.	280,000
Uitgaven voor onderhoud van het materieel	30,000
Uitgaven voor onderhoud van het meubilair	20,000
Vervanging van materieel	230,000
Bureelbenodigdheden	20,000
Abonnementen op dagbladen, officiële publicaties, inbindingen	5,000
Klasboekjes en andere benodigdheden kosteloos afgeleverd aan de kinderen der lagere klassen (550 leerlingen X ongeveer 100 frank per leerling)	60,000
Was en onderhoud van het linnen (Tehuis te Antwerpen)	75,000
Fr.	720,000

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

1. Bestuur van het Lager Onderwijs.

Aangevraagd krediet : 95,000 frank.

Statu quo.

Publicatie der uitslagen van onderzoekingen of enquêtes opgedragen aan de Universitaire Commissie van advies inzake pedagogie. Brochures over de *Paedagogische Week*.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1. Brandstoffen :

a) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben :

Aangevraagd krediet : 712,000 frank.

Statu quo.

2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen :

a) Toezicht over het lager onderwijs (pro memorie) :

Krediet overgebracht naar hetzelfde artikel van sectie I — Algemene Diensten.

3. Machines de bureau : acquisition.

a) Inspection de l'enseignement primaire.

Crédit sollicité : 95,000 francs.

Statu quo.

Remplacement partiel des machines à écrire mises à la disposition des membres de l'inspection et qui datent de 1921.

4. Mobilier et équipement : acquisition (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques).

Crédit sollicité : 30,000 francs.

Mobilier destiné aux Homes de l'Etat.

Art. 14. — Dépenses afférentes aux déplacements.

Crédit sollicité : 4,493,000 francs.

3. Bureelmachines : aanschaffing.

a) Toezicht over het Lager Onderwijs.

Aangevraagd krediet : 95,000 frank.

Statu quo.

Gedeeltelijke vervanging van de schrijfmachines die ter beschikking werden gesteld van de leden van het toezicht en die dateren van 1921.

4. Meubilair en uitrusting : aanschaffing (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor uitgaven onderworpen aan openbare aanbestedingen).

Aangevraagd krediet : 30,000 frank.

Meubilair bestemd voor de Rijkstehuizen.

Art. 14. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen.

Aangevraagd krediet : 4,493,000 frank.

SERVICES	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport	Indemnités kilométriques pour usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette	Frais de route et de séjour	TOTAUX
DIENSTEN	Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen	Kilometervergoedingen voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen wagen, motor- rijtuig of fiets	Reis- en verblijfskosten	TOTALEN
1. Administration de l'enseignement primaire. — Bestuur van het lager onderwijs fr.	275,000	—	—	275,000
2. Inspection de l'enseignement pri- maire. — Toezicht over het lager onderwijs fr.	155,000	1,300,000	2,750,000	4,205,000
3. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de rési- dence fixe. — Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste ver- blijfplaats hebben fr.	8,000	—	5,000	13,000
Totaux. — Totalen fr.	438,000	1,300,000	2,755,000	4,493,000

Statu quo.

Art. 18. — Achat en premier équipement : matériel, mobilier, machines de bureau avec recours obligatoire de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.

1. Services permanents :

a) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe :

Crédit sollicité : 290,000 francs.

Augmentation de 290,000 francs.

Outillage pour le cours de couture fr.	110,000
Outillage pour le travail du bois et du fer	40,000
Outillage pour le cours d'économie domestique	140,000
Fr.	290,000

Art. 19. — Autres dépenses exceptionnelles.

1. Examens d'inspecteur cantonal. — Dépenses de toute nature.

Crédit sollicité : 80,000 francs.

Augmentation de 40,000 francs.

Examen d'inspecteur cantonal pour constituer une ré- serve de recrutement fr.	40,000
Examen d'inspectrice de travaux féminins	40,000
Fr.	80,000

Statu quo.

Art. 18. — Aankoop voor eerste uitrusting : materieel, meubilair, bureelmachines met verplichte tussenkomst van het C.C.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.

1. Vaste diensten :

a) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben :

Aangevraagd krediet : 290,000 frank.

Vermeerdering met 290,000 frank.

Gereedschap voor de naaicursus fr.	110,000
Gereedschap voor de hout- en ijzerbewerking	40,000
Gereedschap voor de cursus in de huishoudkunde	140,000
Fr.	290,000

Art. 19. — Andere uitzonderingsuitgaven.

1. Examens van kantonnaal opziener. — Allerhande uitgaven.

Aangevraagd krediet : 80,000 frank.

Vermeerdering met 40,000 frank.

Examen van kantonnaal opziener voor het aanleggen van een werfreserve fr.	40,000
Examen van inspectrice over de vrouwelijke hand- werken	40,000
Fr.	80,000

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subsidés-traitements : traitements légaux du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables. Instituteurs itinérants (y compris les frais de fonctionnement du compte de chèques postaux utilisé pour la liquidation des traitements).

Crédit sollicité : 3.426.000.000 de francs.

Augmentation de 28.000.000 de francs.	
Effectif existant...	fr. 3.369.719.322
Créations septembre 1953 :	
Prévisions de 640 emplois — 300 re-	
placements, soit 340 emplois à 60.000 fr. = 20.400.000	
Suppression de 70 emplois gardiens à	
environ 60.000 francs = ...	—4.200.000
	16.200.000
Créations en septembre 1954 :	
Prévisions de 1.000 emplois — 500 replacements et	
suppressions, soit 500 emplois à 60.000 francs =	
30.000.000 de francs ...	10.000.000
Modification article 31 de la loi (1954) ...	30.000.000
	Fr. 3.425.919.322
Arrondi à ...	fr. 3.426.000.000

2. Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les indemnités accordées aux instituteurs intérimaires remplaçant des membres du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables en congé pour cause de maladie.

Crédit sollicité : 18.000.000 de francs.

Statu quo.

3. Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux donné par les délégués des Ministres des cultes aux élèves des écoles primaires communales. (Pécule de vacances octroyé aux délégués des Ministres des cultes sur les mêmes bases qu'aux agents de l'Etat. Participation de l'Etat. Un arrêté ministériel réglera les particularités de l'octroi de cet avantage aux délégués précités.)

Crédit sollicité : 1.750.000 francs.

Statu quo.

4. Subsidés-traitements : personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables en disponibilité.

Crédit sollicité : 27.000.000 de francs.

Augmentation de 12.000.000 de francs.

Augmentation du nombre d'agents mis en disponibilité par suppression d'emploi.

5. Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 septembre 1929).

Crédit sollicité : 5.050.000 francs.

Statu quo.

6. Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux (loi du 25 mars 1931).

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Statu quo.

7. Subventions aux écoles servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles.

Crédit sollicité : 390.000 francs.

Statu quo.

8. Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Statu quo.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Toelagen-wedden : wettelijke wedden van het onderwijzend personeel der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lager scholen en bewaarscholen. Ambulante onderwijzers (met inbegrip van de werkingskosten van de postcheckrekening gebruikt voor het uitbetalen der wedden).

Aangevraagd krediet : 3.426.000.000 frank.

Vermeerdering met 28.000.000 frank.	
Bestaand effectief ...	fr. 3.369.719.322
Oprichtingen in September 1953 :	
In het vooruitzicht : 640 betrekkingen	
— 300 vervangingen, zegge 340 betrek-	
kingen tegen 60.000 frank = ...	20.400.000
Afschaffing van 70 betrekkingen van	
bewaarschoolonderwijzers tegen ongeveer	
60.000 frank = ...	—4.200.000
	16.200.000
Oprichtingen in September 1954 :	
In het vooruitzicht : 1.000 betrekkingen — 500 ver-	
vangingen en afschaffingen, zegge 500 betrekkingen	
tegen 60.000 frank = 30.000.000 frank ...	10.000.000
Wijziging artikel 31 der wet (1954) ...	30.000.000
	Fr. 3.425.919.322
Afgerond op ...	fr. 3.426.000.000

2. Toelagen-wedden : Staatsaandeel in de vergoedingen toegekend aan de waarnemende onderwijzers die leerkrachten der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen die met ziekteverlof zijn, vervangen.

Aangevraagd krediet : 18.000.000 frank.

Statu quo.

3. Toelagen-wedden : Staatsaandeel in de kosten voor het godsdienst-onderwijs gegeven door afgevaardigden van de bedienaars van de erediens ten aan de leerlingen der lagere gemeentescholen. (Vacantie-geld toegekend aan de afgevaardigden van de bedienaars van de erediens ten op dezelfde grondslagen als aan het Rijkspersoneel. Aandeel van de Staat. Bij ministerieel besluit zullen de modaliteiten vastgesteld worden voor de toekenning van dit voordeel aan de voor-nemde afgevaardigden.)

Aangevraagd krediet : 1.750.000 frank.

Statu quo.

4. Toelagen-wedden : onderwijzend personeel der gemeentelijke aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen die ter beschikking gesteld werden.

Aangevraagd krediet : 27.000.000 frank.

Vermeerdering met 12.000.000 frank.

Toeneming van het aantal personeelsleden ter beschikking gesteld wegens ambtsopheffing.

5. Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 September 1929).

Aangevraagd krediet : 5.050.000 frank.

Statu quo.

6. Tussenkost van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen (wet van 25 Maart 1931).

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Statu quo.

7. Subsidiën aan de scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van nieuwe methodes.

Aangevraagd krediet : 390.000 frank.

Statu quo.

8. Franse cursussen voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de oorlog bij Duitsland waren ingelijfd.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Statu quo.

9. Subvention à la section belge de l'Organisation mondiale de l'Education préscolaire.

Crédit sollicité : 35,000 francs.

Statu quo.

10. Subvention à la Commission consultative universitaire de pédagogie.

Crédit sollicité : 55,000 francs.

Statu quo.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : distribution des prix.

Crédit sollicité : 38,000 francs.

Statu quo.

2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : achat de la nourriture des pensionnaires.

Crédit sollicité : 3,404,000 francs.

Statu quo.

3. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : frais de propagande et de publicité.

Crédit sollicité : 30,000 francs.

Statu quo.

9. Toelage aan de Belgische sectie van de Wereldorganisatie voor Voorschoolse Opvoeding.

Aangevraagd krediet : 35,000 frank.

Statu quo.

10. Toelage aan de Universitaire Commissie van advies inzake paedagogie.

Aangevraagd krediet : 55,000 frank.

Statu quo.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : prijsuitreiking.

Aangevraagd krediet : 38,000 frank.

Statu quo.

2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers.

Aangevraagd krediet : 3,404,000 frank.

Statu quo.

3. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : propaganda- en publiciteitskosten.

Aangevraagd krediet : 30,000 frank.

Statu quo.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	D É S I G N A T I O N	Barème
	—	—
	A A N W I J Z I N G	Barème
		Minimum Maximum
3	SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN	
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	158,000 — 236,000
	Inspecteur principal. — <i>Hoofdinspecteur</i>	114,000 — 192,000
	Inspecteur cantonal. — <i>Kantoninspecteur</i>	102,000 — 180,000
	Directeur. — <i>Directeur</i>	98,000 — 165,200
	Inspectrice des travaux féminins. — <i>Inspectrice over de vrouwelijke handwerken</i>	90,000 — 162,000
	Inspecteurs diocésains principaux. — <i>Diocesane hoofdopzieneis</i>	132,000 — 152,000
	Inspecteurs diocésains. — <i>Diocesane opzieneis</i>	120,000 — 138,000
	Econome. — <i>Econoom</i>	82,000 — 144,400
	Surveillant(e). — <i>Opzich(s)ter</i>	75,600 — 126,000
	Instituteur (trice). — <i>Onderwijzer(es)</i>	65,600 — 116,000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> .	Divers. — <i>Verschillende</i>
	Médecin. — <i>Geneesheer</i>	11,000
	Intérimaires occasionnels. — <i>Toevallige interimarissen</i>	
	Totaux. — <i>Totalen</i> .	
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en barema-verhogingen</i>	
	Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>	
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>	
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoeelage</i>	
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>	
	Cotisation de l'Etat-employeur, etc. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever, enz.</i>	
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding voor de moeder aan de haard</i>	
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>	
	Totaux. — <i>Totalen</i> .	
	Augmentation de 5 % (index). — <i>Verhoging met 5 % (index)</i>	
	Totaux. — <i>Totalen</i> .	

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection de l'enseignement primaire Toezicht over het lager onderwijs						Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
2	2	—	472,000	—	472,000	—	—	—	—	—	—
25	25	—	4,688,600	—	4,688,600	—	—	—	—	—	—
166	166	—	26,743,190	—	26,743,190	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	5	—	774,320	—	774,320
25	25	—	3,893,200	—	3,893,200	—	—	—	—	—	—
9	9	—	1,368,000	—	1,368,000	—	—	—	—	—	—
25	27	—	3,708,000	—	3,708,000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	4	—	445,600	—	445,600
—	—	—	—	—	—	—	19	2	1,688,000	154,800	1,842,800
—	—	—	—	—	—	—	22	—	1,724,600	—	1,724,600
—	—	—	—	—	—	—	7	52	344,800	2,264,400	2,609,200
—	—	—	—	—	—	—	4	—	44,000	—	44,000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	200,000	200,000
252	254	—	40,872,990	—	40,872,990	—	61	54	5,021,320	2,619,200	7,640,520
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	120,480
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	250,000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	65,000
—	—	—	—	—	90,000	—	—	—	—	—	18,000
—	—	—	—	—	1,400,000	—	—	—	—	—	58,000
—	—	—	—	—	25,000	—	—	—	—	—	18,000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	250,000
—	—	—	—	—	170,000	—	—	—	—	—	15,000
—	—	—	—	—	350,000	—	—	—	—	—	115,000
—	—	—	—	—	42,907,990	—	—	—	—	—	8,550,000
—	—	—	—	—	2,054,010	—	—	—	—	—	422,000
—	—	—	—	—	44,962,000	—	—	—	—	—	8,972,000

SECTION III.

ENSEIGNEMENT NORMAL.

Le budget de l'enseignement normal pour l'exercice 1954 s'élève à 221,765,200 francs présentant une augmentation de 3,439,000 francs par rapport à 1953 et de 47,596,000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour l'exercice 1952.

Le montant de 221,765,200 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale	fr. 130,847,000
Chapitre II. — Subventions	90,518,200
Chapitre III. —	—
Chapitre IV. — Autres dépenses	400,000
	Fr. 221,765,200

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

1. Inspection des écoles normales de l'Etat :

Crédit sollicité : 2,340,000 francs.

Diminution de 233,000 francs.

Ajustement du crédit. La prévision pour la revision des barèmes a été surestimée lors de l'élaboration du budget de 1953.

2. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application.

Crédit sollicité : 109,086,000 francs.

Augmentation de 2,467,000 francs.

Création d'emplois nouveaux	fr. 1,738,000
1 poste de professeur de langue française à Nivelles	fr. 120,000
Ouverture de la 2 ^e année des sections d'éducation physique à Nivelles, Liège, Gand et Bruges	540,000
6 postes de préparateur-technicien	368,000
Application éventuelle, à la date du 15 septembre 1954 du plan de réforme de l'enseignement moyen	420,000
Divers postes à Lierre, Bruges et Bruxelles 2	290,000

Ajustement du crédit par suite d'une supputation plus précise du coût présumé de la revision des barèmes ... 729,000

Fr. 2,467,000

Art. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

1. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application.

Crédit sollicité : 400,000 francs.

Statu quo.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

1. Administration de l'enseignement normal.

Crédit sollicité : 2,340,000 francs.

Augmentation de 329,000 francs.

SECTIE III.

NORMAALONDERWIJS.

De begroting van het normaalonderwijs voor het dienstjaar 1954 bedraagt 221,765,200 frank, hetgeen wijst op een vermeerdering met 3,439,000 frank ten opzichte van 1953 en op een vermeerdering met 47,596,000 wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor het dienstjaar 1952.

Het bedrag van 221,765,200 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur	fr. 130,847,000
Hoofdstuk II. — Toelagen	90,518,200
Hoofdstuk III. —	—
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven	400,000
	Fr. 221,765,200

Art. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

1. Inspectie over de Rijksnormaalscholen :

Aangevraagd krediet : 2,340,000 frank.

Vermindering met 233,000 frank.

Kredietaanpassing. De raming voor de herziening der weddeschalen werd overschat bij het uitwerken van de begroting voor 1953.

2. Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschool-onderwijzeressen, oefenscholen.

Aangevraagd krediet : 109,086,000 frank.

Vermeerdering met 2,467,000 frank.

Oprichting van nieuwe ambten	fr. 1,738,000
1 betrekking van leraar in de Franse taal te Nijvel	fr. 120,000
Opening van een 2 ^e leerjaar in de afdelingen voor lichamelijke opvoeding te Nijvel, Luik, Gent en Brugge	540,000
6 betrekkingen van preparator-technicus	368,000
Eventuele toepassing, op 15 September 1954, van het plan voor de hervorming van het middelbaar onderwijs	420,000
Verschillende betrekkingen te Lier, Brugge en Brussel 2	290,000
Kredietaanpassing als gevolg van een juistere berekening der schatting van de kosten voor de herziening der weddeschalen	729,000
	Fr. 2,467,000

Art. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

1. Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschool-onderwijzeressen, oefenscholen.

Aangevraagd krediet : 400,000 frank.

Statu quo.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

1. Bestuur van het normaalonderwijs.

Aangevraagd krediet : 2,340,000 frank.

Vermeerdering met 329,000 frank.

Création de 6 nouveaux jurys centraux pour les écoles normales moyennes agréées.

Oprichting van 6 nieuwe centrale examencommissies voor de erkende en middelbare normaalscholen.

SERVICES	Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat)	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse	TOTAUX
DIENSTEN	Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies of andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten aan personen die niet tot de Staatsdiensten behoren)	Vergoedingen voor de uitoefening van functies hoger dan die van de graad, van leidende functies of wegens hogere qualificering. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premieën. Kasvergoedingen	TOTALEN
1. Administration de l'enseignement normal. — Bestuur van het normaal-onderwijs fr.	2,000,000	340,000	2,340,000

Art. 9. — *Eclairage, force motrice, service des eaux et du gaz, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

1. Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes de l'Etat pour filles à Arlon, à Forest-Bruxelles et à Bruxelles II, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux.

Crédit sollicité : 2,800,000 francs.

Diminution de 50,000 francs.

Crédit mis à la hauteur du montant probable des dépenses de l'espèce pour l'exercice 1952 (2,780,000 francs).

Art. 10. — *Entretien : locaux, matériel, mobilier. — Réparations : mobilier, matériel. — Menues dépenses : fournitures de bureau, impressions, reliures. — Dépenses de matériel didactique et scientifique.*

1. Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes de l'Etat pour filles à Arlon, à Forest-Bruxelles et Bruxelles II. Bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux, pensionnats.

Crédit sollicité : 5,460,000 francs.

Diminution de 129,000 francs.

1. Dépenses d'entretien des locaux :

a) salaires du personnel à prestations incomplètes fr. 467,500
b) autres dépenses d'entretien des locaux ... 1,960,000

2,427,500

2. Dépenses d'entretien du matériel 400,000

3. Dépenses d'entretien du mobilier 320,000

4. Menues fournitures de bureau 120,000

5. Abonnements aux journaux et publications officielles, reliures, revues 120,000

6. Acquisition d'ouvrages et publications :

a) par le Département fr. 500,000
b) par les Etablissements 142,500

642,500

7. Acquisitions produits de consommation 320,000

8. Remplacement matériel d'équipement 770,000

9. Fournitures classiques aux élèves des écoles d'application (4,500 élèves × 75 francs par élève) 340,000

Fr. 5,460,000

Transfert à l'article 12-4 d'une prévision pour l'achat de mobilier par l'intermédiaire de l'O.C.F.

La réduction du crédit est limitée à 129,000 francs parce que la somme sollicitée pour 1954 constitue un minimum strictement indispensable pour assurer le fonctionnement normal des établissements d'enseignement normal de l'Etat.

Art. 9. — *Verlichting, drijfkracht, water- en gasvoorziening. Franke- ring van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven.*

1. Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen, te Vorst-Brussel en te Brussel II, paedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.

Aangevraagd krediet : 2,800,000 frank.

Vermindering met 50,000 frank.

Krediet opgevoerd tot het vermoedelijk bedrag der soortgelijke uitgaven voor het dienstjaar 1952 (2,780,000 frank).

Art. 10. — *Onderhoud : lokalen, materieel, meubilair. — Herstellen : meubilair, materieel. — Kleine uitgaven : bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel.*

1. Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen, te Vorst-Brussel en te Brussel II. Paedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen, kostscholen.

Aangevraagd krediet : 5,460,000 frank.

Vermindering met 129,000 frank.

1. Uitgaven voor het onderhoud der lokalen :

a) lonen van het personeel met onvolledige prestaties fr. 467,500
b) andere uitgaven voor het onderhoud der lokalen 1,960,000

2,427,500

2. Uitgaven voor het onderhoud van het materieel ... 400,000

3. Uitgaven voor het onderhoud van het meubilair ... 320,000

4. Kleine bureelbenodigdheden 120,000

5. Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties, inbindingen, tijdschriften 120,000

6. Aanschaffen van werken en publicaties :

a) door het Departement fr. 500,000
b) door de Inrichtingen 142,500

642,500

7. Aanschaffen verbruiksgoederen 320,000

8. Vervanging uitrustingsmaterieel 770,000

9. Klassebenodigdheden voor de leerlingen der oefenscholen (4,500 leerlingen × 75 frank per leerling) ... 340,000

Fr. 5,460,000

Overdracht op artikel 12-4 van een voorziening voor de aankoop van meubilair door bemiddeling van het C.B.B.

De vermindering van het krediet is beperkt tot 129,000 frank, daar het voor 1954 aangevraagd bedrag een minimum uitmaakt dat strikt noodzakelijk is om de normale werking van de Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs te verzekeren.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 181,000 francs.

Statu quo.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles :

a) Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes de l'Etat pour filles à Arlon, à Forest-Bruxelles et à Bruxelles II :

Crédit sollicité : 6,600,000 francs.

Augmentation de 520,000 francs.

Crédit basé sur le montant des dépenses de l'espèce pour l'exercice 1952 (6,565,000 francs).

4. Mobilier et équipement : acquisition : (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés subis aux adjudications publiques).

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Transfert de l'article 10-1.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 720,000 francs.

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 181,000 frank.

Statu quo.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1. Brandstoffen :

a) Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen, te Vorst-Brussel en te Brussel II :

Aangevraagd krediet : 6,600,000 frank.

Vermeerdering met 520,000 frank.

Krediet gebaseerd op het bedrag der uitgaven van die aard voor het dienstjaar 1952 (6,565,000 frank).

4. Meubilair en uitrusting : aanschaffing : (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor uitgaven onderworpen aan openbare aanbestedingen).

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Overbrenging van artikel 10-1.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 720,000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements sur les réseaux de transport — Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Autres dépenses de transport. Excursions pédagogiques, stages, tournois, etc. — Andere vervoerkosten. Pædagogische uitstappen, stages, tornooien, enz.	TOTAUX — TOTALEN
1. Inspection des écoles normales de l'Etat. — <i>Inspectie over de Rijksnormaalscholen</i> fr.	150,000	200,000	—	350,000
2. Administration de l'Enseignement normal. — <i>Bestuur van het Normaal Onderwijs</i> fr.	255,000	35,000	80,000	370,000
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	405,000	235,000	80,000	720,000

Augmentation de 135,000 francs.

1. Inspection des écoles normales de l'Etat :

Crédit sollicité : 350,000 francs.

Augmentation de 80,000 francs.

Le crédit de 300,000 francs alloué pour 1953, puis réduit par mesure générale à 270,000 francs, est insuffisant pour couvrir les dépenses de l'espèce. Celles-ci s'établissent comme suit :

10 abonnements de 2 ^e classe C.F.B. fr.	145,200
Remboursement des billets des chemins de fer vicinaux fr.	4,800
10 indemnités forfaitaires de frais de séjour fr.	200,000
Fr.	350,000

2. Administration de l'enseignement normal :

Crédit sollicité : 370,000 francs.

Augmentation de 55,000 francs.

Le crédit de 350,000 francs, alloué pour 1953, puis réduit par mesure générale à 315,000 francs est insuffisant pour couvrir les dépenses de l'espèce. Celles-ci s'établissent comme suit :

Réquisitoires des chemins de fer et remboursement des billets des chemins de fer vicinaux fr.	255,000
Frais de route et de séjour fr.	35,000
Excursions pédagogiques, stages, tournois, etc. fr.	80,000
Fr.	370,000

A noter la création de 6 nouveaux jurys (voir article 7-1) qui entraîne la délivrance d'un nombre plus élevé de réquisitoires des chemins de fer.

Vermeerdering met 135,000 frank.

1. Inspectie over de Rijksnormaalscholen :

Aangevraagd krediet : 350,000 frank.

Vermeerdering met 80,000 frank.

Het krediet van 300,000 frank, verleend voor 1953, daarna bij algemene maatregel verminderd tot 270,000 frank, is ontoereikend om de uitgaven van die aard te dekken. Deze zijn bepaald als volgt :

10 abonnementen 2 ^e klasse B.S. fr.	145,200
Terugbetaling der reisbiljetten van de buurtspoorwegen fr.	4,800
10 forfaitaire vergoedingen voor verblijfkosten fr.	200,000
Fr.	350,000

2. Bestuur van het normaalonderwijs :

Aangevraagd krediet : 370,000 frank.

Vermeerdering met 55,000 frank.

Het krediet van 350,000 frank, verleend voor 1953, daarna bij algemene maatregel verminderd tot 315,000 frank, is ontoereikend om de uitgaven van die aard te dekken. Deze zijn bepaald als volgt :

Vorderingen voor de spoorwegen en terugbetaling der reisbiljetten van de buurtspoorwegen fr.	255,000
Reis- en verblijfkosten fr.	35,000
Pædagogische uitstappen, stages, tornooien, enz. fr.	80,000
Fr.	370,000

Op te merken valt de oprichting van 6 nieuwe examencommissies (zie artikel 7-1) die het afleveren van een groter aantal vorderingen voor de spoorwegen met zich brengt.

Art. 18. — *Achat en premier équipement: matériel, mobilier, machines de bureau, avec recours obligatoire à l'O.C.P. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents:

a) Ecoles normales de l'Etat: équipement en mobilier et en matériel (2^e tranche):

Crédit sollicité: 450,000 francs.

Statu quo.

b) Ecoles normales de l'Etat: acquisition de matériel de protection contre l'incendie:

Crédit sollicité: 270,000 francs.

Statu quo.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subsidies-traitements: service annuel ordinaire, de l'instruction normale agréée. Traitements du personnel enseignant des écoles normales agréées (provinciales, communales et privées) et des écoles d'application annexées aux écoles normales provinciales agréées.

Crédit sollicité: 90,000,000 de francs.

Statu quo.

2. Subsidies-traitements: agents en disponibilité de l'enseignement normal agréé.

Crédit sollicité: 200,000 francs.

Augmentation de 65,000 francs.

Le crédit de 135,000 francs est l'ancien crédit qui était affecté aux agents en disponibilité des écoles normales primaires agréées, mais par la loi du 23 juillet 1952, l'Etat a pris en charge les traitements des professeurs des écoles normales moyennes et gardiennes et a alloué aux professeurs des écoles normales agréées (moyennes, primaires et gardiennes) les barèmes des traitements appliqués aux professeurs des écoles normales de l'Etat).

3. Subventions pédagogiques: subsides sous forme de souscription à des ouvrages, aide à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques.

Crédit sollicité: 180,000 francs.

Augmentation de 180,000 francs.

Le crédit alloué pour 1953 a été supprimé par le feuillet d'ajustement de cet exercice parce que dorénavant les subventions de l'espèce ne seront plus accordées que sur la base des comptes fournis par les organismes solliciteurs. Ce système entraîne un décalage d'un an et 1953 constitue l'année creuse.

4. Bourse pour le meilleur ouvrage de pédagogie.

Crédit sollicité: 9,000 francs.

Statu quo.

5. Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels organisés par l'école normale de l'Etat à Verviers, dans une école de la ville.

Crédit sollicité: 4,200 francs.

Statu quo.

6. Subsidies aux théâtres pour enfants.

Crédit sollicité: 100,000 francs.

Augmentation de 100,000 francs.

Voir justification littéra 3 ci-dessus.

7. Subventions aux organismes délivrant le diplôme de guide (arrêté ministériel du 5 novembre 1948).

Crédit sollicité: 25,000 francs.

Statu quo.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting: materieel, meubilair, bureelmachines, niet verplichte tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten:

a) Rijksnormaalscholen: uitrusting met meubilair en materieel (2^e gedeelte):

Aangevraagd krediet: 450,000 frank.

Statu quo.

b) Rijksnormaalscholen: aankoop van veiligheidsmaterieel tegen brandgevaar:

Aangevraagd krediet: 270,000 frank.

Statu quo.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Toelagen-wedden: gewone jaarlijkse dienst van het erkend normaalonderwijs. Wedden van het onderwijzend personeel der erkende (provinciale, gemeentelijke en private) normaalscholen en der aan de erkende provinciale normaalscholen verbonden oefenscholen.

Aangevraagd krediet: 90,000,000 frank.

Statu quo.

2. Toelagen-wedden: ter beschikking gestelde personeelsleden van het erkend normaalonderwijs.

Aangevraagd krediet: 200,000 frank.

Vermeerdering met 65,000 frank.

Het krediet van 135,000 frank is het vroegere krediet dat bestemd was voor de ter beschikking gestelde personeelsleden der erkende lagere normaalscholen, doch bij de wet van 23 Juli 1952 heeft de Staat de wedden der leraars aan de middelbare normaalscholen en aan de normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen voor zijn rekening genomen en aan de leraars der erkende normaalscholen (middelbare, lagere en normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen) de weddeschalen toegekend welke van toepassing zijn voor de leraars der Rijksnormaalscholen.

3. Subsidiën voor paedagogische doeleinden: subsidiën in vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan paedagogische tijdschriften.

Aangevraagd krediet: 180,000 frank.

Vermeerdering met 180,000 frank.

Het krediet, toegekend voor 1953, werd afgeschaft door de reeks aanpassingskredieten voor dat dienstjaar, omdat voortaan de subsidiën van die aard niet meer zullen toegekend worden dan op grond van de rekeningen door de aanvragende organismen ingediend. Dit systeem brengt een verschuiving van één jaar met zich en het jaar 1953 is een stil jaar.

4. Beurs voor het beste paedagogisch werk.

Aangevraagd krediet: 9,000 frank.

Statu quo.

5. Aandeel van de Staat in de cursussen in de handenarbeid die door de Rijksnormaalschool te Verviers gehouden worden in een school dezer stad.

Aangevraagd krediet: 4,200 frank.

Statu quo.

6. Subsidiën aan het Jeugdtheater.

Aangevraagd krediet: 100,000 frank.

Vermeerdering met 100,000 frank.

Zie rechtvaardiging littéra 3 hierboven.

7. Toelagen aan organismen die het diploma van gids afleveren (ministerieel besluit dd. 5 November 1948).

Aangevraagd krediet: 25,000 frank.

Statu quo.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Distribution des prix :

Crédit sollicité : 210,000 francs.

Statu quo.

2. Frais de propagande et de publicité :

Crédit sollicité : 160,000 francs.

Statu quo.

3. Tournois d'art dramatique et choral :

Crédit sollicité : 30,000 francs.

Statu quo.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Prijsuitreiking :

Aangevraagd krediet : 210,000 frank.

Statu quo.

2. Kosten voor propaganda en publiciteit :

Aangevraagd krediet : 160,000 frank.

Statu quo.

3. Toneel- en zangtornooien :

Aangevraagd krediet : 30,000 frank.

Statu quo.

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

D É S I G N A T I O N		Barème
—		—
A A N W I J Z I N G		Barëma
		Minimum Maximum
SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN		
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>		186.000 — 284.000
Inspecteur ordinaire de l'enseignement normal primaire et moyen. — <i>Gewoon inspecteur over het lager en middelbaar normaalonderwijs</i>		114.000 — 242.000
Directeur (trice) de l'enseignement normal primaire et moyen, universitaire. — <i>Bestuurder (ster) van het lager en middelbaar normaalonderwijs, universitair</i>		145.000 — 236.000
Directeur (trice) de l'enseignement normal primaire, universitaire. — <i>Bestuurder (ster) van het lager normaalonderwijs, universitair</i>		139.000 — 230.000
Directeur (trice) de l'enseignement normal primaire et moyen, non universitaire. — <i>Bestuurder (ster) van het lager en middelbaar normaalonderwijs, niet universitair</i>		120.000 — 204.000
Directeur (trice) de l'enseignement normal primaire, non universitaire. — <i>Bestuurder (ster) van het lager normaalonderwijs, niet universitair</i>		114.000 — 198.000
Inspectrice d'ouvrages manuels et économiques domestiques. — <i>Inspectrice over de nuttige handwerken en de huishoudkunde</i>		114.000 — 198.000
Professeur de cours généraux à l'enseignement normal moyen, universitaire. — <i>Leraar in de algemene vakken aan het middelbaar normaalonderwijs, universitair</i>		120.000 — 204.000
Professeur de cours généraux à l'enseignement normal moyen (non licencié). — <i>Leraar in de algemene vakken aan het middelbaar normaalonderwijs (niet licentiaat)</i>		
Professeur de cours généraux à l'enseignement normal primaire, universitaire. — <i>Leraar in de algemene vakken van het lager normaalonderwijs, universitair</i>		114.000 — 198.000
Professeur spécial docteur. — <i>Bijzonder leraar doctor</i>		
Professeur de religion. — <i>Godsdienstleraar</i>		114.000 — 131.000
Professeur (régente) de cours généraux (T. 300 et 500). — <i>Leraar (regentes) in de algemene vakken (T. 300 en 500)</i>		100.400 — 158.000
Professeur (régente) de pédagogie, en fonction avant le 15 novembre 1923. — <i>Leraar (regentes) in de paedagogie, in functie vóór 15 November 1923</i>		113.000 — 175.400
Professeur (régente) de cours généraux, en fonction avant le 15 novembre 1923. — <i>Leraar (regentes) in de algemene vakken, in functie vóór 15 November 1923</i>		107.000 — 169.400
Instituteur (trice) en chef dans une école d'application annexée à une école normale primaire et moyenne. — <i>Hoofdonderwijzer (es) in een oefenschool gehecht aan een lagere en middelbare normaalschool</i>		80.000 — 130.400
Professeur de pédagogie (régente). — <i>Leraar in de paedagogie (regentes)</i>		101.600 — 164.000
Econome. — <i>Econoom</i>		82.000 — 144.400
Professeur spécial. — <i>Bijzonder leraar</i>		70.320 — 127.920
Chargé de cours généraux, fonction principale. — <i>Lesgever algemene vakken, hoofdfunctie</i>		84.720 — 171.120
Chargé de cours généraux, fonction accessoire. — <i>Lesgever algemene vakken, bijfunctie</i>		84.720 — 171.120
Chargé de cours de religion, fonction principale. — <i>Lesgever godsdienst, hoofdfunctie</i>		99.120
Chargé de cours spéciaux, fonction principale. — <i>Lesgever speciale vakken, hoofdfunctie</i>		54.960 — 171.120
Chargé de cours spéciaux, fonction accessoire. — <i>Lesgever speciale vakken, bijfunctie</i>		54.960 — 171.120
Instituteur dans une école d'application annexée à une école normale primaire et moyenne. — <i>Onderwijzer in een oefenschool verbonden aan een middelbare en lagere normaalschool</i>		72.800 — 123.200
Maître d'études dans un internat. — <i>Studiemeester in een internaat</i>		75.600 — 126.000
Maître d'études dans un externat. — <i>Studiemeester in een externaat</i>		69.200 — 119.600
Professeur de cours généraux. — <i>Leraar algemene vakken</i>		95.600 — 158.000
Institutrice gardienne. — <i>Bewaarschoolonderwijzeres</i>		61.600 — 103.600
Institutrice gardienne sans service d'initiation. — <i>Bewaarschoolonderwijzeres zonder inwijdingsdienst</i>		56.600 — 98.600
Médecin. — <i>Geneesheer</i>		11.000
Surveillants enseignement moyen. — <i>Opzichters middelbaar onderwijs</i>		65.600 — 116.000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>		Divers/Verschillende
Intérimaires. — <i>Interimarissen</i>		

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection des écoles normales de l'Etat <i>Inspectie over de Rijksnormaalscholen</i>						Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application <i>Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonder- wijzeressen, oefenscholen</i>					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale
—	1	—	250,320	—	250,320	—	—	—	—	—	—
—	8	—	1,661,600	—	1,661,600	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	7	—	1,558,500	—	1,558,500
—	—	—	—	—	—	—	5	—	1,123,600	—	1,123,600
—	—	—	—	—	—	—	3	—	576,000	—	576,000
—	—	—	—	—	—	—	1	—	198,000	—	198,000
—	1	—	195,000	—	195,000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	57	—	9,850,100	—	9,850,100
—	—	—	—	—	—	—	101	—	15,636,400	—	15,636,400
—	—	—	—	—	—	—	15	—	1,897,000	—	1,897,000
—	—	—	—	—	—	—	39	—	5,492,000	—	5,492,000
—	—	—	—	—	—	—	1	—	175,400	—	175,400
—	—	—	—	—	—	—	16	—	2,721,000	—	2,721,000
—	—	—	—	—	—	—	14	—	1,740,100	—	1,740,100
—	—	—	—	—	—	—	3	—	461,200	—	461,200
—	—	—	—	—	—	—	26	—	3,347,000	—	3,347,000
—	—	—	—	—	—	—	22	—	2,557,556	—	2,557,556
—	—	—	—	—	—	—	14	—	1,520,792	—	1,520,792
—	—	—	—	—	—	—	17	—	2,149,902	—	2,149,902
—	—	—	—	—	—	—	2	—	167,646	—	167,646
—	—	—	—	—	—	—	6	—	578,196	—	578,196
—	—	—	—	—	—	—	4	—	398,255	—	398,255
—	—	—	—	—	—	—	151	—	13,921,500	—	13,921,500
—	—	—	—	—	—	—	99	—	9,273,400	—	9,273,400
—	—	—	—	—	—	—	9	—	818,000	—	818,000
—	—	—	—	—	—	—	36	—	5,021,000	—	5,021,000
—	—	—	—	—	—	—	20	—	1,700,000	—	1,700,000
—	—	—	—	—	—	—	2	—	126,400	—	126,400
—	—	—	—	—	—	—	16	—	176,000	—	176,000
—	—	—	—	—	—	—	1	—	72,800	—	72,800
—	—	—	—	—	—	—	67	111	3,712,000	4,987,800	8,699,800
—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,360,000	—	2,360,000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème
	Minimum Maximum
Professeurs de cours généraux à l'enseignement normal primaire, munis de titres spéciaux. — <i>Leraars in de algemene vakken in het lager normaalonderwijs, met speciale titels</i>	91,920 — 149,520
Totaux. — Totalen.	
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en barema-verhogingen</i>	
Allocations de loyer. — <i>Haardvergoedingen</i>	
Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>	
Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelage</i>	
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>	
Cotisations de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i>	
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>	
Totaux. — Totalen.	
Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>	
Augmentation de 5 % (index). — <i>Verhoging met 5 % (index)</i>	
Prévision pour barèmes en cours de revision. — <i>Vooruitzicht voor barema's in herziening.</i>	
Totaux. — Totalen.	
SERVICES PERMANENTS. — <i>Agents en disponibihté.</i>	
VASTE DIENSTEN. — <i>Ter beschikking gesteld personeel.</i>	
Professeur spécial. — <i>Bijzonder leraar</i>	100,400 — 158,000
Régente. — <i>Regentes</i>	95,600 — 169,400
Totaux. — Totalen.	
Marge de sécurité. — <i>Zekerheidsmarge</i>	
Totaux. — Totalen.	

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Inspection des écoles normales de l'Etat — Inspectie over de Rijksnormaalscholen						Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonder- wijzeressen, oefenscholen					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale
—	—	—	—	—	—	—	2	—	299,040	—	299,040
—	10	—	2,106,920	—	2,106,920	—	756	111	89,628,787	4,987,800	94,616,587
					17,000						1,371,413
					—						1,500,000
					—						600,000
					5,000						60,000
					40,000						1,000,000
					40,080						100,000
					—						410,000
					20,000						700,000
					2,229,000						100,358,000
					—						1,738,000
					111,000						5,040,000
					—						1,950,000
					2,340,000						109,086,000
—	—	—	—	—	—	—	1	—	158,000	—	158,000
—	—	—	—	—	—	—	2	—	214,494	—	214,494
—	—	—	—	—	—	—	3	—	372,494	—	372,494
					—						27,506
					—						400,000

SECTION IV.

ENSEIGNEMENT MOYEN.

Le budget de l'Enseignement Moyen pour l'exercice 1954 s'élève à 1,991,751,000 francs présentant une augmentation de 340,953,000 fr. par rapport à 1953 et de 340,029,000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour 1952.

Le montant de 1,991,751,000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale fr.	1,423,375,000
Chapitre II. — Subventions	561,066,000
Chapitre IV. — Autres dépenses	7,310,000
Fr.	1,991,751,000

Art. 3. — Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.

1. Inspection de l'enseignement moyen :

Crédit sollicité : 8,167,000 francs.

Diminution de 425,000 francs.

Crédit fixé sur la base des nouveaux barèmes de traitement et jugé suffisant.

2. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat :

Crédit sollicité : 1,267,310,000 francs.

Augmentation de 56,113,000 francs.

Augmentation de l'effectif du personnel salarié à prestations complètes nécessitée par l'extension des locaux et l'occupation de nouveaux bâtiments fr.

2,468,000

Augmentation du poste « intérimaires » suite à la révision des barèmes de traitement

3,000,000

Augmentations périodiques

22,443,700

Créations et parachèvements

28,201,300

Fr. 56,113,000

Le poste de 28,201,300 francs se décompose comme suit :

Sections d'études du degré supérieur (4) + une 3 ^e latin-grec à Comines fr.	309,700
Sections commerciales d'écoles moyenne (2)	167,387
Sections latines du degré inférieur (1)	46,967
Sections familiales (1)	168,374
Classes de 4 ^e familiales (3)	307,500
Sections pré-industrielles (2)	339,480
Sections préparatoires (2) 3 ^e degré + 6 ^e préparatoire	151,600

Parachèvement des sections d'études créées en septembre 1951 et septembre 1952

7,168,800

Dédoublements de classes et application des nouveaux horaires

6,000,000

Créations de postes de proviseurs (1)

128,000

Créations de postes de surveillants d'externats

2,348,000

Créations de postes de surveillants d'internats

1,360,800

Créations ou reprises de pensionnats (postes d'économistes) (3)

246,000

Reprises d'écoles primaires communales (1)

181,600

Cours d'initiation esthétique

1,267,500

20,191,708

Index 5 %

1,009,592

21,201,300

Chiffre provisionnel dont l'utilisation ne pourra être déterminée que lorsque les effectifs scolaires de septembre 1954 seront connus

7,000,000

Fr. 28,201,300

SECTIE IV.

MIDDELBAAR ONDERWIJS.

De begroting van het Middelbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1954 bedraagt 1,991,751,000 frank wat wijst op een vermeerdering met 340,953,000 frank ten opzichte van 1953 en met 340,029,000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor 1952.

Het bedrag van 1,991,751,000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur fr.	1,423,375,000
Hoofdstuk II. — Toelagen	561,066,000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven	7,310,000
Fr.	1,991,751,000

Art. 3. — Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.

1. Toezicht over het middelbaar onderwijs :

Aangevraagd krediet : 8,167,000 frank.

Vermindering met 425,000 frank.

Krediet vastgesteld op grond van de nieuwe weddeschalen en voldeende geacht.

2. Koninklijke Athenaea en Rijksmiddelbare scholen :

Aangevraagd krediet : 1,267,310,000 frank.

Vermeerdering met 56,113,000 frank.

Verhoging van het effectief van het loontrekkend personeel met volledige dienstversterking, veroorzaakt door de uitbreiding der lokalen en het betrekken van nieuwe gebouwen fr.

2,468,000

Verhoging van de post : « waarnemende personeelsleden » ingevolge de herziening van de weddeschalen

3,000,000

Periodieke verhogingen

22,443,700

Oprichtingen en voltooiingen

28,201,300

Fr. 56,113,000

De post van 28,201,300 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Afdelingen voor middelbare studien van de hogere graad (4) + een 3 ^e Latijns-Grieks te Komen fr.	309,700
Handelsafdelingen bij middelbare scholen (2)	167,387
Latijnse afdelingen van de lagere graad (1)	46,967
Familiale afdelingen (1)	168,374
4 ^e Familiale klassen (3)	307,500
Prae-industriële klassen (2)	339,480
Voorbereidende afdelingen (2) 3 ^e graad + 6 ^e voorbereidende	151,600

Voltooiing der studieafdelingen die in September 1951 en in September 1952 opgericht werden

7,168,800

Splitsingen van klassen en toepassing van de nieuwe lesroosters

6,000,000

Oprichtingen van betrekkingen van provisor (1)

128,000

Oprichtingen van betrekkingen van surveillant bij externaten

2,348,000

Oprichtingen van betrekkingen van surveillant bij internaten

1,360,800

Oprichtingen of overnemingen van pensionaten (betrekkingen van huismeester) (3)

246,000

Overnemingen van lagere gemeentescholen (1)

181,600

Cursussen tot inwijding in de aesthetica

1,267,500

20,191,708

Indexcijfer 5 %

1,009,592

21,201,300

Voorlopig vastgesteld bedrag waarvan de aanwending slechts zal kunnen bepaald worden wanneer de schoolbevolking van September 1954 zal gekend zijn

7,000,000

Fr. 28,201,300

Art. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat :

Crédit sollicité : 3,300,000 francs.

Diminution de 300,000 francs.

Effectif en disponibilité à la date du 31 mai 1953 ; révision de la situation de certains agents frappés pour incivisme ; envoi de professeurs en mission à l'étranger.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route, et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 6,102,000 francs.

Augmentation de 162,000 francs.

Art. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

1. Koninklijke Athenaea en Rijksmiddelbare scholen.

Aangevraagd krediet : 3,300,000 frank.

Vermindering met 300,000 frank.

Effectief dat op 31 Mei 1953 ter beschikking was gesteld ; herziening van de toestand van bepaalde personeelsleden, gestraft wegens tekortkoming aan de burgertrouw, leraars die met een opdracht naar het buitenland worden gezonden.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 6.102.000 frank.

Vermeerdering met 162.000 frank.

SERVICES	Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat)	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification. Indemnité pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse	Autres indemnités	TOTAUX
—	—	—	—	—
DIENTEN	Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies en andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten verleend aan de personen die niet tot de Staatsdiensten behoren)	Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies dan die van de graad, van leidende functies, of wegens hogere qualificering. Vergoeding voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premiën. Kasvergoedingen	Andere vergoedingen	TOTALEN
1. Administration de l'enseignement moyen. — <i>Bestuur van het middelbaar onderwijs</i>	565,000	—	—	565,000
2. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat. — <i>Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen</i>	—	2,574,200	2,962,800	5,537,000
Totaux. — <i>Totalen</i> . fr.	565,000	2,574,200	2,962,800	6,102,000

Indemnités aux correcteurs des épreuves du concours général de l'enseignement moyen (350,000 francs). Par contre, réduction du nombre et du taux de certaines indemnités.

Vergoedingen aan degenen die de proefwerken van de algemene wedstrijd van het middelbaar onderwijs hebben verbeterd (350,000 frank). Daarentegen wordt het aantal en het bedrag van zekere vergoedingen verminderd.

Art. 9. — *Eclairage, force motrice, service des eaux et du gaz, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat.

Crédit sollicité : 12,000,000 de francs.

Augmentation de 600,000 francs.

Occupation de nouveaux bâtiments et extension des locaux.

Art. 9. — *Verlichting, drijfkraft, water- en gasvoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruikuitgaven.*

1. Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen.

Aangevraagd krediet : 12,000,000 frank.

Vermeerdering met 600,000 frank.

Betrekken van nieuwe gebouwen en uitbreiden der lokalen.

Art. 10. — *Entretien: locaux, matériel, mobilier. — Réparations: mobilier, matériel. — Menues dépenses: fournitures de bureau, impressions, reliures. — Dépenses de matériel didactique et scientifique.*

1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat.

Crédit sollicité : 73,670,000 francs.

Augmentation de 1,460,000 francs.

Entretien locatif	fr.	9,500,000
Entretien mobilier		1,500,000
Entretien matériel		1,500,000
Rémunérations personnel à prestations incomplètes ...		28,705,000

Art. 10. — *Onderhoud: lokalen, materieel, meubilair. — Herstellen: meubilair, materieel. — Kleine uitgaven: bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel.*

1. Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen.

Aangevraagd krediet : 73,670,000 frank.

Vermeerdering met 1,460,000 frank.

Onderhoudskosten ten laste van de huurder ... fr.	9,500,000
Onderhoudskosten meubilair	1,500,000
Onderhoudskosten materieel	1,500,000
Bezoldiging van het personeel met onvolledige dienstverstreking	28,705,000

Fournitures de bureau	4,120,000
Fournitures de laboratoire	8,652,000
Équipement matériel	11,875,000
Équipement mobilier	7,125,000
Achat ouvrages et publications	693,000
	Fr. 73,670,000

Extension des locaux et occupation de nouveaux bâtiments.

Art. 11. — Publications effectuées par le Département.

1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat.

Crédit sollicité: 905,000 francs.

Augmentation de 620,000 francs.

Impression des programmes définitifs des études moyennes (réforme)	800,000
Impression des divers documents de la Réforme (expériences pédagogiques, rapports de stages, etc.)	75,000
Impression du catalogue des livres classiques	15,000
Impression du catalogue des livres de prix	15,000
	Fr. 905,000

Art. 12. — Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

1. Combustibles :

a) Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat :

Crédit sollicité: 34,000,000 de francs.

Augmentation de 2,000,000 de francs.

La qualité et la quantité des combustibles sont fixées par le Ministère des Travaux Publics.

Art. 14. — Dépenses afférentes aux déplacements.

Crédit sollicité: 1,921,000 francs.

Kantoorbehoeften	4,120,000
Laboratoriumbenodigdheden	8,652,000
Materiële uitrusting	11,875,000
Mobilaire uitrusting	7,125,000
Aankoop van werken en publicaties	693,000
	Fr. 73,670,000

Uitbreiding der lokalen en betrekken van nieuwe gebouwen.

Art. 11. — Door het Departement uitgegeven publicaties.

1. Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen.

Aangevraagd krediet: 905,000 frank.

Vermeerdering met 620,000 frank.

Drukken der definitieve programma's van de middelbare studiën (hervorming)	800,000
Drukken der verschillende documenten van de Hervorming (paedagogische proefnemingen, verslagen over de stages, enz.)	75,000
Drukken van de catalogus der schoolboeken	15,000
Drukken van de catalogus der prijsboeken	15,000
	Fr. 905,000

Art. 12 — Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.

1. Brandstoffen :

a) Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen :

Aangevraagd krediet: 34,000,000 frank.

Vermeerdering met 2,000,000 frank.

Kwaliteit en kwantiteit der brandstoffen worden door het Ministerie van Openbare Werken vastgesteld.

Art. 14. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen.

Aangevraagd krediet: 1,921,000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport — Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen	Indemnités kilométriques pour usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette — Kilometervergoedingen voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen wagen, motor- rijwiel of fiets	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfskosten	TOTAUX — TOTALEN
1. Inspection de l'enseignement moyen. — Toezicht over het middelbaar onderwijs ...	670,000	220,000	740,000	1,630,000
2. Administration de l'enseignement moyen. — Bestuur van het middelbaar onderwijs ...	165,000	—	126,000	291,000
Totaux. — Totalen ... fr.	835,000	220,000	866,000	1,921,000

Augmentation de 356,000 francs.

Délivrance de réquisitoires de transport aux membres de la Commission mixte de l'enseignement moyen et aux professeurs chargés de la surveillance du concours général de l'enseignement moyen.

Relèvement du poste « réquisitoires » dont la sous-estimation a entraîné l'inscription d'un crédit supplémentaire de 82,861 francs au feuillet d'ajustement de 1953 pour combler l'insuffisance du crédit alloué pour 1952.

Art. 18. — Achat en premier équipement : matériel, mobilier, machines de bureau, avec recours obligatoire à l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.

1. Services permanents :

a) Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat :

Crédit sollicité: 13,000,000 de francs.

Diminution de 2,585,000 francs.

Vermeerdering met 356,000 frank.

Uitreiking van reisvorderingen aan de leden der Gemengde Commissie voor het middelbaar onderwijs en aan de leraars die belast zijn met het toezicht over de algemene wedstrijd van het middelbaar onderwijs.

Verhoging van de post « reisvorderingen » die te laag werd geschat met het gevolg dat een bijkrediet van 82,861 frank moest uitgetrokken worden op de reeks kredietaanpassingen voor 1953 om het tekort van het voor 1952 toegekende krediet aan te vullen.

Art. 18. — Aankoop voor eerste uitrusting : materieel, meubilair, bureaumachines, met verplichte tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.

1. Vaste diensten :

a) Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen :

Aangevraagd krediet: 13,000,000 frank.

Vermindering met 2,585,000 frank.

Créations d'écoles et de sections en 1954 fr.	500,000
Equipement des sections pré-industrielles et agricoles, ateliers fer et ateliers bois fr.	7,500,000

L'équipement s'effectue en plusieurs stades : ce crédit permettra de compléter la fourniture des machines outils et du matériel aux sections les plus anciennes et de satisfaire aux besoins les plus urgents des sections récentes.

Equipement des pensionnats existants et des restaurants scolaires fr.	5,000,000
--	-----------

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Achat de livres et de matériel adéquat pour les bibliothèques des professeurs et des élèves (7^e tranche).

Crédit sollicité : 1,500,000 francs.

Augmentation de 150,000 francs.

Crédit représentant fr. 13.75 par élève.

2. Aménagement de plaines de jeux et de sports (8^e tranche).

Crédit sollicité : 1,500,000 francs.

Achèvement de la plaine de Scheut et de l'Athénée royal de Chimay; aménagement de diverses plaines de jeux et de sports.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subsidés à l'enseignement moyen libre.

Crédit sollicité : 512,661,000 francs.

Augmentation de 258,061,000 francs.

Montant du crédit prévu au projet de budget de 1954 pour couvrir les dépenses de rémunérations et indemnités de l'enseignement moyen de l'Etat proprement dit fr. 1,048,620,540

Nombre d'élèves inscrits à la date du 1^{er} mars 1953 aux sections du degré moyen des établissements d'instruction moyenne dépendant du gouvernement 58,418

Nombre d'élèves inscrits à la date du 1^{er} mars 1953 aux sections du degré moyen des établissements d'instruction moyenne privés ayant introduit une demande régulière de subventions 52,937

$$\text{Calcul : } \frac{1,048,620,540 \times 55 \times 52,937}{100 \times 58,418} = \text{fr. } 512,661,293.99.$$

2. Subsidés aux établissements communaux et provinciaux d'enseignement moyen (y compris l'intervention dans le paiement des traitements de disponibilité) (arrêté royal du 18 juillet 1933).

Crédit sollicité : 48,055,000 francs,

dont 100,000 francs pour les traitements de disponibilité.

Augmentation de 23,260,000 francs.

Montant du crédit prévu au budget de 1954 pour couvrir les dépenses de rémunérations et indemnités de l'enseignement moyen de l'Etat fr. 1,048,685,170

Nombre d'élèves inscrits à la date du 1^{er} mars 1953 aux sections du degré moyen des établissements d'instruction moyenne dépendant du gouvernement 58,418

Nombre d'élèves inscrits à la date du 1^{er} mars 1953 aux sections du degré moyen des établissements provinciaux et communaux 4,857

$$\text{Calcul : } \frac{1,048,685,170 \times 55 \times 4,857}{100 \times 58,418} = \text{fr. } 47,954,472.39.$$

3. Subventions pédagogiques :

Crédit sollicité : 350,000 francs.

Augmentation de 102,000 francs.

Achat de livres à diffusion restreinte fr.	65,000
Subventions aux revues pédagogiques	125,000
Expériences pédagogiques	108,000
Subventions aux auteurs de nouveaux manuels indispensables à la réforme de l'enseignement moyen	52,000

Fr. 350,000

Oprichtingen van nieuwe scholen en afdelingen in 1954 fr.	500,000
--	---------

Uitrusting voor prae-industriële en prae-landbouwafdelingen, werkplaatsen voor ijzerbewerking en werkplaats voor houtbewerking fr. 7,500,000

De uitrusting geschiedt in verschillende stadia : met dit krediet zal het mogelijk zijn de levering van de werktuigmachines en van het materieel aan de oudste afdelingen aan te vullen en in de meest dringende behoeften der recente afdelingen te voorzien.

Uitrusting van de bestaande kostscholen en schoolrefters fr.	5,000,000
---	-----------

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Aankoop van boeken en geschikt materieel voor de bibliotheken der leraars en der leerlingen (7^e schijf).

Aangevraagd krediet : 1,500,000 frank.

Vermeerdering met 150,000 frank.

Krediet dat fr. 13.75 per leerling vertegenwoordigt.

2. Aanleggen van speel- en sportpleinen (8^e schijf).

Aangevraagd krediet : 1,500,000 frank.

Voltooiing van het plein van Scheut en van het Koninklijk Atheneum te Chimay; aanleggen van diverse speel- en sportpleinen.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Toelagen aan het vrij middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 512,661,000 frank.

Vermeerdering met 258,061,000 frank.

Bedrag van het krediet voorzien op het begrotingsontwerp voor 1954 tot dekking der uitgaven voor de wedden en vergoedingen van het eigenlijk Rijksmiddelbaar onderwijs fr. 1,048,620,540

Aantal leerlingen ingeschreven, op 1 Maart 1953, in de afdelingen van de middelbare graad der middelbare onderwijsinrichtingen die van de regering afhangen 58,418

Aantal leerlingen ingeschreven, op 1 Maart 1953, in de afdelingen van de middelbare graad der privé-inrichtingen voor middelbaar onderwijs die een regelmatige aanvraag om toelagen hebben ingediend 52,937

$$\text{Berekening : } \frac{1,048,620,540 \times 55 \times 52,937}{100 \times 58,418} = \text{fr. } 512,661,293.99.$$

2. Toelagen aan de gemeentelijke en provinciale instellingen voor middelbaar onderwijs (met inbegrip van de tussenkomst in de betaling der wachtgelden) (koninklijk besluit dd. 18 Juli 1933).

Aangevraagd krediet : 48,055,000 frank,

waarvan 100,000 frank voor de wachtgelden.

Vermeerdering met 23,260,000 frank.

Bedrag van het krediet voorzien in de begroting voor 1954 tot dekking van de uitgaven voor wedden en vergoedingen van het Rijksmiddelbaar onderwijs fr. 1,048,685,170

Aantal leerlingen ingeschreven, op 1 Maart 1953, in de afdelingen van de middelbare graad der middelbare onderwijsinrichtingen die van de regering afhangen 58,418

Aantal leerlingen ingeschreven, op 1 Maart 1953, in de afdelingen van de middelbare graad der provinciale en gemeentelijke inrichtingen 4,857

$$\text{Berekening : } \frac{1,048,685,170 \times 55 \times 4,857}{100 \times 58,418} = \text{fr. } 47,954,472.39.$$

3. Toelagen voor pedagogische doeleinden

Aangevraagd krediet : 350,000 frank.

Vermeerdering met 102,000 frank.

Aankoop van boeken met beperkte oplage fr.	65,000
Toelagen aan pedagogische tijdschriften	125,000
Paedagogische proefnemingen	108,000
Toelagen aan de schrijvers van nieuwe handboeken die onontbeerlijk zijn voor de hervorming van het middelbaar onderwijs	52,000

Fr. 350,000

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Distribution de prix. — Manifestations éducatives.

Crédit sollicité : 6,710,000 francs.

Augmentation de 205,000 francs.

60 francs par élève pour une population scolaire de 109,348 (15 septembre 1952).

2. Frais de publicité.

Crédit sollicité : 600,000 francs.

Augmentation de 25,000 francs.

Crédit jugé indispensable.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties.

Aangevraagd krediet : 6,710,000 frank.

vermeerdering met 205,000 frank.

60 frank per leerling voor een schoolbevolking van 109,348 (15 September 1952).

2. Kosten voor publiciteit.

Aangevraagd krediet : 600,000 frank.

Vermeerdering met 25,000 frank.

Krediet onontbeerlijk geacht.

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	D E S I G N A T I O N	Barème
	—	—
		Barema
		Minimum Maximum
	SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN	
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur generaal</i>	186,000 — 284,000
	Inspecteur de religion. — <i>Inspecteur in godsdienst</i>	178,320
	Inspecteur des cours généraux. — <i>Inspecteur over de algemene vakken</i> :	
	Du degré supérieur. — <i>Van de hogere graad</i>	144,000 — 242,000
	Du degré inférieur. — <i>Van de lagere graad</i>	120,000 — 204,000
		ou/of
	Des sections préparatoires. — <i>Van de voorbereidende afdelingen</i>	144,000 — 242,000
	Préfets. — <i>Prefecten</i>	114,000 — 192,000
	Directeurs préfets. — <i>Directeurs prefecten</i>	139,000 — 230,000
	Professeurs de cours généraux. — <i>Leraars in de algemene vakken</i>	128,000 — 212,000
	Surveillants licenciés. — <i>Gelicencieerde studiemeesters</i>	114,000 — 192,000
	Proviseurs. — <i>Provisors</i>	100,000
	Professeurs de religion. — <i>Godsdienstleraars</i>	128,000 — 212,000
	Professeurs de cours spéciaux. — <i>Leraars in de speciale vakken</i>	114,000 ou/of 131,000
	Directeur. — <i>Bestuurder</i>	114,000 — 192,000
	Professeurs de religion. — <i>Godsdienstleraars</i>	102,000 — 186,000
	Régents. — <i>Regenten</i>	102,000 ou/of 117,000
	Economes. — <i>Economen</i>	82,000 — 144,000
		82,000 — 144,000
	Professeurs de cours spéciaux. — <i>Leraars in de speciale vakken</i>	82,000 — 144,000
		ou/of
		78,000 — 140,400
		ou/of
		100,400 — 158,000
	Instituteurs. — <i>Onderwijzers</i>	75,600 — 126,000
		72,800 — 123,200
	Surveillants. — <i>Studiemeesters</i>	69,200 — 119,500
		65,600 — 116,000
	Professeurs de cours spéciaux. — <i>Leraars in de speciale vakken</i>	62,200 — 109,000
	Froebellennes. — <i>Bewaarschoolonderwijzeressen</i>	56,600 — 98,600
	Intérimaires. — <i>Interimarissen</i>	
	Concierges. — <i>Huisbewaarders</i>	40,560 — 58,080
	Préparateur technicien. — <i>Technisch preparator</i>	49,200 — 84,960
	Personnel de maîtrise. — <i>Vakpersoneel</i>	Divers/Verschillende
	Totaux. — <i>Totalen.</i>	
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en barema-verhogingen</i>	
	Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>	
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>	
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelage</i>	
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>	

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection de l'enseignement moyen Toezicht over het middelbaar onderwijs						Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat Koninklijke athenæa en Rijksmiddelbare scholen					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
2	2	—	568,000	—	568,000	—	—	—	—	—	—
3	3	—	534,960	—	534,960	—	—	—	—	—	—
23	23	—	5,191,420	—	191,420	—	—	—	—	—	—
4	4	—	854,520	—	854,520	—	—	—	—	—	—
2	2	—	375,000	—	375,000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	89	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	19	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	1,977	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	118	—	429,414,000	—	429,414,000
—	—	—	—	—	—	—	15	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	199	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	138	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	143	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	348	—	55,540,000	—	55,540,000
—	—	—	—	—	—	—	1,739	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	26	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	676	—	272,471,000	—	272,471,000
—	—	—	—	—	—	—	1,812	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	630	—	255,865,000	—	255,865,000
—	—	—	—	—	—	—	727	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	156	—	9,455,000	—	9,455,000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	55,000,000	—	55,000,000
—	—	—	—	—	—	—	176	—	9,000,000	—	9,000,000
—	—	—	—	—	—	—	10	—	630,000	—	630,000
—	—	—	—	—	—	—	603	—	36,670,000	—	36,670,000
34	34	—	7,523,900	—	7,523,900	—	9,601	—	1,124,045,000	—	1,124,045,000
					17,100						—
					—						5,443,700
					—						2,000,000
					5,000						220,000
					180,000						33,000,000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art.	DESIGNATION — A A N W I J Z I N G	Barème	
		—	
		Barema	
		Minimum	Maximum
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i> Cotisations de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i> Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> Bonification d'ancienneté aux invalides. — <i>Anciënniteitsbonificatie aan de invaliden</i> Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> Augmentation de 5 % (index). — <i>Verhoging met 5 % (index)</i> Prévisions pour barèmes en cours de revision. — <i>Vooruitzichten voor barema's in herziening.</i> Totaux. — <i>Totalen.</i> SERVICES PERMANENTS. — <i>Agents en disponibillité.</i> VASTE DIENSTEN. — <i>Ter beschikking gesteld personeel.</i> Athénées royaux. — <i>Koninklijke Athenæa :</i> Professeur et surveillant. — <i>Leraar en studiemeester</i> Ecole moyenne filles et Lycées royaux. — <i>Middelbare school meisjes en Koninklijke Lyceæ :</i> Préfète, professeur, régente, institutrice, surveillante. — <i>Prefecte, leraar, regentes, onderwijzeres, studiemeesteres</i> Ecole moyenne garçons. — <i>Middelbare school jongens :</i> Directeur, régent, instituteur, professeur de cours spéciaux. — <i>Bestuurder, onderwijzer, leraar in de speciale vakken</i> Totaux. — <i>Totalen.</i> Augmentation de 5 %. — <i>Verhoging met 5 %</i>		

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Inspection de l'enseignement moyen Toezicht over het middelbaar onderwijs						Athénées royales et écoles moyennes de l'Etat Koninklijke athenæa en Rijksmiddelbare scholen					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale		Ag. temporaires — Vast personeel	Ag. définitifs — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale
					—						500,000
					—						2,200,000
					50,000						12,000,000
					—						1,700,000
					7,776,000						1,181,108,700
					—						28,201,300
					316,000						58,000,000
					75,000						—
					8,167,000						1,267,310,000
	—	—	—	—	—	—	20	—	1,430,000	—	1,430,000
	—	—	—	—	—	—	10	—	760,000	—	760,000
	—	—	—	—	—	—	11	—	950,000	—	950,000
	—	—	—	—	—	—	41	—	3,140,000	—	3,140,000
					—						160,000
					—						3,300,000

SECTION V.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET SCIENCES.

Le budget de l'Enseignement supérieur et des Sciences pour l'exercice 1954 s'élève à 758,124,000 francs présentant une augmentation de 42,522,000 francs par rapport à 1953 et de 59,248,000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour l'exercice 1952.

Le montant de 758,124,000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale	fr. 484,110,000
Chapitre II. — Subventions	273,714,000
Chapitre IV. — Autres dépenses	300,000
Fr. 758,124,000	

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

1. Universités de l'Etat :

Crédit sollicité : 229,863,000 francs,

dont 105,539,000 francs pour Gand et 124,324,000 francs pour Liège.
Augmentation de 12,420,000 francs.

A. — Prévisions pour recrutements dans les limites des cadres :

Gand : 1,667,280 francs.

5 assistants, 1 rédacteur, 1 sténo, 1 messenger-huissier, 4 électriciens, 15 garçons de service et 1 jardinier.

Liège : 1,900,296 francs.

1 chef de travaux, 1 assistant, 1 assistante sociale, 3 infirmières, 1 sténo, 1 commis, 1 conservateur non diplômé, 5 préparateurs-techniciens, 5 préparateurs, 5 gens de service, 1 menuisier, 1 serrurier, 4 électriciens de centrale et 1 jardinier.

B. — Créations d'emplois :

Gand : 2,584,640 francs.

Allègement de la charge de plusieurs professeurs, transformation de 10 postes d'assistant en 8 de conducteur de travaux et 2 de répétiteur; recrutement de 5 assistants, de 5 assistants pédagogiques, d'un directeur et d'un économiste pour l'hôpital universitaire, d'un bibliothécaire administratif, de 8 infirmières; transformation de 6 places de préparateur-technicien en laboratoire adjoint de 1^{re} classe; promotion à un grade supérieur de 10 unités du personnel de maîtrise et création de 6 nouveaux emplois dont 2 de préparateur-technicien, 2 de préparateur et 1 de préparateur-photographe.

Liège : 1,989,150 francs.

Création d'une charge de cours pour le grade de médecin hygiéniste et de 2 nouvelles charges (histoire et géographie). Extension de 5 charges forfaitaires.

Création de 6 nouveaux emplois d'assistant et de 2 d'internes de clinique; transformation d'un emploi d'assistant en emploi d'assistant-bibliothécaire, de 10 emplois de préparateur-technicien en emplois d'adjoint de laboratoire de 1^{re} classe, d'un emploi d'agent technique électricien en chef de centrale; création de 2 emplois d'infirmière et de 3 emplois d'adjoint de laboratoire de 2^e classe.

2. Autres établissements d'enseignement supérieur :

Crédit sollicité : 49,764,000 francs,

se décomposant comme suit :

Ecole vétérinaire Gand : 8,438,000 francs.
Ecole vétérinaire Cureghem : 9,576,000 francs.
Institut agronomique Gand : 15,694,000 francs.
Institut agronomique Gembloux : 16,056,000 francs.
Augmentation de 3,783,000 francs.

SECTIE V.

HOGER ONDERWIJS EN WETENSCHAPPEN.

De begroting van het Hoger Onderwijs en de Wetenschappen voor het dienstjaar 1954 beloopt 758,124,000 frank wat wijst op een vermeerdering met 42,522,000 frank ten opzichte van 1953 en met 59,248,000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor het dienstjaar 1952.

Het bedrag van 758,124,000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur	fr. 484,110,000
Hoofdstuk II. — Toelagen	273,714,000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven	300,000
Fr. 758,124,000	

Art. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

1. Rijksuniversiteiten :

Aangevraagd krediet : 229,863,000 frank,

waarvan 105,539,000 frank voor Gent en 124,324,000 frank voor Luik.
Vermeerdering met 12,420,000 frank.

A. — Ramingen voor aanwervingen binnen de perken der kaders :

Gent : 1,667,280 frank.

5 assistenten, 1 opsteller, 1 stenodactylograaf, 1 bode-kamerbewaarder, 4 electriciens, 15 dienstjongens en 1 tuinier.

Luik : 1,900,296 frank.

1 werkleider, 1 assistent, 1 maatschappelijke assistente, 3 verpleegsters, 1 stenodactylograaf, 1 klerk, 1 niet-gediplomeerd conservator, 5 preparatoren-technici, 5 preparatoren, 5 leden van het dienstpersoneel, 1 schrijnwerker, 1 slotenmaker, 4 electriciens voor de centrale en 1 tuinier.

B. — Oprichting van ambten :

Gent : 2,584,640 frank.

Verlichting van de taak van verschillende professoren, omvorming van 10 betrekkingen van assistent en 8 van conducteur van werken en 2 van repetitor; aanwerving van 5 assistenten, 5 paedagogische assistenten, 1 directeur en 1 econoom voor het academisch ziekenhuis, 1 administratief bibliothecaris, 8 verpleegsters; omvorming van 6 betrekkingen van preparator-technicus in adjunct-laborant 1^o klasse; bevordering tot een hogere graad van 10 leden van het meesterspersoneel en oprichting van 6 nieuwe betrekkingen, waaronder 2 van preparator-technicus, 2 van preparator en 1 van preparator-fotograaf.

Luik : 1,989,150 frank.

Oprichting van een leeropdracht voor de graad van geneesheer-hygiënist en van 2 nieuwe opdrachten (geschiedenis en aardrijkskunde). Uitbreiding van 5 forfaitaire opdrachten.

Oprichting van 6 nieuwe betrekkingen van assistent en van 2 kliniekinternen; omvorming van een betrekking van assistent in een betrekking van assistent-bibliothecaris, van 10 betrekkingen van preparator-technicus in betrekkingen van laboratorium-adjunct 1^o klasse, van een betrekking van technisch beambte-electricien in chef der centrale; oprichting van 2 ambten van verpleegster en van 3 ambten van laboratorium-adjunct 2^o klasse.

2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs :

Aangevraagd krediet : 49,764,000 frank.

Onderverdeeld als volgt :

Veeartsenijsschool Gent : 8,438,000 frank.
Veeartsenijsschool Kuregem : 9,576,000 frank.
Landbouwhogeschool Gent : 15,694,000 frank.
Landbouwhogeschool Gembloux : 16,056,000 frank.
Vermeerdering met 3,783,000 frank.

A. — Recrutements dans les limites des cadres :

Ecole vétérinaire Gand : 432,720 francs.

5 assistants, 1 garçon de service, 1 femme d'ouvrage.

Ecole vétérinaire Cureghem : 1,339,000 francs.

4 assistants, 1 économe, 1 messenger-huissier, 5 préparateurs techniciens et 1 garçon de service.

Institut agronomique Gand : 349,000 francs.

1 chargé de cours full-time, 1 assistant et transformation de 2 postes d'assistant en conducteur de travaux.

Institut agronomique Gembloux : 349,930 francs.

1 sous-chef de bureau, 2 préparateurs-techniciens, 1 électricien-surveillant, 1 électricien et 1 veilleur de nuit.

B. — Créations d'emplois :

Ecole vétérinaire Gand : 355,710 francs.

Transformation d'un emploi d'assistant en conducteur de travaux; recrutement de 2 analystes, 1 préparateur; promotion à un grade supérieur de 11 unités de maîtrise.

Ecole vétérinaire Cureghem : 486,380 francs.

12^e chaire; 1 assistant et 2 gens de service.

Institut agronomique de Gand : 821,500 francs.

Extension de divers cours, transformation de 3 postes d'assistant en conducteur de travaux. Création de 2 postes d'assistant, 1 poste d'élève-assistant, 1 analyste, 2 préparateurs, 2 aides-jardiniers, 1 veilleur de nuit, 3 unités de maîtrise.

Institut agronomique de Gembloux : 609,730 francs.

Création de 3 emplois d'assistant, de 3 d'ouvriers jardiniers, d'un de femme de peine; extension d'une charge forfaitaire; transformation de 3 emplois d'assistant en chef de travaux et d'un emploi d'homme de service en emploi de chauffeur-mécanicien.

3. Etablissements scientifiques.

Crédit sollicité : 61,518,000 francs.

se décomposant comme suit :

Observatoire royal	fr. 7,558,000
Institut météorologique	11,522,000
Bibliothèque royale	13,457,000
Archives du Royaume	10,385,000
Institut des Sciences naturelles	16,781,000
Académie des Sciences	1,118,000
« Koninklijke Vlaamse Academie »	697,000
Augmentation de	327,000 francs.

A. — Recrutements dans les limites des cadres :

Observatoire : 161,000 francs.

1 assistant en remplacement d'un assistant nommé astronome, 1 magasinier.

Bibliothèque royale : 200,000 francs.

1 bibliothécaire et 1 photographe.

Archives du Royaume : 101,200 francs.

1 rédacteur en remplacement du commis-comptable pensionné et 1 garde-magasin (remplacement).

Institut des Sciences naturelles : 200,000 francs.

1 chimiste, 1 commis, 1 surveillant.

B. — Création d'emplois :

Observatoire : 250,000 francs.

2 préparateurs-techniciens et 1 préparateur-photographe.

Bibliothèque royale : 54,000 francs.

1 électricien.

Art. 4. — Services permanents. — Agents en disponibilité.

1. Universités de l'Etat :

Crédit sollicité : 164,000 francs.

Augmentation de 11,000 francs.

2. Autres établissements d'enseignement supérieur :

Crédit sollicité : 40,000 francs.

Augmentation de 40,000 francs.

Effectif en disponibilité à la date du 31 mai 1953 et absence de marge de sécurité.

3. Etablissements scientifiques.

Crédit sollicité : 347,000 francs.

Diminution de 27,000 francs.

A. — Aanwervingen binnen de perken der kaders :

Veeartsenijschool Gent : 432,720 frank.

5 assistenten, 1 dienstjongen, 1 werkvrouw.

Veeartsenijschool Kuregem : 1,339,000 frank.

4 assistenten, 1 econoom, 1 bode-kamerbewaarder, 5 preparatoren-technici en 1 dienstjongen.

Landbouwhogeschool Gent : 349,000 frank.

1 docent full-time, 1 assistent en omvorming van 2 betrekkingen van assistent in conducteur van werken.

Landbouwhogeschool Gembloux : 349,930 frank.

1 onderbureaucheef, 2 preparatoren-technici, 1 electricien-opzichter, 1 electricien en 1 nachtwaker.

B. — Oprichting van ambten :

Veeartsenijschool Gent : 355,710 frank.

Omvorming van een ambt van assistent in conducteur van werken; aanwerving van 2 analisten, 1 preparator; bevordering tot een hogere graad van 11 leden van het meesterspersoneel.

Veeartsenijschool Kuregem : 486,380 frank.

12^e leerstoel; 1 assistent en 2 leden van het dienstpersoneel.

Landbouwhogeschool te Gent : 821,500 frank.

Uitbreiding van verschillende cursussen, omvorming van 3 ambten van assistent in conducteur van werken. Oprichting van : 2 ambten van assistent, 1 van leerling-assistent, 1 van analyst, 2 van preparator, 2 van hulptuinier, 1 van nachtwaker, 3 leden van het meesterspersoneel.

Landbouwhogeschool te Gembloux : 609,730 frank.

Oprichting van : 3 betrekkingen van assistent, 3 van werkmantuinier, 1 van werkvrouw; uitbreiding van een forfaitaire opdracht; wijziging van 3 ambten van assistent in werkleider en 1 van dienstjongen in dat van autobestuurder-mecanicien.

3. Wetenschappelijke inrichtingen.

Aangevraagd krediet : 61,518,000 frank.

onderverdeeld als volgt :

Koninklijke Sterrenwacht	fr. 7,558,000
Meteorologisch Instituut	11,522,000
Koninklijke Bibliotheek	13,457,000
Rijksarchief	10,385,000
Instituut voor Natuurwetenschappen	16,781,000
Academie voor Wetenschappen	1,118,000
Koninklijke Vlaamse Academie	697,000
Vermeerdering met	327,000 frank.

A. — Aanwervingen binnen de perken der kaders :

Sterrenwacht : 161,000 frank.

1 assistent ter vervanging van een assistent benoemd tot sterrenkundige, 1 magazijnbediende.

Koninklijke Bibliotheek : 200,000 frank.

1 bibliothecaris en 1 fotograaf.

Rijksarchief : 101,200 frank.

1 opsteller ter vervanging van de op pensioen gestelde klerk-boekhouder en 1 magazijnbewaarder (vervanging).

Instituut voor Natuurwetenschappen : 200,000 frank.

1 scheikundige, 1 klerk, 1 opzichter.

B. — Oprichting van ambten :

Sterrenwacht : 250,000 frank.

2 preparatoren-technici en 1 preparator-fotograaf.

Koninklijke Bibliotheek : 54,000 frank.

1 electricien.

Art. 4. — Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.

1. Rijksuniversiteiten :

Aangevraagd krediet : 164,000 frank.

Vermeerdering met 11,000 frank.

2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs :

Aangevraagd krediet : 40,000 frank.

Vermeerdering met 40,000 frank.

Op 31 Mei 1953 ter beschikking gesteld personeel en gebrek aan zekerheidsmarge.

3. Wetenschappelijke inrichtingen :

Aangevraagd krediet : 347,000 frank.

Vermindering met 27,000 frank.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 14,812,000 francs.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 14,812,000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies of andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten aan personen die niet tot de Staatsdiensten behoren)	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse Vergoedingen voor de uitoefening van functies hoger dan die van de graad, van leidende functies of wegens hogere qualificering. Vergoeding voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premiën. Kasvergoedingen.	TOTAUX. — TOTALEN
1. Universités de l'Etat. — <i>Rijksuniversiteiten</i> fr.	8,500,000	750,000	9,250,000
2. Autres établissements d'enseignement supérieur. — <i>Andere inrichtingen voor hoger onderwijs</i>	1,084,000	276,000	1,360,000
3. Etablissements scientifiques. — <i>Wetenschappelijke inrichtingen</i>	552,000	206,000	758,000
4. Commissions, jurys, etc. — <i>Commissiën, jury's, enz.</i>	3,414,000	30,000	3,444,000
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	13,550,000	1,262,000	14,812,000

Augmentation de 99,000 francs.

1. Université de Gand : 4,295,000 francs.
Statu quo.

Université de Liège : 4,955,000 francs.
Statu quo.

2. Ecole vétérinaire de Gand : 157,000 francs.
Augmentation de 52,000 francs.

Ajustement du poste « indemnités pour interrogatoires des étudiants » et inscription d'une prévision pour l'exercice de fonctions supérieures et l'exécution de travaux extraordinaires.

Ecole vétérinaire de Cureghem : 198,000 francs.

Augmentation de 23,000 francs représentant l'indemnité du Recteur qui était imputée antérieurement sur l'article 3-2.

Institut agronomique de Gand : 291,000 francs.
Diminution de 2,000 francs.
Ajustement du crédit.

Institut agronomique de Gembloux : 714,000 francs.
Diminution de 145,000 francs.
Crédit jugé suffisant.

3. Observatoire royal : 3,000 francs.
Statu quo.

Institut météorologique : 3,000 francs.
Statu quo.

Bibliothèque royale : 15,000 francs.
Diminution de 5,000 francs.
Crédit jugé suffisant.

Archives du Royaume : 43,000 francs.
Augmentation de 2,000 francs.
Ajustement du crédit.

Institut des Sciences naturelles : 44,000 francs.
Statu quo.

Académies des Sciences : 410,000 francs.
Augmentation de 95,000 francs.

La fonction de Secrétaire Perpétuel sera exercée en 1954, part-time. Une indemnité de 144,000 francs est prévue pour rémunérer le titulaire. Par contre, certains sous-postes du crédit ont été réduits.

Vermeerdering met 99,000 frank.

1. Universiteit te Gent : 4,295,000 frank.
Statu quo.

Universiteit te Luik : 4,955,000 frank.
Statu quo.

2. Veeartsenijschool te Gent : 157,000 frank.
Vermeerdering met 52,000 frank.

Aanpassing van de post « vergoedingen voor ondervragingen der studenten » en inlassing van een raming voor de uitoefening van hogere functies en de uitvoering van buitengewone werken.

Veeartsenijschool te Kuregem : 198,000 frank.

Vermeerdering met 23,000 frank, zijnde de vergoeding van de Rector, welke vroeger aangerekend werd op artikel 3-2.

Landbouwhogeschool te Gent : 291,000 frank.
Vermindering met 2,000 frank.
Aanpassing van het krediet.

Landbouwhogeschool te Gemblours : 714,000 frank.
Vermindering met 145,000 frank.
Krediet voldoende geacht.

3. Koninklijke Sterrenwacht : 3,000 frank.
Statu quo.

Meteorologisch Instituut : 3,000 frank.
Statu quo.

Koninklijke Bibliotheek : 15,000 frank.
Vermindering met 5,000 frank.
Krediet voldoende geacht.

Rijksarchief : 43,000 frank.
Vermeerdering met 2,000 frank.
Aanpassing van het krediet.

Instituut voor Natuurwetenschappen : 44,000 frank.
Statu quo.

Academie voor Wetenschappen : 410,000 frank.
Vermeerdering met 95,000 frank.

De functie van Vast Secretaris zal in 1954 part-time uitgeoefend worden. Een vergoeding van 144,000 frank is voorzien om de titularis te bezoldigen. Daarentegen werden bepaalde bijposten van het krediet verminderd.

« Koninklijke Vlaamse Academie » : 240,000 francs.
Diminution de 10,000 francs.
Crédit jugé suffisant.

4. Commission royale d'Histoire : 24,000 francs.
Statu quo.

Commission de la Biographie nationale : 31,000 francs.
Statu quo.

Commission de Toponymie : 29,000 francs.
Statu quo.

Institut historique belge de Rome : 15,000 francs.
Statu quo.

Jurys enseignement supérieur : 3,345,000 francs.
Augmentation de 89,000 francs.
Ajustement du crédit.

Art. 9. — *Eclairage, force motrice, service des eaux et du gaz, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

1. Universités de l'Etat :

Crédit sollicité : 11,910,000 francs.

Augmentation de 300,000 francs.

Liège : 6,800,000 francs.

Gand : 5,110,000 francs.

L'Administration des Postes a supprimé la franchise postale pour l'envoi des livres par les bibliothèques des deux universités de l'Etat. Le crédit de l'article 9 doit être majoré de la somme susdite pour permettre à ces universités de payer l'affranchissement des livres.

2. Autres établissements d'enseignement supérieur :

Crédit sollicité : 2,029,000 francs.

Statu quo.

Ecole vétérinaire Gand : 701,000 francs.

Statu quo.

Ecole vétérinaire Cureghem : 500,000 francs.

Statu quo.

Institut agronomique Gand : 542,000 francs.

Statu quo.

Institut agronomique Gembloux : 286,000 francs.

Statu quo.

3. Etablissements scientifiques :

Crédit sollicité : 3,843,000 francs.

Augmentation de 200,000 francs.

Observatoire : 500,000 francs.

Statu quo.

Institut météorologique : 1,173,000 francs.

Statu quo.

Bibliothèque royale : 720,000 francs.

Statu quo.

Archives du Royaume : 221,000 francs.

Statu quo.

Institut des Sciences naturelles : 1,162,000 francs.

Augmentation de 200,000 francs.

Mise en marche des ascenseurs des nouveaux bâtiments, installation du conditionnement d'air et mise en service de nouveaux locaux et du chauffage du local à alcool.

Académie des Sciences : 57,000 francs.

Statu quo.

« Koninklijke Vlaamse Academie » : 10,000 francs.

Statu quo.

Koninklijke Vlaamse Academie : 240,000 frank.
Vermindering met 10,000 frank.
Krediet voldoende geacht.

4. Koninklijke Commissie voor Geschiedenis : 24,000 frank.
Statu quo.

Commissie voor de Nationale Biographie : 31,000 frank.
Statu quo.

Commissie voor Toponymie : 29,000 frank.
Statu quo.

Belgisch Historisch Instituut te Rome : 15,000 frank.
Statu quo.

Jury's voor het hoger onderwijs : 3,345,000 frank.
Aanpassing van het krediet.
Vermeerdering met 89,000 frank.

Art. 9. — *Verlichting, drijfkracht, water- en gasvoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven.*

1. Rijksuniversiteiten :

Aangevraagd krediet : 11,910,000 frank.

Vermeerdering met 300,000 frank.

Luik : 6,800,000 frank.

Gent : 5,110,000 frank.

Het Bestuur der Posterijen heeft de portvrijdom ingetrokken voor het verzenden van boeken door de bibliotheken der beide Rijksuniversiteiten. Het krediet van artikel 9 moet met vermelde som vermeerderd worden om die universiteiten toe te laten de frankering der boeken te betalen.

2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs :

Aangevraagd krediet : 2,029,000 frank.

Statu quo.

Veeartsenijschool Gent : 701,000 frank.

Statu quo.

Veeartsenijschool Kuregem : 500,000 frank.

Statu quo.

Landbouwhogeschool Gent : 542,000 frank.

Statu quo.

Landbouwhogeschool Gembloers : 286,000 frank.

Statu quo.

3. Wetenschappelijke inrichtingen :

Aangevraagd krediet : 3,843,000 frank.

Vermeerdering met 200,000 frank.

Sterrenwacht : 500,000 frank.

Statu quo.

Meteorologisch Instituut : 1,173,000 frank.

Statu quo.

Koninklijke Bibliotheek : 720,000 frank.

Statu quo.

Rijksarchief : 221,000 frank.

Statu quo.

Instituut voor Natuurwetenschappen : 1,162,000 frank.

Vermeerdering met 200,000 frank.

Inwerkingstellen van de liften der nieuwe gebouwen, installatie der klimaatregeling, ingebruikneming van nieuwe lokalen en inwerkingstelling der verwarming van het alcohollokaal.

Academie voor Wetenschappen : 57,000 frank.

Statu quo.

Koninklijke Vlaamse Academie : 10,000 frank.

Statu quo.

4. Commissies, jury's, etc.

Crédit sollicité: 2,000 francs.

Statu quo.

Commission de Toponymie.

Art. 10. — *Entretien: locaux, matériel, mobilier. — Réparations: mobilier, matériel. — Menues dépenses: fournitures de bureau, impressions, reliures. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel: Entretien et nourriture.*

1. Universités de l'Etat:

Crédit sollicité: 18,050,000 francs.

Gand: 8,060,000 francs.

Liège: 9,990,000 francs.

2 Autres établissements d'enseignement supérieur:

Crédit sollicité: 6,195,000 francs.

Augmentation de 10,000 francs.

Ecole vétérinaire Gand: 953,000 francs.

Statu quo.

Ecole vétérinaire Cureghem: 1,945,000 francs.

Augmentation de 10,000 francs.

Institut agronomique Gand: 944,500 francs.

Statu quo.

Institut agronomique Gembloux: 2,352,500 francs.

Statu quo.

Entretien des bâtiments	fr.	796,500
Entretien du mobilier		128,500
Entretien du matériel		129,500
Rémunération du personnel salarié à prestations incomplètes		160,000
Menues fournitures de bureau		68,000
Fournitures de laboratoire		1,854,000
Achat ouvrages et publications, reliures		861,500
Cheptel vivant		80,000
Travaux de copie		10,000
Équipement de matériel		1,935,000
Collections diverses		65,000
Abonnements journaux, publications officielles		22,000
Équipement mobilier		75,000
Location et réparation de mobilier et des machines de bureau		10,000

Fr. 6,195,000

3. Établissements scientifiques:

Crédit sollicité: 19,703,000 francs.

Diminution de 990,000 francs.

Transfert à l'article 12.

Entretien bâtiments	fr.	1,100,000
Entretien mobilier		352,000
Entretien matériel		907,000
Rémunération personnel salarié à prestations incomplètes		1,016,000
Fournitures de bureau		922,000
Abonnements journaux et publications officielles		85,000
Fournitures laboratoires		3,428,000
Travaux de copie		30,000
Équipement en matériel		4,393,000
Équipement en mobilier		345,000
Achat d'ouvrages et publications, reliures		6,247,000
Collections diverses		740,000
Location machine à statistique		75,000
Achat uniformes		5,000
Location et réparation de mobilier et des machines de bureau		58,000

Fr. 19,703,000

Observatoire: 800,000 francs.

Institut météorologique: 6,236,000 francs.

Bibliothèque royale: 5,520,000 francs.

Archives du Royaume: 1,058,000 francs.

Institut des Sciences naturelles: 5,455,000 francs.

Académie des Sciences: 532,000 francs.

« Koninklijke Vlaamse Academie »: 102,000 francs.

4. Commissiën, jury's, enz.

Aangevraagd krediet: 2,000 frank.

Statu quo.

Commissie voor Toponymie.

Art. 10. — *Onderhoud: lokalen, materieel, meubilair. — Herstellen: meubilair, materieel. — Kleine uitgaven: bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Veestapel: onderhoud en voeding.*

1. Rijksuniversiteiten:

Aangevraagd krediet: 18,050,000 frank.

Gent: 8,060,000 frank.

Luik: 9,990,000 frank.

2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs:

Aangevraagd krediet: 6,195,000 frank.

Vermeerdering met 10,000 frank.

Veeartsenijschool Gent: 953,000 frank.

Statu quo.

Veeartsenijschool Kuregem: 1,945,000 frank.

Vermeerdering met 10,000 frank.

Landbouwhogeschool Gent: 944,500 frank.

Statu quo.

Landbouwhogeschool Gembloers: 2,352,500 frank.

Statu quo.

Onderhoud der gebouwen	fr.	796,500
Onderhoud van het meubilair		128,500
Onderhoud van het materieel		129,500
Bezoldiging van het loontrekkend personeel met onvolledige prestaties		160,000
Kleine bureelbenodigdheden		68,000
Laboratoriumbenodigdheden		1,854,000
Aankoop van werken en publicaties, inbindingen		861,500
Levende veestapel		80,000
Kopiewerk		10,000
Uitrusting van het materieel		1,935,000
Verschillende verzamelingen		65,000
Abonnementen op dagbladen, officiële publicaties		22,000
Uitrusting meubilair		75,000
Huren en herstellen van meubelen en der bureelmachines		10,000

Fr. 6,195,000

3. Wetenschappelijke inrichtingen:

Aangevraagd krediet: 19,703,000 frank.

Vermindering met 990,000 frank.

Overgeschreven op artikel 12.

Onderhoud gebouwen	fr.	1,100,000
Onderhoud meubilair		352,000
Onderhoud materieel		907,000
Vergoeding loontrekkend personeel met onvolledige prestaties		1,016,000
Bureelbenodigdheden		922,000
Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties		85,000
Laboratoriumbenodigdheden		3,428,000
Kopiewerk		30,000
Uitrusting met materieel		4,393,000
Uitrusting met meubilair		345,000
Aankoop van werken en publicaties, inbindingen		6,247,000
Verschillende verzamelingen		740,000
Huur van machines voor statistiek		75,000
Aankoop van uniformen		5,000
Huren en herstellen van meubilair en der bureelmachines		58,000

Fr. 19,703,000

Sterrenwacht: 800,000 frank.

Meteorologisch Instituut: 6,236,000 frank.

Koninklijke Bibliotheek: 5,520,000 frank.

Rijksarchief: 1,058,000 frank.

Instituut voor Natuurwetenschappen: 5,455,000 frank.

Academie voor Wetenschappen: 532,000 frank.

Koninklijke Vlaamse Academie: 102,000 frank.

4. Commissions, jurys, etc.

Crédit sollicité : 54,000 francs.

Diminution de 5,000 francs.

Commission de la Biographie Nationale : 5,000 francs.

Statu quo.

Commission d'Histoire : 4,000 francs.

Statu quo.

Commission de Toponymie : 10,000 francs.

Statu quo.

Institut historique belge de Rome : 35,000 francs.

Diminution de 5,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Art. 11. — Publications effectuées par le Département.

1. Universités de l'Etat :

Crédit sollicité : 321,000 francs.

Statu quo.

Gand : 123,500 francs.

Liège : 197,500 francs.

2. Autres établissements d'enseignement supérieur :

Crédit sollicité : 410,000 francs.

Statu quo.

Ecole vétérinaire de Cureghem : 16,575 francs.

Institut agronomique de Gand : 248,625 francs.

Institut agronomique de Gembloux : 144,800 francs.

3. Etablissements scientifiques :

Crédit sollicité : 3,511,000 francs.

Statu quo.

Observatoire : 286,500 francs.

Institut météorologique : 433,000 francs.

Bulletin quotidien du temps	110,000
Bulletin mensuel de l'I.R.M.	20,000
Bulletin mensuel des réseaux synoptique et aérologique belges	33,000
Bulletin aérologique trimestriel	15,000
Publications de l'I.R.M.	150,000
Contributions de l'I.R.M. : 16 volumes à 5,000 francs.	80,000
Divers : instructions aux observateurs, codes météorologiques...	25,000

Fr. 433,000

Bibliothèque royale : 204,500 francs.

Archives du Royaume : 72,500 francs.

Institut des Sciences naturelles : 850,000 francs.

Académie des Sciences : 1,014,500 francs.

« Koninklijke Vlaamse Academie » : 650,000 francs.

4. Commissions, jurys, etc.

Crédit sollicité : 726,000 francs.

Statu quo.

Commission d'Histoire : 328,000 francs.

Commission de la Biographie : 81,000 francs.

Commission de Toponymie : 114,000 francs.

Institut historique belge de Rome : 203,000 francs.

Art. 12. — Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

1. Combustibles :

a) Universités de l'Etat :

Crédit sollicité : 8,212,000 francs.

Statu quo.

4. Commissiën, jury's, enz.

Aangevraagd krediet : 54,000 frank.

Vermindering met 5,000 frank.

Commissie voor de Nationale Biographie : 5,000 frank.

Statu quo.

Commissie voor Geschiedenis : 4,000 frank.

Statu quo.

Commissie voor Toponymie : 10,000 frank.

Statu quo.

Belgisch Historisch Instituut te Rome : 35,000 frank.

Vermindering met 5,000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Art. 11. — Door het Departement uitgegeven publicaties.

1. Rijksuniversiteiten :

Aangevraagd krediet : 321,000 frank.

Statu quo.

Gent : 123,500 frank.

Luik : 197,500 frank.

2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs :

Aangevraagd krediet : 410,000 frank.

Statu quo.

Veeartsenijschool te Kuregem : 16,575 frank.

Landbouwhogeschool te Gent : 248,625 frank.

Landbouwhogeschool te Gembloux : 144,800 frank.

3. Wetenschappelijke inrichtingen :

Aangevraagd krediet : 3,511,000 frank.

Statu quo.

Sterrenwacht : 286,500 frank.

Meteoroologisch Instituut : 433,000 frank.

Dagelijks weerkundig bulletin	110,000
Maandbulletin van het K.M.I.	20,000
Maandbulletin der Belgische synoptische en aërologische netten	33,000
Driemaandelijks aërologisch bulletin	15,000
Publicaties van het K.M.I.	150,000
Bijdragen van het K.M.I. : 16 delen tegen 5,000 fr.	80,000
Allerlei : onderrichtingen aan de waarnemers, meteorologische codes	25,000

Fr. 433,000

Koninklijke Bibliotheek : 204,500 frank.

Rijksarchief : 72,500 frank.

Instituut voor Natuurwetenschappen : 850,000 frank.

Academie voor Wetenschappen : 1,014,500 frank.

Koninklijke Vlaamse Academie : 650,000 frank.

4. Commissiën, jury's, enz.

Aangevraagd krediet : 726,000 frank.

Statu quo.

Commissie voor Geschiedenis : 328,000 frank.

Commissie voor de Biographie : 81,000 frank.

Commissie voor Toponymie : 114,000 frank.

Belgisch Historisch Instituut te Rome : 203,000 frank.

Art. 12. — Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.

1. Brandstoffen :

a) Rijksuniversiteiten :

Aangevraagd krediet : 8,212,000 frank.

Statu quo.

Gand : 4,080,000 francs.

Liège : 4,132,000 francs.

Crédits jugés nécessaires par suite de l'extension des locaux.

b) Autres établissements d'enseignement supérieur :

Crédit sollicité : 3,063,000 francs.

Statu quo.

Ecole vétérinaire de Gand : 994,500 francs.

Augmentation de 45,000 francs.

Crédit de 1953 absolument insuffisant.

Ecole vétérinaire de Cureghem : 712,500 francs.

Statu quo.

Institut agronomique de Gand : 620,000 francs.

Diminution de 45,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Institut agronomique de Gembloux : 736,000 francs.

Statu quo.

c) Etablissements scientifiques :

Crédit sollicité : 3,488,000 francs.

Statu quo.

Observatoire : 506,000 francs.

Bibliothèque royale : 261,000 francs.

Archives du Royaume : 570,000 francs.

Institut des Sciences naturelles : 2,040,000 francs.

Académie des Sciences : 111,000 francs.

2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :

a) Universités de l'Etat :

Crédit sollicité : 100,000 francs (Gand).

Augmentation de 64,000 francs.

Transfert de l'article 10.

b) Autres établissements d'enseignement supérieur :

Crédit sollicité : 217,000 francs.

Augmentation de 31,000 francs.

Ecole vétérinaire de Gand : 30,000 francs.

Ecole vétérinaire de Cureghem : 52,000 francs.

Institut agronomique Gand : 110,000 francs.

Institut agronomique Gembloux : 25,000 francs.

Transfert de l'article 10.

c) Etablissements scientifiques :

Crédit sollicité : 988,000 francs.

Augmentation de 950,000 francs.

Bibliothèque royale : 950,000 francs.

Archives du Royaume : 38,000 francs.

Transfert de l'article 10.

3. Machines de bureau : acquisition.

a) Universités de l'Etat :

Crédit sollicité : 50,000 francs (Gand).

Transfert de l'article 10.

b) Autres établissements d'enseignement supérieur :

Crédit sollicité : 15,000 francs.

Diminution de 14,000 francs.

Gent : 4,080,000 frank.

Zuik : 4,132,000 frank.

Kredieten nodig geacht ingevolge de uitbreiding der lokalen.

b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs :

Aangevraagd krediet : 3,063,000 frank.

Statu quo.

Veeartsenijschool te Gent : 994,500 frank.

Vermeerdering met 45,000 frank.

Krediet voor 1953 volstrekt ontoereikend.

Veeartsenijschool te Kuregem : 712,500 frank.

Statu quo.

Landbouwhogeschool te Gent : 620,000 frank.

Vermindering met 45,000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Landbouwhogeschool te Gembloux : 736,000 frank.

Statu quo.

c) Wetenschappelijke inrichtingen :

Aangevraagd krediet : 3,488,000 frank.

Statu quo.

Sterrenwacht : 506,000 frank.

Koninklijke Bibliotheek : 261,000 frank.

Rijksarchief : 570,000 frank.

Instituut voor Natuurwetenschappen : 2,040,000 frank.

Academie voor Wetenschappen : 111,000 frank.

2. Bureelbenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen :

a) Rijksuniversiteiten :

Aangevraagd krediet : 100,000 frank (Gent).

Vermeerdering met 64,000 frank.

Overdracht van artikel 10.

b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs :

Aangevraagd krediet : 217,000 frank.

Vermeerdering met 31,000 frank.

Veeartsenijschool te Gent : 30,000 frank.

Veeartsenijschool te Kuregem : 52,000 frank.

Landbouwhogeschool te Gent : 110,000 frank.

Landbouwhogeschool te Gembloux : 25,000 frank.

Overdracht van artikel 10.

c) Wetenschappelijke inrichtingen :

Aangevraagd krediet : 988,000 frank.

Vermeerdering met 950,000 frank.

Koninklijke Bibliotheek : 950,000 frank.

Rijksarchief : 38,000 frank.

Overdracht van artikel 10.

3. Bureelmachines : aanschaffing.

a) Rijksuniversiteiten :

Aangevraagd krediet : 50,000 frank (Gent).

Overdracht van artikel 10.

b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs :

Aangevraagd krediet : 15,000 frank.

Vermindering met 14,000 frank.

Ecole vétérinaire Cureghem: achat machines à écrire pour les diverses chaires.

c) Etablissements scientifiques:

Crédit sollicité: 215,000 francs.

Bibliothèque royale: 100,000 francs.

Institut des Sciences naturelles: 100,000 francs.

Archives du Royaume: 15,000 francs.

Transfert de l'article 10.

4. Mobilier et équipement: acquisition (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés subis aux adjudications publiques).

a) Universités de l'Etat:

Crédit sollicité: 190,000 francs.

Statu quo (Gand).

b) Autres établissements d'enseignement supérieur:

Crédit sollicité: 180,000 francs.

Augmentation de 26,000 francs.

Ecole vétérinaire de Gand: 95,000 francs.

Ecole vétérinaire de Cureghem: 48,000 francs.

Institut agronomique de Gand: 37,000 francs.

Transfert de l'article 10.

c) Etablissements scientifiques:

Crédit sollicité: 1,658,000 francs.

Augmentation de 1,620,000 francs.

Bibliothèque royale: 300,000 francs.

Archives du Royaume: 38,000 francs.

Institut des Sciences naturelles: 1,320,000 francs.

Transfert de l'article 10.

5. Habillement:

a) Universités de l'Etat:

Crédit sollicité: 38,000 francs (Gand)

b) Autres établissements d'enseignement supérieur:

Crédit sollicité: 18,000 fr. (Ecole vétérinaire de Cureghem).

c) Etablissements scientifiques:

Crédit sollicité: 60,000 francs.

Bibliothèque royale: 10,000 francs.

Institut des Sciences naturelles: 50,000 francs.

Transferts de l'article 10.

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité: 420,000 francs.

Veeartsenijschool te Kuregem: aankoop van schrijfmachines voor de verschillende leerstoelen.

c) Wetenschappelijke inrichtingen:

Aangevraagd krediet: 215,000 frank.

Koninklijke Bibliotheek: 100,000 frank.

Instituut voor Natuurwetenschappen: 100,000 frank.

Rijksarchief: 15,000 frank.

Overdracht van artikel 10.

4. Meubilair en uitrusting: aanschaffing (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor uitgaven onderworpen aan openbare aanbestedingen).

a) Rijksuniversiteiten:

Aangevraagd krediet: 190,000 frank.

Statu quo (Gent).

b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs:

Aangevraagd krediet: 180,000 frank.

Vermeerdering met 26,000 frank.

Veeartsenijschool te Gent: 95,000 frank.

Veeartsenijschool te Kuregem: 48,000 frank.

Landbouwhogeschool te Gent: 37,000 frank.

Overdracht van artikel 10.

c) Wetenschappelijke inrichtingen:

Aangevraagd krediet: 1,658,000 frank.

Vermeerdering met 1,620,000 frank.

Koninklijke Bibliotheek: 300,000 frank.

Rijksarchief: 38,000 frank.

Instituut voor Natuurwetenschappen: 1,320,000 frank.

Overdracht van artikel 10.

5. Kleding:

a) Rijksuniversiteiten:

Aangevraagd krediet: 38,000 frank (Gent).

b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs:

Aangevraagd krediet: 18,000 fr. (Veeartsenijschool te Kuregem).

c) Wetenschappelijke inrichtingen:

Aangevraagd krediet: 60,000 frank.

Koninklijke Bibliotheek: 10,000 frank.

Instituut voor Natuurwetenschappen: 50,000 frank.

Overdracht van artikel 10.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet: 420,000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Achat de véhicules automobiles pour les services de l'État — Aankoop van autovoertuigen voor de diensten van de Staat	Dépenses des voitures de l'État mises à la disposition des services du Département — Uitgaven voor de voertuigen van de Staat die ter beschik- king gesteld werden van de diensten van het Departement	TOTAUX — TOTALEN
2. Mis à la disposition des : — Ter beschikking gesteld van :			
a) Universités de l'État : — Rijksuniversiteiten :			
Frais d'achat. — Aankoopkosten ... fr.	—	—	—
Frais de consommation. — Verbruikskosten ...	—	100,000	100,000
Frais d'entretien. — Onderhoudskosten ...	—	76,000	76,000
b) Autres établissements d'enseignement supé- rieur : — Andere inrichtingen voor hoger onderwijs :			
Frais d'acquisition. — Aankoopkosten ...	—	—	—
Frais de consommation. — Verbruikskosten ...	—	40,000	40,000
Frais d'entretien. — Onderhoudskosten ...	—	6,000	6,000
c) Etablissements scientifiques : — Wetenschap- pelijke inrichtingen :			
Frais d'achat. — Aankoopkosten ...	—	—	—
Frais de consommation. — Verbruikskosten ...	—	130,000	130,000
Frais d'entretien. — Onderhoudskosten ...	—	68,000	68,000
Totaux. — Totalen ... fr.	—	420,000	420,000

Augmentation de 40,000 francs.

a) Gand : 122,000 francs.

Statu quo.

Liège : 54,000 francs.

Statu quo.

b) Institut agronomique de Gand : 46,000 francs.

Statu quo.

c) Institut météorologique : 126,000 francs.

Augmentation de 40,000 francs.

Supplément de dépenses entraîné par la campagne de levé magné-
tique de la Belgique qui battra son plein en 1954.

Institut des Sciences naturelles : 72,000 francs.

Statu quo.

Art. 14. — Dépenses afférentes aux déplacements.

Crédit sollicité : 1,541,000 francs.

Vermeerdering met 40,000 frank.

a) Gent : 122,000 frank.

Statu quo.

Luik : 54,000 frank.

Statu quo.

b) Landbouwhogeschool te Gent : 46,000 frank.

Statu quo.

c) Meteorologisch Instituut : 126,000 frank.

Vermeerdering met 40,000 frank.

Bijkomende uitgave veroorzaakt naar aanleiding van magnetische
opnamen in België welke in 1954 hun hoogtepunt zullen bereiken.

Instituut voor Natuurwetenschappen : 72,000 frank.

Statu quo.

Art. 14. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen.

Aangevraagd krediet : 1,541,000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport — Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen	Indemnités kilométriques pour usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette — Kilometervergoedingen voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen wagen, motor- rijwiel of fiets	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Autres dépenses de transport — Andere vervoerkosten	TOTAUX — TOTALEN
1. Universités de l'État. — Rijks- universiteiten ... fr.	60,000	14,000	116,000	—	190,000
2. Autres établissements d'enseigne- ment supérieur. — Andere inrich- tingen voor hoger onderwijs ...	75,000	15,000	93,000	5,000	188,000
3. Etablissements scientifiques. — Wetenschappelijke inrichtingen ...	400,000	40,000	371,000	58,000	869,000
4. Commissions, jurys, etc. — Com- missiën, jury's, enz. ...	293,000	—	1,000	—	294,000
Totaux. — Totalen ... fr.	828,000	69,000	581,000	63,000	1,541,000

1. Gand : 90,000 francs.
Augmentation de 9,000 francs.
Liège : 100,000 francs.
Diminution de 30,000 francs.
Crédit jugé suffisant.

2. Ecole vétérinaire de Gand : 18,000 francs.
Statu quo.
Ecole vétérinaire de Curegem : 25,000 francs.
Diminution de 9,300 francs.
Institut agronomique de Gand : 50,000 francs.
Augmentation de 1,725 francs.
Institut agronomique de Gembloux : 95,000 francs.
Augmentation de 625 francs.
Ajustement du crédit.

3. Observatoire : 27,000 francs.
Institut météorologique : 269,000 francs.
Augmentation de 12,000 francs.
Activité croissante de l'Institut.
Bibliothèque royale : 14,000 francs.
Statu quo.
Archives du Royaume : 27,000 francs.
Statu quo.
Institut des Sciences naturelles : 370,000 francs.
Statu quo.
Académie des Sciences : 95,000 francs.
Statu quo.
« Koninklijke Vlaamse Academie » : 67,000 francs.
Statu quo.

4. Commission d'Histoire : 21,000 francs.
Statu quo.
Commission de la Biographie : 9,000 francs.
Statu quo.
Commission de Toponymie : 3,000 francs.
Statu quo.
Jurys enseignement supérieur : 261,000 francs.
Augmentation de 36,000 francs.
Ajustement du crédit pour le paiement des réquisitoires des chemins de fer.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Statu quo.

Art. 17. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

1. Université de Gand :
Crédit sollicité : 1,350,000 francs.
Statu quo.

2. Université de Liège :
Crédit sollicité : 4,200,000 francs.
Statu quo.

Art. 18. — *Achat en premier équipement : matériel, mobilier, machines de bureau, avec recours obligatoire à l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents :
a) Université de Gand :
Crédit sollicité : 11,500,000 francs.
Augmentation de 1,254,000 francs.
Équipement des diverses facultés.

1. Gent : 90,000 frank.
Vermeerdering met 9,000 frank.
Luik : 100,000 frank.
Vermindering met 30,000 frank.
Krediet voldoende geacht.

2. Veeartsenijschool te Gent : 18,000 frank.
Statu quo.
Veeartsenijschool te Kuregem : 25,000 frank.
Vermindering met 9,300 frank.
Landbouwhogeschool te Gent : 50,000 frank.
Vermeerdering met 1,725 frank.
Landbouwhogeschool te Gemblours : 95,000 frank.
Vermeerdering met 625 frank.
Kredietaanpassing.

3. Sterrenwacht : 27,000 frank.
Meteorologisch Instituut : 269,000 frank.
Vermeerdering met 12,000 frank.
Toenemende bedrijvigheid van het Instituut.
Koninklijke Bibliotheek : 14,000 frank.
Statu quo.
Rijksarchief : 27,000 frank.
Statu quo.
Instituut voor Natuurwetenschappen : 370,000 frank.
Statu quo.
Academie voor Wetenschappen : 95,000 frank.
Statu quo.
Koninklijke Vlaamse Academie : 67,000 frank.
Statu quo.

4. Commissie voor Geschiedenis : 21,000 frank.
Statu quo.
Commissie voor de Biographie : 9,000 frank.
Statu quo.
Commissie voor Toponymie : 3,000 frank.
Statu quo.

Jury's voor het hoger onderwijs : 261,000 frank.
Vermeerdering met 36,000 frank.
Aanpassing van het krediet voor de betaling der reisevorderingen voor de spoorwegen.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsschooling.*

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Statu quo.

Art. 17. — *Diverse werkingsuitgaven.*

1. Universiteit te Gent :
Aangevraagd krediet : 1,350,000 frank.
Statu quo.

2. Universiteit te Luik :
Aangevraagd krediet : 4,200,000 frank.
Statu quo.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting : materieel, meubilair, bureel-machines, met verplichte tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten :
a) Universiteit te Gent :
Aangevraagd krediet : 11,500,000 frank.
Vermeerdering met 1,254,000 frank.
Uitrusting van verschillende faculteiten.

b) Université de Liège :

Crédit sollicité : 12,110,000 francs.

Augmentation de 1,250,000 francs.

10,000,000 de francs : premier équipement de certains laboratoires.
 2,110,000 francs : mobilier nouveaux laboratoires d'énergie nucléaire, nouveaux locaux des instituts de zoologie, d'hygiène, d'orientation professionnelle, etc.

c) Ecole de médecine vétérinaire flamande :

Crédit sollicité : 513,000 francs.

Diminution de 553,000 francs.

Equipped de l'Institut de pathologie et autres sections de l'école.

d) Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem :

Crédit sollicité : 1,350,000 francs.

Augmentation de 504,000 francs.

Installation de nouvelles chaires et d'un appareillage de désinfection pour la protection des étudiants.

e) Institut agronomique de Gand :

Crédit sollicité : 950,000 francs.

Augmentation de 104,000 francs.

Continuation de l'équipement des laboratoires, chaires, jardin et nouveau complexe des serres.

f) Institut agronomique de Gembloux :

Crédit sollicité : 1,750,000 francs.

Augmentation de 464,000 francs.

Continuation de l'équipement et de l'aménagement des laboratoires, des nouvelles chaires et des auditoria.

g) Observatoire royal :

Crédit sollicité : 1,210,000 francs.

Augmentation de 320,000 francs.

Continuation du rééquipement du Service de l'heure. Continuation de l'équipement d'un laboratoire d'électronique. Equipement des nouveaux locaux en matériel à l'usage des services scientifiques.

h) Institut royal météorologique :

Crédit sollicité : 1,825,000 francs.

Diminution de 200,000 francs.

Matériel :

Service de météorologie synoptique et d'aérodologie.	fr.	320,000
Service de climatologie	...	155,000
Service de bioclimatologie	...	85,000
Service de magnétisme terrestre et d'électricité atmosphérique	...	640,000
Service du rayonnement	...	625,000
Fr.		1,825,000

i) Institut royal des Sciences naturelles :

Crédit sollicité : 767,000 francs.

Diminution de 123,000 francs.

Equipped des nouveaux locaux.

j) Archives du Royaume :

Crédit sollicité : 350,000 francs.

Diminution de 320,000 francs.

L'extension du dépôt de Namur nécessite le placement de nouveaux rayons; le dépôt de la rue des Minimes en manque également. L'équipement et l'appareillage des dépôts doivent être poursuivis. La salle de conférences du dépôt d'Anvers construit en 1943, reste dépourvue de meubles.

k) Archives du Royaume :

Crédit sollicité : 950,000 francs.

Diminution de 50,000 francs.

Un crédit de cet ordre était inscrit au titre II — Dépenses résultant de la guerre — de la section I du Ministère proprement dit du budget de 1953. Il y a lieu de poursuivre l'équipement du dépôt de Mons reconstruit.

b) Universiteit te Luik :

Aangevraagd krediet : 12,110,000 frank.

Vermeerdering met 1,250,000 frank.

10,000,000 frank : eerste uitrusting van sommige laboratoria.

2,110,000 frank : meubilair voor de nieuwe laboratoria voor kern-energie, de nieuwe lokalen bij de instituten voor dierkunde, hygiëne, beroepsoriëntering, enz.

c) Vlaamse veeartsenijsschool :

Aangevraagd krediet : 513,000 frank.

Vermindering met 553,000 frank.

Uitrusting van het Instituut voor Pathologie en andere afdelingen der school.

d) Veeartsenijsschool te Kuregem :

Aangevraagd krediet : 1,350,000 frank.

Vermeerdering met 504,000 frank.

Installatie van nieuwe leerstoelen en van een ontsmettingsapparaat ter bescherming van de studenten.

e) Landbouwhogeschool te Gent :

Aangevraagd krediet : 950,000 frank.

Vermeerdering met 104,000 frank.

Verdere uitrusting van de laboratoria, de leerstoelen, de tuin en het nieuw broeikascomplex.

f) Landbouwhogeschool te Gemblours :

Aangevraagd krediet : 1,750,000 frank.

Vermeerdering met 464,000 frank.

Verdere uitrusting en geschiktmaking van de laboratoria, de nieuwe leerstoelen en de auditoria.

g) Koninklijke Sterrenwacht :

Aangevraagd krediet : 1,210,000 frank.

Vermeerdering met 320,000 frank.

Voortzetting van de wederuitrusting van de tijddienst. Verdere uitrusting van een elektronisch laboratorium. Uitrusting der nieuwe lokalen met materieel ten behoeve van de wetenschappelijke diensten.

h) Koninklijk Meteorologisch Instituut :

Aangevraagd krediet : 1,825,000 frank.

Vermindering met 200,000 frank.

Materieel :

Dienst voor synoptische meteorologie en voor aërologie	...	...	...	fr.	320,000
Dienst voor klimatologie	...	...	...	...	155,000
Dienst voor bioclimatologie	...	...	...	...	85,000
Dienst voor aardmagnetisme en atmosferische electriciteit	...	...	...	...	640,000
Stralingsdienst	...	...	...	...	625,000
				Fr.	1 825 000

i) Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen :

Aangevraagd krediet : 767,000 frank.

Vermindering met 123,000 frank.

Uitrusting van de nieuwe lokalen.

j) Rijksarchief :

Aangevraagd krediet : 350,000 frank.

Vermindering met 320,000 frank.

De uitbreiding van het depot te Namen vereist het plaatsen van nieuwe rekken; in het depot van de Miniemenstraat ontbreken er insgelijks. De uitrusting en het voorzien van apparaten der depots moet voortgezet worden. De conferentiezaal van het depot te Antwerpen die in 1943 werd gebouwd, is nog steeds niet van meubilair voorzien.

k) Rijksarchief :

Aangevraagd krediet : 950,000 frank.

Vermindering met 50,000 frank.

Een krediet van hetzelfde bedrag werd ingeschreven onder titel II — Uit de oorlog voortvloeiende uitgaven — sectie I, eigenlijk Ministerie, der begroting voor 1953. De uitrusting van het wederopgebouwde depot te Bergen dient voortgezet.

1) Observatoire Royal :

Crédit sollicité : 315,000 francs.

Un crédit de 315,000 francs, inscrit à l'article 310 du titre II — Dépenses résultant de la guerre — de la section I pour 1953 a été supprimé par le feuillet d'ajustement de cet exercice.

La remise en état du télescope sera terminée en 1954.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Commission royale de toponymie et de dialectologie : publications spéciales (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Diminution de 100,000 francs.

Continuation du travail entrepris en vue de la publication d'un répertoire des noms de familles belges au moyen des fiches du recensement de 1947.

2. Institut agronomique de Gembloux :

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Installation d'un réfectoire et de douches à l'intention du personnel.

3 Université de Gand :

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Installation d'un réfectoire à l'intention du personnel.

4. Dépouillement et microfilmage de documents historiques conservés à l'étranger :

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Dépenses diverses résultant de l'exécution de ce travail.

5. Observatoire royal :

Crédit sollicité : 600,000 francs.

Expédition pour l'observation de l'éclipse de soleil de juin 1954 à Lulea (Suède). Frais divers : 400,000 francs.

Station internationale astronomique de Bloemfontein (Afrique du Sud). Participation belge pour le 2^e semestre 1954. Frais de déplacements, de séjour et de matériel pour l'envoi d'un opérateur belge : 200,000 francs.

6. Institut agronomique de Gand :

Crédit sollicité : 55,000 francs.

Construction d'un vestiaire et d'installations sanitaires à l'intention du personnel ouvrier qui travaille dans les serres et à l'extérieur de l'établissement.

Art. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

1. Service social des quatre universités et des instituts d'enseignement supérieur de l'Etat.

Crédit sollicité : 2,250,000 francs.

Statu quo.

2. Hospitalisation d'élèves d'enseignement supérieur atteints de tuberculose.

Crédit sollicité : 3,000,000 de francs.

Statu quo.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Université Libre de Bruxelles (loi du 23 avril 1949).

Crédit sollicité : 78,962,500 francs.

Augmentation de 3,575,500 francs.

1. Koninklijke Sterrenwacht :

Aangevraagd krediet : 315,000 frank.

Een krediet van 315,000 frank uitgetrokken voor 1953 op artikel 310 van titel II — Uit de oorlog voortvloeiende uitgaven — sectie I, werd weggelaten door de aanpassingsreeks voor dat dienstjaar.

De herstelling van de telescoop zal in 1954 ten einde zijn.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Koninklijke Commissie voor toponymie en dialectologie : speciale publicaties (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Vermindering met 100,000 frank.

Voortzetting van het werk aangevat met het oog op de publicatie van een repertorium der namen van Belgische families door middel van de steekkaarten van de volkstelling van 1947.

2. Landbouwhogeschool te Gemblours :

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Installatie van een refter en van stortbaden ten behoeve van het personeel.

3. Universiteit te Gent :

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Installatie van een refter ten behoeve van het personeel.

4. Exerperen en opnemen op microfilm van historische documenten die in het buitenland bewaard worden.

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Allerhande uitgaven waartoe de uitvoering van dit werk aanleiding geeft.

5. Koninklijke Sterrenwacht.

Aangevraagd krediet : 600,000 frank.

Zending van de waarneming van de zonsverduistering van Juni 1954 te Lulea (Zweden). Diverse kosten : 400,000 frank.

Internationaal sterrenkundig station van Bloemfontein (Zuid-Afrika). Belgische deelneming voor het 2^e semester 1954. Verplaatsings-, verblijf- en materieelkosten voor het zenden van een Belgische waarnemer : 200,000 frank.

6. Landbouwhogeschool te Gent :

Aangevraagd krediet : 55,000 frank.

Bouw van een kleerkast en van sanitaire installaties ten behoeve van het werkkledenpersoneel dat te werk gesteld is in de broeikasten en buiten de instelling.

Art. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

1. Sociale dienst van de vier universiteiten en van de Rijksinstituten voor hoger onderwijs.

Aangevraagd krediet : 2,250,000 frank.

Statu quo.

2. Verpleging van aan tuberculose lijdende studenten van inrichtingen voor hoger onderwijs.

Aangevraagd krediet : 3,000,000 frank.

Statu quo.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Vrije Universiteit te Brussel (wet van 23 April 1949).

Aangevraagd krediet : 78,962,500 frank.

Vermeerdering met 3,575,500 frank.

2. Université Catholique de Louvain (loi du 23 avril 1949).

Crédit sollicité : 78,962,500 francs.

Augmentation de 3,575,500 francs.

3. Faculté polytechnique de Mons (loi du 23 avril 1949).

Crédit sollicité : 15,792,500 francs.

Augmentation de 716,500 francs.

4. Fonds national de la Recherche scientifique (loi du 23 avril 1949).

Crédit sollicité : 15,792,500 francs.

Augmentation de 716,500 francs.

5. Autres institutions d'enseignement supérieur (loi du 23 avril 1949).

Crédit sollicité : 23,688,000 francs.

Augmentation de 1,072,000 francs.

6. Subsidies aux Universités de Bruxelles et de Louvain, calculés sur la base du chiffre des pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux universités de l'Etat (loi du 23 avril 1949).

Crédit sollicité : 7,500,000 francs.

Statu quo.

Application de la loi du 23 avril 1949.

7. a) Ecole française d'Athènes.

Crédit sollicité : 400,000 francs.

Statu quo.

b) Organismes scientifiques.

Crédit sollicité : 550,000 francs.

Statu quo.

8. Subventions aux centres nationaux de recherche et pour l'encouragement de la recherche scientifique.

Crédit sollicité : 4,500,000 francs.

Statu quo.

9. Subventions en faveur des publications et associations scientifiques.

Crédit sollicité : 1,400,000 francs.

Augmentation de 50,000 francs.

Vu le nombre croissant des revues et périodiques scientifiques qui sollicitent l'octroi d'un subside et l'augmentation considérable des frais d'impression, un crédit de 1,400,000 francs paraît un minimum indispensable.

10. Subventions pour l'organisation de congrès scientifiques en Belgique.

Crédit sollicité : 400,000 francs.

Diminution de 400,000 francs.

100,000 francs : pour congrès international de philosophie en 1953;

300,000 francs : pour les autres congrès.

11. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de la fondation « Biermans-Lapôtre » à Paris.

Crédit sollicité : 270,000 francs.

Statu quo.

12. Subside à la ville de Gand pour le « Museum voor de Geschiedenis der Wetenschappen ».

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Statu quo.

13. Bourses d'études universitaires.

Crédit sollicité : 20,000,000 de francs.

Statu quo.

14. Bourses de voyage destinées aux porteurs de diplômes universitaires.

Crédit sollicité : 2,000,000 de francs.

Statu quo.

2. Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 23 April 1949).

Aangevraagd krediet : 78,962,500 frank.

Vermeerdering met 3,575,500 frank.

3. Polytechnische faculteit te Bergen (wet van 23 April 1949).

Aangevraagd krediet : 15,792,500 frank.

Vermeerdering met 716,500 frank.

4. Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (wet van 23 April 1949).

Aangevraagd krediet : 15,792,500 frank.

Vermeerdering met 716,500 frank.

5. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs (wet van 23 April 1949).

Aangevraagd krediet : 23,688,000 frank.

Vermeerdering met 1,072,000 frank.

6. Subsidien aan de universiteiten te Brussel en te Leuven, berekend op grondslag van het aantal rust- en emeritaatspensioenen voor het personeel der beide Rijksuniversiteiten (wet van 23 April 1949).

Aangevraagd krediet : 7,500,000 frank.

Statu quo.

Toepassing der wet van 23 April 1949.

7. a) Franse school te Athene :

Aangevraagd krediet : 400,000 frank.

Statu quo.

b) Wetenschappelijke organismen :

Aangevraagd krediet : 550,000 frank.

Statu quo.

8. Toelagen aan de nationale onderzoekingscentra en tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek.

Aangevraagd krediet : 4,500,000 frank.

Statu quo.

9. Toelagen ten voordele van wetenschappelijke publicaties en verenigingen.

Aangevraagd krediet : 1,400,000 frank.

Vermeerdering met 50,000 frank.

Gezien het toenemend aantal publicaties en tijdschriften waarvoor een subsidie wordt gevraagd en wegens de aanzienlijke stijging der kosten voor drukwerk, blijkt een krediet van 1,400,000 frank een onontbeerlijk minimum.

10. Toelagen voor het inrichten van wetenschappelijke congressen in België.

Aangevraagd krediet : 400,000 frank.

Verminderings met 400,000 frank.

100,000 frank : voor het internationaal congres voor wijsbegeerte van 1953;

300,000 frank : voor de andere congressen.

11. Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van de stichting « Biermans-Lapôtre » te Parijs.

Aangevraagd krediet : 270,000 frank.

Statu quo.

12. Toelage aan de stad Gent voor het Museum voor de Geschiedenis der Wetenschappen.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Statu quo.

13. Universitaire studiebeurzen.

Aangevraagd krediet : 20,000,000 frank.

Statu quo.

14. Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's.

Aangevraagd krediet : 2,000,000 frank.

Statu quo.

15. Concours universitaires : prix en espèces et achat de médailles destinées aux lauréats.

Crédit sollicité : 136,000 francs.

Statu quo.

16. Prix décernés par les Académies des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique.

Crédit sollicité : 360,000 francs.

Statu quo.

17. Bourses destinées aux membres de l'Institut historique belge de Rome.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Statu quo.

18. Concours quinquennaux et décennaux.

Crédit sollicité : 650,000 francs.

Statu quo.

Concours décennal des sciences botaniques, 6^e période (1939-1948).

Concours décennal de chimie, 2^e période (1939-1948).

Concours décennal de philologie orientale et classique, 2^e période (1940-1949).

Concours décennal de philologie moderne et linguistique, 2^e période (1940-1949).

Concours quinquennal des sciences historiques, 14^e période (1946-1950).

Concours décennal des sciences zoologiques, 6^e période (1942-1951).

Concours décennal des sciences juridiques, 2^e période (1942-1951).

Concours décennal d'économie politique et de sociologie, 2^e période (1942-1951).

Concours décennal de mathématiques appliquées, 6^e période (1943-1952).

Concours décennal de mathématiques pures, 6^e période (1944-1953).

Prix	fr.	500,000
Frais de voyage		30,000
Indemnité pour examen d'ouvrages		30,000
Frais d'écritures et de traduction des rapports		30,000
Indemnité de vacation		60,000
Fr.		650,000

19. Subventions au patrimoine des Universités de l'Etat.

Crédit sollicité : 950,000 francs.

Statu quo.

20. Subside au centre international d'Onomastique.

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Statu quo.

21. Subside au Comité national de Géographie.

Crédit sollicité : 25,000 francs.

Statu quo.

Art. 24. — Subventions diverses.

1. Faculté de théologie protestante à Bruxelles.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Un subside de 200,000 francs est prévu en faveur de la Faculté de théologie protestante à Bruxelles.

Art. 25. — Subventions exceptionnelles.

1. Subvention à l'Institut interuniversitaire (établissement d'utilité publique) en vue de favoriser le développement de la physique nucléaire.

Crédit sollicité : 15,000,000 de francs.

Le crédit de 20 millions de francs inscrit au budget de 1953 a été réduit par la voie du feuillet d'ajustement de cet exercice.

15. Universitaire wedstrijden : prijzen in specien en aankoop van medailles bestemd voor de bekroonden.

Aangevraagd krediet : 136,000 frank.

Statu quo.

16. Prijzen uitgereikt door de Belgische Academiën voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet : 360,000 frank.

Statu quo.

17. Beurzen bestemd voor de leden van het Belgisch Historisch Instituut te Rome.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Statu quo.

18. Vijf- en tienjaarlijkse prijskampen.

Aangevraagd krediet : 650,000 frank.

Statu quo.

Tienjaarlijkse wedstrijd in de plantkundige wetenschappen, 6^e periode (1939-1948).

Tienjaarlijkse wedstrijd in de scheikunde, 2^e periode (1939-1948).

Tienjaarlijkse wedstrijd in de Oosterse en klassieke philologie, 2^e periode (1940-1949).

Tienjaarlijkse wedstrijd in de moderne philologie en de taalkunde, 2^e periode (1940-1949).

Vijfjaarlijkse wedstrijd in de geschiedkundige wetenschappen, 14^e periode (1946-1950).

Tienjaarlijkse wedstrijd in de dierkunde wetenschappen, 6^e periode (1942-1951).

Tienjaarlijkse wedstrijd in de rechtskundige wetenschappen, 2^e periode (1942-1951).

Tienjaarlijkse wedstrijd in de staathuishoudkunde en de sociologie, 2^e periode (1942-1951).

Tienjaarlijkse wedstrijd in de toegepaste wiskunde, 6^e periode (1943-1952).

Tienjaarlijkse wedstrijd in de zuivere wiskunde, 6^e periode (1944-1953).

Prijzen	fr.	500,000
Reiskosten		30,000
Vergoedingen voor het onderzoek van de werken		30,000
Vergoedingen voor schrijfwerk en voor de vertaling van de verslagen		30,000
Vacatievergoeding		60,000
Fr.		650,000

19. Toelagen ten bate van het patrimonium der Rijksuniversiteiten.

Aangevraagd krediet : 950,000 frank.

Statu quo.

20. Toelage aan het Internationaal Centrum voor Onomastiek.

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Statu quo.

21. Toelage aan het Nationaal Comité voor Aardrijkskunde.

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Statu quo.

Art. 24. — Diverse toelagen.

1. Faculteit der Protestantse godgeleerdheid te Brussel.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Een toelage van 200,000 frank wordt voorzien ten bate van de Faculteit der Protestantse godgeleerdheid te Brussel.

Art. 25. — Uitzonderingstoelagen.

1. Toelage aan het Interuniversitair Instituut (instelling van openbaar nut), ter bevordering van de navorsingen met betrekking tot de kernphysica.

Aangevraagd krediet : 15,000,000 frank.

Het krediet van 20,000,000 frank uitgetrokken op de begroting voor 1953 werd verminderd in de aanpassingsreeks voor dat dienstjaar.

2. Publication de l'*Atlas national de Belgique* (8^e tranche).

Crédit sollicité : 500,000 francs.

Statu quo.

3. Comité national d'Astronomie.

Crédit sollicité : 25,000 francs.

Continuation du travail entrepris pour combler la lacune entre la Bibliographie de « Houzeau Lancaster » et le « Jahresbericht ».

Art. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

1. Institut agronomique de Gand.

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Statu quo.

2. Institut agronomique de Gembloux.

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Statu quo.

2. Publicatie van de « *Atlas national de Belgique* » (8^e gedeelte).

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Statu quo.

3. Nationaal Astronomisch Comité.

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Voortzetting van het werk dat aangevat werd om de leemte aan te vullen welke voorkwam tussen de bibliographie van « Houzeau Lancaster » en het « Jahresbericht ».

Art. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

1. Landbouwhogeschool te Gent.

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Statu quo.

2. Landbouwhogeschool te Gemblours.

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Statu quo.

(115)

TABEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Barema Minimum Maximum	Universités de l'Etat — Rijksuniversiteiten				
			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
				Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
							Totale
3	SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.						
	Archiviste général du Royaume. — <i>Algemene Rijksarchivaris</i>	256,000 — 316,000	—	—	—	—	—
	Directeur. — <i>Directeur</i>	190,000 — 316,000	—	—	—	—	—
	Conservateur en chef. — <i>Hoofdconservator</i>	190,000 — 316,000	—	—	—	—	—
	Secrétaire perpétuel. — <i>Bestendig secretaris</i>	315,600	—	—	—	—	—
	Professeurs full-time. — <i>Professors full-time</i>	201,600 — 333,600	—	262	—	78,579,700	78,579,700
	Bibliothécaire en chef. — <i>Hoofdbibliothecaris</i>	146,000 — 230,000	2	2	—	460,000	460,000
	Conservateur. — <i>Conservator</i>	134,000 — 204,000	7	5	—	1,191,500	1,191,500
	Astronomes. — <i>Sterrenkundigen</i>	146,000 — 230,000	—	—	—	—	—
	Météorologiste. — <i>Weerkundige</i>	170,000 — 224,000	—	—	—	—	—
	Chargés de cours full-time. — <i>Lesgevers full-time</i>	186,000 — 270,000	—	68	—	10,480,000	10,480,000
	Agrégé. — <i>Geaggregeerde</i>	147,000 — 224,000	24	22	—	3,818,180	3,818,180
	Répétiteur. — <i>Repetitor</i>	134,000 — 204,000	9	10	—	1,805,660	1,805,660
	Conducteur de travaux. — <i>Werkleider</i>	134,000 — 204,000	106	106	—	17,782,650	17,782,650
	Chef de division. — <i>Afdelingshoofd</i>	132,000 — 180,000	2	1	—	180,000	180,000
	Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	114,000 — 162,000	4	3	—	358,000	358,000
	Assistant full-time. — <i>Assistent full-time</i>	114,000 — 149,000	229	223	—	26,655,560	26,655,560
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	114,000 — 180,000	12	12	—	1,935,900	1,935,900
	Secrétaire du recteur. — <i>Secretaris van de rector</i>	114,000 — 180,000	2	2	—	321,120	321,120
	Astronome adjoint. — <i>Adjunct sterrekundige</i>	134,000 — 204,000	—	—	—	—	—
	Conservateur adjoint. — <i>Adjunct conservator</i>	114,000 — 204,000	—	—	—	—	—
	Météorologiste adjoint. — <i>Adjunct weer- kundige</i>	134,000 — 204,000	—	—	—	—	—
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris be- heerder</i>	91,920 — 156,720	—	—	—	—	—
	Chargé de cours part-time. — <i>Lesgever part- time</i>	22,500 — 202,500	—	24	—	1,350,000	1,350,000
	Conducteur de travaux. — <i>Werkleider</i>	94,800 — 162,000	2	2	—	309,600	309,600
	Gestionnaire, bibliothécaire stagiaire. — <i>Beheerder, stagedoende bibliothecaris</i>	114,000 — 180,000	—	—	—	—	—
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i>	76,000 — 116,000	7	8	—	853,200	853,200
	Secrétaire adjoint comptable. — <i>Adjunct secretaris rekenplichtige</i>	76,000 — 116,000	—	—	—	—	—
	Sous-directeur de laboratoire. — <i>Onder- bestuurder laboratorium</i>	134,000 — 204,000	—	—	—	—	—
	Calculateurs. — <i>Rekenaars</i>	70,320 — 127,920	—	—	—	—	—
	Directeur de laboratoire. — <i>Laboratorium- bestuurder</i>	146,000 — 230,000	—	—	—	—	—
	Commis comptable. — <i>Klerk rekenplichtige</i>	—	—	—	—	—	—
	Chimiste. — <i>Scheikundige</i>	—	—	—	—	—	—
	Assistant bibliothécaire. — <i>Assistent biblio- thecaris</i>	68,880 — 114,960	—	—	—	—	—
	Surveillant des travaux. — <i>Werkopzichter</i>	—	1	1	—	104,000	104,000
	Chef de culture. — <i>Cultuuroverste</i>	63,200 — 90,000	—	—	—	—	—
	Appariteur. — <i>Pedel</i>	76,000 — 116,000	7	7	—	768,200	768,200

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art. DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Barema Minimum Maximum	Universités de l'Etat Rijksuniversiteiten					
		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale
Préparateur technicien. — <i>Technisch preparator</i>	61,200 — 90,000	—	—	—	—	—	—
Assistante sociale. — <i>Sociale assistente</i>	58,800 — 90,000	2	—	—	—	—	—
Infirmière. — <i>Verpleegster</i>	58,800 — 94,800	57	20	35	1,324,800	2,133,720	3,458,520
Moniteur éducation physique. — <i>Monitor lichamelijke opvoeding</i>	49,200 — 86,400	2	2	—	101,634	—	101,634
Maitresse sage femme. — <i>Meesteres vroedvrouw</i>	58,800 — 94,800	1	—	1	—	30,600	30,600
Sténo-dactylo-secrétaire. — <i>Steno-typiste-secretaresse</i>	58,800 — 90,000	1	1	—	71,100	—	71,100
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58,800 — 90,000	25	20	3	1,432,100	182,000	1,614,100
Econome. — <i>Econoom</i>	58,800 — 90,000	—	—	—	—	—	—
Préparateur. — <i>Preparator</i>	49,200 — 74,880	—	—	—	—	—	—
Sténo-dactylo. — <i>Steno-typiste</i>	53,600 — 77,000	8	2	3	114,400	164,400	278,800
Commis. — <i>Klerk</i>	50,000 — 77,000	16	12	2	697,500	106,900	804,400
Dactylo. — <i>Typiste</i>	48,000 — 66,000	2	3	—	151,200	—	151,200
Expéditionnaire. — <i>Verzender</i>	45,600 — 62,400	—	—	—	—	—	—
Internes de clinique. — <i>Kliniekinternen</i>	24,000	49	49	—	1,176,000	—	1,176,000
Elèves assistants. — <i>Leerlingen assistenten</i>	24,000	39	39	—	936,000	—	936,000
Aides. — <i>Helpers</i>	58,800 — 90,000	—	—	—	—	—	—
Chef surveillant. — <i>Hoofdtoezichter</i>	45,600 — 62,400	—	—	—	—	—	—
Surveillant. — <i>Toezichter</i>	42,600 — 59,400	—	—	—	—	—	—
Personnel de maîtrise, gens de service et de métier. — <i>Meester, vak- en dienstpersoneel</i>	Divers/Verschillende	624	292	295	19,600,250	15,214,331	34,814,581
Messageur-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i>	42,600 — 59,400	4	1	1	97,800	47,400	145,200
Receveur académique. — <i>Academisch ontvanger</i>	—	—	—	—	43,200	—	43,200
Chefs de travaux et assistants chargés de missions éducatives accessoires. — <i>Werkleiders en assistenten gelast met bijkomende onderwijsopdrachten</i>	53,600 — 80,000	—	—	—	—	—	—
Catalographe. — <i>Katalograaf</i>	—	—	—	—	—	—	—
Nettoyeur. — <i>Schoonmaker</i>	—	—	—	—	—	—	—
Garde de collection et magasin. — <i>Bewaker van verzamelingen en magazijnen</i>	42,600 — 62,400	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .		1244	1199	340	172,699,254	17,879,351	190,578,605
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremaverhogingen</i>							3,167,679
Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>							2,485,100
Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>							848,220
Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>							170,000
Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>							5,976,972
Indemnité pour frais de dernière maladie et funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>							130,000
Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>							100,000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Autres établissements d'enseignement supérieur Andere inrichtingen voor hoger onderwijs						Etablissements scientifiques Wetenschappelijke inrichtingen					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdd. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdd. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale
9	1	6	92,169	406,980	499,149	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	6	1	431,506	60,900	492,406	23	14	8	1,000,400	487,200	1,487,600
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	—	7	—	385,235	385,235	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	5	5	—	328,600	—	328,600
2	3	—	189,860	—	189,860	28	24	2	1,523,210	109,600	1,632,810
—	—	—	—	—	—	4	3	1	154,200	49,200	203,400
1	1	—	49,200	—	49,200	—	—	—	—	—	—
4	—	4	—	69,120	69,120	—	—	—	—	—	—
5	5	—	119,700	—	119,700	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	19	29	5	1,990,350	304,200	2,294,550
—	—	—	—	—	—	1	1	—	53,400	—	53,400
—	—	—	—	—	—	30	29	—	1,539,700	—	1,539,700
145	77	60	4,585,865	2,862,159	7,448,024	146	129	14	8,284,440	679,800	8,964,240
4	3	—	156,939	—	156,939	9	8	2	390,800	88,800	479,600
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	4	—	757,772	—	757,772	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	7	5	3	322,400	178,800	501,200
—	—	—	—	—	—	47	42	4	2,126,300	185,000	2,311,300
—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	42,800	42,800
308	252	79	32,971,300	3,847,694	36,818,994	519	471	41	48,264,752	2,245,400	50,510,152
					1,092,319						1,191,082
					627,508						1,573,584
					83,960						249,560
					51,800						65,100
					2,089,050						2,599,972
					70,000						102,000
					20,000						25,000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

DESIGNATION Art. — A A N W I J Z I N G	Barème — Barema Minimum Maximum	Universités de l'Etat — Rijksuniversiteiten					
		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
			Aq. définitifs — Vast personeel	Aq. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale
Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i>							1,693,905
Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding voor de moeder aan de haard</i>							774,000
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>							1,475,586
Totaux. — Totalen fr.							207,400,067
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>							3,567,576
Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>							4,573,790
Augmentation de 5 % (index). — <i>Verhoging met 5 % (index)</i> ...							10,020,084
Prévisions pour barèmes en cours de revision. — <i>Vooruitzichten voor barema's in herziening</i>							4,301,483
Totaux. — Totalen fr.							229,863,000
SERVICES PERMANENTS.							
<i>Agents en disponibilité.</i>							
VASTE DIENSTEN.							
<i>Ter beschikking gesteld personeel.</i>							
Conducteur de travaux. — <i>Werkleider</i>	137,000 — 204,000	—	1	—	93,000	—	93,000
Préparateur. — <i>Preparator</i>	49,000 — 70,600	—	2	—	35,000	—	35,000
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58,800 — 90,000	—	—	—	—	—	—
Conservateur en chef. — <i>Hoofdconservator</i> ...	146,000 — 230,000	—	—	—	—	—	—
Conservateur. — <i>Conservator</i>	178,320 — 221,520	—	—	—	—	—	—
Huissier. — <i>Bode</i>	42,600 — 59,400	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen.		—	3	—	128,000	—	128,000
Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>							13,440
Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>							—
Allocations familiales. — <i>Kindertoeslagen</i>							15,660
Totaux. — Totalen fr.							157,100
Augmentation de 5 % (index). — <i>Verhoging met 5 % (index)</i> ...							6,900
Totaux. — Totalen fr.							164,000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Autres établissements d'enseignement supérieur Andere inrichtingen voor hoger onderwijs						Etablissements scientifiques Wetenschappelijke inrichtingen					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale
					373,719						388,606
					256,800						364,300
					348,000						574,660
					41,832,150						57,644,016
					2,470,650						662,200
					2,273,320						304,000
					2,146,511						2,227,146
					1,041,369						680,638
					49,764,000						61,518,000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	35,000	—	35,000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	1	—	230,000	—	230,000
—	—	—	—	—	—	—	1	—	70,000	—	70,000
—	—	—	—	—	—	—	1	—	36,000	—	36,000
—	1	—	35,000	—	35,000	—	3	—	336,000	—	336,000
					—						—
					3,360						—
					—						—
					38,360						336,000
					1,640						11,000
					40,000						347,000

SECTION VI.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

Le budget de l'Enseignement Technique pour l'exercice 1954 s'élève à 1,576,434,000 francs présentant une augmentation de 33,327,000 francs par rapport à 1953 et de 407,650,000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour l'exercice 1952.

Le montant de 1,576,434,000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I : Dépenses d'administration générale fr.	211,584,000
Chapitre II : Subventions	1,362,800,000
Chapitre III : Travaux	640,000
Chapitre IV : Autres dépenses	1,410,000
Fr.	1,576,434,000

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

1. Inspection des enseignements technique et agricole et Conseil supérieur de l'enseignement technique.

Crédit sollicité : 9,232,000 francs.

Augmentation de 361,000 francs.

Le crédit du littéra 3 (de 1953) est groupé avec celui du littéra 1 (285,000 francs); ajustement du crédit.

2. Institutions d'enseignement de l'Etat.

Crédit sollicité : 162,072,000 francs.

Augmentation de 10,849,000 francs dont 5 millions de francs pour les nouveaux établissements à créer.

D'autre part, les créations d'emploi et les extensions entraînent une dépense de l'ordre de 4 millions de francs et la prévision pour la revision des barèmes est inscrite pour 5 millions de francs.

Art. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

1. Inspection des enseignements technique et agricole.

Crédit sollicité : 70,000 francs.

Augmentation de 20,000 francs.

Traitement d'un inspecteur principal en disponibilité. Effectif en disponibilité à la date du 31 mai 1953.

2. Institutions d'enseignement de l'Etat.

Crédit sollicité : 80,000 francs.

Diminution de 70,000 francs.

Effectif en disponibilité à la date du 31 mai 1953.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 1,815,000 francs.

Statu quo.

1. Administration de l'enseignement technique : 275,000 francs.

2. Inspection des enseignements technique et agricole : 50,000 francs.

3. Institutions d'enseignement de l'Etat : 340,000 francs.

SECTIE VI.

TECHNISCH ONDERWIJS.

De begroting van het Technisch Onderwijs voor het dienstjaar 1954 bedraagt 1,576,434,000 frank wat wijst op een vermeerdering met 33,327,000 frank ten opzichte van 1953 en met 407,650,000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor het dienstjaar 1952.

Het bedrag van 1,576,434,000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

Hoofdstuk I : Uitgaven van algemeen bestuur fr.	211,584,000
Hoofdstuk II : Toelagen	1,362,800,000
Hoofdstuk III : Werken	640,000
Hoofdstuk IV : Andere uitgaven	1,410,000
Fr.	1,576,434,000

Art. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

1. Inspectie over het technisch en landbouwonderwijs en Hoge Raad van het technisch onderwijs.

Aangevraagd krediet : 9,232,000 frank.

Vermeerdering met 361,000 frank.

Het krediet van littera 3 (van 1953) wordt gegroepeerd met dat van littera 1 (285,000 frank); aanpassing van het krediet.

2. Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd krediet : 162,072,000 frank.

Vermeerdering met 10,849,000 frank waarvan 5 miljoen frank voor de nieuwe inrichtingen die moeten tot stand komen.

Anderdeels hebben de oprichtingen van betrekkingen en de uitbreidingen een uitgave van circa 4 miljoen frank tot gevolg en zijn de vermoedelijke kredieten voor de herziening der weddeschalen geraamd op 5 miljoen frank.

Art. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

1. Inspectie over het technisch en landbouwonderwijs.

Aangevraagd krediet : 70,000 frank.

Vermeerdering met 20,000 frank.

Wedge van een hoofdinspecteur die ter beschikking werd gesteld. Effectief ter beschikking gesteld op 31 Mei 1953.

2. Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd krediet : 80,000 frank.

Vermindering met 70,000 frank.

Effectief ter beschikking gesteld op 31 Mei 1953.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 1,815,000 frank.

Statu quo.

1. Bestuur van het technisch onderwijs : 275,000 frank.

2. Inspectie van het technisch en het landbouwonderwijs : 50,000 fr.

3. Rijksonderwijsinrichtingen : 340,000 frank.

4. Cours temporaires d'enseignement technique organisés par l'Etat : 900,000 francs.

5. Conseil supérieur de l'enseignement technique : 250,000 francs.

Art. 9. — *Eclairage, force motrice, service des eaux et du gaz, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

1. Institutions d'enseignement de l'Etat.

Credit sollicité : 4,200,000 francs.

Augmentation de 100,000 francs nécessitée par l'occupation de nouveaux locaux, l'utilisation du nouveau matériel et la création de nouvelles sections.

Art. 10. — *Entretien : locaux, matériel, mobilier. — Réparations : mobilier, matériel. — Menues dépenses : fournitures de bureau, impression, reliures. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : entretien et nourriture.*

1. Institutions d'enseignement de l'Etat.

Credit sollicité : 10,350,000 francs.

Statu quo.

Entretien locaux des bâtiments	fr. 1,400,000
Entretien du mobilier	450,000
Entretien du matériel	750,000
Rémunération du personnel salarié à prestations incomplètes	1,500,000
Fournitures de bureau	150,000
Abonnements aux publications	180,000
Fournitures de matières premières (ateliers, laboratoires et exploitations)	3,000,000
Travaux de copie exécutés dans les écoles (précis de cours, etc.)	250,000
Equipement en matériel didactique et petit outillage	1,000,000
Equipement en mobilier	500,000
Achat d'ouvrages et publications	750,000
Achat d'uniformes	20,000
Collections diverses	150,000
Cheptel vivant	250,000
Fr. 10,350,000	

2. Conseil supérieur de l'enseignement technique.

Credit sollicité : 30,000 francs.

Diminution de 20,000 francs.

Compensation pour l'inscription d'un crédit à l'article 11.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. Institutions d'enseignement de l'Etat.

Credit sollicité : 105,000 francs.

Statu quo.

2. Conseil supérieur de l'enseignement technique.

Credit sollicité : 20,000 francs.

Edition du rapport annuel du Conseil supérieur.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles.

a) Institutions d'enseignement de l'Etat :

Credit sollicité : 5,500,000 francs.

Augmentation de 500,000 francs.

4. Tijdelijke cursussen voor technisch onderwijs ingericht door de Staat : 900,000 frank.

5. Hoge Raad voor het technisch onderwijs : 250,000 frank.

Art. 9. — *Verlichting, drijfkraft, water- en gasvoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnemen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies, en andere verbruikuitgaven.*

1. Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd krediet : 4,200,000 frank.

Vermeerdering met 100,000 frank vereist voor het betrekken van nieuwe lokalen, het aanwenden van het nieuw materieel en de oprichting van nieuwe afdelingen.

Art. 10. — *Onderhoud : lokalen, materieel, meubilair. — Herstellen : meubilair, materieel. — Kleine uitgaven : bureelbenodigheden, drukwerken, inbindingen. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Veestapel : onderhoud en voeding.*

1. Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd krediet : 10,350,000 frank.

Statu quo.

Onderhoud der gebouwen dat ten laste valt van de huurder	fr. 1,400,000
Onderhoud van het meubilair	450,000
Onderhoud van het materieel	750,000
Bezoldiging van het loontrekkend personeel met onvolledige dienstprestaties	1,500,000
Kantoorbehoeften	150,000
Abonnementen op publicaties	180,000
Leveringen van grondstoffen (werkplaatsen, laboratoria en exploitaties)	3,000,000
Copieerwerk uitgevoerd in de scholen (beknopte cursussen, enz.)	250,000
Uitrusting in leermiddelen en klein gereedschap	1,000,000
Meubilaire uitrusting	500,000
Aankoop van werken en publicaties	750,000
Aankoop van uniformen	20,000
Diverse verzamelingen	150,000
Veestapel	250,000
Fr. 10,350,000	

2. Hoge Raad van het technisch onderwijs.

Aangevraagd krediet : 30,000 frank.

Vermindering met 20,000 frank.

Compensatie voor de uittrekking van een krediet op artikel 11.

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

1. Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd krediet : 105,000 frank.

Statu quo.

2. Hoge Raad van het technisch onderwijs.

Aangevraagd krediet : 20,000 frank.

Publicatie van het jaarverslag van de Hoge Raad.

Art. 12. — *Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1. Brandstoffen.

a) Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd krediet : 5,500,000 frank.

Vermeerdering met 500,000 frank.

Chiffre basé sur la dépense réelle de 1952 (5.400.000 francs) et majoré de 100.000 francs pour l'achat de combustibles destinés aux écoles nouvelles.

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

2. Mis à la disposition des institutions d'enseignement de l'Etat.

Crédit sollicité : 385.000 francs.

Dit bedrag is gebaseerd op de werkelijke uitgave voor 1952 (5.400.000 frank), en wordt met 100.000 frank verhoogd voor de aankoop van brandstoffen bestemd voor de nieuwe scholen.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

2. Ter beschikking gesteld van de Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd krediet : 385.000 frank.

NATURE DE LA DÉPENSE — AARD VAN DE UITGAVE	Achat de véhicules automobiles pour les services de l'Etat — Aankoop van autovoertuigen voor de diensten van de Staat	Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition des services du Département — Uitgaven voor de voertuigen van de Staat die ter beschik- king gesteld werden van de diensten van het Département	TOTAUX — TOTALEN
Frais d'acquisition. — <i>Aankoopkosten</i> fr.	—	—	—
Frais de consommation. — <i>Verbruikskosten</i>	—	285,000	285,000
Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i>	—	100,000	100,000
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	—	385,000	385,000

Statu quo.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 2.025.000 francs.

Statu quo.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 2.025.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport — Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen	Indemnités kilométriques pour usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette — Kilometervergoedingen voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen wagen, motor- rijtuig of fiets	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Autres dépenses de transport — Andere vervoerkosten	TOTAUX — TOTALEN
1. Direction de l'enseignement tech- nique. — <i>Bestuur van het tech- nisch onderwijs</i> fr.	100,000	—	8,000	—	108,000
2. Inspection des enseignements technique et agricole. — <i>Inspectie over het technisch en land- bouwonderwijs</i>	406,000	681,000	335,000	—	1,422,000
3. Institutions d'enseignement de l'Etat. — <i>Rijksonderwijsinrich- tingen</i>	50,000	—	200,000	70,000	320,000
4. Conseil supérieur de l'enseigne- ment technique. — <i>Hoge Raad van het technisch onderwijs</i>	75,000	—	100,000	—	175,000
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	631,000	681,000	643,000	70,000	2,025,000

Diminution de 33.000 francs.

Crédit réduit dans toute la mesure compatible avec les nécessités des services.

Art. 18. — *Achat en premier équipement : matériel, mobilier, machines de bureau, avec recours obligatoire à l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents.

Crédit sollicité : 15.000.000 de francs.

Vermindering met 33.000 frank.

Dit krediet werd zoveel mogelijk verminderd, rekening gehouden met de noodwendigheden der diensten.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting : materieel, meubilair, bureelmachines, met verplichte tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 15.000.000 frank.

Diminution de 2 millions de francs.

Ecoles existantes :

Ameublement	fr. 2,000,000
Matériel et machines outils laboratoires	7,000,000
Laboratoires	1,000,000
Travaux de première installation	2,000,000
	12,000,000
Ecoles nouvelles	3,000,000
	Fr. 15,000,000

Les écoles créées ces dernières années ayant pu être équipées abondamment, le crédit sollicité pour 1954 peut être ramené à 15 millions de francs.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Installation de mess et internats.

Crédit sollicité : 700,000 francs.

Statu quo.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique (art. 42 et 46 de la loi du 23 juillet 1953).

Crédit sollicité : 1,271,600,000 francs.

Diminution de 3,000,000 de francs.

a) Dépenses probables pour l'année 1953 (à l'index 100) :

1 ^o écoles provinciales	fr. 108,000,000
2 ^o écoles communales	263,000,000
3 ^o écoles libres	824,000,000
4 ^o subsides forfaitaires	2,600,000
5 ^o subsides pensions	5,000,000
	1,202,600,000

b) Augmentations périodiques 16,000,000

c) Incidence des préagrémentations en faveur des sections qui s'ouvrent en septembre 1953 et pour lesquelles les subsides sont accordés avec effet au 1^{er} septembre 1954 6,000,000

d) Incidence des agrémentations :

1 ^o nouvelles sections	19,000,000
2 ^o années d'études complémentaires	3,000,000
3 ^o dédoublements	1,000,000
	1,247,600,000

e) Augmentation de 5 % (index) 63,000,000
1,310,600,000

f) Suppression des cotisations patronales pour le personnel enseignant des établissements privés 60,000,000
1,250,600,000

g) Allocations familiales aux membres du personnel enseignant des écoles libres 21,000,000
Fr. 1,271,600,000

Le libellé de cet article a été adapté à la suite du vote de la loi du 23 juillet 1953.

Par ailleurs, il supportera dorénavant, indépendamment des subsides-traitements, les subsides forfaitaires qui étaient imputés antérieurement à l'article 22-2. Par contre, les subsides pour frais d'entretien qui étaient imputés antérieurement à l'article 22-1 seront supportés dorénavant par l'article 22-2, comme étant également des frais de fonctionnement.

L'augmentation progressive du nombre d'élèves de l'enseignement technique justifie les sommes prévues sous le littéra d) Au 15 octobre 1952 cette augmentation était de 4,700 élèves pour les écoles du jour. En prenant une moyenne de 10,000 francs par élève la dépense serait de 47 millions.

Il a été possible de limiter les crédits du fait qu'une série de mesures ont été mises en application à partir de septembre 1953 et

Vermindering met 2 miljoen frank.

Bestaande scholen :

Meubilering	fr. 2,000,000
Materieel en werktuigmachines laboratoria	7,000,000
Laboratoria	1,000,000
Werken van eerste installatie	2,000,000
	12,000,000
Nieuwe scholen	3,000,000
	Fr. 15,000,000

De scholen die tijdens de laatste jaren werden opgericht, konden overvloedig uitgerust worden en dienvolgens is het mogelijk het voor 1954 aangevraagde krediet tot 15 miljoen frank te verminderen.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Inrichting van mess en internaten.

Aangevraagd krediet : 700,000 frank.

Statu quo.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Toelagen-wedden, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de inrichtingen voor technisch onderwijs (art. 42 en 46 van de wet van 23 Juli 1953).

Aangevraagd krediet : 1,271,600,000 frank.

Vermindering met 3,000,000 frank.

a) Vermoedelijke uitgaven voor het jaar 1953 (tegen het indexcijfer 100) :

1 ^o provinciale scholen	fr. 108,000,000
2 ^o gemeentescholen	263,000,000
3 ^o vrije scholen	824,000,000
4 ^o forfaitaire toelagen	2,600,000
5 ^o pensioentolagen	5,000,000
	1,202,600,000

b) Periodieke verhogingen 16,000,000

c) Incidentie der voorerkenningen ten voordele van de afdelingen die in September 1953 geopend worden en waarvoor de toelagen verleend worden met uitwerking op 1 September 1954 6,000,000

d) Incidentie der erkenningen :

1 ^o nieuwe afdelingen	19,000,000
2 ^o aanvullende studie jaren	3,000,000
3 ^o splitsingen	1,000,000
	1,247,600,000

e) Verhoging met 5 % (indexcijfer) 63,000,000
1,310,600,000

f) Afschaffing van de werkgeversbijdragen voor het onderwijzend personeel der privé-inrichtingen 60,000,000
1,250,600,000

g) Gezinstolagen aan de leden van het onderwijzend personeel der vrije scholen 21,000,000
Fr. 1,271,600,000

De tekst van dit artikel werd aangepast ingevolge de goedkeuring van de wet van 23 Juli 1953.

Daarenboven zal het artikel voortaan, buiten de toelagen-wedde, ook de forfaitaire toelagen die voorheen op artikel 22-2 werden aangerekend, te zijnen laste nemen. De toelagen voor onderhoudskosten daarentegen, die voorheen op artikel 22-1 werden aangerekend, vallen voortaan ten laste van artikel 22-2, daar zij eveneens als werkingskosten beschouwd worden.

De geleidelijke verhoging van het aantal leerlingen in het technisch onderwijs rechtvaardigt de bedragen voorzien onder littera d). Op 15 October 1953 bedroeg die verhoging 4,700 leerlingen voor de dagscholen. Indien men een gemiddelde van 10,000 frank per leerling neemt, zou de uitgave 47 miljoen bedragen.

Het was mogelijk de kredieten te beperken wegens het feit dat met ingang van September 1953 een reeks maatregelen toegepast

qui doivent contribuer à rationaliser certains secteurs de l'enseignement technique.

2. Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique (art. 43 de la loi du 23 juillet 1953).

Crédit sollicité : 72,400,000 francs.

Augmentation de 26,500,000 francs.

Le libellé de l'article a été adapté à la suite du vote de la loi du 23 juillet 1953.

Voir justification article 22-1.

3. Subventions pour frais d'équipement aux établissements d'enseignement technique (art. 44 de la loi du 23 juillet 1953).

Crédit sollicité : 17,000,000 de francs.

Statu quo.

4. Bourses d'études aux élèves des écoles d'ingénieurs techniciens et des écoles supérieures d'architecture et des arts décoratifs (écoles de l'Etat et écoles agréées) ainsi qu'aux élèves des écoles de service social (écoles de l'Etat et écoles agréées). Bourses, prix, prêts aux élèves d'établissements d'enseignement technique et agricole, etc. de l'Etat (degré moyen et normal).

Crédit sollicité : 1,750,000 francs.

Statu quo.

5. Organismes participant ou aidant à la propagation des enseignements technique et agricole.

Souscription à des ouvrages intéressant ces deux enseignements. Frais d'enquêtes et d'études sur l'enseignement technique et agricole en Belgique et à l'étranger.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Statu quo.

Art. 26. — Travaux courants.

1. Plaines de jeux et de sports.

Crédit sollicité : 90,000 francs.

Statu quo.

Art. 27. — Travaux exceptionnels.

1. Institutions d'enseignement de l'Etat.

Crédit sollicité : 550,000 francs.

Augmentation de 100,000 francs.

Ecole d'Horticulture de l'Etat à Vilvorde : continuation des travaux de remplacement et aménagement des serres, couches, etc.

Art. 28. — Dépenses courantes.

1. Distribution des prix.

Crédit sollicité : 514,000 francs.

Statu quo.

2. Frais de propagande et de publicité.

Crédit sollicité : 725,000 francs.

Statu quo.

3. Manifestations éducatives et sportives.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Statu quo.

4. Autres dépenses de fonctionnement des internats.

Crédit sollicité : 21,000 francs.

Statu quo.

Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.

1. Organisation de journées d'études et d'expositions.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Statu quo.

werden. maatregelen die zullen bijdragen tot het rationaliseren van bepaalde sectoren van het technisch onderwijs.

2. Werkingstoelagen aan de inrichtingen voor technisch onderwijs (art. 43 van de wet van 23 Juli 1953).

Aangevraagd krediet : 72,400,000 frank.

Vermeerdering met 26,500,000 frank.

De tekst van het artikel werd aangepast ingevolge de goedkeuring van de wet van 23 Juli 1953.

Zie verantwoording artikel 22-1.

3. Subsidien voor uitrustingskosten aan de inrichtingen voor technisch onderwijs (art. 44 van de wet van 23 Juli 1953).

Aangevraagd krediet : 17,000,000 frank.

Statu quo.

4. Studiebeurzen aan de leerlingen van de scholen voor technisch ingenieur en van de hogere scholen voor bouwkunde en sierkunsten (Staatsscholen en erkende scholen) alsmede aan de leerlingen van de scholen voor maatschappelijk dienstbetoon (Staatsscholen en erkende scholen). Beurzen, prijzen, leningen aan leerlingen van de Rijksinrichtingen voor technisch- en landbouwonderwijs, enz. (middelbare en normale graad).

Aangevraagd krediet : 1,750,000 frank.

Statu quo.

5. Organismen die deelnemen aan of helpen tot de verspreiding of uitbreiding van het technisch- en het landbouwonderwijs.

Intekening op werken die voor deze beide onderwijstakken van belang zijn. Kosten voor enquêtes en studies omtrent het technisch- en het landbouwonderwijs in België en in het buitenland.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Statu quo.

Art. 26. — Lopende werken.

1. Speel- en sportpleinen.

Aangevraagd krediet : 90,000 frank.

Statu quo.

Art. 27. — Uitzonderingswerken.

1. Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd krediet : 550,000 frank.

Vermeerdering met 100,000 frank.

Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde : voortzetting van de werken voor de vervanging en inrichting der serres, bedden, enz.

Art. 28. — Lopende uitgaven.

1. Prijsuitreiking.

Aangevraagd krediet : 514,000 frank.

Statu quo.

2. Kosten voor propaganda en publiciteit.

Aangevraagd krediet : 725,000 frank.

Statu quo.

3. Manifestaties ter bevordering van de opvoeding en de sport.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Statu quo.

4. Andere werkingsuitgaven voor de internaten.

Aangevraagd krediet : 21,000 frank.

Statu quo.

Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven.

1. Inrichting van studiedagen en tentoonstellingen.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Statu quo.

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème	
		Barema	
		Minimum	Maximum
3	SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN		
	Secrétaire du Conseil supérieur de l'enseignement technique. — <i>Secretaris van de Hoge Raad van het technisch onderwijs</i>	224,000	— 284,000
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	186,000	— 284,000
	Inspecteur principal. — <i>Hoofdinspecteur</i>	144,000	— 242,000
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	132,000	— 230,000
	Inspectrice principale. — <i>Hoofdinspectrice</i>	128,000	— 212,000
	Inspectrice universitaire. — <i>Universitaire inspectrice</i>	114,000	— 198,000
	Inspectrice. — <i>Inspectrice</i>	212,000	— 284,000
		(*) 178,320	— 221,720
		(*) 163,920	— 207,120
		145,000	— 236,000
	Directeur(trice). — <i>Bestuurder(ster)</i>	139,000	— 230,000
		(*) 135,120	— 192,720
		128,000	— 212,000
		(*) 127,920	— 156,720
		(*) 106,320	— 178,320
		102,000	— 186,000
	Sous-directeur. — <i>Onderbestuurder</i>	(*) 135,120	— 192,720
	Chef de laboratoire. — <i>Laboratoriumhoofd</i>	(*) 135,120	— 192,720
		(*) 178,320	— 207,120
		164,000	— 236,000
		120,000	— 204,000
		114,000	— 198,000
		106,800	— 174,000
		(*) 104,880	— 176,880
		100,800	— 168,000
	Professeurs et chargés de cours. — <i>Leraars en lesgevers</i>	(*) 99,120	— 171,120
		(*) 91,920	— 161,040
		(*) 91,920	— 156,720
		(*) 80,400	— 149,520
		(*) 77,520	— 135,120
		(*) 68,880	— 114,960
		(*) 58,320	— 106,320
		72,800	— 123,200
		82,000	— 144,400
	Professeurs, chargés de cours, économes. — <i>Leraars, lesgevers, economen</i>	(*) 70,320	— 127,920
	Professeurs, maîtres d'études, chefs de culture. — <i>Leraars, studiemeesters, teeltleiders</i>	(*) 54,960	— 103,440
	Chef de travaux. — <i>Werkleider</i>	91,600	— 154,000
	Chef d'atelier. — <i>Werkhuisleider</i>	85,000	— 147,400
	Chef machiniste. — <i>Hoofdmachinist</i>	63,200	— 96,800
	Professeur de religion. — <i>Godsdienstleraar</i>	(*)	99,120
		(*)	91,920

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection des enseignements technique et agricole et Conseil supérieur de l'enseignement technique <i>Inspectie van het technisch- en landbouwonderwijs en Hoge Raad van het technisch onderwijs</i>						Institutions d'enseignement de l'Etat <i>Rijksonderwijsinrichtingen</i>					
Cadre — <i>Kader</i>		Effectif — Effectief		Évaluation — <i>Raming</i>		Cadre — <i>Kader</i>		Effectif — Effectief		Évaluation — <i>Raming</i>	
		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
					Totale						Totale
1	1	—	—	235,920	—	—	—	—	—	—	—
2	2	—	—	526,000	—	—	—	—	—	—	—
20	16	—	—	3,579,040	—	—	—	—	—	—	—
	6	—	—	1,336,600	—	—	—	—	—	—	—
18	1	—	—	212,000	—	—	—	—	—	—	—
	11	—	—	1,869,000	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	284,000	—	284,000
—	—	—	—	—	—	2	2	—	442,740	—	442,740
—	—	—	—	—	—	1	1	—	178,320	—	178,320
—	—	—	—	—	—	5	5	—	1,105,200	—	1,105,200
—	—	—	—	—	—	2	2	—	432,200	—	432,200
—	—	—	—	—	—	2	2	—	320,640	—	320,640
—	—	—	—	—	—	7	7	—	1,309,820	—	1,309,820
—	—	—	—	—	—	5	5	—	748,880	—	748,880
—	—	—	—	—	—	1	1	—	127,920	—	127,920
—	—	—	—	—	—	1	1	—	140,000	—	140,000
—	—	—	—	—	—	2	2	—	342,240	—	342,240
—	—	—	—	—	—	3	3	—	434,160	—	434,160
—	—	—	—	—	—	48	48	—	4,038,963	—	4,038,963
—	—	—	—	—	—	10	10	—	2,336,520	—	2,336,520
—	—	—	—	—	—	50	50	—	7,647,000	—	7,647,000
—	—	—	—	—	—	61	61	—	7,694,842	—	7,694,842
—	—	—	—	—	—	13	13	—	1,609,000	—	1,609,000
—	—	—	—	—	—	92	92	—	5,664,367	—	5,664,367
—	—	—	—	—	—	11	11	—	1,292,000	—	1,292,000
—	—	—	—	—	—	125	125	—	4,489,468	—	4,489,468
—	—	—	—	—	—	13	13	—	883,535	—	883,535
—	—	—	—	—	—	4	4	—	234,306	—	234,306
—	—	—	—	—	—	11	11	—	609,979	—	609,979
—	—	—	—	—	—	23	23	—	2,159,172	—	2,159,172
—	—	—	—	—	—	31	31	—	2,061,663	—	2,061,663
—	—	—	—	—	—	46	46	—	3,535,100	—	3,535,100
—	—	—	—	—	—	2	2	—	192,400	—	192,400
—	—	—	—	—	—	192	192	—	19,419,541	—	19,419,541
—	—	—	—	—	—	115	115	—	7,197,596	—	7,197,596
—	—	—	—	—	—	44	44	—	2,248,759	—	2,248,759
—	—	—	—	—	—	46	46	—	780,400	—	780,400
—	—	—	—	—	—	10	10	—	1,160,800	—	1,160,800
—	—	—	—	—	—	1	1	—	96,800	—	96,800
—	—	—	—	—	—	8	8	—	269,655	—	269,655
—	—	—	—	—	—	15	15	—	716,852	—	716,852

Tableau de décomposition des dépenses de personnel ⁶(suite).

Art.	D É S I G N A T I O N	Barème
	—	—
	A A N W I J Z I N G	Barema
		Minimum Maximum
	Bibliothécaire, secrétaire comptable, moniteur. — <i>Bibliothecaris, secretaris rekenplichtige, monitor</i>	(*) 99,120 — 171,120 (*) 49,200 — 86,400
	Comptable-bibliothécaire. — <i>Rekenplichtige bibliothecaris</i>	(*) 49,200 — 80,640
	Secrétaire de direction. — <i>Directiesecretaris</i>	(*) 76,080 — 106,320
	Maître d'études internes. — <i>Studiemeester internen</i>	75,600 — 126,000
	Maître d'études externes. — <i>Studiemeester externen</i>	65,600 — 116,000
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58,800 — 90,000
	Dactylo. — <i>Typiste</i>	48,000 — 66,000
	Magasinier. — <i>Magazijnier</i>	(*) 49,200 — 99,360
	Messenger-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i>	42,600 — 59,400
	Commis. — <i>Klerk</i>	(*) 42,000 — 72,000
		4,032 — 8,064
		3,600 — 7,200
		3,024 — 6,048
		2,880 — 5,760
	Chargés de cours du soir. — <i>Lesgevers avondcursussen</i>	2,448 — 4,896
		2,304 — 4,608
		1,440 — 2,880
		1,152 — 2,304
		1,008 — 2,016
	Chargés de cours normaux. — <i>Lesgevers in normaalcursussen</i>	172,80 taux horaire/uurschattig
	Personnel subalterne. — <i>Ondergeschikt personeel</i>	Divers/Verschillende
	Totaux. — <i>Totalen.</i>	
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en barema-verhogingen</i>	
	Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>	
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>	
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoeelage</i>	
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>	
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i>	
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>	
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>	
	Prévisions pour la création éventuelle de sections ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>	
	Augmentation de 5 % (index). — <i>Verhoging met 5 % (index)</i>	
	Prévisions pour barèmes en cours de revision (11 %). — <i>Vooruitzichten voor barema's in herziening (11 %)</i>	
	Totaux. — <i>Totalen.</i>	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art.	DESIGNATION — A A N W I J Z I N G	Barème — Barema	
		Minimum	Maximum
	SERVICES PERMANENTS. — <i>Agents en disponibilité.</i> VASTE DIENSTEN. — <i>Ter beschikking gesteld personeel.</i>		
	Inspecteur principal. — <i>Hoofdinspecteur</i>	144,000	242,000
	Professeur. — <i>Leraar</i>		
	Augmentation de 5 % (index). — <i>Verhoging met 5 % (index)</i>		
	Totaux. — <i>Totalen.</i>		

Uiteenzettingstabel van de personeels uitgaven (vervolg).

Inspection des enseignements technique et agricole et Conseil supérieur de l'enseignement technique <i>Inspectie van het technisch- en landbouwonderwijs en Hoge Raad van het technisch onderwijs</i>						Institutions d'enseignement de l'Etat <i>Rijksonderwijsinrichtingen</i>					
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
	Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale		Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale
—	1	—	66,000	—	66,000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	2	—	76,000	—	76,000
					4,000						4,000
70,000						80,000					

SECTION VII.

ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.

Le budget de l'Enseignement Artistique pour l'exercice 1954 s'élève à 105,860,000 francs présentant une augmentation de 1,767,000 francs par rapport à 1953 et de 11,968,000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour 1952.

Le montant de 105,860,000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I : Dépenses d'administration générale ...	fr. 63,985,000
Chapitre II : Subventions ...	41,365,000
Chapitre III : Travaux ...	300,000
Chapitre IV : Autres dépenses ...	210,000
	Fr. 105,860,000

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

1. Inspection des écoles de musique et de dessin.

Crédit sollicité : 617,000 francs.

Augmentation de 26,000 francs.

La prévision pour la revision des barèmes a été sous-estimée en 1953.

2. Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit sollicité : 35,499,000 francs.

Diminution de 496,000 francs.

Estimation plus précise du coût de la revision des barèmes.

Recrutements dans les limites du cadre : 124,400 francs.

Conservatoire de Bruxelles : 1 surveillant.

Conservatoire de Liège : 1 chargé de cours orgue, transformation de 3 postes de chargé de cours en cours de professeur-adjoint.

Création d'emplois nouveaux : 506,400 francs.

Conservatoire de Bruxelles : transformation d'un poste de professeur adjoint 2^e catégorie en professeur adjoint 1^{re} catégorie, d'un poste de chargé de cours de 1^{re} catégorie en professeur adjoint de 1^{re} catégorie et d'un poste de surveillant en poste de commis.

Conservatoire de Liège : 1 poste de chargé de cours de piano.

Conservatoire de Mons : 1 poste de professeur de contre-basse, 1 poste de chargé de cours d'harmonie moyenne et transformation d'un poste de chargé de cours en professeur adjoint ou professeur 1^{re} catégorie.

3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles.

Crédit sollicité : 16,247,000 francs.

Augmentation de 592,000 francs.

La prévision pour la revision des barèmes a été sous-estimée en 1953.

Recrutements dans les limites des cadres : 192,000 francs.

Académie d'Anvers : 2 surveillants.

Ecole de la Cambre : 1 professeur d'architecture.

Art. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit sollicité : 642,000 francs.

Augmentation de 185,000 francs.

SECTIE VII.

KUNSTONDERWIJS.

De begroting van het Kunstonderwijs voor het dienstjaar 1954 bedraagt 105,860,000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 1,767,000 frank ten opzichte van 1953 en met 11,968,000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor 1952.

Het bedrag van 105,860,000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I : Uitgaven van algemeen bestuur ...	fr. 63,985,000
Hoofdstuk II : Toelagen ...	41,365,000
Hoofdstuk III : Werken ...	300,000
Hoofdstuk IV : Andere uitgaven ...	210,000
	Fr. 105,860,000

Art. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

1. Inspectie der muziek- en tekenscholen.

Aangevraagd krediet : 617,000 frank.

Vermeerdering met 26,000 frank.

De vermoedelijke uitgave voor de herziening der weddeschalen werd met een grotere nauwkeurigheid gedaan.

2. Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd krediet : 35,499,000 frank.

Vermindering met 496,000 frank.

De raming van de uitgave voor de herziening der weddeschalen werd met een groter nauwkeurigheid gedaan.

Aanwervingen binnen de perken van het kader : 124,400 frank.

Conservatorium te Brussel : 1 opzichter.

Conservatorium te Luik : 1 lesgever orgel, omvorming van 3 betrekkingen van lesgever in cursussen van adjunct-leraar.

Oprichting van nieuwe betrekkingen : 506,400 frank.

Conservatorium te Brussel : omvorming van een betrekking van adjunct-leraar 2^e categorie in een ambt van adjunct-leraar 1^e categorie, van een betrekking van lesgever 1^e categorie in een ambt van adjunct-leraar 1^e categorie en van een betrekking van opzichter in een ambt van klerk.

Conservatorium te Luik : 1 betrekking van lesgever voor klavier.

Conservatorium te Bergen : 1 betrekking van leraar voor contrabas, 1 betrekking van lesgever voor harmonie (middelbare graad) en omvorming van een betrekking van lesgever in een ambt van adjunct-leraar of leraar 1^e categorie.

3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.

Aangevraagd krediet : 16,247,000 frank.

Vermeerdering met 592,000 frank.

De vermoedelijke uitgave voor de herziening der weddeschalen werd in 1953 te laag geschat.

Aanwervingen binnen de perken van de kaders : 192,000 frank.

Academie te Antwerpen : 2 opzichters.

School van Ter Kameren : 1 leraar in de bouwkunde.

Art. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

1. Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd krediet : 642,000 frank.

Vermeerdering met 185,000 frank.

2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles.

Crédit sollicité : 242,000 francs.

Diminution de 11,000 francs.

Effectif en disponibilité à la date du 31 mai 1953. Absence de marge de sécurité.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 589,000 francs.

Diminution de 62,000 francs.

2 Rijksinrichtingen voor: bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.

Aangevraagd krediet : 242,000 frank.

Vermindering met 11,000-frank.

Effectief dat op 31 Mei 1953 ter beschikking is gesteld. Ontstentenis van een zekerheidsmarge.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 589,000 frank.

Vermindering met 62,000 frank.

SERVICES	Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat)	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse	TOTAUX
DIENSTEN	Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies of andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten aan personen die niet tot de Staatsdiensten behoren)	Vergoedingen voor de uitoefening van functies hoger dan die van de graad, van leidende functies of wegens hogere qualificering. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premiën. Kasvergoedingen	TOTALEN
1. Conservatoires de musique de l'Etat. — <i>Rijksmuziekconservatoria</i> ... fr.	265,000	217,000	482,000
2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles. — <i>Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel</i>	67,000	—	67,000
3. Direction générale des Beaux-Arts. — <i>Algemene Directie der Schone Kunsten</i>	40,000	—	40,000
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	372,000	217,000	589,000

1. Conservatoire de Bruxelles : 262,000 francs.

Augmentation de 22,000 francs.

Conservatoire de Liège : 60,000 francs.

Diminution de 10,000 francs.

Conservatoire de Mons : 40,000 francs.

Augmentation de 10,000 francs.

Conservatoire de Gand : 60,000 francs.

Diminution de 10,000 francs.

Conservatoire d'Anvers : 60,000 francs.

Diminution de 5,000 francs.

2. Institut d'urbanisme d'Anvers : 25,000 francs.

Statu quo.

Académie d'Anvers : 7,000 francs.

Diminution de 6,000 francs.

Ecole de la Cambre : 35,000 francs.

Diminution de 28,000 francs.

3. Direction générale des Beaux-Arts : 40,000 francs.

Diminution de 35,000 francs.

Ajustement du crédit compte tenu de la dépense de 1952 et de la réduction opérée en 1953.

1. Conservatorium te Brussel : 262,000 frank.

Vermeerdering met 22,000 frank.

Conservatorium te Luik : 60,000 frank.

Vermindering met 10,000 frank.

Conservatorium te Bergen : 40,000 frank.

Vermeerdering met 10,000 frank.

Conservatorium te Gent : 60,000 frank.

Vermindering met 10,000 frank.

Conservatorium te Antwerpen : 60,000 frank.

Vermindering met 5,000 frank.

2. Instituut voor stedenbouw te Antwerpen : 25,000 frank.

Statu quo.

Academie te Antwerpen : 7,000 frank.

Vermindering met 6,000 frank.

School van Ter Kameren : 35,000 frank.

Vermindering met 28,000 frank.

3. Algemene Directie der Schone Kunsten : 40,000 frank.

Vermindering met 35,000 frank.

Aanpassing van het krediet rekening gehouden met de uitgave voor 1952 en met de vermindering toegepast in 1953.

Art. 9. — *Eclairage, force motrice, service des eaux et du gaz, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit sollicité: 665,000 francs.

Diminution de 12,000 francs.

Conservatoire de Bruxelles: 215,000 francs.

Statu quo.

Conservatoire de Liège: 92,000 francs.

Statu quo.

Conservatoire de Mons: 60,000 francs.

Statu quo.

Conservatoire de Gand: 218,000 francs.

Diminution de 7,000 francs.

Conservatoire d'Anvers: 80,000 francs.

Diminution de 5,000 francs.

Crédit fixé au minimum strictement indispensable.

2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles.

Crédit sollicité: 441,000 francs.

Augmentation de 41,000 francs.

Institut d'urbanisme d'Anvers: 115,000 francs.

Augmentation de 15,000 francs.

Académie d'Anvers: 190,000 francs.

Diminution de 5,000 francs.

Ecole de la Cambre: 136,000 francs.

Augmentation de 31,000 francs.

Crédit fixé au minimum strictement indispensable.

Art. 10. — *Entretien: locaux, matériel, mobilier. — Réparations: mobilier, matériel. — Menues dépenses: fournitures de bureau, impressions, reliures. — Dépenses de matériel didactique et scientifique.*

1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit sollicité: 1,698,000 francs.

Diminution de 147,000 francs.

Entretien locatif des bâtiments	fr.	386,000
Entretien locatif du mobilier		81,000
Entretien locatif du matériel		216,500
Rémunération du personnel salarié à prestations incomplètes		405,000
Menues fournitures de bureau		42,500
Abonnements aux journaux et publications officielles		21,400
Travaux de copie		29,000
Achat d'ouvrages et de publications		337,000
Collections diverses et instruments		164,600
Location et réparation de mobilier et des machines de bureau		15,000

Fr. 1,698,000

Conservatoire de Bruxelles	fr.	555,000
Conservatoire de Liège		335,000
Conservatoire de Mons		243,000
Conservatoire de Gand		230,000
Conservatoire d'Anvers		335,000

Fr. 1,698,000

2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles.

Crédit sollicité: 1,737,000 francs.

Diminution de 18,000 francs.

Entretien des bâtiments	fr.	605,000
Entretien du mobilier		249,000
Entretien du matériel		150,000
Menues fournitures de bureau		55,000
Abonnements aux journaux et publications officielles		1,000
Fournitures de laboratoire		250,000

Art. 9. — *Verlichting, drijfkracht, water- en gasvoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven.*

1. Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd krediet: 665,000 frank.

Vermindering met 12,000 frank.

Conservatorium te Brussel: 215,000 frank.

Statu quo.

Conservatorium te Luik: 92,000 frank.

Statu quo.

Conservatorium te Bergen: 60,000 frank.

Statu quo.

Conservatorium te Gent: 218,000 frank.

Vermindering met 7,000 frank.

Conservatorium te Antwerpen: 80,000 frank.

Vermindering met 5,000 frank.

Krediet vastgesteld op het strikt noodzakelijke minimum.

2. Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.

Aangevraagd krediet: 441,000 frank.

Vermeerdering met 41,000 frank.

Instituut voor stedenbouw te Antwerpen: 115,000 frank.

Vermeerdering met 15,000 frank.

Academie van Antwerpen: 190,000 frank.

Vermindering met 5,000 frank.

School te Ter Kameren: 136,000 frank.

Vermeerdering met 31,000 frank.

Krediet vastgesteld op het strikt noodzakelijke minimum.

Art. 10. — *Onderhoud: lokalen, materieel, meubilair. — Herstellen: meubilair, materieel. — Kleine uitgaven: bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel.*

1. Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd krediet: 1,698,000 frank.

Vermindering met 147,000 frank.

Onderhoud van de gebouwen dat ten laste valt van de huurder	fr.	386,000
Onderhoud van het meubilair		81,000
Onderhoud van het materieel		216,500
Bezoldiging van het loontrekkend personeel met onvolledige dienstprestaties		405,000
Kleine bureelbenodigdheden		42,500
Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties		21,400
Kopieerwerk		29,000
Aanschaffen van werken en publicaties		337,000
Allerlei verzamelingen en instrumenten		164,600
Huren en herstellen van meubilair en der bureel-machines		15,000

Fr. 1,698,000

Conservatorium te Brussel	fr.	555,000
Conservatorium te Luik		335,000
Conservatorium te Bergen		243,000
Conservatorium te Gent		230,000
Conservatorium te Antwerpen		335,000

Fr. 1,698,000

2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.

Aangevraagd krediet: 1,737,000 frank.

Vermindering met 18,000 frank.

Onderhoud van de gebouwen	fr.	605,000
Onderhoud van het meubilair		249,000
Onderhoud van het materieel		150,000
Kleine bureelbenodigdheden		55,000
Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties		1,000
Laboratoriumbenodigdheden		250,000

Achat d'ouvrages et de publications	265,000
Collections diverses	42,000
Equipement matériel	85,000
Palmarès expositions	25,000
Location et réparation du mobilier et des machines de bureau	10,000

Fr. 1,737,000

Institut d'urbanisme d'Anvers	fr. 447,000
Académie d'Anvers	690,000
Ecole de la Cambre	600,000

Fr. 1,737,000

3. Direction générale des beaux-arts.

Crédit sollicité : 450,000 francs.

Statu quo.

Achat de médailles, partitions musicales, etc. pour les conservatoires royaux et autres écoles de musique; de moulages, de médailles et ouvrages pour les académies et écoles de dessin.

Art. 11. — Publications effectuées par le Département.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Diminution de 35,000 francs.

Crédit mis à la disposition de la Direction générale des Beaux-Arts pour faire face aux dépenses les plus urgentes des divers Conservatoires et Ecoles d'Architecture de l'Etat.

Art. 12. — Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

1. Combustibles.

a) Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit sollicité : 755,000 francs.

Statu quo.

Bruxelles : 384,500 francs.

Augmentation de 9,000 francs.

Crédit jugé nécessaire pour 1954.

Liège : 190,000 francs.

Statu quo.

Mons : 71,500 francs.

Statu quo.

Gand : 4,000 francs.

Statu quo.

Anvers : 105,000 francs.

Diminution de 9,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles.

Crédit sollicité : 737,000 francs.

Statu quo.

Académie d'Anvers : 576,000 francs.

Ecole de la Cambre : 161,000 francs.

2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

a) Inspection des écoles de musique et de dessin.

Crédit sollicité : 10,000 francs.

Statu quo.

b) Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit sollicité : 95,000 francs.

Augmentation de 63,000 francs.

Bruxelles : 15,000 francs.

Augmentation de 250 francs.

Liège : 23,000 francs.

Augmentation de 18,250 francs.

Transfert de l'article 10 (13,500 francs).

Aanschaffen van werken en publicaties	265,000
Allerlei verzamelingen	42,000
Materiële uitrusting	85,000
Palmarès tentoonstellingen	25,000
Huren en herstellen van meubilair en der bureel-machines	10,000

Fr. 1,737,000

Instituut voor stedebouw te Antwerpen	fr. 447,000
Academie van Antwerpen	690,000
School te Ter Kameren	600,000

Fr. 1,737,000

3. Algemene Directie der Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet : 450,000 frank.

Statu quo.

Aankoop van medailles, muziekpartituren, enz., voor de muziek-conservatoria en andere muziekscholen; van afgietsels, medailles en werken voor de academiën en de tekenscholen.

Art. 11. — Door het Departement uitgegeven publicaties.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Vermindering met 35,000 frank.

Krediet ter beschikking gesteld van de Algemene Directie van Schone Kunsten om te voorzien in de meest dringende uitgaven der verschillende Conservatoria en Scholen voor Bouwkunde van de Staat.

Art. 12. — Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.

1. Brandstoffen.

a) Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd krediet : 755,000 frank.

Statu quo.

Brussel : 384,500 frank.

Vermeerdering met 9,000 frank.

Krediet noodzakelijk geacht voor 1954.

Luik : 190,000 frank.

Statu quo.

Bergen : 71,500 frank.

Statu quo.

Gent : 4,000 frank.

Statu quo.

Antwerpen : 105,000 frank.

Vermindering met 9,000 frank.

Krediet voldoende geacht.

b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.

Aangevraagd krediet : 737,000 frank.

Statu quo.

Academie van Antwerpen : 576,000 frank.

School te Ter Kameren : 161,000 frank.

2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.

a) Inspectie der muziek- en tekenscholen.

Aangevraagd krediet : 10,000 frank.

Statu quo.

b) Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd krediet : 95,000 frank.

Vermeerdering met 63,000 frank.

Brussel : 15,000 frank.

Vermeerdering met 250 frank.

Luik : 23,000 frank.

Vermeerdering met 18,250 frank.

Overdracht van artikel 10 (13,500 frank).

Gand : 7,000 francs.

Diminution de 750 francs.

Statu quo virtuel.

Anvers : 35,000 francs.

Augmentation de 35,000 francs.

Transfert de l'article 10.

Mons : 15,000 francs.

Augmentation de 10,250 francs.

Transfert de l'article 10.

c) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles.

Crédit sollicité : 85,000 francs.

Augmentation de 80,000 francs.

Institut d'urbanisme d'Anvers : 30,000 francs.

Augmentation de 30,000 francs.

Transfert de l'article 10.

Académie d'Anvers : 30,000 francs.

Augmentation de 30,000 francs.

Transfert de l'article 10.

Ecole de la Cambre : 25,000 francs.

Augmentation de 20,000 francs.

3. Machines de bureau : acquisition.

b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles.

Crédit sollicité : 65,000 francs.

Augmentation de 65,000 francs.

Académie d'Anvers : 50,000 francs.

Augmentation de 50,000 francs.

Ecole de la Cambre : 15,000 francs.

Augmentation de 15,000 francs.

Transferts de l'article 10.

4. Mobilier et équipement : acquisition (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés subis aux adjudications publiques).

a) Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit sollicité : 133,000 francs.

Augmentation de 42,000 francs.

Bruxelles : 15,000 francs.

Augmentation de 15,000 francs.

Transfert de l'article 10.

Liège : 40,000 francs.

Augmentation de 21,000 francs.

Transfert de l'article 10 (2,000 francs).

Mons : 25,000 francs.

Augmentation de 1,000 francs.

Statu quo virtuel.

Gand : 3,000 francs.

Augmentation de 3,000 francs.

Transfert de l'article 10.

Anvers : 50,000 francs.

Augmentation de 2,000 francs.

Statu quo virtuel.

b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles.

Crédit sollicité : 78,000 francs.

Augmentation de 68,000 francs.

Institut d'urbanisme d'Anvers : 20,000 francs.

Augmentation de 20,000 francs.

Académie d'Anvers : 38,000 francs.

Augmentation de 38,000 francs.

Gent : 7,000 frank.

Vermindering met 750 frank.

Virtueel statu quo.

Antwerpen : 35,000 frank.

Vermeerdering met 35,000 frank.

Overdracht van artikel 10.

Bergen : 15,000 frank.

Vermeerdering met 10,250 frank.

Overdracht van artikel 10.

c) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.

Aangevraagd krediet : 85,000 frank.

Vermeerdering met 80,000 frank.

Instituut voor stedenbouw te Antwerpen : 30,000 frank.

Vermeerdering met 30,000 frank.

Overdracht van artikel 10.

Academie van Antwerpen : 30,000 frank.

Vermeerdering met 30,000 frank.

Overdracht van artikel 10.

School te Ter Kameren : 25,000 frank.

Vermeerdering met 20,000 frank.

3. Bureelmachines : aanschaffing.

b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.

Aangevraagd krediet : 65,000 frank.

Vermeerdering met 65,000 frank.

Academie van Antwerpen : 50,000 frank.

Vermeerdering met 50,000 frank.

School te Ter Kameren : 15,000 frank.

Vermeerdering met 15,000 frank.

Overdrachten van artikel 10.

4. Meubilair en uitrusting : aanschaffing (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor uitgaven onderworpen aan openbare aanbestedingen).

a) Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd krediet : 133,000 frank.

Vermeerdering met 42,000 frank.

Brussel : 15,000 frank.

Vermeerdering met 15,000 frank.

Overdracht van artikel 10.

Luik : 40,000 frank.

Vermeerdering met 21,000 frank.

Overdracht van artikel 10 (2,000 frank).

Bergen : 25,000 frank.

Vermeerdering met 1,000 frank.

Virtueel statu quo.

Gent : 3,000 frank.

Vermeerdering met 3,000 frank.

Overdracht van artikel 10.

Antwerpen : 50,000 frank.

Vermeerdering met 2,000 frank.

Virtueel statu quo.

b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.

Aangevraagd krediet : 78,000 frank.

Vermeerdering met 68,000 frank.

Instituut voor stedenbouw te Antwerpen : 20,000 frank.

Vermeerdering met 20,000 frank.

Academie te Antwerpen : 38,000 frank.

Vermeerdering met 38,000 frank.

Ecole de la Cambre : 20,000 francs.

Augmentation de 10,000 francs.

Transferts de l'article 10.

5. Habillement.

a) Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit sollicité : 12,000 francs.

Augmentation de 12,000 francs.

Bruxelles : 10,000 francs.

Liège : 2,000 francs.

Transferts de l'article 10.

b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles.

Crédit sollicité : 37,000 francs.

Augmentation de 37,000 francs.

Institut d'urbanisme d'Anvers : 17,000 francs.

Académie d'Anvers : 20,000 francs.

Transferts de l'article 10.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 266,000 francs.

School te Ter Kameren : 20,000 frank.

Vermeerdering met 10,000 frank.

Overdrachten van artikel 10.

5. Kleding.

a) Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd krediet : 12,000 frank.

Vermeerdering met 12,000 frank.

Brussel : 10,000 frank.

Luik : 2,000 frank.

Overdrachten van artikel 10.

b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.

Aangevraagd krediet : 37,000 frank.

Vermeerdering met 37,000 frank.

Instituut voor stedenbouw te Antwerpen : 17,000 frank.

Academie te Antwerpen : 20,000 frank.

Overdrachten van artikel 10.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 266,000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport — Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijf- kosten	Autres dépenses de transport — Andere vervoer- uitgaven	TOTAUX — TOTALEN
1. Inspection des écoles de musique et de dessin. — <i>Inspectie der muziek- en tekenscholen</i> . . . fr.	20,000	15,000	—	35,000
2. Conservatoires de musique de l'Etat. — <i>Rijks- muziekconservatoria</i>	108,000	32,000	—	140,000
3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bru- xelles. — <i>Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel</i>	20,000	20,000	51,000	91,000
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	148,000	67,000	51,000	266,000

Augmentation de 12,000 francs.

1. 35,000 francs.

Augmentation de 10,000 francs.

Chiffre absolument indispensable, la dépense de 1952 étant de l'ordre de 40,000 francs.

2. Bruxelles : 21,000 francs.

Diminution de 900 francs.

Statu quo virtuel.

Liège : 30,000 francs.

Augmentation de 3,400 francs. pour jury supplémentaire éventuel.

Mons : 25,000 francs.

Diminution de 600 francs.

Statu quo virtuel.

Vermeerdering met 12,000 frank.

1. 35,000 frank.

Vermeerdering met 10,000 frank.

Dit bedrag is absoluut noodzakelijk, daar de uitgave, voor 1952, 40,000 frank bedraagt.

2. Brussel : 21,000 frank.

Vermindering met 900 frank.

Virtueel statu quo.

Luik : 30,000 frank.

Vermeerdering met 3,400 frank voor de eventuele aanvullende jury.

Bergen : 25,000 frank.

Vermindering met 600 frank.

Virtueel statu quo.

Gand : 26,000 francs.
Diminution de 600 francs.
Statu quo virtuel.

Anvers : 38,000 francs.
Diminution de 1,300 francs.
Statu quo virtuel.

3. Institut urbanisme Anvers : 33,000 francs.
Augmentation de 2,000 francs.
Ajustement du crédit.

Académie d'Anvers : 31,000 francs.
Statu quo.

Ecole de la Cambre : 27,000 francs.
Statu quo.

Art. 18. — *Achat en premier équipement : matériel, mobilier, machines de bureau, avec recours obligatoire à l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents.

b) Conservatoire royal de musique de Mons.
Crédit sollicité : 100,000 francs.

Diminution de 120,000 francs.
Achat de pianos, matériel didactique, tables, pupitres, etc.
Le Conservatoire, repris par l'Etat, doit être équipé progressivement.

c) Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers.

Crédit sollicité : 750,000 francs.

Diminution de 90,000 francs.
Équipement des ateliers et classes reconstruits.

d) Institut national supérieur et Ecole d'Architecture et d'Urbanisme à Anvers.

Crédit sollicité : 825,000 francs.

Statu quo.
L'équipement des divers locaux et ateliers sera poursuivi en 1954.

e) Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs à Bruxelles.

Crédit sollicité : 960,000 francs.

Augmentation de 530,000 francs.
Équipement de l'atelier de résistance des matériaux
(1^{re} tranche d'une dépense totale de 2 millions à répartir
sur trois ans) 800,000
Divers travaux d'aménagement 160,000
Fr. 960,000

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Conservatoire royal de musique de Bruxelles.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Augmentation de 100,000 francs.

Achat de pianos neufs et d'occasion, 6 pianos étant absolument inutilisables pour l'enseignement et seront vendus à l'intervention des domaines.

Gent : 26,000 frank.
Vermindering met 600 frank.
Virtueel statu quo.

Antwerpen : 38,000 frank.
Vermindering met 1,300 frank.
Virtueel statu quo.

3. Instituut voor stedenbouw te Antwerpen : 33,000 frank.
Vermeerdering met 2,000 frank.
Aanpassing van het krediet.

Academie te Antwerpen : 31,000 frank.
Statu quo.

School te Ter Kameren : 27,000 frank.
Statu quo.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting : materieel, meubilair, bureel-machines, met verplichte tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten.

b) Koninklijk Muziekconservatorium te Bergen.
Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Vermindering met 120,000 frank.
Aankoop van piano's, leermiddelen, tafels, lessenaars, enz.
Het Conservatorium, dat door de Staat werd overgenomen, dient geleidelijk te worden uitgerust.

c) Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 750,000 frank.

Vermindering met 90,000 frank.
Uitrusting der ateliers en der wederopgebouwde klassen.

d) Nationaal Hoger Instituut en School voor Bouwkunst en Stedenbouw te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 825,000 frank.

Statu quo.
De uitrusting der verschillende lokalen en ateliers zal in 1954 worden voortgezet.

e) Nationale Hogere School voor bouwkunst en sierkunsten te Brussel.

Aangevraagd krediet : 960,000 frank.

Vermeerdering met 530,000 frank.
Uitrusting van het atelier « weerstand der materialen » (1^{re} tranche van een totale uitgave van 2 miljoen te verdelen over drie jaar) fr. 800,000
Verschillende geschiktmakingswerken 160,000
Fr. 960,000

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Vermeerdering met 100,000 frank.

Aankoop van nieuwe en van tweedehands piano's, daar 6 piano's beslist niet meer kunnen gebruikt worden voor het onderwijs en door toedoen van de Domeinen zullen verkocht worden.

2. Conservatoire royal de musique de Gand.

Crédit sollicité: 100,000 francs.

Augmentation de 100,000 francs.

L'établissement possède 13 pianos, dont certains datent d'il y a 40 et 50 ans. Il est proposé d'en remplacer 2 en 1954.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subsidies-traitements: part de l'Etat dans les traitements de disponibilité du personnel des écoles communales de dessin et de musique subventionnées.

Crédit sollicité: 25,000 francs.

Statu quo.

2. Subsidies aux écoles de musique autres que les Conservatoires de l'Etat.

Crédit sollicité: 18,000,000 de francs.

Diminution de 4,500,000 francs.

L'application du nouveau statut n'étant pas proche, un crédit de 18,000,000 de francs est jugé suffisant.

3. Subsidies aux académies et écoles de dessin.

Crédit sollicité: 21,500,000 francs.

Augmentation de 5,500,000 francs.

Les académies d'Architecture du secteur agréé bénéficieront d'une intervention de l'Etat de l'ordre de 100 %, en vertu de l'article 42 de la loi organique de l'enseignement technique.

Il importe de mettre sur le même pied les quatre grandes Académies de Bruxelles, Gand, Liège et Mons.

4. Subsidies au patrimoine des Conservatoires royaux de musique d'Anvers et de Bruxelles.

Crédit sollicité: 100,000 francs.

Augmentation de 8,000 francs.

Subsidies représentant 40 % des recettes diverses opérées par ces deux établissements en 1952 (location de salles, d'instruments et de matériel).

Anvers: 40 % de 7,400 =	...	...	...	...	fr.	2,960
Bruxelles: 40 % de 242,028,98 =	...	...	...	...	fr.	96,811

Fr. 99,771

Arrondi à ... fr. 100,000

5. Bourses aux élèves des conservatoires royaux et des établissements d'enseignement musical subventionnés.

Crédit sollicité: 840,000 francs.

Statu quo.

6. Bourses aux élèves des établissements d'enseignement artistique de l'Etat et aux élèves des établissements similaires subventionnés.

Crédit sollicité: 900,000 francs.

Statu quo.

Art. 27. — *Travaux exceptionnels.*

1. Conservatoire royal de musique de Bruxelles.

Crédit sollicité: 300,000 francs.

Augmentation de 300,000 francs.

Depuis 75 ans les locaux du Conservatoire royal de musique de Bruxelles, n'ont plus reçu un atome de peinture. Les murs sont délavés et sales et il est impossible de maintenir les locaux dans cet état voisin du délabrement, alors que le Conservatoire royal de musique de Bruxelles reçoit annuellement des représentants des principaux Conservatoires du monde, à l'occasion des Concerts d'Echange. De plus, le Conservatoire royal de musique de Bruxelles fêtera en 1957 le 125^e anniversaire de sa fondation. Il est temps que les locaux soient remis en état en vue de ces festivités qui revêtent un caractère national et international comme ce fut le cas pour le 100^e anniversaire.

2. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.

Aangevraagd krediet: 100,000 frank.

Vermeerdering met 100,000 frank.

De inrichting bezit 13 piano's, waarvan sommige 40 tot 50 jaar oud zijn. Er wordt voorgesteld er 2 te vervangen in 1954.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Toelagen-wedden: aandeel van de Staat in het wachtgeld van het personeel der gesubsidiëerde gemeentelijke teken- en muziek-scholen.

Aangevraagd krediet: 25,000 frank.

Statu quo.

2. Toelagen aan de muziekscholen buiten de Rijksconservatoria.

Aangevraagd krediet: 18,000,000 frank.

Vermindering met 4,500,000 frank.

Daar het nieuw statuut nog niet in de nabije toekomst zal toegepast worden, wordt een krediet van 18,000,000 frank voldoende geacht.

3. Toelagen aan de tekenacademiën en tekenscholen.

Aangevraagd krediet: 21,500,000 frank.

Vermeerdering met 5,500,000 frank.

De academiën voor Bouwkunst van de erkende sector zullen een Staatssubsidie genieten ten bedrage van 100 %, op grond van artikel 42 van de wet tot regeling van het technisch onderwijs.

De vier grote Academiën te Brussel, Gent, Luik en Bergen dienen op dezelfde voet geplaatst.

4. Toelagen aan het eigen vermogen der Koninklijke Muziek-conservatoria te Antwerpen en te Brussel.

Aangevraagd krediet: 100,000 frank.

Vermeerdering met 8,000 frank.

Deze toelagen vertegenwoordigen 40 % van de verschillende ontvangsten die door deze twee inrichtingen in 1952 gedaan werden (verhuur van zalen, instrumenten en materieel).

Antwerpen: 40 % van 7,400 =	...	...	...	...	fr.	2,960
Brussel: 40 % van 242,028,98 =	...	...	...	...	fr.	96,811

Fr. 99,771

Afgerond op ... fr. 100,000

5. Beurzen aan de leerlingen van de koninklijke conservatoria en van de gesubsidiëerde inrichtingen voor muziekonderwijs.

Aangevraagd krediet: 840,000 frank.

Statu quo.

6. Beurzen aan de leerlingen van de Rijksinrichtingen voor kunst-onderwijs en aan de leerlingen van de gesubsidiëerde inrichtingen van die aard.

Aangevraagd krediet: 900,000 frank.

Statu quo.

Art. 27. — *Uitzonderingswerken.*

1. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.

Aangevraagd krediet: 300,000 frank.

Vermeerdering met 300,000 frank.

Sedert 75 jaar kregen de lokalen van het Koninklijk Muziek-conservatorium te Brussel geen enkel laagje verf meer. De muren zijn vaal en vuil en de lokalen kunnen onmogelijk in deze gehavende toestand gelaten worden, als men bedenkt dat het Koninklijk Muziek-conservatorium te Brussel jaarlijks vertegenwoordigers moet ontvangen uit de voornaamste Conservatoria van de wereld, ter gelegenheid van de Uitzonderingsconcerten. Bovendien viert het Koninklijk Muziek-conservatorium te Brussel, in 1957, de 125^e verjaardag van zijn stichting. Bijgevolg moeten die lokalen zonder verwijl opnieuw in goede staat gebracht worden met het oog op deze plechtigheden die, net zoals voor het honderdjarig bestaan, een nationaal en internationaal karakter zullen hebben.

Le Ministère des Travaux Publics estime à 300,000 francs le coût de ces travaux.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Distribution des prix.

a) Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit sollicité : 90,000 francs.

Diminution de 21,000 francs.

Crédit réduit au minimum indispensable.

Bruxelles, Gand, Liège et Mons : chacun 15,000 francs.

Anvers : 30,000 francs.

b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles.

Crédit sollicité : 20,000 francs.

Augmentation de 3,000 francs.

Crédit fixé au minimum strictement indispensable.

Institut d'urbanisme d'Anvers	fr.	9,000
Académie d'Anvers		9,000
Ecole de la Cambre		2,000
	Fr.	20,000

Art. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

1. Conservatoire royal de musique de Liège.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Diminution de 200,000 francs.

Le crédit prévu et accordé en 1953, était sollicité depuis 1951. Or les chiffres établis en 1951 se révèlent insuffisants en 1953. C'est pourquoi, afin de terminer les travaux de revision et de transformation des orgues, il est nécessaire de pouvoir disposer, à titre exceptionnel, du crédit demandé.

Het Ministerie van Openbare Werken schat de uitgave voor die werken op 300,000 frank.

Art. 28. — *Lopenge uitgaven.*

1. Prijsuitreiking.

a) Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd krediet : 90,000 frank.

Vermindering met 21,000 frank.

Krediet verminderd tot het strikt noodzakelijk minimum.

Brussel, Gent, Luik en Bergen : elk 15,000 frank.

Antwerpen : 30,000 frank.

b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.

Aangevraagd krediet : 20,000 frank.

Vermeerdering met 3,000 frank.

Krediet vastgesteld op het strikt noodzakelijk minimum.

Instituut voor stedenbouw te Antwerpen	fr.	9,000
Academie te Antwerpen		9,000
School te Ter Kameren		2,000
	Fr.	20,000

Art. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

1. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Vermindering met 200,000 frank.

Dit krediet dat in 1953 werd voorzien en toegekend, werd reeds sedert 1951 aangevraagd. Welnu, de in 1951 vastgestelde bedragen, blijken ontoereikend voor 1953. Om de werken voor het nazien en transformeren der orgels te voltooien, is het dan ook nodig, bij wijze van uitzondering, over het aangevraagd krediet te kunnen beschikken.

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	Barème — Barema Minimum Maximum	Inspection des éco'es de musique et de dessin Inspectie der muziek- en tekenscholen					
			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
				Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
3	SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.							
	Directeur. — Directeur	227,000 — 272,000	—	—	—	—	—	—
	Inspecteur des écoles de dessin. — Inspecteur der tekenscholen	126,000 — 198,000	2	2	—	291,840	—	291,840
	Professeur école d'architecture. — Leraar bouwkunstschool	—	—	—	—	—	—	—
	Administrateur secrétaire. — Beheerder secre- taris	77,520 — 135,120	—	—	—	—	—	—
	Bibliothécaire. — Bibliothecaris	114,000 — 180,000	—	—	—	—	—	—
	Conservateur du musée. — Conservator van het museum	—	—	—	—	—	—	—
	Professeur Institut Supérieur. — Leraar Hoger Instituut	—	—	—	—	—	—	—
	Inspecteur des écoles de musique. — Inspec- teur der muziekscholen	126,000 — 186,000	2	2	—	189,600	—	189,600
	Professeurs 1 ^{re} catégorie. — Leraars 1 ^e cate- gorie	90,000 — 118,000	—	—	—	—	—	—
	Professeurs académie. — Leraars academie	—	—	—	—	—	—	—
	Professeurs 2 ^e catégorie. — Leraars 2 ^e cate- gorie	74,000 — 102,000	—	—	—	—	—	—
	Professeur adjoint 1 ^{re} catégorie. — Hulp- leraar 1 ^e categorie	54,200 — 71,000	—	—	—	—	—	—
	Secrétaire adjoint comptable. — Adjunct- secretaris-rekenplichtige	63,000 — 103,800	—	—	—	—	—	—
	Sténo-dactylo-secrétaire. — Steno-typiste- secretaresse	—	—	—	—	—	—	—
	Secrétaire adjoint. — Adjunct-secretaris	49,200 — 80,640	—	—	—	—	—	—
	Bibliothécaire adjoint. — Adjunct-bibliothe- caris	58,800 — 90,000	—	—	—	—	—	—
	Rédacteur. — Opsteller	58,800 — 90,000	—	—	—	—	—	—
	Sténo-dactylo. — Steno-typiste	54,800 — 80,000	—	—	—	—	—	—
	Professeur adjoint 2 ^e catégorie. — Hulp- leraar 2 ^e categorie	43,200 — 60,000	—	—	—	—	—	—
	Formeur. — Vormer	53,600 — 77,000	—	—	—	—	—	—
	Accompagnateur. — Begeleider	43,200 — 60,000	—	—	—	—	—	—
	Commis. — Klerk	51,200 — 80,000	—	—	—	—	—	—
	Surveillant en chef. — Hoofdopzichter	45,600 — 62,400	—	—	—	—	—	—
	Surveillant. — Opzichter	42,600 — 59,400	—	—	—	—	—	—
	Huissier. — Bode	42,000 — 52,400	—	—	—	—	—	—
	Chargés de cours. — Lesgevers	T40+10	—	—	—	—	—	—
	Chargés de cours 1 ^{re} catégorie. — Lesgevers 1 ^e categorie	35,000	—	—	—	—	—	—
	Commis bibliothécaire. — Klerk bibliothecaris.	49,200 — 80,640	—	—	—	—	—	—

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Conservatoires de musique de l'État Rijksmuziekconservatoria						Établissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'État à Anvers et à Bruxelles Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel					
Cadre — Kader	Effectif Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Évaluation — Raming		
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
5	5	—	1,244,510	—	1,244,510	3	3	—	739,000	—	739,000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	35	35	—	3,832,600	—	3,832,600
5	5	—	636,960	—	636,960	2	2	—	289,920	—	289,920
3	3	—	381,500	—	381,500	1	1	—	139,000	—	139,000
1	1	—	120,720	—	120,720	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	12	12	—	1,609,260	—	1,609,260
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
133	132	—	13,893,705	—	13,893,705	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	29	24	5	2,316,730	378,000	2,694,730
74	74	—	6,664,004	—	6,664,004	—	—	—	—	—	—
27	26	—	1,704,000	—	1,704,000	—	—	—	—	—	—
2	2	—	160,920	—	160,920	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	90,000	—	90,000
3	3	—	230,880	—	230,880	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	61,200	61,200	1	1	—	61,200	—	61,200
—	—	—	—	—	—	2	2	—	163,200	—	163,200
3	3	—	195,000	—	195,000	2	2	—	123,700	—	123,700
20	19	1	968,000	43,200	1,011,200	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	71,600	—	71,600
10	10	—	525,600	—	525,600	—	—	—	—	—	—
12	10	2	650,150	116,200	766,350	1	1	—	79,850	—	79,850
—	—	—	—	—	—	2	1	1	58,800	50,600	109,400
17	12	4	598,400	195,600	794,000	13	10	1	555,000	48,600	603,600
1	1	—	52,400	—	52,400	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	4	4	—	76,300	—	76,300
61	—	61	—	2,130,000	2,130,000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	90,000	—	90,000	—	—	—	—	—	—

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Conservatoires de musique de l'Etat <i>Rijksmuziekconservatoria</i>						Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles <i>Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel</i>					
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Évaluation — <i>Raming</i>			Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Évaluation — <i>Raming</i>		
	Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>		Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>
15	—	15	—	450.000	450.000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	6.000	—	6.000	—	—	—	—	—	—
17	8	9	422.340	406.970	829.310	29	11	17	607.800	468.400	1.076.200
—	—	—	—	—	—	17	—	17	—	606.250	606.250
—	—	2	—	112.000	112.000	8	—	8	—	92.000	92.000
—	—	—	—	—	—	14	—	14	—	1.046.500	1.046.500
412	316	95	28.545.089	3.515.170	32.060.259	177	111	63	10.813.960	2.690.350	13.504.310
					232.178						271.291
					245.862						190.000
					55.648						28.000
					20.000						28.600
					191.246						371.780
					62.000						166.000
					27.000						—
					81.112						84.000
					27.000						54.000
					80.990						45.000
					33.083.295						14.742.981
					124.400						192.000
					506.400						—
					1.674.905						711.529
					110.000						600.000
					35.499.000						16.246.510
											Arrondi à — <i>Afgerond tot</i> 16.247.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art.	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème	
		—	
		B a r e m a	
		Minimum	Maximum
4	SERVICES PERMANENTS. — <i>Agents en disponibilité.</i>		
	VASTE DIENSTEN. — <i>Ter beschikking gesteld personeel.</i>		
	Directeur. — <i>Directeur</i>	227,000	— 272,000
	Professeurs 1 ^{re} catégorie. — <i>Leraars 1^e categorie</i>	90,000	— 118,000
	Professeurs 2 ^e catégorie. — <i>Leraars 2^e categorie</i>	74,000	— 102,000
	Professeur adjoint 1 ^{re} catégorie. — <i>Adjunct leraar 1^e categorie</i>	54,200	— 71,000
	Surveillant. — <i>Opzichter</i>	42,600	— 59,400
	Augmentation de 5 % (index). — <i>Verhoging met 5 % (index)</i>		
	Totaux. — <i>Totalen.</i>		

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Conservatoires de musique de l'Etat Rijksmuziekconservatoria						Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
	Aq. définitifs — Vast personeel	Aq. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Aq. définitifs — Vast personeel	Aq. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	2	—	138,000	—	138,000	—	—	—	—	—	—
—	9	—	328,000	—	328,000	—	8	—	232,000	—	232,000
—	1	—	40,000	—	40,000	—	—	—	—	—	—
—	2	—	56,000	—	56,000	—	—	—	—	—	—
—	1	—	49,000	—	49,000	—	—	—	—	—	—
—	15	—	611,000	—	611,000	—	8	—	232,000	—	232,000
					31,000						10,000
					642,000						242,000

SECTION VIII.

BEAUX-ARTS.

Le budget des Beaux-Arts pour l'exercice 1954 s'élève à 112,863,000 francs, présentant une diminution de 37,500 francs par rapport à 1953 et une diminution de 404,500 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour l'exercice 1952.

Le montant de 112,863,000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale	fr. 33,351,000
Chapitre II. — Subventions	68,398,000
Chapitre III. — Travaux	415,000
Chapitre IV. — Autres dépenses	10,699,000
	Fr. 112,863,000

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 22,888,000 francs.

Augmentation de 179,000 francs.

Recrutements dans la limite des cadres : 486,200 francs.

Musées royaux d'Art et d'Histoire : 2 chefs surveillants, 4 surveillants, promotion de 8 surveillants à un grade de maîtrise.

Musées royaux des Beaux-Arts : 2 surveillants.

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : 1 bibliothécaire.

2. Commission royale des Monuments et des Sites.

Crédit sollicité : 800,000 francs.

Diminution de 90,000 francs.

Ajustement du crédit sur la base de la révision des barèmes.

3. Académies royales littéraires.

Crédit sollicité : 1,095,000 francs.

Augmentation de 9,000 francs.

Voir justification littera 2 ci-dessus.

Art. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 124,000 francs.

2. Commission royale des Monuments et des Sites.

Crédit sollicité : 90,000 francs.

3. Académies royales littéraires.

Crédit sollicité : 54,000 francs.

Effectifs en disponibilité à la date du 31 mai 1953.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 665,000 francs.

SECTIE VIII.

SCHONE KUNSTEN.

De begroting van Schone Kunsten voor het dienstjaar 1954 bedraagt 112,863,000 frank, wat wijst op een vermindering met 37,500 frank ten opzichte van 1953 en een vermindering met 404,500 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor het dienstjaar 1952.

Het bedrag van 112,863,000 frank wordt als volgt onderverdeeld ;

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur	fr. 33,351,000
Hoofdstuk II. — Toelagen	68,398,000
Hoofdstuk III. — Werken	415,000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven	10,699,000
	Fr. 112,863,000

Art. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

1. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 22,888,000 frank.

Vermeerdering met 179,000 frank.

Aanwervingen binnen de perken der kaders : 486,200 frank.

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : 2 hoofdopzichters, 4 opzichters, bevordering van 8 opzichters tot een graad van het meesterspersoneel.

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten : 2 opzichters.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : 1 bibliothecaris.

2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Vermindering met 90,000 frank.

Aanpassing van het krediet op basis van de herziening der weddeschalen.

3. Koninklijke academiën voor letterkunde.

Aangevraagd krediet : 1,095,000 frank.

Vermeerdering met 9,000 frank.

Zie verantwoording littera 2 hierboven.

Art. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

1. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 124,000 frank.

2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Aangevraagd krediet : 90,000 frank.

3. Koninklijke academiën voor letterkunde.

Aangevraagd krediet : 54,000 frank.

Effectief dat op 31 Mei 1953 ter beschikking was gesteld.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 665,000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat). Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies of andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten van personen die niet tot de Staatsdiensten behoren).	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse. Vergoedingen voor de uitoefening van functies hoger dan die van de graad, van leidende functies of wegens hogere qualificering. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premii. Kasvergoedingen	TOTAUX — TOTALEN
1. Musées de l'Etat. — <i>Rijksmusea</i> . fr.	67,000	46,000	113,000
2. Commission royale des Monuments et des Sites. — <i>Koninklijke Commissie voor Monumenten, en Landschappen</i>	125,000	—	125,000
3. Académies royales littéraires. — <i>Koninklijke Academiën voor Letterkunde</i>	247,000	5,000	252,000
4. Direction générale des Beaux-Arts. — <i>Algemene Directie der Schone Kunsten</i>	175,000	—	175,000
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	614,000	51,000	665,000

1^o Augmentation de 14,000 francs.

Musées Art et Histoire: 30,000 francs.

Diminution de 18,400 francs.

Musées des Beaux-Arts: 15,000 francs.

Diminution de 2,900 francs.

Musée d'Anvers: 20,000 francs.

Diminution de 2,400 francs.

Archives iconographiques: 48,000 francs.

Augmentation de 37,700 francs.

Crédits jugés suffisants pour 1954.

2^o Statu quo.

3^o Statu quo.

Académie française: 85,500 francs.

Académie flamande: 166,500 francs.

4^o Diminution de 13,000 francs.

Crédit jugé suffisant pour 1954.

Art. 9. — *Eclairage, force motrice, service des eaux et du gaz, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité: 967,000 francs.

Diminution de 7,000 francs.

Musées Art et Histoire: 500,000 francs.

Diminution de 10,000 francs.

Musées des Beaux-Arts: 185,000 francs.

Statu quo.

Musées d'Anvers: 83,000 francs.

Augmentation de 3,000 francs.

Musée C. Meunier: 14,000 francs.

Statu quo.

Château de Mariemont: 50,000 francs.

Statu quo.

1^o Vermeerdering met 14,000 frank.

Musea voor Kunst en Geschiedenis: 30,000 frank.

Vermindering met 18,400 frank.

Musea voor Schone Kunsten: 15,000 frank.

Vermindering met 2,900 frank.

Museum te Antwerpen: 20,000 frank.

Vermindering met 2,400 frank.

Iconografisch archief: 48,000 frank.

Vermeerdering met 37,700 frank.

Kredieten voldoende geacht voor 1954.

2^o Statu quo.

3^o Statu quo.

Fransse Academie: 85,500 frank.

Vlaamse Academie: 166,500 frank.

4^o Vermindering met 13,000 frank.

Krediet voldoende geacht voor 1954.

Art. 9. — *Verlichting, drijfkraft, water- en gasvoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven.*

1. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet: 967,000 frank.

Vermindering met 7,000 frank.

Musea voor Kunst en Geschiedenis: 500,000 frank.

Vermindering met 10,000 frank.

Musea voor Schone Kunsten: 185,000 frank.

Statu quo.

Musea te Antwerpen: 83,000 frank.

Vermeerdering met 3,000 frank.

Museum C. Meunier: 14,000 frank.

Statu quo.

Kasteel te Mariemont: 50,000 frank.

Statu quo.

Château de Gaasbeek: 30,000 francs.

Statu quo.

Archives iconographiques: 105,000 francs.

Statu quo.

2. Commission royale des Monuments et des Sites.

Crédit sollicité: 34,000 francs.

Statu quo.

3. Académies royales littéraires.

Crédit sollicité: 29,000 francs.

Augmentation de 1,000 francs.

Académie française: 7,000 francs.

Augmentation de 1,000 francs.

Crédit jugé indispensable.

Académie flamande: 22,000 francs.

Statu quo.

4. Direction générale des Beaux-Arts.

Crédit sollicité: 5,000 francs.

Diminution de 5,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Art. 10. — *Entretien: locaux, matériel, mobilier. — Réparations: mobilier, matériel. — Menues dépenses: fournitures de bureau, impressions, reliures. — Dépenses de matériel didactique et scientifique.*

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité: 2,447,000 francs.

Diminution de 404,000 francs.

Transfert à l'article 12.

Musées Art et Histoire: 677,000 francs.

Diminution de 109,000 francs.

Musées Beaux-Arts: 493,000 francs.

Diminution de 141,000 francs.

Musées Anvers: 270,000 francs.

Diminution de 109,000 francs.

Musée C. Meunier: 44,000 francs.

Augmentation de 500 francs.

Château Mariemont: 38,000 francs.

Diminution de 18,000 francs.

Château Gaasbeek: 85,000 francs.

Augmentation de 3,500 francs.

Archives iconographiques: 840,000 francs.

Diminution de 31,000 francs.

Entretien locatif des bâtiments	468,500
Entretien du mobilier	264,000
Entretien du matériel	183,500
Rémunérations du personnel salarié à prestations incomplètes	347,000
Menues fournitures de bureau	47,000
Abonnements aux journaux et publications officielles	19,000
Fournitures de laboratoires	725,000
Equipeement matériel	171,000
Equipeement mobilier	55,500
Achat d'ouvrages et publications scientifiques, reliures	143,500
Achat d'uniformes	20,000
Locations et réparations de mobilier et des machines de bureau	3,000

Fr. 2,447,000

Kasteel te Gaasbeek: 30,000 frank.

Statu quo.

Iconografisch archief: 105,000 frank.

Statu quo.

2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Aangevraagd krediet: 34,000 frank.

Statu quo.

3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.

Aangevraagd krediet: 29,000 frank.

Vermeerdering met 1,000 frank.

Fransé Academie: 7,000 frank.

Vermeerdering met 1,000 frank.

Krediet onontbeerlijk geacht.

Vlaamse Academie: 22,000 frank.

Statu quo.

4. Algemene Directie der Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet: 5,000 frank.

Vermindering met 5,000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Art. 10. — *Onderhoud: lokalen, materieel, meubilair. — Herstellen: meubilair, materieel. — Kleine uitgaven: bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel.*

1. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet: 2,447,000 frank.

Vermindering met 404,000 frank.

Overgeschreven op art. 12.

Musea voor Kunst en Geschiedenis: 677,000 frank.

Vermindering met 109,000 frank.

Musea voor Schone Kunsten: 493,000 frank.

Vermindering met 141,000 frank.

Musea te Antwerpen: 270,000 frank.

Vermindering met 109,000 frank.

Museum C. Meunier: 44,000 frank.

Vermeerdering met 500 frank.

Kasteel Mariemont: 38,000 frank.

Vermindering met 18,000 frank.

Kasteel Gaasbeek: 85,000 frank.

Vermeerdering met 3,500 frank.

Iconografisch archief: 840,000 frank.

Vermindering met 31,000 frank.

Onderhoud van de gebouwen dat ten laste valt van de huurder	468,500
Onderhoud van het meubilair	264,000
Onderhoud van het materieel	183,500
Bezoldiging van het loontrekkend personeel met onvolledige prestaties	347,000
Kleine bureelbenodigdheden	47,000
Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties	19,000
Laboratoriumbenodigdheden	725,000
Uitrusting materieel	171,000
Uitrusting meubilair	55,500
Aankoop van wetenschappelijke werken en publicaties, inbindingen	143,500
Aankoop van uniformen	20,000
Huren en herstellen van meubelen en der bureelmachines	3,000

Fr. 2,447,000

2. Commission royale des Monuments et des Sites.

Crédit sollicité : 135,000 francs.

Diminution de 17,000 francs.

Transfert à l'art. 12.

Entretien locatif des bâtiments	fr.	25,000
Entretien du matériel		5,000
Rémunérations personnel salarié à prestations incomplètes		23,000
Menues fournitures de bureau		16,000
Travaux de copie		3,000
Achat d'ouvrages et publications scientifiques, reliures		38,000
Locations et réparations de mobilier et des machines de bureau		25,000
	Fr.	135,000

3. Académies royales littéraires.

Crédit sollicité : 133,000 francs.

Diminution de 7,000 francs.

Transfert à l'article 12.

Entretien locatif des bâtiments	fr.	3,500
Entretien du matériel		3,500
Entretien du mobilier		5,000
Rémunérations personnel salarié à prestations incomplètes		54,000
Menues fournitures de bureau		10,000
Abonnements aux journaux et publications officielles		3,500
Travaux de copie		1,000
Achat d'ouvrages et de publications scientifiques, reliures		50,000
Collections diverses		2,500
	Fr.	133,000

4. Direction générale des Beaux-Arts.

Crédit sollicité : 142,000 francs.

Statu quo.

Art. 11. — Publications effectuées par le département.

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 261,000 francs.

Augmentation de 9,000 francs.

Musée Art et Histoire : 120,000 francs.

Publication du bulletin : 78,500 francs.

Publication catalogues étude sur les verres, sur la sculpture et sur la céramique chinoise : 41,500 francs.

Musée d'Anvers : 110,000 francs.

Rapport annuel (1951-52-53) : 50,000 francs.

Publications diverses : 50,000 francs.

Brochures de vulgarisation : 10,000 francs.

Château de Gaasbeek : 1,000 francs.

Archives iconographiques : 30,000 francs.

Inventaire photographique indicatif : 30,000 francs.

2. Commission royale des Monuments et des Sites.

Crédit sollicité : 113,000 francs.

Statu quo.

3. Académies royales littéraires.

Crédit sollicité : 560,000 francs.

Diminution de 37,000 francs.

Académie française : 280,000 francs.

Diminution de 42,000 francs.

Bulletin	fr.	100,000
Annuaire		20,000
Publications		160,000
	Fr.	280,000

2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Aangevraagd krediet : 135,000 frank.

Vermindering met 17,000 frank.

Overgeschreven op art. 12.

Onderhoud van de gebouwen dat ten laste valt van de huurder	fr.	25,000
Onderhoud van het materieel		5,000
Bezoldiging van het loontrekkend personeel met onvolledige prestaties		23,000
Kleine bureelbenodigdheden		16,000
Kopiewerk		3,000
Aankoop van wetenschappelijke werken en publicaties, inbindingen		38,000
Huren en herstellen van meubilair en der bureelmachines		25,000
	Fr.	135,000

3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.

Aangevraagd krediet : 133,000 frank.

Vermindering met 7,000 frank.

Overgeschreven op art. 12.

Onderhoud van de gebouwen dat ten laste valt van de huurder	fr.	3,500
Onderhoud van het materieel		3,500
Onderhoud van het meubilair		5,000
Bezoldiging van het loontrekkend personeel met onvolledige prestaties		54,000
Kleine bureelbenodigdheden		10,000
Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties		3,500
Kopiewerk		1,000
Aankoop van wetenschappelijke werken en publicaties, inbindingen		50,000
Verschillende verzamelingen		2,500
	Fr.	133,000

4. Algemene Directie der Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet : 142,000 frank.

Statu quo.

Art. 11. — Door het Departement uitgegeven publicaties.

1. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 261,000 frank.

Vermeerdering met 9,000 frank.

Museum voor Kunst en Geschiedenis : 120,000 frank.

Publicatie van het bulletin : 78,500 frank.

Publicaties van catalogi : studie over het glaswerk, over de beeldhouwkunst en over het Chinees porselein : 41,500 frank.

Museum te Antwerpen : 110,000 frank.

Jaarverslag (1951-52-53) : 50,000 frank.

Verschillende publicaties : 50,000 frank.

Vulgarisatiebrochures : 10,000 frank.

Kasteel te Gaasbeek : 1,000 frank.

Iconografisch archief : 30,000 frank.

Aanwijzende fotografische inventaris : 30,000 frank.

2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Aangevraagd krediet : 113,000 frank.

Statu quo.

3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.

Aangevraagd krediet : 560,000 frank.

Vermindering met 37,000 frank.

Franse Academie : 280,000 frank.

Vermindering met 42,000 frank.

Bulletin	fr.	100,000
Jaarboek		20,000
Publicaties		160,000
	Fr.	280,000

Académie flamande : 280,000 francs.
 Augmentation de 5,000 francs.
 Statu quo virtuel.
 Publications diverses.

4. Direction générale des Beaux-Arts.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Diminution de 8,000 francs.
 Crédit jugé suffisant.

Publications de la Commission des Anciens Musiciens belges, de la Commission des vieilles Chansons populaires et de la Commission de folklore.

Art. 12. — Fourniture effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

1. Combustibles.

a) Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 1,171,000 francs.

Diminution de 3,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Musées Art et Histoire	fr.	170,000
Musées Beaux-Arts		300,000
Musée Anvers		375,000
Musée C. Meunier		53,000
Château de Mariemont		171,000
Château Gaasbeek		20,000
Archives iconographiques		82,000
Fr.		1,171,000

b) Commission royale des Monuments et des Sites.

Crédit sollicité : 30,000 francs.

Augmentation de 1,000 francs.

Statu quo virtuel.

c) Académies royales littéraires.

Crédit sollicité : 25,000 francs.

Augmentation de 1,000 francs.

Statu quo virtuel.

Académie flamande : 25,000 francs.

2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

a) Musées de l'Etat :

Crédit sollicité : 123,000 francs.

Augmentation de 93,000 francs.

Transfert de l'art. 10.

Musée Art et Histoire	fr.	24,000
Musée Beaux-Arts		5,000
Musée Anvers		40,000
Château de Mariemont		10,000
Château de Gaasbeek		1,000
Archives iconographiques		43,000
Fr.		123,000

b) Commission royale des Monuments et des Sites.

Crédit sollicité : 40,000 francs.

Augmentation de 9,000 francs.

Transfert de l'art. 10.

Vlaamse Academie : 280,000 frank.
 Vermeerdering met 5,000 frank.
 Virtueel statu quo.
 Verschillende publicaties.

4. Algemene Directie der Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Vermindering met 8,000 frank.
 Krediet voldoende geacht.

Publicaties van de Commissie der oude Belgische musici, van de Commissie van het oude volkslied en van de Commissie voor folklore.

Art. 12. — Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.

1. Brandstoffen.

a) Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 1,171,000 frank.

Vermindering met 3,000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Musea voor Kunst en Geschiedenis	fr.	170,000
Musea voor Schone Kunsten		300,000
Museum te Antwerpen		375,000
Museum C. Meunier		53,000
Kasteel te Mariemont		171,000
Kasteel te Gaasbeek		20,000
Iconografisch archief		82,000
Fr.		1,171,000

b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Aangevraagd krediet : 30,000 frank.

Vermeerdering met 1,000 frank.

Virtueel statu quo.

c) Koninklijke Academiën voor Letterkunde.

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Vermeerdering met 1,000 frank.

Virtueel statu quo.

Vlaamse Academie : 25,000 frank.

2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.

a) Rijksmusea :

Aangevraagd krediet : 123,000 frank.

Vermeerdering met 93,000 frank.

Overgeschreven van art. 10.

Musea voor Kunst en Geschiedenis	fr.	24,000
Musea voor Schone Kunsten		5,000
Musea te Antwerpen		40,000
Kasteel te Mariemont		10,000
Kasteel te Gaasbeek		1,000
Iconografisch archief		43,000
Fr.		123,000

b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Aangevraagd krediet : 40,000 frank.

Vermeerdering met 9,000 frank.

Overgeschreven van art. 10.

c) Académies royales littéraires.

Crédit sollicité: 10,000 francs.

Augmentation de 5,000 francs.

Transfert de l'art. 10.

3. Machines de bureau: acquisition.

a) Musées de l'Etat.

Crédit sollicité: 42,000 francs.

Augmentation de 17,000 francs.

Transfert de l'art. 10.

Musées Art et Histoire	fr.	12,000
Musée Anvers		15,000
Archives iconographiques		15,000
	Fr.	42,000

b) Académies royales littéraires.

Crédit sollicité: 3,000 francs.

Pour l'Académie flamande.

Transfert de l'art. 10.

4. Mobilier et équipement: acquisition. (L'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés subis aux adjudications publiques.)

a) Musées de l'Etat.

Crédit sollicité: 60,000 francs.

Augmentation de 47,000 francs.

Transfert de l'art. 10.

Musée Anvers	fr.	25,000
Archives iconographiques		35,000
	Fr.	60,000

b) Académies royales littéraires.

Crédit sollicité: 5,000 francs.

Pour l'Académie flamande.

Transfert de l'art. 10.

5. Habillement.

a) Musées de l'Etat.

Crédit sollicité: 68,000 francs.

Transfert de l'art. 10.

Musées Art et Histoire	fr.	10,000
Musées Beaux-Arts		25,000
Musée Anvers		25,000
Château Mariemont		6,000
Archives iconographiques		2,000
	Fr.	68,000

c) Koninklijke Academiën voor Letterkunde.

Aangevraagd krediet: 10,000 frank.

Vermeerdering met 5,000 frank.

Overgeschreven van art. 10.

3. Bureelmachines: aanschaffing.

a) Rijksmusea.

Aangevraagd krediet: 42,000 frank.

Vermeerdering met 17,000 frank.

Overgeschreven van art. 10.

Musea voor Kunst-en Geschiedenis	fr.	12,000
Museum te Antwerpen		15,000
Iconografisch archief		15,000
	Fr.	42,000

b) Koninklijke Academiën voor Letterkunde.

Aangevraagd krediet: 3,000 frank.

Voor de Vlaamse Academie.

Overgeschreven van art. 10.

4. Meubilair en uitrusting: aanschaffing. (De tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor uitgaven, onderworpen aan openbare aanbestedingen.)

a) Rijksmusea.

Aangevraagd krediet: 60,000 frank.

Vermeerdering van 47,000 frank.

Overgeschreven van art. 10.

Museum Antwerpen	fr.	25,000
Iconografisch archief		35,000
	Fr.	60,000

b) Koninklijke Academiën voor Letterkunde.

Aangevraagd krediet: 5,000 frank.

Voor de Vlaamse Academie.

Overgeschreven van art. 10.

5. Kleding.

a) Rijksmusea.

Aangevraagd krediet: 68,000 frank.

Overgeschreven van art. 10.

Musea voor Kunst en Geschiedenis	fr.	10,000
Musea voor Schone Kunsten		25,000
Museum te Antwerpen		25,000
Kasteel te Mariemont		6,000
Iconografisch archief		2,000
	Fr.	68,000

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriétés de l'Etat.*

2. Mis à la disposition des Musées de l'Etat.

Crédit sollicité: 40,000 francs.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

2. Ter beschikking gesteld van de Rijksmusea.

Aangevraagd krediet: 40,000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Achat de véhicules automobiles pour les services de l'Etat — <i>Aankoop van autovoertuigen voor de diensten van de Staat</i>	Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition des services du Département — <i>Uitgaven voor de autovoertuigen van de Staat die ter beschikking gesteld werden van het Departement</i>	TOTAUX — TOTALEN
1. Musées de l'Etat. — <i>Rijksmusea:</i> Frais de consommation. — <i>Verbruikskosten</i> fr.	—	20,000	20,000
Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i>	—	20,000	20,000
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	—	40,000	40,000

Diminution de 5,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Vermindering met 5,000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité: 482,000 francs.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet: 482,000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport — <i>Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen</i>	Indemnités kilométriques pour usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une moto- cyclette ou d'une bicyclette — <i>Kilometervergoedingen voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen wagen, motorrij- wiel of fiets</i>	Frais de route et de séjour — <i>Reis- en verblijf- kosten</i>	Autres dépenses de transport — <i>Andere vervoer- uitgaven</i>	TOTAUX — TOTALEN
1. Musées de l'Etat. — <i>Rijksmusea</i> fr.	57,000	—	95,500	12,500	165,000
2. Commission royale des Monuments et des Sites. — <i>Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen</i> ...	80,000	82,000	10,000	2,000	174,000
3. Académies royales littéraires. — <i>Koninklijke Academiën voor letterkunde</i>	66,500	—	3,000	1,500	71,000
4. Direction générale des Beaux-Arts. — <i>Algemene Directie der Schone Kunsten</i>	42,000	—	30,000	—	72,000
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	245,500	82,000	138,500	16,000	482,000

Diminution de 35,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

1. Musées Art et Histoire fr.	36,000
Musées Beaux-Arts	4,000
Musée Anvers	24,000
Musée C. Meunier	1,000
Château de Mariemont	2,000
Château Gaasbeek	4,000
Archives iconographiques	94,000
Fr.	165,000

Vermindering met 35,000 frank.

Krediet voldoende geacht.

1. Musea voor Kunst en Geschiedenis fr.	36,000
Musea voor Schone Kunsten	4,000
Museum te Antwerpen	24,000
Museum C. Meunier	1,000
Kasteel te Mariemont	2,000
Kasteel te Gaasbeek	4,000
Iconografisch archief	94,000
Fr.	165,000

2. Académie française	fr. 27,000
Académie flamande	44,000
	Fr. 71,000

Art. 18. — *Achat en premier équipement: matériel, mobilier, machines de bureau, avec recours obligatoire à l'O.C.P. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents.

a) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Crédit sollicité: 50,000 francs.

Statu quo.

Achat et renouvellement des cadres, piédestaux et accessoires d'un certain nombre d'œuvres d'art.

b) Château de Mariemont.

Crédit sollicité: 25,000 francs.

Statu quo.

Aménagement de la nouvelle salle de Chine et vitrines.

c) Archives centrales iconographiques d'art national et laboratoire central des musées de Belgique.

Crédit sollicité: 150,000 francs.

Diminution de 100,000 francs.

Installation des laboratoires, aménagement et installation des locaux de l'atelier de restauration endommagés par l'incendie aux Musées royaux d'Art et d'Histoire. Le crédit de 500,000 francs alloué pour 1953 a été ramené à 250,000 francs par le feuillet unique d'ajustement.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers: restauration d'œuvres d'art.

Crédit sollicité: 180,000 francs.

Diminution de 20,000 francs.

Continuation de travaux de restauration des œuvres d'art.

2. Archives centrales iconographiques d'art national et laboratoire central des musées de Belgique: tirages photographiques en retard (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité: 80,000 francs.

Diminution de 190,000 francs.

Il est prévu une somme de 80,000 francs pour le tirage photographique en retard par suite de l'achat d'une collection privée (20,000 clichés) très intéressante au point de vue art national. L'exécution du tirage des clichés en retard, prévue pour une période de deux ans, sera terminée à la fin de l'année 1953.

3. Académie royale de langue et de littérature françaises.

Crédit sollicité: 45,000 francs.

Statu quo.

Publication d'une bibliographie, commémoration d'écrivains disparus, organisation de cérémonies.

4. Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Crédit sollicité: 80,000 francs.

Achat de vitrines d'exposition (1^{re} tranche d'une dépense totale de 150,000 francs).

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Orchestre national de Belgique.

Crédit sollicité: 4,750,000 francs.

Statu quo.

3. Franse Academie	fr. 27,000
Vlaamse Academie	44,000
	Fr. 71,000

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting: materieel, meubilair, bureelmachines, met verplichte tussenkomst van het C.C.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten.

a) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Aangevraagd krediet: 50,000 frank.

Statu quo.

Aankoop en vernieuwing van de omlijstingen, voetstukken en bijhorigheden van een bepaald aantal kunstwerken.

b) Kasteel te Mariemont.

Aangevraagd krediet: 25,000 frank.

Statu quo.

In orde brengen van de nieuwe Chinese zaal en van de uitstalkasten.

c) Centraal iconografisch archief van de nationale kunst en centraal laboratorium der Belgische musea.

Aangevraagd krediet: 150,000 frank.

Vermindering met 100,000 frank.

Installatie van laboratoria, geschiktmaking en inrichting van de lokalen van het atelier voor herstellingswerken die door de brand in de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis beschadigd werden. Het krediet van 500,000 frank, toegekend voor 1953, werd door de enige aanpassingsreeks op 250,000 frank teruggebracht.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen: herstelling van kunstwerken.

Aangevraagd krediet: 180,000 frank.

Vermindering met 20,000 frank.

Voortzetting van de herstelling der kunstwerken.

2. Centraal iconografisch archief van nationale kunst en centraal laboratorium van de Belgische musea: achterstallige fotografische afdrukken (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet: 80,000 frank.

Vermindering met 190,000 frank.

Er wordt een som van 80,000 frank voorzien voor de fotografische afdrukken die nog ten achter zijn ingevolge de aankoop van een private collectie (20,000 clichés) die zeer interessant is wat de nationale kunst betreft.

Het maken van de achterstallige fotografische afdrukken, voorzien voor een periode van twee jaar, zal einde 1953 klaar zijn.

3. Koninklijke Academie voor Franse taal en Letterkunde.

Aangevraagd krediet: 45,000 frank.

Statu quo.

Publicatie van een bibliografie, herdenking van overleden schrijvers, inrichting van plechtigheden.

4. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Aangevraagd krediet: 80,000 frank.

Aankoop van tentoonstellingsvitrines (eerste schijf van een totale uitgave van 150,000 frank).

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Nationaal Orkest van België.

Aangevraagd krediet: 4,750,000 frank.

Statu quo.

2. Restauration des monuments et édifices classés (loi du 7 août 1931).

Crédit sollicité : 3,200,000 francs.

Statu quo.

3. Fonds national de la littérature (loi du 18 août 1947).

Crédit sollicité : 540,000 francs.

Statu quo.

4. Subsidés à l'art dramatique.

Crédit sollicité : 15,450,000 francs.

Statu quo.

5. Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques : quote-part pour l'année 1953.

Crédit sollicité : 75,000 francs.

Statu quo.

6. Fonds commun des musées de l'Etat : subvention constituée par le produit net des droits d'entrée dans les musées de l'Etat (arrêté royal du 7 juillet 1924).

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

Augmentation de 134,000 francs.

Montant présumé des droits d'entrée qui seront perçus en 1954.

7. Lettres flamandes : subventions de toute nature.

Crédit sollicité : 585,000 francs.

Diminution de 585,000 francs.

Pour satisfaire au désir exprimé par la Cour des Comptes, il y a lieu de transférer au chapitre IV — Autres dépenses (art. 28), la fraction de crédit, soit 585,000 francs, réservée aux achats de livres de haute valeur littéraire.

En conséquence, le texte du littéra 7 a été amputé de manière à ne laisser subsister que les subventions de toute nature.

8. Lettres françaises : subventions de toute nature.

Crédit sollicité : 540,000 francs.

Diminution de 540,000 francs.

Voir justification littéra 7 ci-dessus.

9. Lettres wallonnes : subventions de toute nature.

Crédit sollicité : 90,000 francs.

Statu quo.

10. Art lyrique national : théâtres lyriques.

Crédit sollicité : 32,850,000 francs.

Statu quo.

11. Concerts et Comités de Concerts des Conservatoires de l'Etat : organismes de documentation et de diffusion de la musique belge.

Crédit sollicité : 3,000,000 de francs.

Statu quo.

12. Orchestres permanents communaux.

Crédit sollicité : 1,800,000 francs.

Augmentation de 90,000 francs.

Le crédit de 2,000,000 de francs, alloué pour 1953, a été ramené à 1,710,000 francs par le feuillet unique d'ajustement. Une réduction aussi forte ne peut être maintenue pour 1954.

13. Artistes musiciens et compositeurs.

Crédit sollicité : 125,000 francs.

Diminution de 10,000 francs.

Chiffre inférieur au montant du crédit réduit en 1953 (150,000 fr.).

2. Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen (wet van 7 Augustus 1931).

Aangevraagd krediet : 3,200,000 frank.

Statu quo.

3. Nationaal Fonds voor de Letterkunde (wet van 18 Augustus 1947).

Aangevraagd krediet : 540,000 frank.

Statu quo.

4. Toelagen voor de dramatische kunst.

Aangevraagd krediet : 15,450,000 frank.

Statu quo.

5. Bureau van de Internationale Vereniging ter bescherming van de letterkundige en kunstwerken : bijdrage voor het jaar 1953.

Aangevraagd krediet : 75,000 frank.

Statu quo.

6. Gemeenschappelijk fonds der Rijksmusea : toelage bestaande in de netto-opbrengst van het intreegeld van de Rijksmusea (koninklijk besluit van 7 Juli 1924).

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Vermeerdering met 134,000 frank.

Vermoedelijk bedrag der intreegelden welke in 1954 zullen geïnd worden.

7. Vlaamse letteren : allerhande toelagen.

Aangevraagd krediet : 585,000 frank.

Vermindering met 585,000 frank.

Om te voldoen aan de wens uitgedrukt door het Rekenhof, dient het kredietgedeelte, zegge 585,000 frank, voorbehouden voor de aankoop van boeken met een hoge letterkundige waarde, overgeschreven op hoofdstuk IV — Andere uitgaven (art. 28).

De tekst van littéra 7 werd bijgevolg zodanig gewijzigd dat er nog enkel de allerhande toelagen overblijven.

8. Franse letteren : allerhande toelagen.

Aangevraagd krediet : 540,000 frank.

Vermindering met 540,000 frank.

Cfr. : Verantwoording littéra 7 hierboven.

9. Waalse letteren : allerhande toelagen.

Aangevraagd krediet : 90,000 frank.

Statu quo.

10. Nationale lyrische kunst : lyrische schouwburgen.

Aangevraagd krediet : 32,850,000 frank.

Statu quo.

11. Concerten en concertcomités van de Rijksconservatoria; organismen voor documentatie en verspreiding van de Belgische muziek.

Aangevraagd krediet : 3,000,000 frank.

Statu quo.

12. Vaste stadsorkesten.

Aangevraagd krediet : 1,800,000 frank.

Vermeerdering met 90,000 frank.

Het krediet van 2,000,000 frank dat voor 1953 werd verleend, werd in de enige aanpassingsreeks verlaagd tot 1,710,000 frank. Dit krediet mag, voor 1954, een zodanige vermindering niet meer ondergaan.

13. Toonkunstenaars en toondichters.

Aangevraagd krediet : 125,000 frank.

Vermindering met 10,000 frank.

Bedrag lager dan het beloop van het krediet dat in 1953 verminderd werd (150,000 frank).

14. Concours musical international « Reine Elisabeth de Belgique ». — Prix du Gouvernement.

Crédit sollicité : 350.000 francs.

Augmentation de 250.000 francs.

Concours de violon en 1954. Dans le crédit de 350.000 francs sont compris les droits de location à payer à l'Orchestre National de Belgique.

15. Subventions en faveur des arts plastiques : peinture, sculpture, gravure, arts appliqués, etc.

a) Diffusion artistique des musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.

Crédit sollicité : 63.000 francs.

Diminution de 7.000 francs.

Les dépenses de l'espèce seront limitées à 63.000 francs.

b) Sociétés instituées pour l'encouragement des beaux-arts et des arts appliqués; organisation d'expositions artistiques en Belgique et à l'étranger.

Crédit sollicité : 360.000 francs.

Statu quo.

c) Subventions à titre d'encouragement. — Subventions pour missions en faveur d'artistes méritants, subventions aux établissements publics et aux établissements reconnus d'utilité publique, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'églises, aux sociétés et organismes artistiques pour aider à l'acquisition, la création, l'exécution ou la restauration d'œuvres d'art qui ne font pas partie des collections d'un musée ou pour des travaux d'un caractère artistique reconnu; subventions pour la publication de travaux relatifs aux beaux-arts.

Crédit sollicité : 225.000 francs.

Statu quo.

16. Subventions en faveur de l'archéologie et du folklore.

a) Institut supérieur d'Histoire de l'Art et d'Archéologie.

Crédit sollicité : 45.000 francs.

Diminution de 5.000 francs.

Réduction de 20 %.

b) « Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde, te Antwerpen ».

Crédit sollicité : 27.000 francs.

Diminution de 3.000 francs.

Réduction de 10 %.

c) Fondation égyptologique « Reine Elisabeth ».

Crédit sollicité : 45.000 francs.

Statu quo.

d) Fouilles d'Apamée et d'El-Kab et autres missions archéologiques à l'étranger.

Crédit sollicité : 180.000 francs.

Statu quo.

e) Subventions aux établissements publics, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'églises, aux sociétés et organismes archéologiques ou folkloriques pour aider à l'acquisition ou à la restauration d'objets mobiliers qui ne font pas partie des collections d'un musée, pour des travaux d'un caractère archéologique ou folklorique reconnu. — Subventions pour la publication de travaux relatifs à l'archéologie ou au folklore.

Crédit sollicité : 315.000 francs.

Statu quo.

f) Service éducatif des Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Augmentation de 5.000 francs.

Léger ajustement du crédit. Par contre, le subside au patrimoine des musées est réduit de 15.000 francs (litt. 29).

17. Subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique.

Crédit sollicité : 900.000 francs.

Statu quo.

14. Internationale muziekwedstrijd « Koningin Elisabeth van België ». — Prijs van de Regering.

Aangevraagd krediet : 350.000 frank.

Vermeerdering met 250.000 frank.

In 1954 zal een wedstrijd voor viool plaats hebben. In het krediet van 350.000 frank zijn de huurkosten begrepen welke aan het Nationaal Orkest van België dienen betaald.

15. Toelagen ten voordele van de plastische kunsten : schilder-, beeldhouw- en graveerkunst, toegepaste kunsten, enz...

a) « Kunst voor Allen » bij de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België.

Aangevraagd krediet : 63.000 frank.

Vermindering met 7.000 frank.

De uitgaven van die aard zullen tot 63.000 frank beperkt worden.

b) Verenigingen die opgericht worden ter bevordering van de schone kunsten en de toegepaste kunsten; inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland.

Aangevraagd krediet : 360.000 frank.

Statu quo.

c) Aanmoedigings-toelagen. — Toelagen voor zendingen ten voordele van verdienstelijke kunstenaars, toelagen aan openbare instellingen en aan erkende instellingen van openbaar nut, aan de gemeenten, aan de provincies, aan de kerkfabrieken, aan de kunstkringen en artistieke genootschappen om ze te helpen bij het aankopen, oprichten, uitvoeren of herstellen van kunstwerken die geen deel uitmaken der verzamelingen van een museum of voor werken met een erkend kunstkarakter; toelagen voor de publicatie van werken betreffende de schone kunsten.

Aangevraagd krediet : 225.000 frank.

Statu quo.

16. Toelagen ten voordele van de oudheidkunde en de folklore.

a) Hoger instituut voor kunstgeschiedenis en oudheidkunde.

Aangevraagd krediet : 45.000 frank.

Vermindering met 5.000 frank.

Inkrimping met 20 %.

b) Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 27.000 frank.

Vermindering met 3.000 frank.

Inkrimping met 10 %.

c) Egyptologische stichting « Koningin Elisabeth ».

Aangevraagd krediet : 45.000 frank.

Statu quo.

d) Opdelvingen te Apamea en El-Kab en andere zendingen van oudheidkundigen in het buitenland.

Aangevraagd krediet : 180.000 frank.

Statu quo.

e) Toelagen aan de openbare instellingen, aan de gemeenten, aan de provincies, aan de kerkfabrieken, aan de oudheidkundige of folkloristische kringen en inrichtingen om ze te helpen bij het aankopen of het herstellen van meubilaire voorwerpen die geen deel uitmaken van de verzamelingen van een museum, voor werken met een erkend oudheidkundig of folkloristisch karakter. Toelagen voor de publicatie van werken betreffende de oudheidkunde of de folklore.

Aangevraagd krediet : 315.000 frank.

Statu quo.

f) Opvoedende dienst bij de koninklijke musea voor kunst en geschiedenis.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Vermeerdering met 5.000 frank.

Lichte kredietaanpassing. De toelage aan het patrimonium dezer musea werd daarentegen met 15.000 frank verminderd (litt. 29).

17. Toelagen aan de musea in de provincie en aan soortgelijke instellingen voor hun wetenschappelijke uitrusting en om hun verzamelingen uit te breiden en de waarde hiervan tot haar recht te laten komen.

Aangevraagd krediet : 900.000 frank.

Statu quo.

18. Secours à des artistes et à des savants dans le besoin ou à leurs familles. Subventions aux organismes philanthropiques s'occupant des mêmes artistes.

Crédit sollicité : 630,000 francs.

Statu quo.

19. Union professionnelle de la Presse belge (Maison de la Presse).

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Statu quo.

20. Prix aux lauréats du grand concours de composition musicale (crédit biennal).

Crédit sollicité : 60,000 francs.

Augmentation de 60,000 francs.

Ce crédit étant biennal, a figuré pour mémoire en 1953.

21. Prix aux lauréats des grands concours dits « De Rome ».

Crédit sollicité : 60,000 francs.

Statu quo.

22. Bourses de voyage à des écrivains et des artistes flamands.

Crédit sollicité : 155,000 francs.

Statu quo.

23. Prix de littérature flamande. — Prix décernés par l'Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

Crédit sollicité : 80,000 francs.

Statu quo.

24. Bourses de voyage à des écrivains et à des artistes d'expression française.

Crédit sollicité : 155,000 francs.

Statu quo.

25. Prix de littérature française. — Prix décernés par l'Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Crédit sollicité : 80,000 francs.

Statu quo.

26. Prix de littérature wallonne (crédit biennal).

Crédit sollicité : 30,000 francs.

Augmentation de 30,000 francs.

Ce crédit étant biennal, a figuré pour mémoire en 1953.

27. Archives centrales iconographiques d'art national et laboratoire central des musées de Belgique.

Crédit sollicité : 8,000 francs.

Diminution de 3,000 francs.

Quote-part de l'ordre de 8,000 francs à l'« International Institute for the Conservation of Museum Objects ».

28. Maison Camille Lemonnier. — Maison des Écrivains.

Crédit sollicité : 135,000 francs.

Statu quo.

29. Subside au patrimoine des musées royaux d'Art et d'Histoire.

Crédit sollicité : 40,000 francs.

Diminution de 15,000 francs.

Réduction supérieure à l'augmentation sollicitée au littéra 16f ci-dessus (5,000 francs).

30. Subside au concours international de quatuors à cordes, à Liège.

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Augmentation de 150,000 francs.

18. Hulp gelden aan in nood zijnde kunstenaars en geleerden of aan hun gezinnen. Toelagen aan menslievende organismen die zich met het lot van deze kunstenaars bezighouden.

Aangevraagd krediet : 630,000 frank.

Statu quo.

19. Beroepsvereniging van de Belgische Pers (Pershuis).

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Statu quo.

20. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijd in het toondichten (tweejaarlijks krediet).

Aangevraagd krediet : 60,000 frank.

Vermeerdering met 60,000 frank.

Daar dit krediet tweejaarlijks is komt het in 1953 *pro memorie* voor.

21. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijden « Prijzen van Rome » genaamd.

Aangevraagd krediet : 60,000 frank.

Statu quo.

22. Reisbeurzen aan Vlaamse schrijvers en kunstenaars.

Aangevraagd krediet : 155,000 frank.

Statu quo.

23. Prijzen voor de Vlaamse letterkunde. — Prijzen door de Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde toegekend.

Aangevraagd krediet : 80,000 frank.

Statu quo.

24. Reisbeurzen aan franstalige schrijvers en kunstenaars.

Aangevraagd krediet : 155,000 frank.

Statu quo.

25. Prijzen voor de Franse letterkunde. — Prijzen door de Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde toegekend.

Aangevraagd krediet : 80,000 frank.

Statu quo.

26. Prijzen voor de Waalse letterkunde (tweejaarlijks krediet).

Aangevraagd krediet : 30,000 frank.

Vermeerdering met 30,000 frank.

Daar dit krediet tweejaarlijks is komt het in 1953 *pro memorie* voor.

27. Centraal iconografisch archief van nationale kunst en centraal laboratorium der Belgische musea.

Aangevraagd krediet : 8,000 frank.

Vermindering met 3,000 frank.

Aandeel ten belope van 8,000 frank toekomend aan het « International Institute for the Conservation of Museum Objects ».

28. Huis Camille Lemonnier. — Huis der schrijvers.

Aangevraagd krediet : 135,000 frank.

Statu quo.

29. Toelage aan het Patrimonium van de koninklijke musea voor kunst en geschiedenis.

Aangevraagd krediet : 40,000 frank.

Vermindering met 15,000 frank.

De vermindering is hoger dan de vermeerdering aangevraagd in littera 16f hierboven (5,000 frank).

30. Toelage voor de internationale wedstrijd voor snarenkwartetten te Luik.

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Vermeerdering met 150,000 frank.

Un crédit de cet ordre a été inscrit au litt. 30 de l'art. 22 du budget de 1952 par la voie du 2^me feuillet d'ajustement. En 1953, ce subside a été imputé sur les crédits des Services des Relations culturelles et de l'Éducation populaire.

Il est plus indiqué de l'inscrire dans la section « Beaux-Arts ».

Art. 26. — *Travaux courants.*

1. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Crédit sollicité: 165,000 francs.

Diminution de 35,000 francs.

Restauration des salles K et Q inaccessibles au public depuis la libération du territoire.

Art. 27. — *Travaux exceptionnels.*

1. Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Crédit sollicité: 250,000 francs.

Augmentation de 250,000 francs.

Remise en état et aménagement de deux salles du département de la Belgique ancienne (1^{re} tranche d'une dépense de 1,000,000 de francs, à répartir sur ± quatre années).

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers: œuvres d'art et ouvrages de bibliothèques.

a) Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Crédit sollicité: 1,575,000 francs.

Augmentation de 49,000 francs.

Crédit égal à celui qui est sollicité pour les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique et le Musée royal d'Anvers.

b) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Crédit sollicité: 1,575,000 francs.

Statu quo.

c) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.

Crédit sollicité: 1,575,000 francs.

Augmentation de 95,000 francs.

Voir justification litt. a) ci-dessus.

d) Château de Mariemont.

Crédit sollicité: 180,000 francs.

Augmentation de 3,000 francs.

Léger ajustement du crédit.

e) Château de Gaasbeek.

Crédit sollicité: 45,000 francs.

Statu quo.

f) Musée Constantin Meunier.

Crédit sollicité: 53,000 francs.

Statu quo.

g) Administration des Beaux-Arts.

Crédit sollicité: 2,700,000 francs.

Statu quo.

2. Annuité à payer aux héritiers de Constantin Meunier du chef de l'acquisition de l'atelier de cet artiste (19^{me} annuité).

Crédit sollicité: 42,500 francs.

Statu quo.

Een krediet van dit bedrag werd ingeschreven onder litt. 30 van art. 22 der begroting voor 1952, door middel van de tweede reeks aanpassingskredieten. In 1953 werd die toelage aangerekend op de kredieten voor de Diensten der culturele betrekkingen en volksopleiding.

Het is beter dit krediet in te schrijven in de sectie « Schone Kunsten ».

Art. 26. — *Lopende werken.*

1. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Aangevraagd krediet: 165,000 frank.

Vermindering met: 35,000 frank.

Herstelling van de zalen K en Q die sedert de bevrijding van het grondgebied niet meer toegankelijk waren voor het publiek.

Art. 27. — *Uitzonderingswerken.*

1. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Aangevraagd krediet: 250,000 frank.

Vermeerdering met 250,000 frank.

Opnieuw in orde brengen en geschiktmaking van twee zalen der afdeling « Oud België » (1^o schijf van een uitgave van 1,000,000 fr. te verdelen over ± 4 jaar).

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars: kunst- en bibliotheekwerken.

a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Aangevraagd krediet: 1,575,000 frank.

Vermeerdering met 49,000 frank.

Krediet even groot als dat aangevraagd door de Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten en het Koninklijk Museum te Antwerpen.

b) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Aangevraagd krediet: 1,575,000 frank.

Statu quo.

c) Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet: 1,575,000 frank.

Vermeerdering met 95,000 frank.

Zie verantwoording litt. a) hierboven.

d) Kasteel van Mariemont.

Aangevraagd krediet: 180,000 frank.

Vermeerdering met 3,000 frank.

Lichte kredietaanpassing.

e) Kasteel van Gaasbeek.

Aangevraagd krediet: 45,000 frank.

Statu quo.

f) Constantin Meuniermuseum.

Aangevraagd krediet: 53,000 frank.

Statu quo.

g) Bestuur der Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet: 2,700,000 frank.

Statu quo.

2. Annuïteit uit te betalen aan de erfgenamen van Constantin Meunier uit hoofde van de aankoop van het atelier van deze kunstenaar (19^o annuïteit).

Aangevraagd krediet: 42,500 frank.

Statu quo.

3. Dépenses diverses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites.

Crédit sollicité: 70,000 francs.

Augmentation de 5,000 francs.

Crédit indispensable et inférieur à la dépense de 1952.

4. Dépenses de toute nature pour les travaux des fouilles (travaux).

Crédit sollicité: 765,000 francs.

Statu quo.

5. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique: frais d'organisation matérielle des expositions temporaires.

Crédit sollicité: 23,500 francs.

Diminution de 1,500 francs.

Crédit jugé suffisant.

6. Propagande à l'étranger en faveur de la musique belge (enregistrement et acquisition).

Crédit sollicité: 290,000 francs.

Statu quo.

7. Organisation des grands concours dits « de Rome » et du grand concours de composition musicale (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité: 50,000 francs.

Diminution de 80,000 francs.

Le grand concours de composition musicale n'aura pas lieu en 1954.

8. Organisation de l'exposition des œuvres d'art acquises en 1953 (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité: 20,000 francs.

Statu quo.

9. Inventaire photographique des œuvres d'art acquises par l'Administration des Beaux-Arts.

Crédit sollicité: 10,000 francs.

Statu quo.

10. Effigies royales. Commandes d'œuvres d'art.

Crédit sollicité: 500,000 francs.

Augmentation de 94,000 francs.

Crédit jugé nécessaire pour 1954.

11. Lettres flamandes. Achat de livres d'auteurs belges édités en Belgique et à l'étranger et de livres d'auteurs étrangers édités en Belgique en vue d'encourager la publication d'ouvrages d'une haute valeur littéraire et artistique.

Crédit sollicité: 585,000 francs.

Transfert de l'art. 22-8. Voir justification de cet article.

12. Lettres françaises. Achat de livres d'auteurs belges édités en Belgique et à l'étranger et de livres d'auteurs étrangers édités en Belgique en vue d'encourager la publication d'ouvrages d'une haute valeur littéraire et artistique.

Crédit sollicité: 540,000 francs.

Transfert de l'art. 22-7. Voir justification de cet article.

Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.

1. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Crédit sollicité: 100,000 francs.

Travaux de dépoussiérage de certaines parties élevées des locaux. L'accumulation des poussières constitue un grand danger d'incendie.

3. Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 Augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.

Aangevraagd krediet: 70,000 frank.

Vermeerdering met 5,000 frank.

Dit krediet is onontbeerlijk en bedraagt minder dan de uitgave voor 1952.

4. Allerhande uitgaven voor de opgravingen (werken).

Aangevraagd krediet: 765,000 frank.

Statu quo.

5. Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten: kosten voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen.

Aangevraagd krediet: 23,500 frank.

Vermindering met 1,500 frank.

Krediet toereikend geacht.

6. Propaganda in het buitenland ten bate van de Belgische muziek (opnamen en aankoop).

Aangevraagd krediet: 290,000 frank.

Statu quo.

7. Inrichting van de grote wedstrijden genaamd « Prijs van Rome » en van de grote wedstrijd in het toondichten (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet: 50,000 frank.

Vermindering met 80,000 frank.

De grote wedstrijd in het toondichten zal in 1954 niet plaats hebben.

8. Inrichting der tentoonstelling der in 1953 aangekochte kunstwerken (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet: 20,000 frank.

Statu quo.

9. Fotografische inventaris van de door het Bestuur van Schone Kunsten aangekochte kunstwerken.

Aangevraagd krediet: 10,000 frank.

Statu quo.

10. Koninklijke borstbeelden. Bestellingen van kunstwerken.

Aangevraagd krediet: 500,000 frank.

Vermeerdering met 94,000 frank.

Krediet nodig geacht voor 1954.

11. Vlaamse letteren. Aankoop van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische schrijvers en van in België uitgegeven boeken van vreemde schrijvers, tot bevordering van de publicatie van werken met een grote letterkundige en artistieke waarde.

Aangevraagd krediet: 585,000 frank.

Overgeschreven van art. 22-8. Zie verantwoording van dat artikel.

12. Franse letteren. Aankoop van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische schrijvers en van in België uitgegeven boeken van vreemde schrijvers, tot bevordering van de publicatie van werken met een grote letterkundige en artistieke waarde.

Aangevraagd krediet: 540,000 frank.

Overgeschreven van art. 22-7. Zie verantwoording van dat artikel.

Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven.

1. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Aangevraagd krediet: 100,000 frank.

Werken voor het afstoffen van het bovenste gedeelte van sommige lokalen. De ophoping van een grote hoeveelheid stof kan gemakkelijk aanleiding geven tot brandgevaar.

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DÉSIGNATION — A A N W I J Z I N G	Barème — Barema Minimum Maximum	Musées de l'État — Rijksmusea					
			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
				Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
3	SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.							
	Conservateur en chef. — <i>Hoofdconservator</i> .	190,000 — 316,000	3	3	—	914,560	—	914,560
	Conservateur. — <i>Conservator</i>	146,000 — 230,000	10	10	—	2,179,660	—	2,179,660
	Directeur. — <i>Directeur</i>	178,320 — 235,920	1	1	—	207,000	—	207,000
	Secrétaire perpétuel. — <i>Bestendig secretaris</i> .	212,000 — 284,000	—	—	—	—	—	—
	Chef de service. — <i>Diensthooft</i>	134,000 — 204,000	2	2	—	318,920	—	318,920
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	114,000 — 180,000	4	2	1	294,000	126,000	420,000
	Collaborateur scientifique. — <i>Wetenschappelijk medewerker</i>	114,000 — 180,000	3	3	—	393,600	—	393,600
	Conservateur adjoint. — <i>Adjunct-conservator</i> .	134,000 — 204,000	16	16	—	2,264,000	—	2,264,000
	Attaché. — <i>Geattacheerde</i>	114,000 — 180,000	2	2	—	383,500	—	383,500
	Collaborateur technique. — <i>Technisch medewerker</i>	104,000 — 162,000	1	1	—	133,200	—	133,200
	Chimiste. — <i>Scheikundige</i>	94,800 — 162,000	2	2	—	208,800	—	208,800
	Architecte. — <i>Bouwkundige</i>	94,800 — 162,000	—	—	—	—	—	—
	Secrétaire de direction. — <i>Directiesecretaris</i> .	77,500 — 135,120	1	1	—	135,120	—	135,120
	Secretaris économe. — <i>Secretaris-econoom</i> .	77,520 — 120,720	3	2	—	191,040	—	191,040
	Secrétaire adjoint. — <i>Adjunct-secretaris</i> .	77,520 — 120,720	—	—	—	—	—	—
	Secrétaire comptable. — <i>Secretaris rekenplichtige</i>	76,000 — 116,000	1	—	—	—	—	—
	Chef de bureau. — <i>Bureelhooft</i>	114,240	—	—	—	—	—	—
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58,800 — 90,000	3	2	—	156,300	—	156,300
	Sténo-dactylo. — <i>Steno-typiste</i>	53,600 — 77,000	5	3	2	204,000	112,600	316,600
	Commis. — <i>Klerk</i>	50,000 — 77,000	8	13	—	801,750	—	801,750
	Chef surveillant. — <i>Hoofdopzichter</i>	45,600 — 62,400	7	5	—	322,800	—	322,800
	Expéditionnaire. — <i>Verzender</i>	45,600 — 62,400	—	—	—	—	—	—
	Surveillant. — <i>Opzichter</i>	42,600 — 59,400	110	86	14	4,502,500	542,700	5,045,200
	Huissier. — <i>Deurwachter</i>	42,600 — 59,400	—	—	—	—	—	—
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meester-, vak- en dienstpersoneel</i>	Divers/Verschillende	60	41	19	2,675,430	914,680	3,590,110
	Totaux. — <i>Totalen</i> .		242	195	36	16,286,180	1,695,980	17,982,160

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Commission royale des monuments et des sites <i>Koninklijke commissie voor monumenten en landschappen</i>						Académies royales littéraires <i>Koninklijke academiën voor letterkunde</i>					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2	2	—	433,000	—	433,000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	172,500	172,500
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	153,600	—	153,600	—	—	—	—	—	—
1	1	—	113,200	—	113,200	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2	2	—	137,595	—	137,595
1	1	—	77,520	—	77,520	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	114,240	—	114,240
2	2	—	134,400	—	134,400	1	—	—	—	—	—
1	1	—	65,900	—	65,900	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	62,100	—	62,100	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2	1	1	53,400	46,200	99,600
1	1	—	48,200	—	48,200	—	—	—	—	—	—
8	8	—	654,920	—	654,920	9	6	2	738,235	218,700	956,935

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art. D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	Barème — Barema Minimum Maximum	Musées de l'Etat Rijksmusea					
		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremaverhogingen</i>							232,967
Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>							1,083,868
Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>							44,880
Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoeelagen</i>							45,000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>							957,740
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>							63,000
Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde der persoonlijke stortingen</i>							90,000
Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i>							208,425
Allocations pour la mère au foyer. — <i>Toelage voor de moeder in het gezin</i>							76,800
Pécule de vacance. — <i>Vacantiegeld</i>							306,200
Totaux. — <i>Totalen</i>							21,091,040
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>							486,200
Augmentation de 5 % (index). — <i>Verhoging met 5 % (index)</i>							1,022,780
Prévisions pour barèmes en cours de revision. — <i>Vooruitzichten voor barema's in herziening</i>							287,980
Totaux. — <i>Totalen</i>							22,888,000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Commission royale des monuments et des sites <i>Koninklijke commissie voor monumenten en landschappen</i>						Académies royales littéraires <i>Koninklijke academiën voor letterkunde</i>					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
					12,200						5,000
					26,160						6,720
					3,360						—
					4,500						2,000
					33,336						5,220
					15,000						12,500
					—						—
					—						—
					2,400						—
					10,000						3,665
					761,876						992,040
					—						15,000
					38,124						48,400
					—						39,560
					800,000						1,095,000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Commission royale des monuments et des sites <i>Koninklijke commissie voor monumenten en landschappen</i>						Académies royales littéraires <i>Koninklijke academiën voor letterkunde</i>					
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Évaluation — <i>Raming</i>			Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Évaluation — <i>Raming</i>		
	Agents définitifs — <i>Vast person.</i>	Agents temporaires — <i>Tijdel. pers.</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>		Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	85,000	—	85,000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	1	—	50,000	—	50,000
—	1	—	85,000	—	85,000	—	1	—	50,000	—	50,000
					5,000						4,000
					90,000						54,000

SECTION IX.

SERVICES EDUCATIFS ET RELATIONS
CULTURELLES.

Le budget des Services éducatifs et Relations culturelles pour l'exercice 1954 s'élève à 89.792.000 francs présentant une augmentation de 2.790.000 francs par rapport à 1953 et de 9.030.000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour l'exercice 1952.

Le montant de 89.792.000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale fr.	15.629.000
Chapitre II. — Subventions	60.538.000
Chapitre IV. — Autres dépenses	13.625.000
Fr.	89.792.000

Les crédits gérés par la Direction générale des Services éducatifs et Relations culturelles et répartis antérieurement entre les sections I et IX sont groupés dorénavant à la section IX qui prend le titre de section des Services éducatifs et Relations culturelles.

Art. 3. — Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.

1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement.

Crédit sollicité : 910.000 francs.

Augmentation de 57.000 francs.

Le coût de la revision des barèmes étant connu, le crédit a pu être fixé avec plus de précision.

2. Inspection des bibliothèques publiques.

Crédit sollicité : 1.673.000 francs.

Statu quo.

Art. 5. — Services temporaires.
Agents définitifs détachés et agents temporaires.

1. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit sollicité : 5.592.000 francs.

Augmentation de 1.242.000 francs.

Supputation plus précise du coût de la revision des barèmes. Recrutement dans les limites du cadre (985.000 francs), soit 3 conseillers d'orientation professionnelle, 1 secrétaire opérateur, 1 assistante sociale, 3 infirmières et 1 messager.

2. Maison nationale de la Jeunesse.

Crédit sollicité : 294.000 francs.

Diminution de 9.000 francs.

Ajustement du crédit.

Art. 7. — Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).

1. Services éducatifs et relations culturelles.

Crédit sollicité : 250.000 francs.

Diminution de 16.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

SECTIE IX.

OPVOEDENDE DIENSTEN EN CULTURELE
BETREKKINGEN.

De begroting der Opvoedende Diensten en Culturele Betrekkingen voor het dienstjaar 1954 bedraagt 89.792.000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 2.790.000 frank ten opzichte van 1953 en met 9.030.000 frank wanneer men deze cijfers vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor het dienstjaar 1952.

Het bedrag van 89.792.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur . fr.	15.629.000
Hoofdstuk II. — Toelagen	60.538.000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven	13.625.000
Fr.	89.792.000

De door de Algemene Directie der Opvoedende Diensten en Culturele Betrekkingen beheerde kredieten die vroeger verdeeld werden over de secties I en IX worden voortaan gegroepeerd onder sectie IX, met als titel « sectie der Opvoedende Diensten en Culturele Betrekkingen ».

Art. 3. — Vaste diensten. — Vastaangestelde
en tijdelijke personeelsleden.

1. Contrôle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.

Aangevraagd krediet : 910.000 frank.

Vermeerdering met 57.000 frank.

De uitgave voor de herziening der weddeschalen is thans gekend, en het krediet kon dus met meer nauwkeurigheid worden vastgesteld.

2. Inspectie der Openbare Bibliotheken.

Aangevraagd krediet : 1.673.000 frank.

Statu quo.

Art. 5. — Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde
personeelsleden en tijdelijk personeel.

1. Psycho-medico-sociale centra.

Aangevraagd krediet : 5.592.000 frank.

Vermeerdering met 1.242.000 frank.

De berekening van de uitgave voor de herziening der weddeschalen werd met een groter nauwkeurigheid gedaan. Aanwervingen binnen de perken van het kader (985.000 frank), hetzij 3 adviseurs inzake beroepsoriëntering, 1 secretaris-operateur, 1 sociale assistente, 3 verpleegsters en 1 bode.

2. Nationaal Jeugdehuis.

Aangevraagd krediet : 294.000 frank.

Vermindering met 9.000 frank.

Aanpassing van het krediet.

Art. 7. — Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).

1. Opvoedende diensten en culturele betrekkingen.

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

Vermindering met 16.000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Art. 9. — *Eclairage, force motrice, service des eaux et du gaz, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

1. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit sollicité: 170,000 francs.

Diminution de 50,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

2. Maison nationale de la Jeunesse.

Crédit sollicité: 100,000 francs.

Statu quo.

3. Cinéma éducatif.

Crédit sollicité: 150,000 francs.

Augmentation de 50,000 francs.

Augmentation due à l'extension du service.

4. Service national de la Jeunesse.

Crédit sollicité: 500,000 francs.

Statu quo.

5. Bibliothèque centrale.

Crédit sollicité: 30,000 francs.

Crédit confondu antérieurement avec celui de l'art. 9-2 de la section I.

Art. 10. — *Entretien: locaux, matériel, mobilier. Réparations: mobilier, matériel. Menues dépenses: fournitures de bureau, impressions, reliures. Dépenses de matériel didactique et scientifique.*

1. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit sollicité: 500,000 francs.

Diminution de 32,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Entretien locatif des bâtiments	...	...	fr.	50,000
Entretien mobilier	...	...	...	5,000
Entretien matériel	...	...	...	10,000
Rémunérations du personnel salarié à prestations incomplètes	...	...	...	300,000
Menues fournitures de bureau	...	...	...	5,000
Abonnements aux journaux et publications officielles	...	...	...	8,000
Fournitures de laboratoire	...	...	...	80,000
Travaux de copie	...	...	...	2,000
Achat d'ouvrages et de publications scientifiques	...	...	...	40,000

Fr. 500,000

2. Bibliothèque centrale.

Crédit sollicité: 550,000 francs.

Augmentation de 28,000 francs.

Minimum jugé indispensable au fonctionnement normal de la bibliothèque.

3. Cinéma éducatif.

Crédit sollicité: 420,000 francs.

Augmentation de 31,000 francs.

Extension et activité accrue du service.

Entretien locatif des bâtiments	...	...	fr.	50,000
Entretien mobilier	...	...	...	30,000
Entretien matériel	...	...	...	145,000
Abonnements aux journaux et publications officielles	...	...	...	35,000
Fournitures de laboratoire	...	...	...	100,000
Equipped du matériel	...	...	...	30,000
Equipped du mobilier	...	...	...	20,000
Achat d'ouvrages et de publications	...	...	...	10,000

Fr. 420,000

Art. 9. — *Verlichting, drijfkraft, water- en gasvoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven.*

1. Psycho-medico-sociale centra.

Aangevraagd krediet: 170,000 frank.

Vermindering met 50,000 frank.

Krediet voldoende geacht.

2. Nationaal Jeugdehuis.

Aangevraagd krediet: 100,000 frank.

Statu quo.

3. Opvoedingsfilms.

Aangevraagd krediet: 150,000 frank.

Vermeerdering met 50,000 frank.

Vermeerdering te wijten aan de uitbreiding van de dienst.

4. Nationale dienst voor de jeugd.

Aangevraagd krediet: 500,000 frank.

Statu quo.

5. Centrale Bibliotheek.

Aangevraagd krediet: 30,000 frank.

Krediet voorheen samengevoegd met dat van art. 9-2 van sectie I.

Art. 10. — *Onderhoud: lokalen, materieel, meubilair. Herstellingen: meubilair, materieel. Kleine uitgaven: bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen. Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel.*

1. Psycho-medico-sociale centra.

Aangevraagd krediet: 500,000 frank.

Vermindering met 32,000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Onderhoud der gebouwen dat ten laste valt van de huurder	...	...	fr.	50,000
Onderhoud van het meubilair	...	...	...	5,000
Onderhoud van het materieel	...	...	...	10,000
Bezoldiging van het loontrekkend personeel met onvolledige dienstprestaties	...	...	...	300,000
Kleine bureelbenodigdheden	...	...	...	5,000
Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties	...	...	...	8,000
Laboratoriumbenodigdheden	...	...	...	80,000
Copieerwerk	...	...	...	2,000
Aankoop van wetenschappelijke werken en publicaties	...	...	...	40,000

Fr. 500,000

2. Centrale Bibliotheek.

Aangevraagd krediet: 550,000 frank.

Vermeerdering met 28,000 frank.

Minimum dat volstrekt noodzakelijk wordt geacht voor de normale werking van de bibliotheek.

3. Opvoedingsfilms.

Aangevraagd krediet: 420,000 frank.

Vermeerdering met 31,000 frank.

Uitbreiding en toenemende bedrijvigheid van de dienst.

Onderhoud der gebouwen dat ten laste valt van de huurder	...	...	fr.	50,000
Onderhoud van het meubilair	...	...	...	30,000
Onderhoud van het materieel	...	...	...	145,000
Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties	...	...	...	35,000
Laboratoriumbenodigdheden	...	...	...	100,000
Materiële uitrusting	...	...	...	30,000
Meubilaire uitrusting	...	...	...	20,000
Aankoop van werken en publicaties	...	...	...	10,000

Fr. 420,000

4. Maison nationale de la Jeunesse.

Crédit sollicité : 125,000 francs.

Diminution de 8,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Entretien locatif des bâtiments	fr.	60,000
Entretien du mobilier		25,000
Entretien du matériel		28,000
Menues fournitures de bureau		2,000
Abonnements divers		10,000
	Fr.	125,000

5. Service national de la Jeunesse.

Crédit sollicité : 900,000 francs.

Augmentation de 45,000 francs.

Nécessité de renouveler une partie du matériel de camping et inscription d'un poste de 20,000 francs pour achat d'ouvrages et de publications scientifiques.

Entretien du matériel	fr.	500,000
Renouvellement du matériel de camping		380,000
Acquisition d'ouvrages et de publications		20,000
	Fr.	900,000

6. Administration de l'Éducation populaire et des Bibliothèques publiques.

Crédit sollicité : 57,000 francs.

Statu quo.

Art. 11. — Publications effectuées par le Département.

1. Services éducatifs et relations culturelles.

Crédit sollicité : 1,535,000 francs.

Augmentation de 269,000 francs.

Bibliothèque centrale : publications semestrielles	fr.	90,000
Demandes accrues de la Fédération des établissements d'enseignement moyen subsidiés et des cercles pédagogiques de l'enseignement primaire.		
Monographies artistiques		600,000
Publications diverses du service parascolaire		160,000
Publications diverses du service national de la jeunesse		250,000
Publication « L'aide à qui veut s'instruire »		150,000
Éducation populaire		285,000
Publication de deux bulletins bimestriels français et flamand pour les bibliothèques publiques et les œuvres d'éducation populaire.		
Impression en « tiré à part » des informations officielles relatives aux bibliothèques publiques et aux œuvres d'éducation populaire.		
	Fr.	1,535,000

Art. 12. — Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

1. Combustibles.

a) Maison nationale de la Jeunesse.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Augmentation de 5,000 francs.

Ajustement du crédit.

b) Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Diminution de 7,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

a) Maison nationale de la Jeunesse.

Crédit sollicité : 2,000 francs.

Statu quo.

4. Nationaal Jeugdehuis.

Aangevraagd krediet : 125,000 frank.

Vermindering met 8,000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Onderhoud der gebouwen dat ten laste valt van de huurder	fr.	60,000
Onderhoud van het mobilair		25,000
Onderhoud van het materieel		28,000
Kleine bureelbenodigdheden		2,000
Allerlei abonnementen		10,000
	Fr.	125,000

5. Nationale Dienst voor de Jeugd.

Aangevraagd krediet : 900,000 frank.

Vermeerdering met 45,000 frank.

Het is nodig een gedeelte van het kampeermaterieel te vernieuwen en bovendien wordt een post van 20,000 frank uitgetrokken voor de aankoop van wetenschappelijke werken en publicaties.

Onderhoud van het materieel	fr.	500,000
Vernieuwing van het kampeermaterieel		380,000
Aankoop van werken en publicaties		20,000
	Fr.	900,000

6. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken.

Aangevraagd krediet : 57,000 frank.

Statu quo.

Art. 11. — Door het Departement uitgegeven publicaties.

1. Opvoedende diensten en culturele betrekkingen.

Aangevraagd krediet : 1,535,000 frank.

Vermeerdering met 269,000 frank.

Centrale Bibliotheek : zesmaandelijks publicaties	fr.	90,000
Groter aantal aanvragen van de Federatie der inrichtingen voor gesubsidieerd middelbaar onderwijs en van de paedagogische studiekringen voor het personeel van het lager onderwijs.		
Kunstmonographieën		600,000
Allerhande publicaties van de bijschoolse dienst		160,000
Allerhande publicaties van de nationale dienst voor de jeugd		250,000
Publicatie « Leidraad voor wie leren wil »		150,000
Volksopleiding		285,000
Publicatie van twee tweemaandelijks Frans- en Nederlandstalige bulletins ten behoeve van de openbare bibliotheken en de werken voor volksopleiding.		
Overdrukken van de officiële mededelingen betreffende de openbare bibliotheken en de werken voor volksopleiding.		
	Fr.	1,535,000

Art. 12. — Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.

1. Brandstoffen.

a) Nationaal Jeugdehuis.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Vermeerdering met 5,000 frank.

Aanpassing van het krediet.

b) Psycho-medico-sociale centra.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Vermindering met 7,000 frank.

Krediet voldoende geacht.

2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.

a) Nationaal Jeugdehuis.

Aangevraagd krediet : 2,000 frank.

Statu quo.

b) Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit sollicité: 40.000 francs.

Augmentation de 2.000 francs.

Transfert de l'art. 10.

c) Inspection des bibliothèques publiques. (Pour mémoire.)

Crédit confondu avec celui de l'art. 12-2a de la section I.

4. Mobilier et équipement: acquisition. (L'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés subis aux adjudications publiques.)

a) Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit sollicité: 30.000 francs.

Transfert de l'art. 10.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

1. Services éducatifs et relations culturelles.

Crédit sollicité: 751.000 francs.

Augmentations de 71.000 francs.

Transfert de l'art. 14-1 de la section I.

b) Psycho-medico-sociale centra.

Aangevraagd krediet: 40.000 frank.

Vermeerdering met 2.000 frank.

Overdracht van art. 10.

c) Inspectie der openbare bibliotheken (*pro memorie*).

Krediet samengevoegd met dat van art. 12-2a van sectie I

4. Meubilair en uitrusting: aanschaffing. (De tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor uitgaven onderworpen aan openbare aanbestedingen.)

a) Psycho-medico-sociale centra.

Aangevraagd krediet: 30.000 frank.

Overdracht van art. 10.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

1. Opvoedende diensten en culturele betrekkingen.

Aangevraagd krediet: 751.000 frank.

Vermeerdering met 71.000 frank.

Overdracht van art. 14-1 van sectie I.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen	Indemnité kilométrique pour usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette Kilometervergoeding voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen wagen, een motor- rijwiel of een fiets	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	TOTAUX — TOTALEN
Services éducatifs et relations culturelles. — Opvoedende diensten en culturele betrekkingen. ... fr.	361,000	224,000	166,000	751,000

Art. 18. — *Achat de premier équipement: matériel, mobilier, machines de bureau, avec recours obligatoire à l'O.C.F. Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents.

a) Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit sollicité: 300.000 francs.

Diminution de 15.000 francs.

Continuation de l'équipement des centres.

b) Maison nationale de la Jeunesse.

Crédit sollicité: 100.000 francs.

Achat de lits et matelas pour l'équipement de la maison.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Cinéma éducatif.

Crédit sollicité: 500.000 francs.

Augmentation de 50.000 francs.

Traduction et sonorisation de films.

Il importe de combler rapidement le retard existant dans les traductions de films en langue néerlandaise.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1) Fonds communaux et fonds d'arrondissement des mieux doués (lois des 15 octobre 1921, 25 juin 1927 et 12 mai 1948).

Crédit sollicité: 5.108.000 francs.

Statu quo.

Art. 18. — *Aankoop, voor eerste uitrusting: materieel, meubilair, bureelmachines met verplichte tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten.

a) Psycho-medico-sociale centra.

Aangevraagd krediet: 300.000 frank.

Vermindering met 15.000 frank.

Voortzetting van de uitrusting der centra.

b) Nationaal Jeugdtehuis.

Aangevraagd krediet: 100.000 frank.

Aankoop van bedden en matrassen voor de uitrusting van het tehuis.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Opvoedingsfilms.

Aangevraagd krediet: 500.000 frank.

Vermeerdering met 50.000 frank.

Vertaling en verklanking van films.

De achterstand in de vertalingen van films in de Nederlandse taal dient zo snel mogelijk ingelopen te worden.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Gemeentelijke fondsen en arrondissementsfondsen der Meest-begaafden (wetten van 15 Oktober 1921, 25 Juni 1927 en 12 Mei 1948).

Aangevraagd krediet: 5.108.000 frank.

Statu quo.

2. Contribution annuelle de la Belgique à l'Unesco (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture) et intervention facultative en faveur de certains pays dans le cadre de la politique de l'Unesco.

Crédit sollicité : 6,955,000 francs.

Augmentation de 578,000 francs.

Contribution fixée à Paris.

3. Subventions en espèces ou en nature aux offices d'orientation professionnelle reconnus par l'Etat (y compris éventuellement la subvention complémentaire compensant les subsides alloués antérieurement par les pouvoirs subordonnés).

Crédit sollicité : 6,250,000 francs.

Statu quo.

4. Relations culturelles avec les pays qui ont conclu un accord culturel avec la Belgique. Subsides aux Fonds créés pour les relations culturelles avec la France, les Pays-Bas, la Grande-Bretagne, l'Italie, la Tchécoslovaquie, la Norvège, le Grand-Duché de Luxembourg, l'Egypte et l'Autriche et aux fonds à créer pour les relations culturelles avec l'Union Sud-Africaine, l'Inde, la Suède, le Danemark, la Grèce, l'Iran, la Finlande, l'Uruguay, le Portugal, l'Irlande et la Turquie.

a) Fonds franco-belge :

Crédit sollicité : 1,500,000 francs.

Augmentation de 100,000 francs.

b) Fonds hollando-belge :

Crédit sollicité : 1,500,000 francs.

Augmentation de 100,000 francs.

c) Fonds anglo-belge :

Crédit sollicité : 900,000 francs.

Statu quo.

d) Fonds italo-belge :

Crédit sollicité : 800,000 francs.

Statu quo.

e) Fonds belge-norvégien :

Crédit sollicité : 400,000 francs.

Diminution de 100,000 francs.

g) Fonds belgo-luxembourgeois :

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Statu quo.

h) Fonds à créer :

Crédit sollicité : 600,000 francs.

Diminution de 70,000 francs.

5. Relations culturelles en dehors du cadre des accords culturels.

Crédit sollicité : 1,200,000 francs.

Statu quo.

6. Subventions en espèces ou en nature, soit aux écoles de moniteurs de jeunesse, aux services, clubs et mouvements de jeunesse, soit pour l'organisation de ces activités.

Crédit sollicité : 4,000,000 de francs.

Diminution de 50,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

7. Participation de la Belgique à l'Assemblée mondiale de la Jeunesse.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Statu quo.

2. Jaarlijkse bijdrage van België aan de UNESCO (Organisatie van de Verenigde Naties voor opvoeding, wetenschappen en cultuur) en facultatieve tussenkomst ten voordele van sommige landen in het kader van de politiek van de UNESCO.

Aangevraagd krediet : 6,955,000 frank.

Vermeerdering met 578,000 frank.

Bijdrage vastgesteld te Parijs.

3. Toelagen in speciën of in natura aan de door de Staat erkende diensten voor voorlichting bij beroepskeuze (met inbegrip eventueel der bijkomende toelage ter compensatie van de subsidiën die vroeger door de ondergeschikte machten verleend werden).

Aangevraagd krediet : 6,250,000 frank.

Statu quo.

4. Culturele betrekkingen met de landen die een cultureel akkoord met België hebben gesloten. Subsidiën aan de fondsen voor culturele betrekkingen met Frankrijk, Nederland, Groot-Brittannië, Italië, Tsjecho-Slowakije, Noorwegen, het Groothertogdom Luxemburg, Egypte en Oostenrijk, en aan de op te richten fondsen voor culturele betrekkingen met de Zuid-Afrikaanse Unie, Indië, Zweden, Denemarken, Griekenland, Iran, Finland, Uruguay, Portugal, Ierland en Turkije.

a) Frans-Belgisch Fonds :

Aangevraagd krediet : 1,500,000 frank.

Vermeerdering met 100,000 frank.

b) Nederlands-Belgisch Fonds :

Aangevraagd krediet : 1,500,000 frank.

Vermeerdering met 100,000 frank.

c) Engels-Belgisch Fonds :

Aangevraagd krediet : 900,000 frank.

Statu quo.

d) Italiaans-Belgisch Fonds :

Aangevraagd krediet : 800,000 frank.

Statu quo.

e) Noors-Belgisch Fonds :

Aangevraagd krediet : 400,000 frank.

Vermindering met 100,000 frank.

g) Luxemburgs-Belgisch Fonds :

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Statu quo.

h) Op te richten Fondsen :

Aangevraagd krediet : 600,000 frank.

Vermindering met 70,000 frank.

5. Culturele betrekkingen buiten het kader van de culturele akkoorden.

Aangevraagd krediet : 1,200,000 frank.

Statu quo.

6. Toelagen in speciën of in natura, hetzij aan de scholen voor jeugdleiders, aan de diensten en clubs voor de jeugd en aan de jeugdbewegingen, hetzij voor de inrichting dezer activiteiten.

Aangevraagd krediet : 4,000,000 frank.

Vermindering met 50,000 frank.

Krediet voldoende geacht.

7. Deelneming van België aan de Wereldvereniging van de Jeugd.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Statu quo.

- | | |
|---|--|
| <p>8. Subside au Collège de l'Europe.
Crédit sollicité : 2,270,000 francs.
Statu quo.</p> <p>9. Academia Belgica à Rome.
Crédit sollicité : 900,000 francs.
Statu quo.</p> <p>10. Subvention à la Cinémathèque de Belgique.
Crédit sollicité : 100,000 francs.
Statu quo.</p> <p>11. Cotisation annuelle de la Belgique à l'Union internationale pour la Protection de la Nature.
Crédit sollicité : 25,000 francs.
Statu quo.</p> <p>12. Cotisation annuelle de la Belgique au Bureau international d'éducation à Genève.
Crédit sollicité : 60,000 francs.
Statu quo.</p> <p>13. Subventions en faveur de Congrès internationaux, rencontres et conférences internationales autres que scientifiques, artistiques ou littéraires, organisés en Belgique.
Crédit sollicité : 45,000 francs.
Statu quo.</p> <p>14. Cotisation annuelle du Comité belge de l'« International Council of Museums ».
Crédit sollicité : 3,000 francs.
Statu quo.</p> <p>15. Confédération européenne de l'Agriculture : participation des Instituts agronomiques de Gembloux et de Gand.
Crédit sollicité : 7,000 francs.
Statu quo.</p> <p>16. Association internationale de l'Orientation professionnelle : participation de la Belgique.
Crédit sollicité : 45,000 francs.
Statu quo.</p> <p>17. Commission nationale belge de l'Institut international du Théâtre.
Crédit sollicité : 65,000 francs.
Statu quo.</p> <p>18. Conseil national de Coopération avec le Conseil international de la Musique.
Crédit sollicité : 25,000 francs.
Statu quo.</p> <p>19. Contribution de la Belgique au budget du Centre international de Calcul institué sous les auspices de l'UNESCO.
Crédit sollicité : 250,000 francs.
Diminution de 65,000 francs.
A partir de 1954, la contribution de la Belgique est fixée à 5,000 dollars.</p> <p>20. Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921).
Crédit sollicité : 6,550,000 francs.
Augmentation de 350,000 francs.
Augmentation du nombre des bibliothèques publiques reconnues : 1951 : 2,160; 1952 : 2,215; 1953 : 2,327; 1954 : 2,430, soit une centaine de bibliothèques publiques nouvelles et une dépense de 300,000 francs (indemnité moyenne 3,000 francs). Augmentation des chiffres de population de certaines communes du pays se traduisant par une augmentation d'un certain nombre d'indemnités.</p> | <p>8. Toelage aan het Europa-College.
Aangevraagd krediet : 2,270,000 frank.
Statu quo.</p> <p>9. Academia Belgica te Rome.
Aangevraagd krediet : 900,000 frank.
Statu quo.</p> <p>10. Toelage aan de Kinematheek van België.
Aangevraagd krediet : 100,000 frank.
Statu quo.</p> <p>11. Jaarlijkse bijdrage van België aan de Internationale Unie voor de Bescherming van de Natuur.
Aangevraagd krediet : 25,000 frank.
Statu quo.</p> <p>12. Jaarlijkse bijdrage van België aan het Internationaal Opvoedingsbureau te Genève.
Aangevraagd krediet : 60,000 frank.
Statu quo.</p> <p>13. Toelagen ten voordele van in België ingerichte Internationale Congressen, internationale samenkomsten en conferenties, andere dan wetenschappelijke, artistieke of letterkundige.
Aangevraagd krediet : 45,000 frank.
Statu quo.</p> <p>14. Jaarlijkse bijdrage van het Belgisch Comité van de « International Council of Museums ».
Aangevraagd krediet : 3,000 frank.
Statu quo.</p> <p>15. Europese Confederatie van de Landbouw : deelneming van de Landbouwhogescholen te Gemblours en Gent.
Aangevraagd krediet : 7,000 frank.
Statu quo.</p> <p>16. Internationale vereniging voor de beroepsoriëntering : deelneming van België.
Aangevraagd krediet : 45,000 frank.
Statu quo.</p> <p>17. Belgische nationale commissie van het Internationaal Toneelinstituut.
Aangevraagd krediet : 65,000 frank.
Statu quo.</p> <p>18. Nationale Raad voor samenwerking met de Internationale Raad voor de Muziek.
Aangevraagd krediet : 25,000 frank.
Statu quo.</p> <p>19. Bijdrage van België in de begroting van het Internationaal Rekencentrum opgericht onder de auspiciën van de UNESCO.
Aangevraagd krediet : 250,000 frank.
Vermindering met 65,000 frank.
Van 1954 af, is het aandeel van België vastgesteld op 5,000 dollars.</p> <p>20. Vergoedingen aan de bibliothecarissen der openbare bibliotheken (wet van 17 October 1921).
Aangevraagd krediet : 6,550,000 frank.
Vermeerdering met 350,000 frank.
Verhoging van het aantal erkende openbare bibliotheken : 1951 : 2,160; 1952 : 2,215; 1953 : 2,327; 1954 : 2,430, hetzij een honderdtal nieuwe openbare bibliotheken en een uitgave van 300,000 frank (de vergoeding bedraagt gemiddeld 3,000 frank). Verhoging van de bevolkingscijfers van sommige gemeenten van het land die een verhoging van een bepaald aantal vergoedingen tot gevolg heeft.</p> |
|---|--|

21. Subsidies en livres ou en numéraire pour l'acquisition de livres et de périodiques pour les bibliothèques publiques ordinaires (loi du 17 octobre 1921 et arrêté royal du 10 février 1951) et assimilées (article 1^{er} de l'arrêté royal du 19 octobre 1921).

Crédit sollicité : 8,400,000 francs.

Augmentation de 400,000 francs.

Augmentation du nombre de bibliothèques publiques.

Amélioration de la qualité d'organisation et de rendement éducatif se traduisant par une augmentation des cotes attribuées.

Compression des dépenses en ce qui concerne la souscription aux périodiques et le service bibliographique.

22. Subventions pour l'amélioration, l'accroissement et le renouvellement de l'équipement des bibliothèques publiques reconnues par l'Etat, pour la constitution de sections spécialement destinées à la jeunesse, de discothèques ou filmothèques; pour la constitution, le fonctionnement et l'amélioration de salles de lecture aménagées et organisées spécialement; pour la publication de nouveaux catalogues.

Crédit sollicité : 400,000 francs.

Diminution de 300,000 francs.

Compression dans les dépenses consenties en faveur de l'amélioration de l'équipement des bibliothèques publiques et de l'extension de leurs services.

23. Part d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement des bibliothèques publiques du degré moyen.

Crédit sollicité : 900,000 francs.

Diminution de 400,000 francs.

Compression des dépenses consenties en faveur de ces bibliothèques.

24. Part d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes perfectionnées ou spécialisées (article 1^{er} de l'arrêté royal du 19 octobre 1921).

Crédit sollicité : 605,000 francs.

Augmentation de 300,000 francs.

Augmentation du nombre des bibliothèques itinérantes.

Regroupement sous un même article de tous les subsides relatifs à ce genre de bibliothèques.

25. Ecoles et stages pour la formation de cadres de l'éducation populaire; bibliothécaires des bibliothèques publiques de grande importance, moniteurs des mouvements d'éducation des adultes, régisseurs des cercles dramatiques d'amateurs.

Crédit sollicité : 450,000 francs.

Statu quo.

26. Subventions en faveur des œuvres d'éducation populaire et des loisirs des travailleurs: mouvements d'éducation des adultes, éducation ouvrière, musique populaire, œuvres de diffusion artistique et scientifique, photo- et cinéclubs, théâtres d'amateurs, théâtre dialectal, théâtre professionnel non permanent. Subventions pour l'organisation en province de tournées et d'expositions de vulgarisation artistique et scientifique, de concerts pour l'éducation des masses, de représentations du théâtre professionnel à caractère permanent.

Crédit sollicité : 9,000,000 de francs.

Statu quo.

27. Subventions en faveur des activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées.

Crédit sollicité : 400,000 francs.

Diminution de 150,000 francs.

Compression des subsides accordés aux œuvres qui mènent une action d'éducation populaire en faveur des aveugles, des malentendants, des paralysés, etc.

28. Subventions en faveur des activités éducatives par et pour les malades dans les instituts hospitaliers.

Crédit sollicité : 400,000 francs.

Diminution de 200,000 francs.

21. Toelagen in boeken of in specien voor het aankopen van boeken en tijdschriften voor de gewone openbare bibliotheken (wet van 17 October 1921 en koninklijk besluit van 10 Februari 1951) en gelijkgestelde bibliotheken (artikel 1 van het koninklijk besluit van 19 October 1921).

Aangevraagd krediet : 8,400,000 frank.

Vermeerdering met 400,000 frank.

Verhoging van het aantal openbare bibliotheken.

Verbetering van de organisatie en van het opvoedend rendement der openbare bibliotheken door het toekennen van hogere waarde- en rendementscijfers.

Inkrimping der uitgaven wat betreft de inschrijving op tijdschriften en de bibliografische dienst.

22. Toelagen voor de verbetering, de uitbreiding en de vernieuwing van de uitrusting van de door de Staat erkende openbare bibliotheken; voor de oprichting van speciaal voor de jeugd bestemde secties, van discotheken of filmotheken; voor de oprichting, de werking en de verbetering van speciaal ingerichte leesalen; voor de publicatie van nieuwe catalogussen.

Aangevraagd krediet : 400,000 frank.

Vermindering met 300,000 frank.

Inkrimping van de uitgaven toegestaan voor de verbetering van de uitrusting der openbare bibliotheken en voor de uitbreiding van hun diensten.

23. Aandeel van de Staat in de werkingskosten voor inrichting van de openbare bibliotheken van de middelbare graad.

Aangevraagd krediet : 900,000 frank.

Vermindering met 400,000 frank.

Inkrimping der uitgaven toegestaan ten voordele van die bibliotheken.

24. Aandeel van de Staat in de werkingskosten voor inrichting van de geperfectioneerde of gespecialiseerde rondreizende bibliotheken (artikel 1 van het koninklijk besluit van 19 October 1921).

Aangevraagd krediet : 605,000 frank.

Vermeerdering met 300,000 frank.

Verhoging van het aantal rondreizende bibliotheken. Hergroepering onder éénzelfde artikel van al de toelagen betreffende dat soort bibliotheken.

25. Scholen en stages voor de vorming van kaders voor volksopleiding: bibliothecarissen der openbare bibliotheken van groot belang, monitors voor de organisaties voor de opvoeding van volwassenen, leiders voor liefhebberstoneelgezelschappen.

Aangevraagd krediet : 450,000 frank.

Statu quo.

26. Toelagen aan de werken voor volksopleiding en voor de vrije tijdsbesteding: organisaties voor de opvoeding van volwassenen, arbeidersopvoeding, volksmuziek, werken voor artistieke en wetenschappelijke verspreiding, film- en fotoclubs, liefhebberstoneel, toneel in de gewesttaal, niet permanent beroepstoneel. Toelagen voor het inrichten in de provincie van artistieke en letterkundige vulgarisatie-tournees en -tentoonstellingen, van concerten voor volksopleiding, van opvoeringen door het permanent beroepstoneel.

Aangevraagd krediet : 9,000,000 frank.

Statu quo.

27. Toelagen ten voordele van de opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijk gehandicapte personen.

Aangevraagd krediet : 400,000 frank.

Vermindering met 150,000 frank.

Inkrimping der toelagen verleend aan de werken die een actie voor volksopleiding voeren ten voordele van de blinden, de hardhorigen, de verlamden, enz.

28. Toelagen ten voordele van de opvoedende activiteiten door en voor de zieken in de ziekenhuizen.

Aangevraagd krediet : 400,000 frank.

Vermindering met 200,000 frank.

Compression des subsides alloués aux œuvres qui mènent une action d'éducation populaire en faveur des malades dans les hôpitaux, préventoriums, sanatoriums, etc.

29. Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation des concours d'art dramatique dits « Grand Prix du Roi Albert I^{er} ».

Crédit sollicité : 275,000 francs.

Statu quo.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Achat et publication d'ouvrages de propagande culturelle. Achat d'œuvres d'art et d'art appliqué à des fins identiques.

Crédit sollicité : 135,000 francs.

Statu quo.

2. Frais de voyage à l'étranger de savants, d'artistes, d'hommes de lettres, de fonctionnaires, etc.

Crédit sollicité : 1,300,000 francs.

Augmentation de 365,000 francs.

En 1954 aura lieu à Montevideo (Uruguay), la 8^e Conférence générale de l'UNESCO. La délégation belge comprendra vraisemblablement 5 à 6 personnes, y compris la secrétaire de la délégation. Il y a donc lieu de prévoir une somme supplémentaire d'environ 500,000 francs destinée à couvrir les frais de transport aller et retour en avion et les frais de séjour pendant 3 à 4 semaines, des membres de la délégation. Cette délégation a déjà été réduite de plus de la moitié par rapport aux années précédentes.

3. Organisation d'expositions d'art plastique en Belgique et à l'étranger.

Crédit sollicité : 1,445,000 francs.

Statu quo.

4. Commission nationale de l'UNESCO et sous-commissions (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 220,000 francs.

Statu quo.

5. Dépenses de toute nature relatives à l'initiation des professeurs, des élèves des mouvements de jeunesse à l'art dramatique.

Crédit sollicité : 450,000 francs.

Augmentation de 50,000 francs.

Crédit jugé indispensable pour assurer le fonctionnement normal de ces activités.

6. Expositions pédagogiques.

Crédit sollicité : 300,000 francs.

Statu quo.

7. Voyages et colonies scolaires, manifestations éducatives.

Crédit sollicité : 1,300,000 francs.

Statu quo.

8. Cinéma éducatif.

Crédit sollicité : 7,500,000 francs.

Statu quo.

Achat appareils fr.	1,000,000
Achat et reproduction de films	2,500,000
Réalisation de films	3,000,000
Frais divers expositions nationales et internationales, cinémathèques locales	500,000
Location de studios, de salles, de films	500,000

Il est d'une nécessité absolue d'acquérir un grand nombre d'appareils de projection pour équiper les Athénées et les Ecoles moyennes et normales qui sont désavantagés dans ce domaine vis-à-vis des établissements de l'enseignement libre. Il importe de procéder à une décentralisation et de créer des cinémathèques régionales afin de rendre l'action plus efficace dans le domaine de l'enseignement.

Inkrimping der toelagen verleend aan de werken die een actie voor volksopleiding voeren, ten voordele van de zieken in de ziekenhuizen, preventoria, sanatoria, enz.

29. Aandeel van de Staat in de inrichtingskosten van de toneelprijskampen « Grote Prijs Koning Albert I » ook « Landjuweel » genaamd.

Aangevraagd krediet : 275,000 frank.

Statu quo.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Aankoop en publicatie van werken voor culturele propaganda. Aankoop voor dezelfde doeleinden van kunstwerken en werken van toegepaste kunst.

Aangevraagd krediet : 135,000 frank.

Statu quo.

2. Kosten voor reizen naar het buitenland van geleerden, kunstenaars, letterkundigen, ambtenaren, enz.

Aangevraagd krediet : 1,300,000 frank.

Vermeerdering met 365,000 frank.

In 1954 zal te Montevideo (Uruguay), de 8^e Algemene Conferentie van de UNESCO plaats vinden. De Belgische afvaardiging zal waarschijnlijk samengesteld zijn uit 5 tot 6 personen, de secretaresse der afvaardiging inbegrepen. Derhalve dient een aanvullend bedrag voorzien van ongeveer 500,000 frank dat moet dienen om de kosten te dekken voor het vervoer heen en terug per vliegtuig en voor de verblijfskosten, tijdens 3 tot 4 weken, van de leden der afvaardiging. Die afvaardiging werd reeds voor meer dan de helft verminderd ten opzichte van de vorige jaren.

3. Inrichting van tentoonstellingen van plastische kunst in België en in het buitenland.

Aangevraagd krediet : 1,445,000 frank.

Statu quo.

4. Nationale Commissie van de UNESCO en subcommissies (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 220,000 frank.

Statu quo.

5. Allerhande uitgaven met betrekking tot de inwijding van de leraars, de leerlingen en jeugdbewegingen, in de toneelkunst.

Aangevraagd krediet : 450,000 frank.

Vermeerdering met 50,000 frank.

Dit krediet wordt volstrekt noodzakelijk geacht om de normale werking van die activiteiten te verzekeren.

6. Paedagogische tentoonstellingen.

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Statu quo.

7. Schoolreizen en schoolkoloniën, opvoedende manifestaties.

Aangevraagd krediet : 1,300,000 frank.

Statu quo.

8. Opvoedingsfilms.

Aangevraagd krediet : 7,500,000 frank.

Statu quo.

Aankoop van apparaten fr.	1,000,000
Aankoop en reproducen van films	2,500,000
Verwezenlijking van films	3,000,000
Allerlei kosten voor nationale en internationale tentoonstellingen, plaatselijke kinematheek	500,000
Huren van studio's, zalen, films	500,000

Het is absoluut noodzakelijk een groot aantal projectieapparaten aan te kopen voor de uitrusting van de Athenea en de Middelbare en Normalscholen die op dit gebied benadeeld zijn ten opzichte van de inrichtingen voor vrij onderwijs. Het is geboden over te gaan tot een decentralisatie en plaatselijke kinematheken op te richten ten einde de actie doeltreffender te maken op onderwijsgebied.

9. Service national de la Jeunesse : organisation de journées ou semaines d'études nationales ou internationales; rencontres des leaders étrangers de jeunesse en visite, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des internationales de jeunesse; participation belge aux journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 300,000 francs.

Augmentation de 30,000 francs.

Crédit jugé indispensable pour assurer le fonctionnement normal de ces activités.

10. Dépenses de toute nature résultant de l'application du Pacte de Bruxelles et du fonctionnement du Conseil de l'Europe.

Crédit sollicité : 180,000 francs.

Statu quo.

11. Frais de propagande et de publicité (éducation populaire).

Crédit sollicité : 45,000 francs.

Statu quo.

12. Frais d'organisation des manifestations d'éducation populaire, de diffusion artistique et de vulgarisation scientifique.

Crédit sollicité : 250,000 francs.

Augmentation de 205,000 francs.

Augmentation du nombre de manifestations organisées par le Département. Extension de ces activités dans le domaine des expositions (vulgarisation scientifique, peinture, littérature pour la jeunesse, embellissement du home, etc.).

Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.

1. Stage international sur les méthodes et techniques de l'éducation populaire.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

En avril 1954, le Service de l'Éducation populaire organisera (sous les auspices de l'UNESCO) un stage international à Wégimont (Liège).

Les frais d'hébergement de 50 participants pendant 15 jours, de même que les frais de déplacement en autocar pour les visites, etc. sont à charge du Service.

9. Nationale Dienst voor de Jeugd: inrichting van nationale of internationale studiedagen of studieweken, bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders die op bezoek zijn, hetzij met het oog op hun studiën, hetzij in het kader der uitwisselingen der internationale jeugdorganisaties; Belgische deelneming aan soortgelijke studiedagen en -weken die in het buitenland plaats hebben (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Vermeerdering met 30,000 frank.

Dit krediet wordt volstrekt onontbeerlijk geacht om de normale werking van die activiteiten te verzekeren.

10. Allerhande uitgaven voortspruitend uit de toepassing van het Pact van Brussel en de werking van de Raad van Europa.

Aangevraagd krediet : 180,000 frank.

Statu quo.

11. Kosten voor propaganda en publiciteit (volksopleiding).

Aangevraagd krediet : 45,000 frank.

Statu quo.

12. Kosten voor het inrichten van manifestaties voor volksopleiding, en voor het vulgariseren van de kunst en de wetenschap.

Aangevraagd krediet : 250,000 frank.

Vermeerdering met 205,000 frank.

Verhoging van het aantal manifestaties die door het Departement ingericht worden. Uitbreiding van die activiteiten op het gebied der tentoonstellingen (wetenschappelijke vulgarisatie, schilderkunst, letterkunde voor de jeugd, verfraaiing van de huiselijke haard, enz.).

Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven.

1. Internationale stage over methode en techniek inzake volksopleiding.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

In April 1954, zal de Dienst voor Volksopleiding (onder de auspiciën van de UNESCO) een internationale stage inrichten te Wégimont (Luik).

De logementskosten van 50 deelnemers gedurende 15 dagen, alsmede de verplaatsingskosten per autocar voor de bezoeken, enz. vallen ten laste van de Dienst.

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

Tableau de décomposition des dépenses de personnel

Art.	D É S I G N A T I O N	Barème
	A A N W I J Z I N G	Barema
		Minimum Maximum
SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.		
	Inspecteur linguistique. — <i>Taalinspecteur</i>	192,000 — 242,000
	Inspecteur principal. — <i>Hoofdinspecteur</i>	138,720 — 171,120
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	91,920 — 156,720
	Totaux. — <i>Totalen</i>	
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelage</i>	
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i> ...	
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding voor de moeder in het gezin</i>	
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>	
	Totaux. — <i>Totalen</i>	
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>	
	Augmentation de 5 % (index). — <i>Verhoging met 5 % (index)</i>	
	Prévision pour barèmes en cours de revision. — <i>Vooruitzicht voor barema's in herziening</i> .	
	Totaux. — <i>Totalen</i>	

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Contrôle de l'application des lois d'ordre linguistique en matière d'enseignement <i>Controle over de toepassing van de taalwetten inzake onderwijs</i>						Inspection des bibliothèques publiques <i>Inspectie der openbare bibliotheken</i>					
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Évaluation — <i>Raming</i>			Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Évaluation — <i>Raming</i>		
	<i>Ag. définitifs</i> — <i>Vast personeel</i>	<i>Ag. temporaires</i> — <i>Tijdel. personeel</i>	<i>Agents définitifs</i> — <i>Vast personeel</i>	<i>Agents temporaires</i> — <i>Tijdelijk personeel</i>	<i>Totale</i>		<i>Ag. définitifs</i> — <i>Vast personeel</i>	<i>Ag. temporaires</i> — <i>Tijdel. personeel</i>	<i>Agents définitifs</i> — <i>Vast personeel</i>	<i>Agents temporaires</i> — <i>Tijdelijk personeel</i>	<i>Totale</i>
4	4	—	868,000	—	868,000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2	2	—	331,440	—	331,440
—	—	—	—	—	—	8	5	2	726,000	212,640	938,640
4	4	—	868,000	—	868,000	10	7	2	1,057,440	212,640	1,270,080
											34,920
											5,500
											7,000
					4,000						10,000
					872,000						1,327,500
											120,000
					38,000						79,500
											146,000
					910,000						1,673,000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème — Barema	
		Minimum	Maximum
5	S E R V I C E S T E M P O R A I R E S . — T I J D E L I J K E D I E N S T E N .		
	Conseiller d'O.P. — <i>Adviseur van B.O.</i>	Ens. + indemnité	
	Secrétaire opérateur. — <i>Secretaris operator</i>	54,960	103,440
	Assistante sociale. — <i>Sociale assistente</i>	58,800	94,800
	Infirmière. — <i>Verpleegster</i>	42,600	59,400
	Commis (Econome). — <i>Klerk (Econoom)</i>	50,000	77,000
	Messenger-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i>	42,600	59,400
	Cuisinière. — <i>Huishoudster</i>	Divers/Verscheidene	
	Gens de service. — <i>Dienstponeel</i>		
	Totaux. — <i>Totalen</i>		
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremische verhogingen</i>		
	Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>		
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>		
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelage</i>		
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelag</i>		
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i>		
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding voor de moeder in het gezin</i>		
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>		
	Totaux. — <i>Totalen</i>		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Augmentation de 5 % (index). — <i>Verhoging met 5 % (index)</i>		
	Prévision pour barèmes en cours de revision. — <i>Vooruitzicht voor barema's in herziening.</i>		
	Totaux. — <i>Totalen</i>		

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Centres psycho-médico-sociaux — Psycho-medico-sociale centra						Maison nationale de la Jeunesse — Nationaal Jeugdhuis					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale
15	10	—	1,356,940	—	1,356,940	—	—	—	—	—	—
15	—	12	—	685,680	685,680	—	—	—	—	—	—
15	—	12	—	616,880	616,880	—	—	—	—	—	—
14	—	9	—	536,400	536,400	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	62,000	62,000
2	—	1	—	36,000	36,000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	49,400	49,400
—	—	—	—	—	—	3	—	3	—	130,000	130,000
61	10	34	1,356,940	1,874,960	3,231,900	5	—	5	—	241,400	241,400
					13,540						6,720
					168,200						5,240
					56,500						—
					5,000						5,220
					200,000						—
					217,800						16,000
					15,000						—
					44,000						5,000
					3,951,940						279,580
					985,000						—
					200,000						14,420
					455,060						—
					5,592,000						294,000